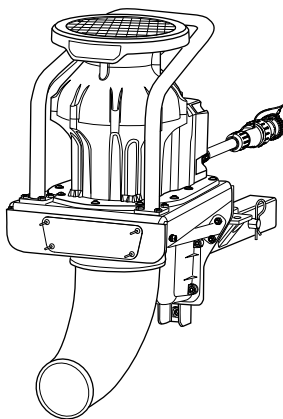




7504286 (ETOBL51R)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | FI | SV | NO | DA |

PL | CS | SK | SL | HR | HU | AR | HE | LT | LV | ET |



ZTCS92 / ZTC122R / ZTC132R / ZTC152 / ZTC152R / ZTC182R



cramertools.com

DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH

Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the Authorized representative:

Name: GREENWORKS POWER UK LTD

Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Kevin Xu

Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Here with we declare that the product

Category: ETO BLOWER

Model: ETOBL51R

Serial number: See product rating label

Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.
- is in conformity with the provisions of the following other UK legislation:
 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Furthermore, we declare that the following standard have been used:

BS EN 55014-1, BS EN 55014-2, BS EN ISO 3744, ISO 11094, BS EN 62321-3-1, BS EN 62321-4, BS EN 62321-5, BS EN 62321-6, BS EN 62321-7-1, BS EN 62321-7-2, BS EN 62321-8

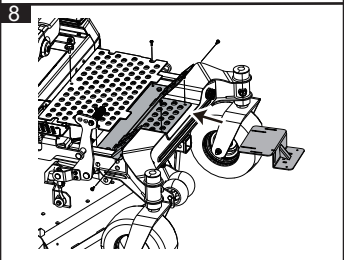
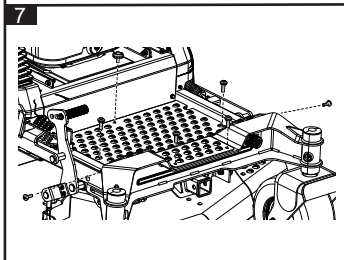
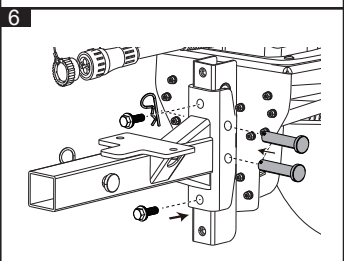
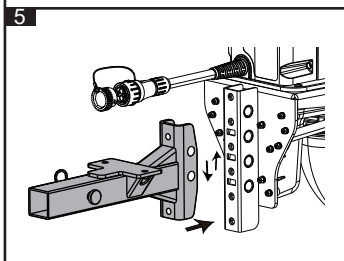
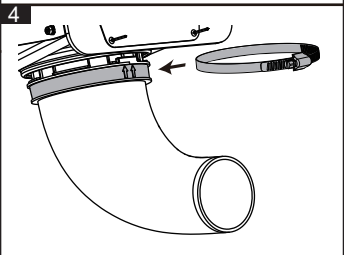
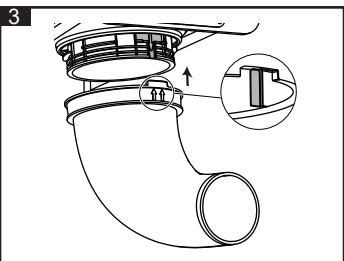
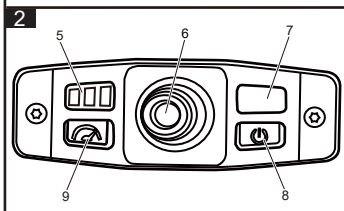
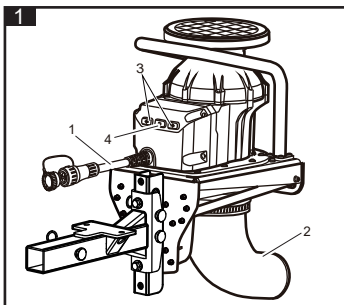
Conformity assessment method to SCHEDULE 8 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001.

Measured sound power level 107 dB(A)

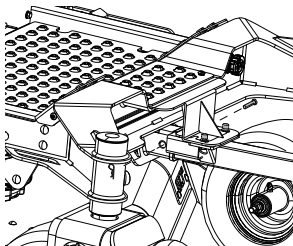
Guaranteed sound power level 110 dB(A)

Place, date: Chester Road, Birmingham, UK 02.02.2025 Signature: Ted Qu, Quality Director

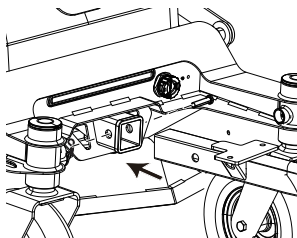
Ted Qu



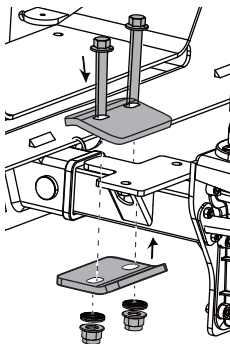
9



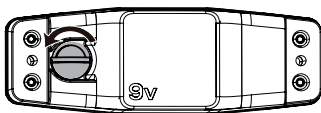
10



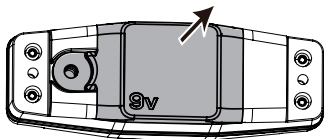
11



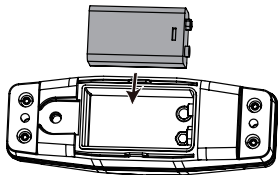
12



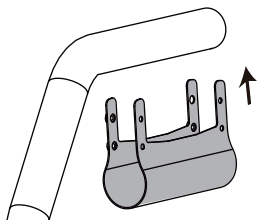
13



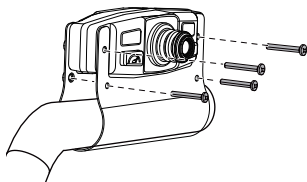
14



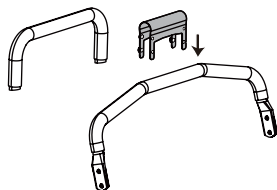
15



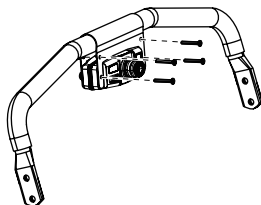
16



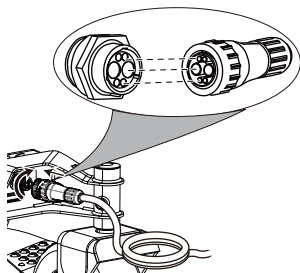
17



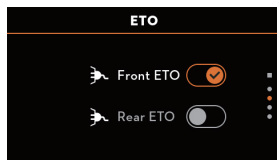
18



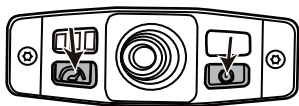
19



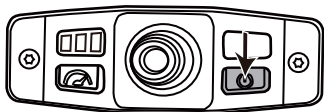
20



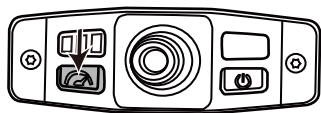
21



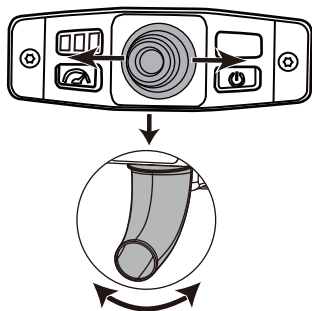
22



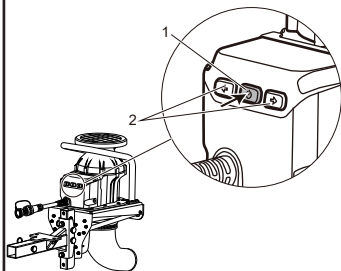
23



24



25



1	Description.....	4	4.2	Start the product.....	6
1.1	Product description.....	4	4.3	Stop the product.....	7
1.2	Intended use.....	4	4.4	Adjust the airflow speed.....	7
1.3	Overview.....	4	4.5	Adjust the air direction.....	7
2	Safety.....	4	4.6	Controller box switches.....	7
2.1	Safety definitions.....	4	5	Maintenance.....	8
2.2	Important safety instructions.....	4	5.1	Maintenance schedule.....	8
2.3	Symbols on the product.....	5	5.2	Clean the product.....	8
2.4	Child safety.....	5	6	Transportation, storage,	
3	Assembly.....	5		and disposal.....	9
3.1	Install the blower tube.....	5	6.1	Transportation and storage.....	9
3.2	Install the bracket.....	5	6.2	Disposal of the product.....	9
3.3	Install the ETO blower.....	5	7	Light indicator.....	10
3.4	Install the battery.....	6	8	Technical data.....	11
3.5	Install the controller.....	6	9	EC Declaration of	
4	Operation.....	6		conformity.....	12
4.1	Before you use the product.....	6			

1 DESCRIPTION

1.1 PRODUCT DESCRIPTION

This product is a blower that connects to the ETO port on compatible Cramer mowers.

1.2 INTENDED USE

The product is designed for clearing leaves, debris, and other materials from various surfaces such as lawns, driveways, pathways, and outdoor spaces.

1.3 OVERVIEW

1.3.1 BLOWER

Figure 1.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1 Power (ETO) cable | 4 Power/Speed adjustment button |
| 2 Blower tube | |
| 3 Airflow direction button | |

1.3.2 CONTROLLER

Figure 2.

- | |
|--------------------------------|
| 5 Speed level indicator |
| 6 Airflow direction adjustment |
| 7 Status indicator light |
| 8 Power button |
| 9 Speed adjustment button |

2 SAFETY

2.1 SAFETY DEFINITIONS

Warnings, cautions, and notes are used to point out especially important parts of the manual.



WARNING

Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders, if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION

Used if there is a risk of damage to the product, other materials, or the adjacent area, if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

2.2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS POWER TOOL)



WARNING

Read and understand all instructions before using this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury. When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Do not use on wet surfaces.
- Do not charge the unit outdoors.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- Do not handle appliance with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and moving parts.
- Do not operate power tools in an explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that may ignite the dust or fumes.
- Never allow children to operate the equipment. Never allow adults to operate the equipment without proper instruction.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Avoid loose garments or jewellery that could get caught in moving parts of the machine or its motor.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous, and must be repaired.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without dust bag and/or filters in place (if applicable).
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or

string which can be thrown or become entangled in the machine.

- Use only identical manufacturer's replacement parts and accessories. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- To Reduce The Risk Of Electric Shock – Do Not Expose To Rain – Store Indoors.

2.3 SYMBOLS ON THE PRODUCT

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

Symbol	Explanation
	Carefully read and understand instructions before operating the product and follow all warnings and safety instructions.
	Important safety precautions.
	Wear ear protection.
	Always wear safety glasses with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 when you operate this product.
	Keep all bystanders at least 30m away.
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.
	Keep loose clothing, jewelry, and accessories away from the air intake vent.
	Keep long hair away from the air intake vent.
	Direct current - Type or characteristic of current.

2.4 CHILD SAFETY

Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children.

- Keep children out of the working area and under the watchful care of a responsible adult.
- Do not allow children under the age of 14 to operate this machine. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual and must be trained and supervised by a parent.

- Stay alert, and turn the machine off if a child or any other person enters the working area.
- Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child who may run into the path of the machine.

3 ASSEMBLY

This section describes how to attach the ETO Blower to your mower.

⚠ WARNING

Carefully read and understand the safety chapter and the assembly instructions before you assemble the product.

3.1 INSTALL THE BLOWER TUBE

Figure 3 - 4.

1. Install the blower tube to the connecting tube in the direction of the arrow until the tab on the inside of the tube is securely attached to the connecting tube slot.
2. Fit the upper edge of the blower tube to the limit bar of the template which indicates that the blower tube is in place.
3. Secure with hose clamp.

3.2 INSTALL THE BRACKET

Figure 5 - 6.

1. Install the bracket so that the two round holes on the square tube are aligned with the holes on the blower bracket.
2. Adjust the mounting height of the bracket up and down.
3. Secure them with the lock pins and R pins.
4. Install the two screws to reinforce.

Recommended installation tips:

Installation position	Recommended type
Top	-
Middle	Ride-on mower
Bottom	Mini stand-on mower

3.3 INSTALL THE ETO BLOWER

3.3.1 OPTIMUS RIDE-ON MOWER

Figure 7 - 9.

Note: When the blower is fitted with the mower (ZTC152), the two headlamps on the mower need to be removed due to the same ETO port, and then install the ETO bracket.

1. Remove six screws with a T30 wrench.
2. Unscrew one knob that secures the rear foot pedal and front foot pedal for easier operation.
3. Insert the fixed bracket under the front foot pedal.
4. Reinstall the six screws to fix the bracket but do not tighten them until the very end.
5. Insert and align the ETO blower into the ETO port, and secure it with the lock pin and R pin.
6. Connect the bracket and the ETO blower by installing the two screws and gaskets.

3.3.2 OPTIMUS MINI STAND-ON MOWER

Figure 10 - 11.

1. Insert and align the ETO blower into the ETO port, and secure it with the lock pin and R pin.
2. Use two bolts through the upper and lower pipe clip plate, and tighten them by two washers and two nuts.

3.4 INSTALL THE BATTERY

Figure 12 - 14.

1. Unscrew the knob bolt.
2. Remove the battery cover.
3. Install the 9V battery.
4. Reinstall the battery cover and tighten the knob.

3.5 INSTALL THE CONTROLLER

3.5.1 FOR RIDE-ON MOWERS

Figure 15 - 16.

1. Install the controller bracket on one side of the steering control lever.
2. Snap the controller into the fixed bracket so that the holes are aligned and then secure it with the screws provided, and then fasten the bracket to the steering control lever with two screws.

Note: You can install on the left or right steering control lever of your mower.

3.5.2 FOR STAND-ON MOWERS

Figure 17 - 18.

1. Install the controller bracket on the hand stabilizer bars.
2. Snap the controller into the fixed bracket so that the holes are aligned and then secure it with the screws provided, and then fasten the bracket to the hand stabilizer bar with two screws.

Note: You can install on the front or rear hand stabilizer bars.

4 OPERATION

This section describes how to operate the product.

WARNING

Carefully read and understand the safety chapter and operation instructions before you operate the product.

4.1 BEFORE YOU USE THE PRODUCT

4.1.1 CONNECT THE POWER CABLE

Figure 19.

1. Insert the power cable on the blower into the socket on the mower.
2. Rotate the coupler in the indicated direction to securely lock the plug to the ETO on the mower.

4.1.2 POWER ON THE ETO

Figure 20.

1. Turn on the Optimus mower and the ETO page will show on the screen.
2. Touch the front ETO button and the button will turn orange.

4.1.3 CONNECT TO BLUETOOTH

Figure 21.

Note: If the control handle is more than 6m away from the mower, the Bluetooth will be automatically disconnected.

1. Install the 9V battery.
2. Press and hold the power button and speed adjustment button for a few seconds, and the control handle will automatically connect to Bluetooth.
3. Refer to the table for information on Bluetooth.

Action	Bluetooth status	Status indicator light
Press the speed adjustment button and power button.	Disconnected	Green flashing
	Connected	Green light
Default	Connected	Green light

Note: During the use of the remote control, if it is not operated for a period of time, the remote control will enter a hibernation state, and all the lights will be extinguished. When you use it again, just operate it at will, and the remote control will be woken up and can be used normally.

4.2 START THE PRODUCT

Figure 22.

1. Press and hold the power button. After pressing the power button the blower is on stand-by mode so it is possible to adjust the direction of air flow. When air flow direction is OK, start the blower with pressing the speed adjustment button.

4.3 STOP THE PRODUCT

Figure 22.

1. Press and hold the power button again.

4.4 ADJUST THE AIRFLOW SPEED

Figure 23.

1. Press the speed adjustment button to cycle through the air speed settings during operation. With every press the speed will increase to next higher level, after highest speed it starts on low speed again.
2. Refer to the table for information on how to adjust airflow.

Action	Air speed	Speed level indicator
Default setting	Zero	
Press the speed adjustment button 1 time.	Low	
Press the speed adjustment button 2 times.	Meddle	
Press the speed adjustment button 3 times.	High	

Note: Short press the power button, the speed is set to 0 gear. The controller is still on.

Note: If you restart the product from the off state or press the speed adjustment button again from the 0 gear, the speed defaults to the state when it was last turned off.

4.5 ADJUST THE AIR DIRECTION

Figure 24.

The product features a motorized air director nozzle that lets the operator direct the air stream by rotating it left or right as needed to move debris. This feature is especially useful for clearing debris in different directions.

1. Rotate the airflow direction adjustment left or right to change the air direction.

Note: Double-clicking the airflow direction adjustment to the left will move the blower tube to the far left; double-clicking the airflow direction adjustment to the right will move the blower tube to the far right.

4.6 CONTROLLER BOX SWITCHES

Figure 25.

The blower can be controlled with the Bluetooth switch box as well as manually at the blower itself.

Power/Speed adjustment button (1): switches the blower ON and OFF and adjust blower speed.

Airflow direction button (2): adjusts the direction of airflow.

Refer to the table for information on how to adjust airflow.

Action	Air speed	Speed level indicator
Press the power/speed adjustment button 1 time.	Low	
Press the power/speed adjustment button 2 times.	Middle	
Press the power/speed adjustment button 3 times.	High	

5 MAINTENANCE



IMPORTANT

Carefully read and understand the safety regulations and the maintenance instructions before you clean, repair, or do any maintenance on the product.



WARNING

Failure to follow proper maintenance service, using third-party replacement parts, or modifying/removing components can result in injury to the user.

- The operator must only do the maintenance and servicing as detailed in this operator's manual. Consult your authorized service center for specialized maintenance and servicing.
- Make sure that all nuts, bolts, and screws are tightened properly to ensure the safe operation of the product.
- Replace any worn or damaged parts promptly to prevent damage or accidents.
- Neglecting regular product maintenance can reduce the product's lifespan and increase the risk of accidents.
- Specialized training is necessary for all servicing and repair work, particularly for the safety devices on the product. If any checks in this operator's manual are not approved after the maintenance, contact your authorized service center for further assistance. Authorized service centers guarantee professional repairs and servicing for your product.
- Always use original spare parts to maintain optimal product performance and safety.
- Speak to the manufacturer, the agent of the manufacturer, or an approved service center to replace the auxiliary cable.

5.1 MAINTENANCE SCHEDULE

The following is a list of the maintenance steps that must be performed on the product.

Maintenance	Daily	Weekly	Monthly
Clean the outside of the product with a clean and dry cloth. Never use water.	X		
Inspect for worn or damaged parts.	X		
Inspect impeller for cracks or damage.			X
Check that nuts and screws are tight.	X		
Inspect for loose parts.	X		
Inspect all couplings, connections, and cables for any damage or dirt.		X	

5.2 CLEAN THE PRODUCT



CAUTION

The product must always remain dry to minimize the risk of electrical shocks. Avoid exposure to humid conditions.

- Clear any debris out of the air vent with a vacuum cleaner.
- Avoid spraying solvents directly onto the air vent or submerging it in solvents.
- Clean the housing and the plastic components with a moist and soft cloth.

6 TRANSPORTATION, STORAGE, AND DISPOSAL

6.1 TRANSPORTATION AND STORAGE

- Follow special packaging and labeling requirements for commercial transportation, including by third parties and forwarding agents.
- Seek advice from a person with special training in dangerous materials before shipping the product and comply with all applicable national regulations.
- Clean the product and perform a full servicing before long-term storage.
- Securely stow the product during transport to ensure safe handling.

6.2 DISPOSAL OF THE PRODUCT

Symbols on the product or the package of the product mean that the attachment is not domestic waste. Recycle it at a recycling station for electrical and electronic equipment. This helps to prevent damage to the environment and persons.

Get in touch with your local authorities, domestic waste service, or your dealer for more information about how to recycle your product.

7 LIGHT INDICATOR

Red Light Blinking Times	Fault Description	Possible Cause	Possible Action
1 short	Low-voltage protection	The voltage is lower than the motor start voltage, or the voltage is less than the minimum operating voltage during operation.	Check 9V battery and/or replace 9V battery.
2 short	Fan control board offline	The communication with the fan control board timed out.	Re-pair. Replace the controller.
3 short	Over-current protection and self-check failed	When the motor is running, the phase current exceeds the set protection value, or the bus current exceeds the set protection value.	1. Restart the product. Replace the controller.
4 short	Temperature protection	The operating temperature of the controller exceeds the set protection value.	1. Wait for the controller temperature to cool down. 2. Restart the product.
5 short	Abnormal motor start	The motor can not start normally due to the reasons such as blocked rotation, missing phase, out of step, Hall anomaly, etc.	1. Restart the product. Replace the controller.
1 long, 1 short	Low-voltage protection	The voltage is lower than the motor start voltage, or the voltage is less than the minimum operating voltage during operation.	Check 9V battery and/or replace 9V battery.
1 long, 2 short	Abnormal motor start	The motor can not start normally due to the reasons such as blocked rotation, missing phase, out of step, Hall anomaly, etc.	1. Restart the controller. 2. Restart the product. Replace the controller.
1 long, 3 short	Over-current protection and self-check failed	When the motor is running, the phase current exceeds the set protection value, or the bus current exceeds the set protection value.	1. Restart the controller. 2. Restart the product. Replace the controller.
1 long, 4 short	Temperature protection	The operating temperature of the controller exceeds the set protection value.	1. Wait for the controller temperature to cool down. 2. Restart the product.

8 TECHNICAL DATA

Voltage	82V
Air volume	29.7 m³/min (High speed)
	25.5 m³/min (Medium speed)
	17.2 m³/min (Low speed)
Air speed	370.1 km/h (High speed)
	289.7 km/h (Medium speed)
	193.1 km/h (Low speed)
Blow force	51 N (High speed)
	35 N (Medium speed)
	16 N (Low speed)
Measured sound pressure level	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

The recommended ambient temperature ranges:

Situation	Temperature
Blower storage	0°C - 45°C
Blower operation	0°C - 45°C

9 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: André Douqué
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Herewith we declare that the product

Category:	ETO BLOWER
Model:	ETOB51R
Serial number:	See product rating label
Year of Construction:	See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EC & 2005/88/EC
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following parts, clauses of harmonised standards have been used:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level:	L_{WA} : 107 dB(A)
Guaranteed sound power level:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Place, date: Weiterstadt, 09.09.2025

Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

1	Beschreibung.....	14	4.1	Vor Verwendung des Produkts.....	16
1.1	Produktbeschreibung.....	14	4.2	Starten des Produkts.....	17
1.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	14	4.3	Stoppen des Produkts.....	17
1.3	Übersicht.....	14	4.4	Einstellen der Luftstromgeschwindigkeit.....	17
2	Sicherheit.....	14	4.5	Einstellen der Luftrichtung.....	17
2.1	Sicherheitsdefinitionen.....	14	4.6	Schalter der Steuerbox.....	18
2.2	Wichtige Sicherheitsanweisungen.....	14	5	Wartung.....	19
2.3	Symbole auf dem Produkt.....	15	5.1	Wartungsplan.....	19
2.4	Kindersicherheit.....	15	5.2	Reinigen des Produkts.....	19
3	Montage.....	15	6	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	21
3.1	Das Laubbläserrohr installieren....	15	6.1	Transport und Lagerung.....	21
3.2	Montage der Halterung.....	16	6.2	Entsorgung des Produkts.....	21
3.3	Installieren des ETO- Laubblägers.....	16	7	Leuchtanzeige.....	22
3.4	Akku einsetzen.....	16	8	Technische Daten.....	23
3.5	Installieren Sie das Steuergerät....	16	9	EG-Konformitätserklärung..	24
4	Bedienung.....	16			

1 BESCHREIBUNG

1.1 PRODUKT-BESCHREIBUNG

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Laubbläser, der an den ETO-Anschluss kompatibler Cramer-Mäher angeschlossen wird.

1.2 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Produkt ist für die Beseitigung von Laub, Schutt und anderen Materialien von verschiedenen Oberflächen wie Rasenflächen, Einfahrten, Wegen und Außenbereichen vorgesehen.

1.3 ÜBERSICHT

1.3.1 LAUBBLÄSER

Abbildung 1.

- | | | | |
|---|-------------------------|---|---|
| 1 | Stromkabel (ETO) | 4 | Leistungs-/ Geschwindigkeitsverstellast |
| 2 | Laubbläserrohr | | |
| 3 | Luftstromrichtungstaste | | |

1.3.2 STEUERGERÄT

Abbildung 2.

- | | |
|---|-------------------------------|
| 5 | Geschwindigkeitsanzeige |
| 6 | Luftstromrichtungseinstellung |
| 7 | Statusanzeigeleuchte |
| 8 | Ein-/Ausschalter |
| 9 | Geschwindigkeitsverstellaste |

2 SICHERHEIT

2.1 SICHERHEITSDEFINITIONEN

Warnungen, Vorsichtshinweise und Anmerkungen werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile des Handbuchs hinzuweisen.



WARNUNG

Es besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr für den Bediener oder Anwesende, wenn die Anweisungen im Handbuch nicht befolgt werden.



VORSICHT

Es besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder die Umgebung beschädigt werden, wenn die Anweisungen im Handbuch nicht befolgt werden.

Hinweis: Wird verwendet, um weitere Informationen zu geben, als in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG (DIESES STROMBETRIEBENEN WERKZEUGS) ALLE ANWEISUNGEN DURCH



WARNUNG

Sie müssen die Anweisungen vor der Verwendung dieses Produkts vollständig gelesen und verstanden haben. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, einschließlich der folgenden:

- Nicht auf nassen Oberflächen verwenden.
- Die Einheit nicht im Freien laden.
- Nicht als Spielzeug verwenden lassen. Bei der Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Nur verwenden, wie in diesem Handbuch beschrieben. Nur vom Hersteller empfohlene Anbauteile verwenden.
- Wenn die Vorrichtung nicht wie vorgesehen funktioniert, fallengelassen, beschädigt, im Freien gelassen oder ins Wasser geworfen wurde, bringen Sie sie in ein Servicecenter.
- Bedienen Sie die Vorrichtung nicht mit nassen Händen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Nicht mit blockierten Öffnungen verwenden; frei halten von Staub, Flusen, Haar und allem, was den Luftfluss verringern kann.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- Kinder dürfen das Gerät nicht bedienen. Erwachsene dürfen das Gerät nicht ohne ordnungsgemäße Anweisungen verwenden.
- Schwer, lange Hose, Stiefel und Handschuhe tragen. Lose Kleidungsstücke oder Schmutz vermeiden, die sich in den beweglichen Teilen der Maschine oder im Motor verfangen können.
- Werkzeug nicht mit Gewalt einsetzen. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.

- Achten Sie auf guten Stand und Gleichgewicht. Nicht zu weit vorstrecken. Dies kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Jedes Werkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Dieses Gerät nicht verwenden, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung bedienen.
- Nicht verwenden, um brennbare oder verbrennende Flüssigkeiten aufzunehmen, wie Benzin, oder in Bereichen verwenden, in denen diese vorhanden sein können
- Nehmen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie etwa Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Nicht ohne Staubbeutel und/oder Filter verwenden (wenn zutreffend).
- Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor jeder Verwendung. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Faden, die herausgeschleudert werden können oder sich in der Maschine verfangen können.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör des Herstellers. Die Verwendung anderer Teile kann zu einer Gefahr führen oder das Produkt beschädigen.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, setzen Sie das Gerät keinem Regen aus – im Innenraum lagern.

2.3 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können sich auf diesem Produkt befinden. Bitte befassen Sie sich mit ihnen und lernen sie ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

Symbol	Erklärung
	Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihnen vertraut, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Wichtige Sicherheitsanweisungen.
	Gehörschutz tragen.
	Immer eine Sicherheitsbrille mit seitlicher Abdeckung tragen, der laut Markierung ANSI Z87.1 entspricht, wenn Sie dieses Produkt bedienen.

Symbol	Erklärung
	Halten Sie unbefugte Personen mindestens 30 m fern.
	Geworfene Gegenstände können abprallen und zu Verletzung oder Sachschaden führen.
	Halten Sie lose Kleidung, Schmuck und Zubehör von der Lufteinlassöffnung fern.
	Halten Sie lange Haare von der Lufteinlassöffnung fern.
	Gleichstrom – Typ oder Charakteristik des Stroms.

DE

2.4 KINDERSICHERHEIT

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht weit, dass Kinder anwesend sind.

- Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern und lassen Sie sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigen.
- Kinder, die jünger sind, als 14 Jahre, dürfen diese Maschine nicht bedienen. Kinder, die 14 Jahre oder älter sind, müssen die Bedienungsanleitung und Sicherheitsregeln in diesem Handbuch lesen und verstehen, sowie von einem Elternteil eingewiesen und beaufsichtigt werden.
- Bleiben Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn ein Kind oder eine andere Person den Arbeitsbereich betritt.
- Wenden Sie besondere Sorgfalt an, wenn Sie sich blinden Ecken, Türen, Büschen, Bäumen oder anderen Gegenständen nähern, die Ihnen den Blick auf ein Kind versperren kann, das möglicherweise in den Weg der Maschine rennt.

3 MONTAGE

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie den ETO-Laubbläser an Ihrem Rasenmäher anbringen.

WARNUNG

Lesen Sie das Sicherheitskapitel und die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zusammenbauen.

3.1 DAS LAUBBLÄSERROHR INSTALLIEREN

Abbildung 3 - 4.

1. Installieren Sie das Laubbläserrohr in Pfeilrichtung am Verbindungsrohr, bis die Lasche an der Innenseite des Rohrs fest am Schlitz des Verbindungsrohrs sitzt.

2. Passen Sie die Oberkante des Blasrohrs an die Begrenzungsleiste der Drehplatte an, die anzeigt, dass das Laubbläserrohr an seinem Platz ist.
3. Mit Schlauchschelle sichern.

3.2 MONTAGE DER HALTERUNG

Abbildung 5 - 6.

1. Montieren Sie die Halterung so, dass die beiden runden Löcher am Vierkantrohr mit den Löchern an der Laubbläserhalterung ausgerichtet sind.
2. Passen Sie die Montagehöhe der Halterung nach oben und unten an.
3. Sichern Sie sie mit den Sicherungsstiften und R-Stiften.
4. Montieren Sie die beiden Schrauben zur Verstärkung.

Empfohlene Installationstipps:

Installationsposition	Empfohlener Typ
Oberteil	-
Mittelteil	Aufsitzrasenmäher
Boden	Mini-Stehrasenmäher

3.3 INSTALLIEREN DES ETO-LAUBBLÄSERS

3.3.1 OPTIMUS-AUFSITZRASENMÄHER

Abbildung 7 - 9.

Hinweis: Wenn der Laubbläser am Rasenmäher (ZTC152) montiert ist, müssen die beiden Scheinwerfer am Rasenmäher aufgrund desselben ETO-Anschlusses entfernt und dann die ETO-Halterung installiert werden.

1. Entfernen Sie sechs Schrauben mit einem T30-Schlüssel.
2. Schrauben Sie einen Knopf ab, der das hintere und das vordere Fußpedal sichert, um die Bedienung zu erleichtern.
3. Setzen Sie die feste Halterung unter das vordere Fußpedal.
4. Installieren Sie die sechs Schrauben wieder, um die Halterung zu fixieren, aber ziehen Sie sie nicht ganz fest.
5. Setzen Sie das ETO-Gebläse in den ETO-Anschluss ein, richten Sie es aus und sichern Sie es mit dem Sicherungsstift und dem R-Stift.
6. Verbinden Sie die Halterung und den ETO-Laubbläser, indem Sie die beiden Schrauben und Dichtungen installieren.

3.3.2 OPTIMUS MINI-STEH-RASENMÄHER

Abbildung 10 - 11.

1. Setzen Sie das ETO-Gebläse in den ETO-Anschluss ein, richten Sie es aus und sichern Sie es mit dem Sicherungsstift und dem R-Stift.
2. Führen Sie zwei Bolzen durch die obere und untere Rohrschellenplatte und ziehen Sie sie mit zwei Unterlegscheiben und zwei Muttern fest.

3.4 AKKU EINSETZEN

Abbildung 12 - 14.

1. Schrauben Sie den Knopfbolzen ab.
2. Entfernen Sie den Akkudeckel.
3. Setzen Sie den 9-V-Akku ein.
4. Setzen Sie die Akkuabdeckung wieder ein und ziehen Sie den Knopf fest.

3.5 INSTALLIEREN SIE DAS STEUERGERÄT

3.5.1 FÜR AUFSITZRASENMÄHER

Abbildung 15 - 16.

1. Montieren Sie die Steuergeräthalterung auf einer Seite des Lenkhebels.
2. Rasten Sie das Steuergerät so in die feste Halterung ein, dass die Löcher ausgerichtet sind, und befestigen Sie es dann mit den mitgelieferten Schrauben. Befestigen Sie die Halterung dann mit zwei Schrauben am Lenkhebel.

Hinweis: Sie können es am linken oder rechten Lenkhebel Ihres Rasenmähers montieren.

3.5.2 FÜR STEHRASENMÄHER

Abbildung 17 - 18.

1. Montieren Sie die Steuergeräthalterung an den Handstabilisatoren.
2. Rasten Sie das Steuergerät so in die feste Halterung ein, dass die Löcher ausgerichtet sind, und befestigen Sie es dann mit den mitgelieferten Schrauben. Befestigen Sie die Halterung dann mit zwei Schrauben am Handstabilisator.

Hinweis: Sie können es an den vorderen oder hinteren Handstabilisatoren montieren.

4 BETIENUNG

Dieser Abschnitt beschreibt, wie man das Produkt bedient.



WARNUNG

Lesen Sie das Kapitel Sicherheit und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

4.1 VOR VERWENDUNG DES PRODUKTS

4.1.1 SCHLIEßEN SIE DAS NETZKABEL AN

Abbildung 19.

1. Stecken Sie das Netzkabel des Laubbläfers in die Buchse am Rasenmäher.
2. Drehen Sie die Kupplung in die angegebene Richtung, um den Stecker sicher am ETO am Rasenmäher zu befestigen.

4.1.2 ETO EINSCHALTEN

Abbildung 20.

1. Schalten Sie den Optimus-Rasenmäher ein und die ETO-Seite wird auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Berühren Sie die vordere ETO-Taste und die Taste wird orange.

4.1.3 MIT BLUETOOTH VERBINDEN

Abbildung 21.

Hinweis: Wenn der Steuergriff mehr als 6 m vom Rasenmäher entfernt ist, wird die Bluetooth-Verbindung automatisch getrennt.

1. Setzen Sie den 9-V-Akku ein.
2. Halten Sie den Ein-/Ausschalter und die Geschwindigkeitsverstelltaste einige Sekunden lang gedrückt und der Steuergriff stellt automatisch eine Verbindung zu Bluetooth her.
3. Informationen zu Bluetooth finden Sie in der Tabelle.

Maßnahme	Bluetooth-Status	Statusanzeigeleuchte
Drücken Sie die Geschwindigkeitsverstelltaste und den Ein-/Ausschalter.	Getrennt	Grün blinkend
	Verbunden	Grüne Leuchte
Standard	Verbunden	Grüne Leuchte

Hinweis: Wenn die Fernbedienung während der Verwendung eine Zeit lang nicht bedient wird, wechselt sie in den Ruhezustand und alle Lichter erlöschen. Wenn Sie sie wieder verwenden, betätigen Sie sie einfach nach Belieben und die Fernbedienung wird aktiviert und kann normal verwendet werden.

4.2 STARTEN DES PRODUKTS

Abbildung 22.

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter. Nach dem Drücken des Ein-/Ausschalters befindet sich der Laubbläser im Stand-by-Modus, sodass die Richtung des Luftstroms angepasst werden kann. Wenn die Luftstromrichtung in Ordnung ist, starten Sie das Gebläse durch Drücken der Geschwindigkeitsverstelltaste.

4.3 STOPPEN DES PRODUKTS

Abbildung 22.

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter erneut.

4.4 EINSTELLEN DER LUFTSTROMGESCHWINDIGKEIT

Abbildung 23.

1. Drücken Sie die Geschwindigkeitsverstelltaste, um während des Betriebs durch die Luftgeschwindigkeitseinstellungen zu blättern. Mit jedem Drücken erhöht sich die Geschwindigkeit auf die nächsthöhere Stufe, nach der höchsten Geschwindigkeit startet sie wieder mit niedriger Geschwindigkeit.
2. Die Tabelle enthält Informationen zur Einstellung des Luftstroms.

Maßnahme	Luftgeschwindigkeit	Geschwindigkeitsanzeige
Standardeinstellung	Null	
Drücken Sie die Geschwindigkeitsverstelltaste 1-mal.	Niedrig	
Drücken Sie die Geschwindigkeitsverstelltaste 2-mal.	Mittel	
Drücken Sie die Geschwindigkeitsverstelltaste 3-mal.	Hoch	

Hinweis: Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter, die Geschwindigkeit wird auf 0 eingestellt. Das Steuergerät ist noch eingeschaltet.

Hinweis: Wenn Sie das Produkt aus dem ausgeschalteten Zustand neu starten oder die Geschwindigkeitsverstelltaste aus dem 0-Gang erneut drücken, wird die Geschwindigkeit standardmäßig auf den Zustand beim letzten Ausschalten zurückgesetzt.

4.5 EINSTELLEN DER LUFTRICHTUNG

Abbildung 24.

Das Produkt verfügt über eine motorisierte Luftleitdüse, mit der der Bediener den Luftstrom durch Drehen nach links oder rechts lenken kann, um Schmutz zu bewegen. Diese Funktion ist besonders nützlich, um Schmutz in verschiedene Richtungen zu entfernen.

1. Drehen Sie die Luftstromrichtungseinstellung nach links oder rechts, um die Luftrichtung zu ändern.

Hinweis: Durch Doppelklicken der Luftstromrichtungseinstellung nach links wird das Blasrohr ganz nach links bewegt; durch Doppelklicken der Luftstromrichtungseinstellung nach rechts wird das Blasrohr ganz nach rechts bewegt.

4.6 SCHALTER DER STEUERBOX

Abbildung 25.

Der Laubbläser kann sowohl mit der Bluetooth-Schaltbox als auch manuell am Laubbläser selbst gesteuert werden.

Leistungs-/Geschwindigkeitsverstellaste (1): Schaltet den Laubbläser EIN und AUS und stellt die Laubbläsergeschwindigkeit ein.

Taste zur Luftstromrichtung (2): Stellt die Richtung des Luftstroms ein.

Die Tabelle enthält Informationen zur Einstellung des Luftstroms.

Maßnahme	Luftgeschwindigkeit	Geschwindigkeitsanzeige
Drücken Sie die Leistungs-/Geschwindigkeitsverstellaste 1-mal.	Niedrig	
Drücken Sie die Leistungs-/Geschwindigkeitsverstellaste 2-mal.	Mittelteil	
Drücken Sie die Leistungs-/Geschwindigkeitsverstellaste 3-mal.	Hoch	

5 WARTUNG

WICHTIG

Sie müssen die Sicherheitsvorschriften und die Wartungsanweisungen genau lesen und verstehen, bevor Sie das Produkt reinigen, reparieren oder Wartungen durchführen.

WARNUNG

Die Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Wartungsarbeiten, die Verwendung von Ersatzteilen von Drittanbietern oder das Verändern/Entfernen von Komponenten kann zu Verletzungen des Benutzers führen.

- Der Bediener darf nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Servicearbeiten durchführen. Wenden Sie sich für spezielle Wartungs- und Servicearbeiten an Ihr autorisiertes Servicecenter.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben richtig angezogen sind, um den sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile umgehend, um Schäden oder Unfälle zu vermeiden.
- Das Vernachlässigen einer regelmäßigen Produktwartung kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen und das Unfallrisiko erhöhen.
- Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, insbesondere für die Sicherheitsvorrichtungen am Produkt, ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wenn nach der Wartung Prüfungen in dieser Bedienungsanleitung nicht bestätigt werden, wenden Sie sich für weitere Unterstützung an Ihr autorisiertes Servicecenter. Autorisierte Servicecenter garantieren professionelle Reparaturen und Servicearbeiten für Ihr Produkt.
- Verwenden Sie immer Originalersatzteile, um die optimale Produktleistung und -sicherheit aufrechtzuerhalten.
- Wenden Sie sich an den Hersteller, den Vertreter des Herstellers oder eine zugelassene Servicestelle, um das Hilfskabel auszutauschen.

5.1 WARTUNGSPLAN

Nachfolgend finden Sie eine Liste der Wartungsschritte, die an dem Produkt durchgeführt werden müssen.

Wartung	Täglich	Wöchentlich	Monatlich
Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem sauberen und trockenen Tuch. Verwenden Sie nie Wasser.	X		
Prüfen Sie auf verschlissene oder beschädigte Teile.	X		
Überprüfen Sie das Laufrad auf Risse oder Beschädigungen.			X
Prüfen Sie, dass die Muttern und Schrauben fest angezogen sind.	X		
Prüfen Sie auf lose Teile.	X		
Kontrollieren Sie alle Kupplungen, Anschlüsse und Kabel auf Beschädigungen und Verunreinigung.		X	

5.2 REINIGEN DES PRODUKTS

VORSICHT

Das Produkt muss immer trocken bleiben, um die Gefahr von Stromschlägen zu minimieren. Vermeiden Sie die Einwirkung von Feuchtigkeit.

- Reinigen Sie die Entlüftungsöffnung mit einem Staubsauger von Verunreinigungen.

Deutsch

- Sprühen Sie Lösungsmittel nie direkt auf den Abluftauslass und tauchen Sie ihn nicht in Lösungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem feuchten und weichen Tuch.

DE

6 TRANSPORT, LAGERUNG UND ENTSORGUNG

6.1 TRANSPORT UND LAGERUNG

- Beachten Sie die besonderen Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften für den gewerblichen Transport, auch durch Dritte und Spediteure.
- Lassen Sie sich vor dem Versand des Produkts von einer Person beraten, die über eine spezielle Ausbildung in Bezug auf gefährliche Stoffe verfügt, und halten Sie alle geltenden nationalen Vorschriften ein.
- Reinigen Sie das Produkt und führen Sie eine vollständige Wartung durch, bevor Sie es langfristig lagern.
- Verstauen Sie das Produkt während des Transports sicher, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.

6.2 ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Symbole auf dem Produkt oder der Verpackung des Produkts bedeuten, dass das Anbauteil kein Hausmüll ist. Recyceln Sie es bei einer Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte. Dies hilft, Umwelt- und Personenschäden zu vermeiden.

Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, den Hausmülldienst oder Ihren Händler, um weitere Informationen über das Recycling Ihres Produkts zu erhalten.

7 LEUCHTANZEIGE

DE	Blinkzeiten des roten Lichts	Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache	Mögliche Maßnahmen
	1 kurz	Unterspannungsschutz	Die Spannung ist niedriger als die Motorstartspannung, oder die Spannung ist während des Betriebs niedriger als die Mindestbetriebsspannung.	9-V-Akku prüfen und/oder 9-V-Akku ersetzen.
	2 kurz	Lüftersteuerplatine offline	Die Kommunikation mit der Lüftersteuerplatine ist abgelaufen.	Reparieren. Ersetzen Sie das Steuergerät.
	3 kurz	Überstromschutz und Selbsttest fehlgeschlagen	Wenn der Motor läuft, überschreitet der Phasenstrom den eingestellten Schutzwert oder der Busstrom überschreitet den eingestellten Schutzwert.	1. Starten Sie das Produkt neu. Ersetzen Sie das Steuergerät.
	4 kurz	Temperaturschutz	Die Betriebstemperatur des Steuergeräts überschreitet den eingestellten Schutzwert.	1. Warten Sie darauf, dass die Temperatur des Steuergeräts sinkt. 2. Starten Sie das Produkt neu.
	5 kurz	Anormaler Motorstart	Der Motor kann aus Gründen wie blockierter Rotation, fehlender Phase, falschem Takt, Hall-Anomalie usw. nicht normal starten.	1. Starten Sie das Produkt neu. Ersetzen Sie das Steuergerät.
	1 lang, 1 kurz	Unterspannungsschutz	Die Spannung ist niedriger als die Motorstartspannung, oder die Spannung ist während des Betriebs niedriger als die Mindestbetriebsspannung.	9-V-Akku prüfen und/oder 9-V-Akku ersetzen.
	1 lang, 2 kurz	Anormaler Motorstart	Der Motor kann aus Gründen wie blockierter Rotation, fehlender Phase, falschem Takt, Hall-Anomalie usw. nicht normal starten.	1. Starten Sie das Steuergerät neu. 2. Starten Sie das Produkt neu. Ersetzen Sie das Steuergerät.
	1 lang, 3 kurz	Überstromschutz und Selbsttest fehlgeschlagen	Wenn der Motor läuft, überschreitet der Phasenstrom den eingestellten Schutzwert oder der Busstrom überschreitet den eingestellten Schutzwert.	1. Starten Sie das Steuergerät neu. 2. Starten Sie das Produkt neu. Ersetzen Sie das Steuergerät.
	1 lang, 4 kurz	Temperaturschutz	Die Betriebstemperatur des Steuergeräts überschreitet den eingestellten Schutzwert.	1. Warten Sie darauf, dass die Temperatur des Steuergeräts sinkt. 2. Starten Sie das Produkt neu.

8 TECHNISCHE DATEN

Spannung	82V
Luftvolumen	29.7 m³/min (hohe Geschwindigkeit)
	25.5 m³/min (mittlere Geschwindigkeit)
	17.2 m³/min (niedrige Geschwindigkeit)
Luftgeschwindigkeit	370.1 km/h (hohe Geschwindigkeit)
	289.7 km/h (mittlere Geschwindigkeit)
	193.1 km/h (niedrige Geschwindigkeit)
Blaskraft	51 N (hohe Geschwindigkeit)
	35 N (mittlere Geschwindigkeit)
	16 N (niedrige Geschwindigkeit)
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

DE

Empfohlener Umgebungstemperaturbereich:

Situation	Temperatur
Lagerung des Laubbläfers	0 °C - 45 °C
Betrieb des Laubbläfers	0 °C - 45 °C

9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Adresse des Herstellers:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Name und Adresse der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: André Douqué
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: ETO LAUBBLÄSER
Modell: ETOBL51R
Seriennummer: Siehe Typenschild
Baujahr: Siehe Typenschild

- entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- entspricht den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EG & 2005/88/EG
 - 2011/65/EG und 2015/863/EG

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden Teile/Klauseln von harmonisierten Normen verwendet wurden:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Konformitätsbewertungsmethode nach Anhang V/ der Richtlinie 2000/14/EG.

Gemessener Schallleistungspegel: L_{WA} : 107 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Ort, Datum: Weiterstadt, 09.09.2025

Unterschrift: Ted Qu, Quality Director (Leiter Qualitätssicherung)

Ted Qu

1	Descripción.....	26	4.3	Parada del producto.....	29
1.1	Descripción del producto.....	26	4.4	Ajuste de la velocidad del flujo de aire.....	29
1.2	Uso previsto.....	26	4.5	Ajuste de la dirección del aire.....	29
1.3	Perspectiva general.....	26	4.6	Interruptores de la caja del controlador.....	29
2	Seguridad.....	26	5	Maintenance.....	31
2.1	Definiciones de seguridad.....	26	5.1	Programa de mantenimiento.....	31
2.2	Importantes medidas de seguridad.....	26	5.2	Limpieza del producto.....	31
2.3	Símbolos en el producto.....	27	6	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	33
2.4	Seguridad infantil.....	27	6.1	Transporte y almacenamiento.....	33
3	Montaje.....	27	6.2	Eliminación del producto.....	33
3.1	Instalación del tubo del soplador..	27	7	Indicador luminoso.....	34
3.2	Instalación del soporte.....	27	8	Datos técnicos.....	35
3.3	Instalación del soplador ETO.....	28	9	Declaración de conformidad CE.....	36
3.4	Instalación de la batería.....	28			
3.5	Instalación del controlador.....	28			
4	Funcionamiento.....	28			
4.1	Antes de utilizar el producto.....	28			
4.2	Ponga el producto en marcha.....	29			

1 DESCRIPCIÓN

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es un soplador que se conecta al puerto ETO en cortacéspedes Cramer compatibles.

1.2 USO PREVISTO

El producto se ha diseñado para limpiar hojas, residuos y otros materiales de diversas superficies, como césped, calzadas, caminos y espacios exteriores.

1.3 PERSPECTIVA GENERAL

1.3.1 SOPLADOR

Imagen 1.

- | | |
|---|--|
| <p>1 Cable de alimentación (ETO)</p> <p>2 Tubo soplador</p> <p>3 Botón de dirección del flujo de aire</p> | <p>4 Botón de ajuste de potencia/velocidad</p> |
|---|--|

1.3.2 CONTROLADOR

Imagen 2.

- 5 Indicador de nivel de velocidad
- 6 Ajuste de dirección del flujo de aire
- 7 Indicador luminoso de estado
- 8 Botón de encendido
- 9 Botón de ajuste de velocidad

2 SEGURIDAD

2.1 DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar partes especialmente importantes del manual.

⚠ AVISO

Se utiliza si existe riesgo de lesiones o muerte para el operario o para otras personas si no se respetan las instrucciones del manual.

⚠ PRECAUCIÓN

Se utiliza si existe riesgo de daños al producto, a otros materiales o a la zona adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se utiliza para ofrecer más información de la necesaria en una situación determinada.

2.2 IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ AVISO

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este producto. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Al utilizar un aparato eléctrico, siempre se deben seguir precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- No usar sobre superficies húmedas.
- No cargar el aparato en el exterior.
- No permita que se utilice como juguete. Es necesaria mucha atención cuando lo utilizan niños o cerca de ellos.
- Utilice únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Si el aparato no funciona como debería, ha sufrido una caída, está dañado, se ha dejado al aire libre, o ha caído al agua, deberá llevarlo al servicio técnico.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo use con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y cualquier parte del cuerpo alejada de los orificios y piezas móviles.
- No opere herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Nunca permita que los niños operen el equipo. Nunca permita que adultos operen el equipo sin la instrucción adecuada.
- Use pantalones largos, botas y guantes gruesos. Evite prendas sueltas o joyas que puedan quedar atrapadas en las partes móviles de la máquina o su motor.
- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el cual fue diseñada.
- Mantenga los pies con un apoyo firme y en equilibrio. No se exceda. Extralimitarse puede resultar en la pérdida del equilibrio.
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- No utilice esta unidad eléctrica cuando esté cansado, enfermo o se encuentre bajo los efectos de drogas, alcohol o fármacos.
- No utilizar con mala iluminación.
- No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni lo utilice en zonas donde estos líquidos puedan estar presentes.
- No recoja nada que esté ardiendo o echando humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No utilice sin la bolsa para el polvo o los filtros en su posición (si corresponde).
- Revisar el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, vidrios rotos, clavos, alambres o cuerdas que puedan salir disparados o enredarse en la máquina.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios idénticos al fabricante. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o causar daños al producto.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas – No exponer a la lluvia – Almacene en interiores.

2.3 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Algunos de los siguientes símbolos pueden usarse en este producto. Estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de forma más segura.

Símbolo	Explicación
	Lea atentamente y comprenda las instrucciones antes de utilizar el producto y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
	Instrucciones importantes de seguridad.
	Utilizar protección auditiva.
	Utilice siempre gafas de seguridad con protecciones laterales que cumplan la norma ANSI Z87.1 cuando utilice este producto.
	Mantenga a todas las personas a una distancia mínima de 30 m.
	Los objetos arrojados al ser golpeados pueden causar lesiones o daños materiales.
	Mantenga la ropa, joyas y accesorios sueltos lejos del respiradero de admisión de aire.

Símbolo	Explicación
	Mantenga el cabello largo lejos del respiradero de admisión de aire.
	Corriente continua - Tipo de característica de corriente.

2.4 SEGURIDAD INFANTIL

Si el operario no es consciente de la presencia de niños, podrían producirse un accidente trágico.

- Mantenga a los niños fuera de la zona de trabajo y bajo la vigilancia de un adulto responsable.
- No permita que los niños menores de 14 años utilicen este aparato. Los niños de 14 años y mayores deben leer y entender las instrucciones de funcionamiento y las normas de seguridad que se encuentran en este manual y deben recibir formación y supervisión por parte de uno de sus progenitores.
- Manténgase alerta y apague la máquina si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de trabajo.
- Tenga mucho cuidado al acercarse a esquinas ciegas, portales, arbustos, árboles u otros objetos que puedan ocultar su visión de un niño que pueda correr hacia el recorrido de la máquina.

3 MONTAJE

Esta sección describe cómo conectar el soplador ETO a su cortacésped.

AVISO
Debe leer detenidamente y entender el capítulo de seguridad y las instrucciones de montaje antes de montar el producto.

3.1 INSTALACIÓN DEL TUBO DEL SOPLADOR

Imagen 3 - 4.

- Instale el tubo del soplador en el tubo de conexión en la dirección de la flecha hasta que la pestaña en el interior del tubo esté firmemente sujeta a la ranura del tubo de conexión.
- Coloque el borde superior del tubo del soplador en la barra límite de la placa giratoria, lo que indica que el tubo del soplador está en su lugar.
- Asegúrelo con una abrazadera de manguera.

3.2 INSTALACIÓN DEL SOPORTE

Imagen 5 - 6.

- Instale el soporte de modo que los dos orificios redondos del tubo cuadrado queden alineados con los orificios del soporte del soplador.
- Ajuste la altura de montaje del soporte hacia arriba y hacia abajo.

- Fíjelos con los pasadores de bloqueo y los pasadores R.
- Instale los dos tornillos para reforzar.

Consejos de instalación recomendados:

Posición de instalación	Tipo recomendado
Placa	-
Medio	Cortacésped con operador a bordo
Parte inferior	Mini cortacésped de a pie

3.3 INSTALACIÓN DEL SOPLADOR ETO

3.3.1 CORTACÉSPED CON OPERADOR A BORDO OPTIMUS

Imagen 7 - 9.

Nota: Cuando se instala el soplador con el cortacésped (ZTC152), es necesario desmontar los dos faros del cortacésped debido al mismo puerto ETO, y luego instalar el soporte ETO.

- Retire seis tornillos con una llave T30.
- Desatornille una perilla que sujeta el pedal trasero y el pedal delantero para facilitar la operación.
- Inserte el soporte fijo debajo del pedal delantero.
- Vuelva a instalar los seis tornillos para fijar el soporte, pero no los apriete hasta el final.
- Inserte y alinee el soplador ETO en el puerto ETO, y asegúrelo con el pasador de bloqueo y el pasador R.
- Conecte el soporte y el soplador ETO instalando los dos tornillos y las juntas.

3.3.2 MINI CORTACÉSPEDES DE A PIE OPTIMUS

Imagen 10 - 11.

- Inserte y alinee el soplador ETO en el puerto ETO, y asegúrelo con el pasador de bloqueo y el pasador R.
- Utilice dos pernos a través de la placa de sujeción de tubos superior e inferior, y apriételos con dos arandelas y dos tuercas.

3.4 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Imagen 12 - 14.

- Desenrosque el perno de la perilla.
- Retire la tapa de la batería.
- Instalación de la batería de 9V.
- Vuelva a instalar la tapa de la batería y apriete la perilla.

3.5 INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR

3.5.1 PARA CORTACÉSPED CON OPERADOR A BORDO

Imagen 15 - 16.

- Instale el soporte del controlador en un lado de la palanca de control de dirección.
- Coloque el controlador en el soporte fijo para que los orificios queden alineados, asegúrelo con los tornillos proporcionados y luego fije el soporte a la palanca de control de dirección con dos tornillos.

Nota: Puede instalarlo en la palanca de control de dirección izquierda o derecha de su cortacésped.

3.5.2 PARA CORTACÉSPEDES DE A PIE

Imagen 17 - 18.

- Instale el soporte del controlador en las barras estabilizadoras de mano.
- Encaje el controlador en el soporte fijo de modo que los orificios queden alineados y, a continuación, fíjelo con los tornillos suministrados. Luego fije el soporte a la barra estabilizadora de mano con dos tornillos.

Nota: Puede instalarlo en las barras estabilizadoras delanteras o traseras.

4 FUNCIONAMIENTO

Esta sección describe el funcionamiento del producto.

⚠ AVISO

Debe leer detenidamente y entender el capítulo de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el producto.

4.1 ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

4.1.1 CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Imagen 19.

- Inserte el cable de alimentación del soplador en el enchufe del cortacésped.
- Gire el acoplador en la dirección indicada para bloquear de forma segura el enchufe al ETO del cortacésped.

4.1.2 BOTÓN DE ENCENDIDO DE ETO

Imagen 20.

- Encienda el cortacésped Optimus y la página ETO aparecerá en la pantalla.
- Toque el botón ETO frontal y el botón se volverá naranja.

4.1.3 CONECTE AL BLUETOOTH

Imagen 21.

Nota: Si el mando de control está a más de 6 metros del producto, el Bluetooth se desconectará automáticamente.

1. Instalación de la batería de 9V.
2. Mantenga pulsados el botón de encendido y el botón de ajuste de velocidad durante unos segundos, y el mando de control se conectará automáticamente al Bluetooth.
3. Consulte la tabla para obtener información sobre Bluetooth.

Acción	Estado del Bluetooth	Indicador luminoso de estado
Presione el botón de ajuste de velocidad y el botón de encendido.	Desconectado	Verde intermitente
	Conectado	Piloto verde
Predeterminada	Conectado	Piloto verde

Nota: Durante el uso del control remoto, si no se utiliza durante un periodo de tiempo, el control remoto entrará en un estado de hibernación y todas las luces se apagarán. Cuando lo vuelva a utilizar, simplemente úselo a voluntad y el control remoto se reactivará y podrá usarlo con normalidad.

4.2 PONGA EL PRODUCTO EN MARCHA

Imagen 22.

1. Mantenga presionado el botón de encendido. Después de presionar el botón de encendido, el soplador se pone en modo de espera, por lo que es posible ajustar la dirección del flujo de aire. Cuando la dirección del flujo de aire sea la correcta, encienda el soplador presionando el botón de ajuste de velocidad.

4.3 PARADA DEL PRODUCTO

Imagen 22.

1. Mantenga presionado el botón de encendido nuevamente.

4.4 AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL FLUJO DE AIRE

Imagen 23.

1. Presione el botón de ajuste de velocidad para recorrer los ajustes de velocidad del aire durante el funcionamiento. Con cada presión, la velocidad aumentará al siguiente nivel superior; después de la velocidad más alta, comenzará nuevamente a baja velocidad.

2. Consulte la tabla para obtener información sobre cómo ajustar el flujo de aire.

Acción	Velocidad del aire	Indicador de nivel de velocidad
Configuración predeterminada	Cero	
Pulse el botón de ajuste de velocidad 1 vez.	Baja	
Pulse el botón de ajuste de velocidad 2 veces.	Medio	
Pulse el botón de ajuste de velocidad 3 veces.	Alta	

Nota: Presione brevemente el botón de encendido, la velocidad se establece en 0 marchas. El controlador sigue activado.

Nota: Si reinicia el producto desde el estado apagado o presiona el botón de ajuste de velocidad nuevamente desde la marcha 0, la velocidad vuelve al estado en que se apagó por última vez.

4.5 AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE

Imagen 24.

El producto cuenta con una boquilla directora de aire motorizada que permite al operario dirigir el chorro de aire girándolo a izquierda o derecha según sea necesario para desplazar los residuos. Esta función es especialmente útil para limpiar residuos en distintas direcciones.

1. Gire el director de flujo de aire a izquierda o derecha para cambiar la dirección del aire.

Nota: Al hacer doble clic en el ajuste de la dirección del flujo de aire hacia la izquierda, el tubo del soplador se moverá hacia el extremo izquierdo; al hacer doble clic en el ajuste de la dirección del flujo de aire hacia la derecha, el tubo del soplador se moverá hacia el extremo derecho.

4.6 INTERRUPTORES DE LA CAJA DEL CONTROLADOR

Imagen 25.

El soplador puede controlarse con la caja de interruptores Bluetooth, así como manualmente en el propio soplador.

Botón de ajuste de potencia/velocidad (1): enciende y apaga el soplador y ajusta su velocidad.

Botón de dirección del flujo de aire (2): ajusta la dirección del flujo de aire.

Consulte la tabla para obtener información sobre cómo ajustar el flujo de aire.

Acción	Velocidad del aire	Indicador de nivel de velocidad
Presione el botón de ajuste de potencia/velocidad 1 vez.	Baja	
Presione el botón de ajuste de potencia/velocidad 2 veces.	Medio	
Presione el botón de ajuste de potencia/velocidad 3 veces.	Alta	

5 MAINTENANCE

i IMPORTANTE

Debe leer detenidamente y entender los reglamentos de seguridad y las instrucciones de mantenimiento antes de limpiar, reparar o realizar tareas de mantenimiento en el producto.

⚠ AVISO

El incumplimiento de las tareas de mantenimiento adecuadas, el uso de piezas de repuesto de terceros o la modificación/eliminación de componentes puede provocar lesiones al usuario.

ES

- El operador sólo debe realizar el mantenimiento y servicio como se detalla en este manual del operador. Consulte con su centro de servicio autorizado para mantenimiento y servicio especializados.
- Asegúrese de que todas las tuercas, los pernos y los tornillos estén bien apretados para garantizar el funcionamiento seguro del producto.
- Sustituya inmediatamente cualquier pieza desgastada o dañada para evitar daños o accidentes.
- El descuido en el mantenimiento periódico del producto puede reducir su vida útil y aumentar el riesgo de accidentes.
- Es necesaria una formación especializada para todos los trabajos de mantenimiento y reparación, especialmente para los dispositivos de seguridad del producto. Si alguna de las comprobaciones de este manual del operador no se aprueba después del mantenimiento, comuníquese con su centro de servicio autorizado para obtener más ayuda. Los centros de servicio autorizados garantizan reparaciones y servicios profesionales para su producto.
- Utilice siempre piezas de repuesto originales para mantener un rendimiento y una seguridad óptimos del producto.
- Hable con el fabricante, el agente del fabricante o un centro de servicio aprobado para reemplazar el cable auxiliar.

5.1 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

A continuación figura una lista de los pasos de mantenimiento que deben realizarse en el producto.

Maintenance	Diario	Semanal	Mensual
Limpie el exterior del producto con un paño limpio y seco. Nunca use agua.	X		
Inspeccione si hay piezas desgastadas o dañadas.	X		
Inspeccione el impulsor en busca de grietas o daños.			X
Compruebe que las tuercas y los tornillos estén apretados.	X		
Inspeccione si hay piezas sueltas.	X		
Inspeccione todos los acoplamientos, conexiones y cables para detectar cualquier daño o suciedad.		X	

5.2 LIMPIEZA DEL PRODUCTO

⚠ PRECAUCIÓN

El producto debe permanecer siempre seco para minimizar el riesgo de descargas eléctricas. Evite la exposición a condiciones de humedad.

- Elimine cualquier residuo del respiradero con un aspirador.

- Evite pulverizar disolventes directamente en el respiradero o sumergirlo en disolventes.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.

6 TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

6.1 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Siga los requisitos especiales de embalaje y etiquetado para el transporte comercial, incluso por parte de terceros y agentes de transporte.
- Pida consejo a una persona con formación especial en materiales peligrosos antes de enviar el producto y cumpla todos los reglamentos nacionales aplicables.
- Limpie el producto y realice una revisión completa antes del almacenamiento a largo plazo.
- Almacene bien el producto durante el transporte para garantizar una manipulación segura.

6.2 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Los símbolos en el producto o en el paquete del producto significan que el accesorio no es un residuo doméstico. Reciclarlo en una estación de reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Esto ayuda a prevenir daños al medio ambiente y a las personas.

Póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de residuos domésticos o su distribuidor para obtener más información sobre cómo reciclar su producto.

7 INDICADOR LUMINOSO

Tiempos de parpadeo de la luz roja	Descripción del error	Posible causa	Posible acción
1 corto	Protección de bajo voltaje.	El voltaje es menor que el voltaje de arranque del motor, o el voltaje es menor que el voltaje mínimo de operación durante la operación.	Compruebe la pila de 9V y/o sustituya la pila de 9V.
2 cortos	Tablero de control del ventilador sin conexión.	Se agotó el tiempo de comunicación con el tablero de control del ventilador.	Emparejar de nuevo. Sustituya el controlador.
3 cortos	La protección contra sobrecorriente y la auto-comprobación fallaron.	Cuando el motor está en funcionamiento, la corriente de fase excede el valor de protección establecido o la corriente del bus excede el valor de protección establecido.	1. Reinicie el producto. Sustituya el controlador.
4 cortos	Protección por sobrecalentamiento	La temperatura de funcionamiento del controlador excede el valor de protección establecido.	1. Espere que la temperatura del controlador descienda. 2. Reinicie el producto.
5 cortos	Arranque anormal del motor.	El motor no puede arrancar normalmente debido a motivos como rotación bloqueada, falta de fase, desfase, anomalía Hall, etc.	1. Reinicie el producto. Sustituya el controlador.
1 largo, 1 corto	Protección de bajo voltaje.	El voltaje es menor que el voltaje de arranque del motor, o el voltaje es menor que el voltaje mínimo de operación durante la operación.	Compruebe la pila de 9V y/o sustituya la pila de 9V.
1 largo, 2 cortos	Arranque anormal del motor.	El motor no puede arrancar normalmente debido a motivos como rotación bloqueada, falta de fase, desfase, anomalía Hall, etc.	1. Reinicie el controlador. 2. Reinicie el producto. Sustituya el controlador.
1 largo, 3 cortos	La protección contra sobrecorriente y la auto-comprobación fallaron.	Cuando el motor está en funcionamiento, la corriente de fase excede el valor de protección establecido o la corriente del bus excede el valor de protección establecido.	1. Reinicie el controlador. 2. Reinicie el producto. Sustituya el controlador.
1 largo, 4 cortos	Protección por sobrecalentamiento	La temperatura de funcionamiento del controlador excede el valor de protección establecido.	1. Espere que la temperatura del controlador descienda. 2. Reinicie el producto.

8 DATOS TÉCNICOS

Tensión	82V
Caudal de aire	29.7 m³/min (Velocidad alta)
	25.5 m³/min (Velocidad media)
	17.2 m³/min (Velocidad baja)
Velocidad del aire	370.1 km/h (Velocidad alta)
	289.7 km/h (Velocidad media)
	193.1 km/h (Velocidad baja)
Fuerza de soplado	51 N (Velocidad alta)
	35 N (Velocidad media)
	16 N (Velocidad baja)
Nivel de presión acústica medido	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

ES

Intervalos recomendados de temperatura ambiente:

Situación	Temperatura
Almacenamiento del soplador	0°C ~ 45°C
Funcionamiento del soplador	0°C ~ 45°C

9 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre: Greenworks Tools Europe GmbH
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

ES

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el documento técnico:

Nombre: André Douqué
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Con la presente, declaramos que el producto

Categoría: SOPLADOR ETO
Modelo: ETOBL51R
Número de serie: Consulte la etiqueta de especificaciones del producto
Año de fabricación: Consulte la etiqueta de especificaciones del producto

- cumple con las provisiones pertinentes de la Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE.
- cumple con las provisiones de estas otras directivas europeas:
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE & 2005/88/CE
 - 2011/65/UE & (UE)2015/863

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes partes o cláusulas de las normas armonizadas:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Método de evaluación de conformidad según el anexo V / Directiva 2000/14/CE.

Nivel de potencia acústica medido: L_{WA} : 107 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Lugar y fecha: Weiterstadt, 09.09.2025

Firma: Ted Qu, Director de Calidad

Ted Qu

1	Descrizione.....	38	4.3	Arresto del prodotto.....	41
1.1	Descrizione del prodotto.....	38	4.4	Regolazione della velocità del getto d'aria.....	41
1.2	Destinazione d'uso.....	38	4.5	Regolare la direzione dell'aria.....	41
1.3	Panoramica.....	38	4.6	Interruttori della scatola del regolatore.....	41
2	Sicurezza.....	38	5	Manutenzione.....	43
2.1	Definizioni.....	38	5.1	Programma di manutenzione.....	43
2.2	Istruzioni importanti per la sicurezza.....	38	5.2	Pulizia del prodotto.....	43
2.3	Simboli sul prodotto.....	39	6	Trasporto, conservazione e smaltimento.....	44
2.4	Sicurezza dei bambini.....	39	6.1	Trasporto e conservazione.....	44
3	Montaggio.....	39	6.2	Smaltimento del prodotto.....	44
3.1	Installare il tubo di soffiaggio.....	39	7	Indicatore.....	45
3.2	Installare la staffa.....	39	8	Dati tecnici.....	46
3.3	Installare il soffiatore ETO.....	40	9	Dichiarazione di conformità CE.....	47
3.4	Installare la batteria.....	40			
3.5	Installare il regolatore.....	40			
4	Funzionamento.....	40			
4.1	Prima di utilizzare il prodotto.....	40			
4.2	Avviare il prodotto.....	41			

1 DESCRIZIONE

1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è un soffiatore che si collega alla porta ETO dei tosaerba Cramer compatibili.

1.2 DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è progettato per la rimozione di foglie, detriti e altri materiali da varie superfici come prati, vialetti, sentieri e spazi esterni.

1.3 PANORAMICA

1.3.1 SOFFIATORE

Figura 1.

- | | |
|--|--|
| 1 Cavo (ETO) di alimentazione | 4 Pulsante di regolazione potenza/velocità |
| 2 Tubo di soffiaggio | |
| 3 Pulsante per la direzione del getto d'aria | |

1.3.2 REGOLATORE

Figura 2.

- Indicatore del livello di velocità
- Regolazione della direzione del getto d'aria
- Spia di stato
- Pulsante di accensione
- Pulsante di regolazione della velocità

2 SICUREZZA

2.1 DEFINIZIONI

In questo manuale sono utilizzate note e frasi di avvertenza per segnalare istruzioni particolarmente importanti.

AVVERTIMENTO

Il mancato rispetto di questa istruzione comporta il rischio di lesioni o morte per l'utente o le persone presenti.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di questa istruzione comporta il rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area circostante.

Nota: le note forniscono maggiori informazioni necessarie in date situazioni.

2.2 ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE (QUESTO ELETTROUTENSILE)

AVVERTIMENTO

Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Quando si utilizza un elettrodomestico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, tra cui le seguenti:

- Non utilizzare su superfici bagnate.
- Non caricare l'unità all'esterno.
- Non utilizzare come giocattolo. In caso di utilizzo da parte o in prossimità di bambini, è necessario prestare molta attenzione.
- Utilizzare solo come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.
- Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, è caduto, è stato danneggiato, è stato lasciato all'aperto o è caduto in acqua, riportarlo a un centro assistenza.
- Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzare con un'apertura bloccata; tenere libero da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il getto d'aria.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Non utilizzare utensili elettrici in un'atmosfera esplosiva, come in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Non consentire mai ai bambini di azionare l'apparecchio. Non consentire mai agli adulti di utilizzare l'attrezzatura senza le dovute istruzioni.
- Indossare pantaloni lunghi, stivali e guanti resistenti. Evitare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili della macchina o del suo motore.
- Non forzare l'utensile. Usare il tipo di utensile adatto all'uso che se ne intende fare. L'utensile adatto permetterà di svolgere il lavoro al meglio e in sicurezza, alla velocità per cui è stato progettato.
- Mantenere l'equilibrio e l'appoggio. Non sporgersi troppo mentre si utilizza l'apparecchio, altrimenti si rischia di perdere l'equilibrio.
- Non usare l'apparecchio se l'interruttore di accensione o spegnimento non funziona correttamente. Qualsiasi utensile che non possa

essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- Non usare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.
- Non utilizzare con scarsa illuminazione.
- Non utilizzare per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, o in aree in cui potrebbero essere presenti queste sostanze.
- Non aspirare oggetti che bruciano o emettono fumo, ad esempio sigarette, fiammiferi o cenere ardente.
- Non utilizzare senza il sacchetto raccogli-polvere e/o i filtri (se applicabili).
- Ispezionare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere oggetti come sassi, vetri rotti, chiodi, fili o spaghi che possono essere lanciati o impigliarsi nella macchina.
- Usare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali. L'uso di parti non originali può creare pericoli o danneggiare l'apparecchio.

2.3 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sul prodotto. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso più sicuro dell'utensile.

Simbolo	Significato
	Leggere con attenzione e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto e rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	Informazioni importanti sulla sicurezza.
	Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.
	Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali conformi alla norma ANSI Z87.1 quando si utilizza questo prodotto.
	Tenere eventuali altre persone ad almeno 30 metri di distanza.
	Gli oggetti espulsi possono rimbalzare e causare infortuni o danni.
	Tenere indumenti larghi, gioielli e accessori lontani dalla presa d'aria.
	Tenere i capelli lunghi lontani dalla presa d'aria.
	Corrente continua - Tipo o caratteristica della corrente.

2.4 SICUREZZA DEI BAMBINI

Possono verificarsi incidenti anche mortali se l'operatore non si accorge della presenza di bambini.

- Tenere i bambini fuori dall'area di lavoro e sotto la stretta supervisione di un adulto responsabile.
- Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini di età inferiore a 14 anni. I bambini di età superiore a 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni e le avvertenze riportate in questo manuale e devono essere istruiti all'uso dell'apparecchio e supervisionati da un adulto.
- Rimanere vigili e spegnere l'apparecchio se un bambino o un'altra persona accede all'area di lavoro.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli ciechi, porte d'ingresso, cespugli, alberi o altri oggetti che possono impedire di accorgersi dell'avvicinamento di un bambino.

3 MONTAGGIO

Questa sezione descrive come collegare il soffiatore ETO al tosaerba.

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di assemblare il prodotto leggere con attenzione e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza e le istruzioni di assemblaggio.

3.1 INSTALLARE IL TUBO DI SOFFIAGGIO

Figura 3 - 4.

1. Installare il tubo del soffiatore su quello di collegamento nella direzione della freccia fino a quando la linguetta all'interno del tubo non è saldamente fissata alla fessura del tubo di collegamento.
2. Il bordo superiore del tubo di soffiaggio è a contatto con la barra limitatrice della piastra girevole, il che indica che il tubo di soffiaggio è in posizione.
3. Fissare con una fascetta stringitubo.

3.2 INSTALLARE LA STAFFA

Figura 5 - 6.

1. Installare la staffa in modo che i due fori rotondi sul tubo quadrato siano allineati con i fori sulla staffa del soffiatore.
2. Regolare l'altezza di montaggio della staffa verso l'alto e verso il basso.
3. Fissarli con i perni di bloccaggio e i perni R.
4. Installare le due viti per rinforzare.

Suggerimenti per l'installazione:

Posizione di installazione	Tipo consigliato
Superiore	-
Centrale	Tosaerba con operatore a bordo
Inferiore	Mini tosaerba con operatore in piedi

3.3 INSTALLARE IL SOFFIATORE ETO

3.3.1 TOSAERBA CON OPERATORE A BORDO OPTIMUS

Figura 7 - 9.

Nota: Quando il soffiatore è montato sul tosaerba (ZTC152), i due fari sul tosaerba devono essere rimossi a causa della stessa porta ETO, quindi installare la staffa ETO.

1. Rimuovere le sei viti con una chiave T30.
2. Svitare la manopola che fissa il pedale posteriore e il pedale anteriore per facilitare il funzionamento.
3. Inserire la staffa fissa sotto il pedale anteriore.
4. Reinstallare le sei viti per fissare la staffa ma non serrarle fino in fondo.
5. Inserire e allineare il soffiatore ETO nella porta ETO e fissarlo con il perno di bloccaggio e il perno R.
6. Collegare la staffa e il soffiatore ETO installando le due viti e le guarnizioni.

3.3.2 TOSAERBA CON OPERATORE IN PIEDI OPTIMUS

Figura 10 - 11.

1. Inserire e allineare il soffiatore ETO nella porta ETO e fissarlo con il perno di bloccaggio e il perno R.
2. Utilizzare due bulloni attraverso la piastra di fissaggio del tubo superiore e inferiore e serrarli con due rondelle e due dadi.

3.4 INSTALLARE LA BATTERIA

Figura 12 - 14.

1. Svitare il bullone della manopola.
2. Rimuovere il coperchio della batteria.
3. Installare la batteria da 9 V.
4. Reinstallare il coperchio della batteria e stringere la manopola.

3.5 INSTALLARE IL REGOLATORE

3.5.1 PER TOSAERBA CON OPERATORE A BORDO

Figura 15 - 16.

1. Installare la staffa del regolatore su un lato della leva di controllo dello sterzo.
2. Inserire il regolatore nella staffa fissa in modo che i fori siano allineati, quindi fissarlo con le viti fornite, quindi fissare la staffa alla leva di controllo dello sterzo con due viti.

Nota: Si può installare sulla leva di comando dello sterzo destro o sinistro del tosaerba.

3.5.2 PER TOSAERBA CON OPERATORE IN PIEDI

Figura 17 - 18.

1. Installare la staffa del regolatore sulle barre stabilizzatrici per le mani.
2. Inserire il regolatore nella staffa fissa in modo che i fori siano allineati, quindi fissarlo con le viti fornite, quindi fissare la staffa alla barra stabilizzatrice per le mani con due viti.

Nota: Si possono installare sulle barre stabilizzatrici anteriori o posteriori.

4 FUNZIONAMENTO

Questa sezione descrive come far funzionare il prodotto.



AVVERTIMENTO

Leggere attentamente e comprendere il capitolo dedicato alla sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare il prodotto.

4.1 PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

4.1.1 COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Figura 19.

1. Inserire il cavo di alimentazione del soffiatore nella presa del tosaerba.
2. Ruotare l'accoppiatore nella direzione indicata per bloccare saldamente la spina all'ETO sul tosaerba.

4.1.2 ACCENDERE L'ETO

Figura 20.

1. Accendere il tosaerba Optimus e sullo schermo apparirà la pagina ETO.
2. Toccare il pulsante ETO anteriore e questo diventerà arancione.

4.1.3 CONNETTERSI AL BLUETOOTH

Figura 21.

Nota: Se l'impugnatura di comando si trova a più di 6 metri di distanza dal tosaerba, il Bluetooth verrà automaticamente disconnesso.

1. Installare la batteria da 9 V.

- Tenere premuti il pulsante di accensione e il pulsante di regolazione della velocità per alcuni secondi e l'impugnatura di controllo si collegherà automaticamente al Bluetooth.
- Fare riferimento alla tabella per informazioni sul Bluetooth.

Azione	Stato Bluetooth	Spia di stato
Premere il pulsante di regolazione della velocità e quello di accensione.	Disconnesso	Verde lampeggiante
	Collegato	Indicatore verde
Predefinito	Collegato	Indicatore verde

Nota: Durante l'uso del telecomando, se non viene utilizzato per un periodo di tempo, il telecomando entrerà in stato di ibernazione e tutte le luci si spegneranno. Quando lo si utilizza di nuovo, basta utilizzarlo come si desidera e il telecomando verrà riattivato e potrà essere utilizzato normalmente.

4.2 AVVIARE IL PRODOTTO

Figura 22.

- Tenere premuto il pulsante di accensione. Dopo aver premuto il pulsante di accensione, il soffiatore è in modalità stand-by, quindi è possibile regolare la direzione del getto d'aria. Quando la direzione del getto d'aria è OK, avviare il soffiatore premendo il pulsante di regolazione della velocità.

4.3 ARRESTO DEL PRODOTTO

Figura 22.

- Tenere premuto di nuovo il pulsante di accensione.

4.4 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL GETTO D'ARIA

Figura 23.

- Premere il pulsante di regolazione della velocità per scorrere le impostazioni della velocità dell'aria durante il funzionamento. A ogni pressione la velocità aumenterà al livello superiore successivo, dopo la velocità più alta riparte di nuovo a bassa velocità.
- Fare riferimento alla tabella per informazioni su come regolare il getto d'aria.

Azione	Velocità dell'aria	Indicatore del livello di velocità
Impostazione predefinita	Zero	

Premere 1 volta il pulsante di regolazione della velocità.	Bassa	
Premere 2 volte il pulsante di regolazione della velocità.	Media	
Premere 3 volte il pulsante di regolazione della velocità.	Alta	

Nota: Premere brevemente il pulsante di accensione, la velocità è impostata sulla marcia 0. Il regolatore è ancora acceso.

Nota: Se si riavvia il prodotto da spento o si preme nuovamente il pulsante di regolazione della velocità dalla marcia 0, la velocità torna allo stato predefinito in cui è stato spento l'ultima volta.

4.5 REGOLARE LA DIREZIONE DELL'ARIA

Figura 24.

Il prodotto è dotato di un ugello di direzione dell'aria motorizzato che consente all'operatore di dirigere il getto d'aria ruotandolo a sinistra o a destra a seconda delle necessità per spostare i detriti. Questa funzione è particolarmente utile per rimuovere i detriti in diverse direzioni.

- Ruotare il tasto di regolazione della direzione del flusso d'aria a sinistra o a destra per modificare la direzione dell'aria.

Nota: Premendo due volte la regolazione della direzione del flusso d'aria a sinistra si sposta il tubo di soffiaggio all'estrema sinistra; premendo due volte la regolazione della direzione del flusso d'aria a destra si sposta il tubo di soffiaggio all'estrema destra.

4.6 INTERRUITORI DELLA SCATOLA DEL REGOLATORE

Figura 25.

Il soffiatore può essere controllato con la scatola di commutazione Bluetooth e manualmente dal soffiatore stesso.

Pulsante di regolazione potenza/velocità (1): accende e spegne il soffiatore e ne regola la velocità.

Pulsante per la direzione del getto d'aria (2): regola la direzione del getto d'aria.

Fare riferimento alla tabella per informazioni su come regolare il getto d'aria.

Azione	Velocità dell'aria	Indicatore del livello di velocità
Premere 1 volta il pulsante di regolazione della potenza/velocità.	Bassa	
Premere 2 volte il pulsante di regolazione della potenza/velocità.	Centrale	
Premere 3 volte il pulsante di regolazione della potenza/velocità.	Alta	

5 MANUTENZIONE

IMPORTANTE

Leggere attentamente e comprendere le norme di sicurezza e le istruzioni per la manutenzione prima di pulire, riparare o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sul prodotto.

AVVERTIMENTO

Il mancato rispetto di un servizio di manutenzione adeguato, l'utilizzo di parti di ricambio di terze parti o la modifica/rimozione di componenti può causare lesioni all'utente.

- L'operatore deve eseguire solo la manutenzione e l'assistenza come descritto nel presente manuale. Consultare il centro assistenza autorizzato per manutenzione e assistenza specializzate.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente per garantire il funzionamento sicuro del prodotto.
- Sostituire tempestivamente qualsiasi parte usurata o danneggiata per prevenire danni o incidenti.
- Trascurare la regolare manutenzione del prodotto può ridurne la durata e aumentare il rischio di incidenti.
- È necessaria una formazione specializzata per tutti i lavori di manutenzione e riparazione, in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se alcuni controlli nel presente manuale dell'operatore non vengono approvati dopo la manutenzione, contattare il centro assistenza autorizzato per ulteriore assistenza. I centri assistenza autorizzati garantiscono riparazioni e assistenza professionali per il prodotto.
- Utilizzare sempre pezzi di ricambio originali per mantenere prestazioni e sicurezza ottimali del prodotto.
- Rivolgersi al produttore, all'agente del produttore o a un centro assistenza autorizzato per sostituire il cavo ausiliario.

5.1 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Di seguito è riportato un elenco degli interventi di manutenzione da eseguire sul prodotto.

Manutenzione	Giornaliera	Settimanale	Mensile
Pulire l'esterno del prodotto con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare mai acqua.	X		
Verificare l'assenza di parti usurate o danneggiate.	X		
Controllare la girante per eventuali crepe o danni.			X
Controllare che dadi e viti siano serrati.	X		
Controllare le parti allentate.	X		
Ispezionare tutti gli accoppiamenti, i collegamenti e i cavi per individuare eventuali danni o tracce di sporco.		X	

5.2 PULIZIA DEL PRODOTTO

AVVERTENZA

Il prodotto deve sempre rimanere asciutto per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche. Evitare l'esposizione a condizioni di umidità.

- Eliminare eventuali detriti dalla presa dell'aria con un aspirapolvere.
- Evitare di spruzzare solventi direttamente sulla presa dell'aria o di immergere in solventi.
- Pulire l'involucro esterno e i componenti in plastica con un panno morbido inumidito.

6 TRASPORTO, CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO**6.1 TRASPORTO E CONSERVAZIONE**

- Attenersi ai requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura a fini del trasporto commerciale, inclusi terzi e agenti spedizionieri.
- Consultare una persona con una formazione speciale nel trattamento di materiali pericolosi prima di spedire il prodotto e rispettare tutte le normative nazionali applicabili.
- Pulire il prodotto ed eseguire una manutenzione completa prima dello stoccaggio a lungo termine.
- Collocare il prodotto in modo sicuro durante il trasporto per garantire una manipolazione sicura.

6.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I simboli sul prodotto o sull'imballaggio del prodotto indicano che l'accessorio non è un rifiuto domestico. Riciclarlo presso una stazione di riciclaggio per apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò aiuta a evitare danni all'ambiente e alle persone.

Contattare le autorità locali, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il rivenditore di zona per maggiori informazioni su come riciclare il prodotto.

7 INDICATORE

Numero di lamp- eggi della luce ros- sa	Descrizione dei guasti	Possibile causa	Possibile azione
1 breve	Protezione bassa tensione	La tensione è inferiore alla tensione di av- vio del motore oppure la tensione è inferi- ore alla tensione operativa minima durante il funzionamento.	Controllare la batteria a 9 V e/o sostituirla.
2 brevi	Scheda di control- lo ventola offline	La comunicazione con la scheda di contro- llo della ventola si è interrotta.	Riparare. Sostituire il regolatore.
3 brevi	Protezione da sovracorrente e controllo automa- tico falliti	Quando il motore è in funzione, la corrente di fase supera il valore di protezione im- postato o la corrente del bus supera il val- ore di protezione impostato.	1. Riavviare il prodotto. Sostituire il regolatore.
4 brevi	Protezione della temperatura	La temperatura di esercizio del regolatore supera il valore di protezione impostato.	1. Attendere che la temperatura del regolatore si abbassi. 2. Riavviare il prodotto.
5 brevi	Avvio anomalo del motore	Il motore non può avviarsi normalmente per motivi quali rotazione bloccata, man- canza di fase, fuori fase, anomalia di Hall, ecc.	1. Riavviare il prodotto. Sostituire il regolatore.
1 lungo, 1 breve	Protezione bassa tensione	La tensione è inferiore alla tensione di av- vio del motore oppure la tensione è inferi- ore alla tensione operativa minima durante il funzionamento.	Controllare la batteria a 9 V e/o sostituirla.
1 lungo, 2 brevi	Avvio anomalo del motore	Il motore non può avviarsi normalmente per motivi quali rotazione bloccata, man- canza di fase, fuori fase, anomalia di Hall, ecc.	1. Riavviare il regolatore. 2. Riavviare il prodotto. Sostituire il regolatore.
1 lungo, 3 brevi	Protezione da sovracorrente e controllo automa- tico falliti	Quando il motore è in funzione, la corrente di fase supera il valore di protezione im- postato o la corrente del bus supera il val- ore di protezione impostato.	1. Riavviare il regolatore. 2. Riavviare il prodotto. Sostituire il regolatore.
1 lungo, 4 corti	Protezione della temperatura	La temperatura di esercizio del regolatore supera il valore di protezione impostato.	1. Attendere che la temperatura del regolatore si abbassi. 2. Riavviare il prodotto.

8 DATI TECNICI

Tensione	82V
Volume dell'aria	29.7 m³/min (Alta velocità)
	25.5 m³/min (Velocità media)
	17.2 m³/min (Bassa velocità)
Velocità dell'aria	370.1 km/h (Alta velocità)
	289.7 km/h (Velocità media)
	193.1 km/h (Bassa velocità)
Forza di soffiaggio	51 N (Alta velocità)
	35 N (Media velocità)
	16 N (Bassa velocità)
Livello di pressione sonora misurato	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Intervallo di temperatura ambiente consigliati:

Situazione	Temperatura
Stoccaggio soffiatore	Dal 0°C al 45°C
Funzionamento soffiatore	Dal 0°C al 45°C

9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del produttore:

Nome: Greenworks Tools Europe GmbH
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il documento tecnico:

Nome: André Douqué
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

IT

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: SOFFIATORE ETO
Modello: ETOBL51R
Numero di serie: Consultare la targhetta del prodotto
Anno di fabbricazione: Consultare la targhetta del prodotto

- è conforme alle relative disposizioni della direttiva Macchine 2006/42/CE.
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EC e 2005/88/EC
 - 2011/65/EU e (EU)2015/863

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato le seguenti parti e clausole degli standard armonizzati europei:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metodo di valutazione della conformità secondo l'allegato V / Direttiva 2000/14/EC.

Livello di potenza sonora misurato: L_{WA} : 107 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Luogo, data: Weiterstadt, 09.09.2025

Firma: Ted Qu, Direttore Qualità

Ted Qu

1	Description.....	49	4.3	Arrêt du produit.....	52
1.1	Description du produit.....	49	4.4	Ajustement de vitesse de débit d'air.....	52
1.2	Usage prévu.....	49	4.5	Réglage de la direction de l'air.....	52
1.3	Aperçu.....	49	4.6	Interrupteurs du boîtier du contrôleur.....	53
2	Sécurité.....	49	5	Entretien.....	54
2.1	Définitions de sécurité.....	49	5.1	Programme de maintenance.....	54
2.2	Instructions de sécurité importantes.....	49	5.2	Nettoyage du produit.....	54
2.3	Symboles sur le produit.....	50	6	Transport, stockage et mise au rebut.....	56
2.4	Sécurité des enfants.....	50	6.1	Transport et stockage.....	56
3	Assemblage.....	50	6.2	Mise au rebut du produit.....	56
3.1	Installation de tube de souffleur....	50	7	Indicateur lumineux.....	57
3.2	Installation du support.....	51	8	Données techniques.....	58
3.3	Installation du souffleur ETO.....	51	9	Déclaration CE de conformité.....	59
3.4	Installation de la batterie.....	51			
3.5	Installation du contrôleur.....	51			
4	Opération.....	51			
4.1	Avant d'utiliser le produit.....	51			
4.2	Démarrage du produit.....	52			

1 DESCRIPTION

1.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce produit est un souffleur qui se connecte au port ETO des tondeuses Cramer compatibles.

1.2 USAGE PRÉVU

Le produit est conçu pour souffler les feuilles, débris et autres matériaux de diverses surfaces comme les pelouses, allées, chemins et espaces extérieurs.

1.3 APERÇU

1.3.1 SOUFFLEUR

Figure 1.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Câble d'alimentation (ETO) | 4 Bouton de réglage de vitesse/d'alimentation |
| 2 Tube de souffleur | |
| 3 Bouton de direction du débit d'air | |

1.3.2 CONTRÔLEUR

Figure 2.

- 5 Indicateur de niveau de vitesse
- 6 Réglage de la direction du débit d'air
- 7 Voyant d'état
- 8 Bouton d'alimentation
- 9 Bouton d'ajustement de vitesse

2 SÉCURITÉ

2.1 DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les avertissements, les mises en garde et les notes sont utilisés pour attirer l'attention sur des parties particulièrement importantes du manuel.

AVERTISSEMENT

Utilisé s'il existe un risque de blessure ou de mort pour l'opérateur ou les personnes présentes, si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT

Utilisé s'il existe un risque de dommage au produit, à d'autres matériaux ou à la zone adjacente, si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque : Utilisée pour donner plus d'informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE (DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE)

AVERTISSEMENT

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions élémentaires doivent être suivies, notamment :

- N'utilisez pas sur des surfaces humides.
- Ne chargez pas l'unité à l'extérieur.
- Ne permettez pas l'usage comme un jouet. Une attention soutenue est nécessaire en cas d'usage par ou à proximité des enfants.
- Utilisez uniquement selon les descriptions de ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, a chuté, est endommagé, est resté dehors ou est tombé dans l'eau, retournez-le à un centre d'entretien.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne placez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas si une ouverture quelconque est bloquée. Débarrassez de la poussière, des peluches, des cheveux et de tout ce qui pourrait réduire la circulation de l'air.
- Maintenez les cheveux, vêtements amples, doigts et autres parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- Ne travaillez pas avec des outils électriques dans une atmosphère explosive, ainsi en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et fumées.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'équipement. Ne laissez jamais les adultes utiliser l'équipement sans des instructions appropriées.
- Portez des pantalons longs et pesants, des bottes et des gants. Évitez les vêtements amples et les bijoux susceptibles d'être happés dans les pièces mobiles de la machine ou de son moteur.
- Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez l'outil correct pour votre application. L'outil correct effectue mieux le travail et en toute sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié. Ne vous penchez pas trop. Si vous êtes trop penché, vous risquez de perdre l'équilibre.

- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur n'arrive pas à l'allumer et à l'éteindre. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas cette unité si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de substances médicamenteuses.
- N'utilisez pas si l'éclairage est insuffisant.
- N'utilisez pas pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme l'essence, et n'utilisez pas dans des zones où ils pourraient être présents.
- Ne ramassez rien de brûlant ou de fumant, ainsi les cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- N'utilisez pas sans le sac à poussière ou les filtres en place (le cas échéant).
- Vérifiez la zone de travail avant chaque usage. Éliminez tous les objets ainsi les pierres, le verre pilé, les clous, les fils ou les ficelles susceptibles d'être projetés ou de s'enchevêtrer dans la machine.
- Utilisez uniquement des pièces de remplacement et accessoires du fabricant identiques. L'usage de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, ne l'exposez pas à l'eau et rangez-le à l'intérieur.

2.3 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des pictogrammes suivants sont utilisés sur ce produit. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser le produit de manière plus optimale et sûre.

Symbole	Explication
	Vous devez lire attentivement et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit et respecter l'ensemble des avertissements et instructions de sécurité.
	Précautions de sécurité importantes.
	Portez une protection auditive.
	Portez systématiquement des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux conformes à la norme ANSI Z87.1 lorsque vous utilisez ce produit.
	Gardez tous les passants éloignés d'au moins 30 m.

Symbole	Explication
	Les objets projetés peuvent, par ricochet, entraîner des blessures ou endommager les biens.
	Maintenez les vêtements amples, bijoux et accessoires à l'écart de l'aération d'admission d'air.
	Maintenez les cheveux longs à l'écart de l'aération d'admission d'air.
	Type courant continu ou caractéristique du courant.

2.4 SÉCURITÉ DES ENFANTS

Des accidents tragiques sont possibles si l'opérateur n'est pas conscient de la présence des enfants.

- Maintenez les enfants hors de la zone de travail et sous la surveillance attentive d'un adulte responsable.
- Ne laissez aucun enfant de moins de 14 ans utiliser cette machine. Les enfants âgés d'au moins 14 ans doivent avoir lu et compris les instructions de fonctionnement et les règles de sécurité de ce manuel et doivent être formés et supervisés par un parent.
- Restez attentif et éteignez la machine si un enfant ou quiconque d'autre entre dans la zone de travail.
- Exercez une attention extrême à l'approche des angles morts, seuils, arbustes, arbres ou autres objets pouvant bloquer votre perception d'un enfant courant sur la voie de la machine.

3 ASSEMBLAGE

Cette section décrit comment fixer le souffleur ETO sur votre tondeuse.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez lire attentivement et comprendre le chapitre relatif à la sécurité et les instructions d'assemblage avant d'assembler le produit.

3.1 INSTALLATION DE TUBE DE SOUFFLEUR

Figure 3 - 4.

- Installez le tube de souffleur sur le tube de raccordement dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la languette située à l'intérieur du tube soit bien enclenchée dans la fente du tube de raccordement.
- Engagez le bord supérieur du tube de souffleur sur la barre de limitation du plateau tournant, ce qui indiquera que le tube de souffleur est en place.

- Fixez avec un collier de serrage.

3.2 INSTALLATION DU SUPPORT

Figure 5 - 6.

- Installez le support de manière à ce que les deux trous ronds du tube carré soient alignés avec les trous du support de souffleur.
- Ajustez la hauteur de montage du support vers le haut ou vers le bas.
- Fixez-les à l'aide des goupilles de verrouillage et des goupilles fendues.
- Installez les deux vis pour renfort.

Conseils d'installation recommandés :

Position d'installation	Type recommandé
Haut	-
Moyen	Tondeuse autoportée
Bas	Mini tondeuse à conducteur debout

3.3 INSTALLATION DU SOUFFLEUR ETO

3.3.1 TONDEUSE AUTOPORTÉE OPTIMUS

Figure 7 - 9.

Remarque : Lorsque le souffleur est monté sur la tondeuse (ZTC152), les deux phares de la tondeuse doivent être retirés en raison du même port ETO utilisé, puis le support ETO doit être installé.

- Retirez les six vis à l'aide d'une clé T30.
- Dévissez un bouton qui fixe la pédale arrière et la pédale avant pour faciliter l'utilisation.
- Insérez le support fixe sous la pédale avant.
- Remontez les six vis pour fixer le support, mais ne les serrez pas jusqu'au bout.
- Insérez et alignez le souffleur ETO dans le port ETO, et fixez-le avec la goupille de verrouillage et la goupille fendue.
- Connectez le support et le souffleur ETO en installant les deux vis et les joints.

3.3.2 MINI TONDEUSE À CONDUCTEUR DEBOUT OPTIMUS

Figure 10 - 11.

- Insérez et alignez le souffleur ETO dans le port ETO, et fixez-le avec la goupille de verrouillage et la goupille fendue.
- Engagez les deux vis à travers les plaques de fixation des tubes supérieur et inférieur, et serrez-les à l'aide des deux rondelles et des deux écrous.

3.4 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 12 - 14.

- Dévissez la vis du bouton.
- Retirez le couvercle de la batterie.
- Installez la batterie de 9 V.
- Réinstallez le couvercle de la batterie et serrez le bouton.

3.5 INSTALLATION DU CONTRÔLEUR

3.5.1 POUR LES TONDEUSES AUTOPORTÉES

Figure 15 - 16.

- Installez le support du contrôleur sur un côté du levier de commande de direction.
- Encliquetez le contrôleur dans le support fixe de manière à ce que les trous soient alignés, puis fixez-le à l'aide des vis fournies et fixez le support au levier de commande de direction à l'aide des deux vis.

Remarque : Vous pouvez l'installer sur le levier de commande gauche ou droit de votre tondeuse.

3.5.2 POUR LES TONDEUSES À CONDUCTEUR DEBOUT

Figure 17 - 18.

- Installez le support du contrôleur sur les barres stabilisatrices.
- Encliquetez le contrôleur dans le support fixe de manière à ce que les trous soient alignés, puis fixez-le à l'aide des vis fournies et fixez le support à la barre stabilisatrice à l'aide des deux vis.

Remarque : Vous pouvez l'installer sur la barre stabilisatrice avant ou arrière.

4 OPÉRATION

Cette section décrit comment utiliser l'équipement.



AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement et bien comprendre les instructions du chapitre relatif à la sécurité et celles d'utilisation avant d'utiliser l'équipement.

4.1 AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

4.1.1 CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Figure 19.

- Insérez le câble d'alimentation du souffleur dans la prise de la tondeuse.
- Tournez le coupleur dans le sens indiqué pour verrouiller fermement la fiche sur l'ETO de la tondeuse.

4.1.2 MISE SOUS TENSION DE L'ETO

Figure 20.

1. Allumez la tondeuse Optimus, et la page ETO s'affichera à l'écran.
2. Touchez le bouton ETO de la face avant et le bouton devient orange.

4.1.3 CONNEXION À BLUETOOTH

Figure 21.

Remarque : Si la poignée de commande se trouve à plus de 6 m de la tondeuse, le Bluetooth sera automatiquement déconnecté.

1. Installez la batterie de 9 V.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation et le bouton de réglage de vitesse et maintenez-les enfoncés pendant quelques secondes, et la poignée de commande se connectera automatiquement au Bluetooth.
3. Reportez-vous au tableau pour obtenir des informations sur le Bluetooth.

Action	État de Bluetooth	Voyant d'état
Appuyez sur le bouton de réglage de vitesse et le bouton d'alimentation.	Déconnecté	Témoin vert clignotant
	Connecté	Témoin vert
Défaut	Connecté	Témoin vert

Remarque : En cas d'utilisation de la télécommande, si elle n'est pas utilisée pendant un certain temps, elle entre en état d'hibernation, et toutes les lumières s'éteignent. Lorsque vous l'utiliserez à nouveau, il vous suffira de l'actionner à volonté et la télécommande se réveillera et pourra être utilisée normalement.

4.2 DÉMARRAGE DU PRODUIT

Figure 22.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation sans le relâcher. Après avoir appuyé sur le bouton d'alimentation, le souffleur est en mode veille, ce qui permet de régler la direction du débit d'air. Lorsque la direction du débit d'air est OK, démarrez le souffleur en appuyant sur le bouton de réglage de vitesse.

4.3 ARRÊT DU PRODUIT

Figure 22.

1. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation sans le relâcher.

4.4 AJUSTEMENT DE VITESSE DE DÉBIT D'AIR

Figure 23.

1. Appuyez sur le bouton de réglage de vitesse pour faire défiler les réglages de la vitesse du flux d'air en cours de fonctionnement. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse augmente jusqu'au niveau supérieur, et après la vitesse la plus élevée, la vitesse redevient faible.
2. Reportez-vous au tableau pour en savoir plus sur le réglage du débit d'air.

Action	Vitesse du flux d'air	Indicateur de niveau de vitesse
Réglage par défaut	Zéro	
Appuyez 1 fois sur le bouton d'ajustement de vitesse.	Bas	
Appuyez 2 fois sur le bouton d'ajustement de vitesse.	Moyen	
Appuyez 3 fois sur le bouton d'ajustement de vitesse.	Haut	

Remarque : En appuyant brièvement sur le bouton d'alimentation, la vitesse est réglée sur 0. Le contrôleur est toujours allumé.

Remarque : Si vous redémarrez le produit à partir de l'état d'arrêt ou si vous appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de vitesse à partir de la vitesse 0, la vitesse revient par défaut à l'état dans lequel le produit a été éteint pour la dernière fois.

4.5 RÉGLAGE DE LA DIRECTION DE L'AIR

Figure 24.

Le produit est équipé d'une buse de direction d'air motorisée qui permet à l'opérateur de diriger le flux d'air en la faisant tourner à gauche ou à droite selon les besoins pour déplacer les débris. Cette fonction est particulièrement utile pour dégager les débris dans différentes directions.

1. Tournez le réglage de la direction du débit d'air vers la gauche ou vers la droite pour modifier la direction de l'air.

Remarque : En double-cliquant sur le réglage de la direction du débit d'air vers la gauche, le tube de souffleur se déplace vers l'extrême gauche ; en

double-cliquant sur le réglage de la direction du débit d'air vers la droite, le tube de souffleur se déplace vers l'extrême droite.

4.6 INTERRUPTEURS DU BOÎTIER DU CONTRÔLEUR

Figure 25.

Le souffleur peut être contrôlé par le boîtier de commutation Bluetooth ou manuellement au niveau du souffleur lui-même.

Bouton de réglage de vitesse/d'alimentation (1) : permet d'allumer et d'éteindre le souffleur, et de régler sa vitesse.

Bouton de direction du débit d'air (2) : permet de régler la direction du débit d'air.

Reportez-vous au tableau pour en savoir plus sur le réglage du débit d'air.

Action	Vitesse du flux d'air	Indicateur de niveau de vitesse
Appuyez 1 fois sur le bouton de réglage de vitesse/d'alimentation.	Bas	
Appuyez 2 fois sur le bouton de réglage de vitesse/d'alimentation.	Moyen	
Appuyez 3 fois sur le bouton de réglage de vitesse/d'alimentation.	Haut	

5 ENTRETIEN

IMPORTANT

Vous devez lire attentivement et comprendre les règles de sécurité et les instructions de maintenance avant d'exécuter des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance sur le produit.

AVERTISSEMENT

Le non-respect d'une maintenance appropriée, l'usage de pièces de rechange de tiers ou le retrait /modification de composants risque de blesser l'utilisateur.

- L'opérateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans le présent manuel d'utilisation. Consultez votre centre d'entretien agréé pour l'entretien et la maintenance spécialisés.
- Assurez-vous que les écrous, boulons et vis sont tous correctement serrés pour garantir un fonctionnement sûr du produit.
- Remplacez rapidement les pièces usées ou endommagées afin d'éviter tout dommage ou accident.
- Négliger l'entretien régulier d'un produit peut réduire sa durée de vie et augmenter le risque d'accident.
- Une formation spécialisée est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier pour les dispositifs de sécurité du produit. Si l'un des contrôles mentionnés dans le présent manuel n'est pas approuvé après la maintenance, contactez votre centre d'entretien agréé pour obtenir de l'aide. Les centres d'entretien agréés garantissent des réparations et un entretien professionnels de votre produit.
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour maintenir les performances et la sécurité optimales du produit.
- Contactez le fabricant, son agent ou un centre d'entretien agréé pour le remplacement du câble auxiliaire.

5.1 PROGRAMME DE MAINTENANCE

La liste suivante indique les étapes de maintenance à effectuer pour le produit.

Entretien	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel
Nettoyez l'extérieur du produit avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais d'eau.	X		
Inspectez pour détecter des pièces usées ou endommagées.	X		
Inspectez la roue pour vérifier qu'elle n'est pas fissurée ou endommagée.			X
Vérifiez le serrage des écrous et vis.	X		
Vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée.	X		
Recherchez les signes de dommage ou de salissure sur tous les accouplements, connexions et câbles.		X	

5.2 NETTOYAGE DU PRODUIT

AVERTISSEMENT

Le produit doit systématiquement rester sec pour minimiser le risque de décharge électrique. Évitez l'exposition à des conditions humides.

- Débarrassez l'aération des débris avec un aspirateur.
- Évitez de pulvériser des solvants directement sur l'aération ou de la submerger dans des solvants.

- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux humide.

6 TRANSPORT, STOCKAGE ET MISE AU REBUT

6.1 TRANSPORT ET STOCKAGE

- Respectez les exigences spéciales d'emballage et d'étiquetage pour le transport commercial, notamment par des tiers et des transitaires.
- Faites-vous conseiller par une personne spécialement formée sur les substances dangereuses avant l'expédition du produit et respectez l'ensemble de la législation nationale applicable.
- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant un entreposage à long terme.
- Rangez le produit en toute sécurité durant le transport pour assurer une manipulation en toute sécurité.

6.2 MISE AU REBUT DU PRODUIT

Les pictogrammes sur le produit ou son emballage indiquent que l'accessoire n'est pas un déchet ménager. Recyclez-le auprès d'une déchetterie pour équipements électriques et électroniques. Vous évitez ainsi tout dommage pour l'environnement et les personnes.

Contactez vos autorités locales, votre déchetterie ou votre revendeur pour en savoir plus sur le recyclage de votre produit.

7 INDICATEUR LUMINEUX

Nombre de clignote-ments du témoin rouge	Description de l'erreur	Cause possible	Action possible
1 court	Protection basse tension	La tension est inférieure à la tension de démarrage du moteur, ou la tension est inférieure à la tension minimale de fonctionnement pendant l'utilisation.	Vérifiez la batterie de 9 V et/ou remplacez-la.
2 courts	Carte de commande du souffleur hors ligne	La communication avec la carte de commande du souffleur s'est interrompue.	Réparez. Remplacez le contrôleur.
3 courts	Échec de la protection contre les surintensités et du contrôle automatique	Lorsque le moteur est en marche, le courant de phase dépasse la valeur de protection définie, ou le courant de bus dépasse la valeur de protection définie.	1. Redémarrez le produit. Remplacez le contrôleur.
4 courts	Protection contre la température	La température de fonctionnement du contrôleur dépasse la valeur de protection définie.	1. Attendez que le contrôleur refroidisse. 2. Redémarrez le produit.
5 courts	Démarrage anormal du moteur	Le moteur ne peut pas démarrer normalement pour des raisons telles qu'une rotation bloquée, une phase manquante, un décalage, une anomalie de capteur à effet Hall, etc.	1. Redémarrez le produit. Remplacez le contrôleur.
1 long, 1 court	Protection basse tension	La tension est inférieure à la tension de démarrage du moteur, ou la tension est inférieure à la tension minimale de fonctionnement pendant l'utilisation.	Vérifiez la batterie de 9 V et/ou remplacez-la.
1 long, 2 courts	Démarrage anormal du moteur	Le moteur ne peut pas démarrer normalement pour des raisons telles qu'une rotation bloquée, une phase manquante, un décalage, une anomalie de capteur à effet Hall, etc.	1. Redémarrez le contrôleur. 2. Redémarrez le produit. Remplacez le contrôleur.
1 long, 3 courts	Échec de la protection contre les surintensités et du contrôle automatique	Lorsque le moteur est en marche, le courant de phase dépasse la valeur de protection définie, ou le courant de bus dépasse la valeur de protection définie.	1. Redémarrez le contrôleur. 2. Redémarrez le produit. Remplacez le contrôleur.
1 long, 4 courts	Protection contre la température	La température de fonctionnement du contrôleur dépasse la valeur de protection définie.	1. Attendez que le contrôleur refroidisse. 2. Redémarrez le produit.

FR

8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	82V
Débit d'air	29.7 m³/min (vitesse rapide)
	25.5 m³/min (vitesse moyenne)
	17.2 m³/min (vitesse basse)
Vitesse du flux d'air	370.1 km/h (vitesse rapide)
	289.7 km/h (vitesse moyenne)
	193.1 km/h (vitesse basse)
Force de soufflage	51 N (vitesse rapide)
	35 N (vitesse moyenne)
	16 N (vitesse basse)
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Plages de températures ambiantes recommandées :

Situation	Température
Entreposage du souffleur	0 °C - 45 °C
Fonctionnement du souffleur	0 °C - 45 °C

9 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nom et adresse du fabricant :

Nom : Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :

Nom : André Douqué
 Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie :	SOUFFLEUR ETO
Modèle :	ETOB51R
Numéro de série :	Voir la plaque signalétique du produit
Année de fabrication :	Voir la plaque signalétique du produit

FR

- est conforme aux dispositions en vigueur de la directive Machines 2006/42/CE.
- est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE & 2005/88/CE
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

En outre, nous déclarons que les parties /clauses suivantes des normes harmonisées ont été appliquées :

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe V/ Directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :	L_{WA} : 107 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti :	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Lieu, date : Weiterstadt, 09.09.2025

Signature : Ted Qu, Directeur qualité

Ted Qu

1	Descrição.....61	4.3	Pare o produto..... 64
1.1	Descrição do produto.....61	4.4	Ajuste a velocidade do fluxo de ar.....64
1.2	Utilização prevista.....61	4.5	Ajuste a direção do ar..... 64
1.3	Vista pormenorizada.....61	4.6	Interruptores da caixa do controlador..... 64
2	Segurança.....61	5	Manutenção..... 66
2.1	Definições de segurança..... 61	5.1	Cronograma de manutenção..... 66
2.2	Instruções de segurança importantes..... 61	5.2	Limpe o produto..... 66
2.3	Símbolos no produto.....62	6	Transporte, armazenamento e eliminação..... 67
2.4	Segurança para crianças.....62	6.1	Transporte e armazenamento.....67
3	Montagem..... 62	6.2	Descarte do produto..... 67
3.1	Instale o tubo do soprador..... 62	7	Luz indicadora.....68
3.2	Instale o suporte..... 62	8	Dados técnicos..... 69
3.3	Instalar o soprador ETO.....63	9	Declaração de Conformidade CE.....70
3.4	Carregar a bateria.....63		
3.5	Instale o controlador..... 63		
4	Funcionamento..... 63		
4.1	Antes de utilizar o produto..... 63		
4.2	Ligar o produto.....64		

1 DESCRIÇÃO

1.1 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este produto é um soprador que se conecta à porta ETO em cortadores de grama Cramer compatíveis.

1.2 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto foi concebido para limpar folhas, detritos e outros materiais de várias superfícies, como relvados, entradas de automóveis, caminhos e espaços exteriores.

1.3 VISTA PORMENORIZADA

1.3.1 SOPRADOR

Figura 1.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Cabo de energia (ETO) | 4 Botão de ajuste de potência/velocidade |
| 2 Tubo soprador | |
| 3 Botão de direção do fluxo de ar | |

1.3.2 CONTROLADOR

Figura 2.

- 5 Indicador de nível de velocidade
- 6 Ajuste de direção do fluxo de ar
- 7 Luz indicadora de status
- 8 Botão de ligar/desligar
- 9 Botão de ajuste de velocidade

2 SEGURANÇA

2.1 DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

Avisos, cuidados e notas são usados para indicar partes especialmente importantes do manual.

AVISO

São usados se houver um risco de ferimentos ou de morte para o operador ou terceiros, caso as instruções no manual não sejam seguidas.

CUIDADO

São usados se houver um risco de danos ao produto, outros materiais ou área adjacente, caso as instruções no manual não sejam seguidas.

Nota: São usados para apresentar mais informação que é necessária numa certa situação.

2.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR (ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA)

AVISO

Leia e entenda todas as instruções antes de usar este produto. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões pessoais graves. Ao usar um aparelho elétrico, precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo o seguinte:

- Não use em superfícies molhadas.
- Não recarregue a unidade ao ar livre.
- Não permita que seja usado como um brinquedo. É necessária atenção redobrada quando usado por ou perto de crianças.
- Use apenas como descrito neste manual. Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Se o aparelho não estiver funcionando como deveria, se foi derrubado, danificado, deixado ao ar livre, ou se caiu na água, devolva-o a um centro de serviço.
- Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas.
- Não coloque nenhum objeto nas aberturas. Não use com qualquer abertura bloqueada; mantenha livre de poeira, fiapos, cabelo e qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo longe de aberturas e peças móveis.
- Não opere ferramentas elétricas em uma atmosfera explosiva, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
- Nunca permita que crianças operem o equipamento. Nunca permita que adultos operem o equipamento sem a instrução adequada.
- Vista calças longas e grossas, botas e luvas. Evite vestimentas soltas ou joias que possam se prender nas partes móveis da máquina ou de seu motor.
- Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na taxa para a qual foi projetada.
- Mantenha uma postura firme e equilíbrio. Não se estique. Alcançar demais pode resultar em perda de equilíbrio.
- Não use a ferramenta se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- Não opere esta unidade quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.
- Não opere em iluminação insuficiente.
- Não use para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, ou use em áreas onde eles possam estar presentes.
- Não recolha nada que esteja queimando ou fumegando, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Não use sem o saco de poeira e/ou filtros no lugar (se aplicável).
- Verifique a área de trabalho antes de cada utilização. Remova todos os objetos, como pedras, vidro quebrado, pregos, arame ou barbante que possam ser lançados ou ficar emaranhados na máquina.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios idênticos ao do fabricante. A utilização de outras peças pode dar origem a perigos ou danos no produto.
- Para Reduzir O Risco De Choque Elétrico – Não Expor À Chuva – Armazenar Em Local Fechado.

PT

2.3 SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem ser usados neste produto. Por favor, estude-os e aprenda seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor o produto e de modo mais seguro.

Símbolo	Explicação
	Leia atentamente e compreenda as instruções antes de operar o produto e siga todos os avisos e instruções de segurança.
	Precauções de segurança importantes.
	Use proteção auditiva.
	Sempre use óculos de segurança com proteção lateral marcada para cumprir com ANSI Z87.1 quando operar este produto.
	Mantenha todas as pessoas a pelo menos 30m de distância.
	Objetos lançados podem ricochetear e resultar em ferimentos pessoais ou danos à propriedade.
	Afaste roupas soltas, joias e acessórios da entrada de ar.

Símbolo	Explicação
	Afaste cabelos compridos da entrada de ar.
	Corrente contínua - Tipo ou característica de corrente.

2.4 SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não estiver atento à presença de crianças.

- Mantenha as crianças afastadas da área de trabalho e sob constante supervisão por parte de um adulto responsável.
- Não deixe ninguém com menos de 14 anos utilizar esta máquina. As crianças com mais de 14 anos deverão ler e compreender as instruções de funcionamento e regras de segurança neste manual, e deverão ser treinadas e supervisionadas por um adulto.
- Esteja atento e desligue a máquina se uma criança ou outra pessoa entrar na área de trabalho.
- Tenha muito cuidado quando se aproximar de ângulos mortos, entradas, arbustos, árvores ou outros objetos que possam diminuir a sua visão de uma criança que possa correr na direção da máquina.

3 MONTAGEM

Esta seção descreve como anexar o ETO Blower ao seu cortador de grama.

AVISO
Leia e compreenda cuidadosamente o capítulo de segurança e as instruções de montagem antes de montar o produto.

3.1 INSTALE O TUBO DO SOPRADOR

Figura 3 - 4.

1. Instale o tubo do soprador no tubo de conexão na direção da seta até que a aba interna do tubo esteja firmemente fixada no encaixe do tubo de conexão.
2. Encaixe a borda superior do tubo do soprador na barra limite da placa giratória, que indica que o tubo do soprador está no lugar.
3. Prenda com a abraçadeira.

3.2 INSTALE O SUPORTE

Figura 5 - 6.

1. Instale o suporte de modo que os dois furos redondos no tubo quadrado estejam alinhados com os furos no suporte do ventilador.

2. Ajuste a altura de montagem do suporte para cima e para baixo.
3. Fixe-os com os pinos de travamento e os pinos R.
4. Instale os dois parafusos para reforçar.

Dicas de instalação recomendadas:

Posição de instalação	Tipo recomendado
Superior	-
Meio	Cortador de grama motorizado
Fundo	Mini cortador de grama de pé

3.3 INSTALAR O SOPRADOR ETO

3.3.1 CORTADOR DE GRAMA MOTORIZADO OPTIMUS

Figura 7 - 9.

Nota: Quando o soprador estiver instalado no cortador de grama (ZTC152), os dois faróis do cortador precisam ser removidos devido ao mesmo porta ETO, e depois instalar o suporte ETO.

1. Remova seis parafusos com uma chave T30.
2. Desenrosque um botão que fixa o pedal traseiro e o pedal dianteiro para facilitar a operação.
3. Insira o suporte fixo sob o pedal dianteiro.
4. Reinstale os seis parafusos para fixar o suporte, mas não os aperte até o final.
5. Insira e alinhe o soprador ETO na porta ETO e prenda-o com o pino de trava e o pino R.
6. Conecte o suporte e o soprador ETO instalando os dois parafusos e arruelas.

3.3.2 CORTADOR DE GRAMA MINI OPTIMUS

Figura 10 - 11.

1. Insira e alinhe o soprador ETO na porta ETO e prenda-o com o pino de trava e o pino R.
2. Utilize dois parafusos através da placa de clipe de tubo superior e inferior, e aperte-os com duas arruelas e duas porcas.

3.4 CARREGAR A BATERIA

Figura 12 - 14.

1. Desenrosque o parafuso do botão.
2. Remova a tampa da bateria.
3. Instale a bateria de 9V.
4. Reinstale a tampa da bateria e aperte o botão.

3.5 INSTALE O CONTROLADOR.

3.5.1 PARA TRATORES CORTADORES DE GRAMA

Figura 15 - 16.

1. Instale o suporte do controlador em um dos lados da alavanca de controle de direção.
2. Encaixe o controlador no suporte fixado de modo que os orifícios fiquem alinhados e depois prenda-o com os parafusos fornecidos, e então fixe o suporte à alavanca de controle de direção com dois parafusos.

Nota: Você pode instalar na alavanca de controle de direção esquerda ou direita do seu cortador.

3.5.2 PARA CORTADORES DE GRAMA DE PÉ

Figura 17 - 18.

1. Instale o suporte do controlador nas barras estabilizadoras manuais.
2. Encaixe o controlador no suporte fixo de modo que os furos estejam alinhados e, em seguida, fixe-o com os parafusos fornecidos e prenda o suporte na barra estabilizadora manual com dois parafusos.

Nota: Você pode instalar nas barras estabilizadoras manuais dianteiras ou traseiras.

4 FUNCIONAMENTO

Esta seção descreve como utilizar o produto.

⚠ AVISO

Leia e compreenda cuidadosamente o capítulo de segurança e as instruções de operação antes de utilizar o produto.

4.1 ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

4.1.1 CONECTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Figura 19.

1. Insira o cabo de alimentação do soprador na tomada do cortador de grama.
2. Gire o acoplador na direção indicada para travar com segurança o plugue no ETO do cortador de grama.

4.1.2 LIGUE O ETO

Figura 20.

1. Ligue o cortador Optimus e a página ETO aparecerá na tela.
2. Toque no botão frontal ETO e o botão ficará laranja.

4.1.3 CONECTAR AO BLUETOOTH

Figura 21.

Nota: Se a alça de controle estiver a mais de 6m do cortador, o Bluetooth será desconectado automaticamente.

1. Instale a bateria de 9V.
2. Pressione e segure o botão de força e o botão de ajuste de velocidade por alguns segundos, e a alça de controle se conectará automaticamente ao Bluetooth.
3. Consulte a tabela para obter informações sobre Bluetooth.

Ação	Status do Bluetooth	Luz indicadora de status
Pressione o botão de ajuste de velocidade e o botão de energia.	Desconectado	Pisca verde
	Conectado	Luz verde
Padrão	Conectado	Luz verde

Ação	Velocidade do ar	Indicador de nível de velocidade
Configuração padrão	Zero	
Pressione o botão de ajuste de velocidade 1 vez.	Baixo	
Pressione o botão de ajuste de velocidade 2 vezes.	Médio	
Pressione o botão de ajuste de velocidade 3 vezes.	Alta	

PT **Nota:** Durante o uso do controle remoto, se não for operado por um período de tempo, o controle remoto entrará em estado de hibernação e todas as luzes serão apagadas. Quando usá-lo novamente, basta operá-lo à vontade, e o controle remoto será despertado e poderá ser usado normalmente.

4.2 LIGAR O PRODUTO

Figura 22.

1. Mantenha pressionado o botão de ligar/desligar. Após pressionar o botão de ligar/desligar, o soprador fica no modo de espera, permitindo ajustar a direção do fluxo de ar. Quando a direção do fluxo de ar estiver correta, inicie o soprador pressionando o botão de ajuste de velocidade.

4.3 PARE O PRODUTO

Figura 22.

1. Pressione e mantenha pressionado o botão de ligar/desligar novamente.

4.4 AJUSTE A VELOCIDADE DO FLUXO DE AR

Figura 23.

1. Pressione o botão de ajuste de velocidade para alternar entre as configurações de velocidade do ar durante a operação. A cada pressão, a velocidade aumentará para o próximo nível mais alto, e após a velocidade mais alta, começará novamente na velocidade baixa.
2. Consulte a tabela para obter informações sobre como ajustar o fluxo de ar.

Nota: Pressione brevemente o botão de energia, a velocidade é ajustada para a marcha 0. O controlador ainda está ligado.

Nota: Se você reiniciar o produto a partir do estado desligado ou pressionar novamente o botão de ajuste de velocidade a partir da marcha 0, a velocidade retornará ao estado em que estava quando foi desligado pela última vez.

4.5 AJUSTE A DIREÇÃO DO AR

Figura 24.

O produto possui um bocal direcionador de ar motorizado que permite ao operador direcionar o fluxo de ar girando-o para a esquerda ou direita conforme necessário para mover os detritos. Esse recurso é especialmente útil para limpar detritos em diferentes direções.

1. Gire o ajuste da direção do fluxo de ar para a esquerda ou direita para mudar a direção do ar.

Nota: Ao clicar duas vezes no ajuste da direção do fluxo de ar para a esquerda, o tubo do soprador se moverá para a extrema esquerda; ao clicar duas vezes no ajuste da direção do fluxo de ar para a direita, o tubo do soprador se moverá para a extrema direita.

4.6 INTERRUPTORES DA CAIXA DO CONTROLADOR

Figura 25.

O ventilador pode ser controlado com a caixa de interruptores Bluetooth, bem como manualmente no próprio ventilador.

Botão de ajuste de potência/velocidade (1): liga e desliga o ventilador e ajusta a velocidade do ventilador.

Botão de direção do fluxo de ar (2): ajusta a direção do fluxo de ar.

Consulte a tabela para informações sobre como ajustar o fluxo de ar.

Ação	Velocidade do ar	Indicador de nível de velocidade
Pressione o botão de ajuste de potência/velocidade 1 vez.	Baixo	
Pressione o botão de ajuste de potência/velocidade 2 vezes.	Médio	
Pressione o botão de ajuste de potência/velocidade 3 vezes.	Alto	

5 MANUTENÇÃO

IMPORTANTE

Leia e compreenda cuidadosamente os regulamentos de segurança e as instruções de manutenção antes de limpar, reparar ou fazer qualquer manutenção no produto.

AVISO

A não observância do serviço de manutenção adequado, o uso de peças de reposição de terceiros ou a modificação/removimento de componentes podem resultar em lesões para o usuário.

- O operador deve realizar apenas a manutenção e o serviço conforme detalhado neste manual do operador. Consulte seu centro de serviço autorizado para manutenção e serviços especializados.
- Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e parafusos estejam devidamente apertados para garantir a operação segura do produto.
- Substitua prontamente qualquer peça desgastada ou danificada para evitar danos ou acidentes.
- Negligenciar a manutenção regular do produto pode reduzir a vida útil do produto e aumentar o risco de acidentes.
- Treinamento especializado é necessário para todos os trabalhos de manutenção e reparo, especialmente para os dispositivos de segurança do produto. Se alguma verificação neste manual do operador não for aprovada após a manutenção, entre em contato com seu centro de serviço autorizado para mais assistência. Centros de serviço autorizados garantem reparos e manutenção profissional para o seu produto.
- Sempre use peças de reposição originais para manter o desempenho e a segurança ótimos do produto.
- Fale com o fabricante, o agente do fabricante ou um centro de serviço aprovado para substituir o cabo auxiliar.

5.1 CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

A seguir, é apresentada uma lista de passos de manutenção que têm de ser efetuados no produto.

Manutenção	Diariamente	Semanalmente	Mensalmente
Limpe o exterior do produto com um pano limpo e seco. Nunca use água.	X		
Inspecione para peças desgastadas ou danificadas.	X		
Inspecione a hélice em busca de rachaduras ou danos.			X
Verifique se as porcas e os parafusos estão apertados.	X		
Inspecione peças soltas.	X		
Inspecione todas as acoplamentos, conexões e cabos para qualquer dano ou sujeira.		X	

5.2 LIMPE O PRODUTO

CUIDADO

O produto deve sempre permanecer seco para minimizar o risco de choques elétricos. Evite a exposição a condições úmidas.

- Limpe qualquer resíduo da saída de ar com um aspirador de pó.
- Evite pulverizar solventes diretamente na saída de ar ou submergi-la em solventes.
- Limpe a carcaça e os componentes plásticos com um pano úmido e macio.

6 TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

6.1 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Siga requisitos especiais de embalagem e rotulagem para transporte comercial, inclusive por terceiros e agentes de trânsito.
- Aconselhe-se com uma pessoa com formação especial em materiais perigosos antes de enviar o produto, e siga todas as normas nacionais aplicáveis.
- Limpe o produto e realize uma manutenção completa antes de armazenamento prolongado.
- Guarde o produto com segurança durante o transporte, para garantir um manuseamento seguro.

6.2 DESCARTE DO PRODUTO

Os símbolos no produto ou na embalagem do produto significam que o acessório não é um desperdício doméstico. Recicle-o em uma estação de reciclagem para equipamentos elétricos e eletrônicos. Isso ajuda a prevenir danos ao meio ambiente e às pessoas.

Entre em contato com as autoridades locais, o serviço de resíduos domésticos, ou seu revendedor para mais informações sobre como reciclar seu produto.

7 LUZ INDICADORA

Vezes que a Luz Vermelha Pisca	Descrição da Falha	Causa provável	Ação Possível
1 curto	Proteção contra baixa voltagem.	A tensão é menor que a tensão de partida do motor, ou a tensão é menor que a tensão mínima de operação durante o funcionamento.	Verifique a bateria de 9V e/ou substitua a bateria de 9V.
2 curto	Placa de controle do ventilador off-line	A comunicação com a placa de controle do ventilador expirou.	Emparelhar novamente. Substitua o controlador.
3 curto	Proteção contra sobrecorrente e auto-verificação falharam	Quando o motor está em funcionamento, a corrente de fase excede o valor de proteção definido, ou a corrente do barramento excede o valor de proteção definido.	1. Reinicie o produto. Substitua o controlador.
4 curto	Proteção de temperatura	A temperatura de operação do controlador excede o valor de proteção definido.	1. Aguarde o resfriamento da temperatura do controlador. 2. Reinicie o produto.
5 curto	Início de motor anômalo	O motor não pode iniciar normalmente devido a razões como rotação bloqueada, falta de fase, perda de passo, anomalia do Hall, etc.	1. Reinicie o produto. Substitua o controlador.
1 longo, 1 curto	Proteção contra baixa voltagem.	A voltagem é menor que a voltagem de partida do motor, ou a voltagem é menor que a voltagem mínima de operação durante o funcionamento.	Verifique a bateria de 9V e/ou substitua a bateria de 9V.
1 longo, 2 curtos	Início anormal do motor	O motor não pode iniciar normalmente devido a razões como rotação bloqueada, falta de fase, perda de sincronismo, anomalia de Hall, etc.	1. Reinicie o controlador. 2. Reinicie o produto. Substitua o controlador.
1 longo, 3 curtos	Proteção contra sobrecorrente e auto-verificação falhou	Quando o motor está em funcionamento, a corrente de fase excede o valor de proteção definido, ou a corrente do barramento excede o valor de proteção definido.	1. Reinicie o controlador. 2. Reinicie o produto. Substitua o controlador.
1 longo, 4 curtos	Proteção de temperatura	A temperatura de operação do controlador excede o valor de proteção definido.	1. Aguarde a temperatura do controlador resfriar. 2. Reinicie o produto.

8 DADOS TÉCNICOS

Tensão	82V
Volume do ar	29.7 m³/min (Alta velocidade)
	25.5 m³/min (Velocidade média)
	17.2 m³/min (Baixa velocidade)
Velocidade do ar	370.1 km/h (Alta velocidade)
	289.7 km/h (Velocidade média)
	193.1 km/h (Baixa velocidade)
Força de sopro	51 N (Alta velocidade)
	35 N (Velocidade média)
	16 N (Baixa velocidade)
Nível de pressão do som medido	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência do som garantido	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

PT

As faixas de temperatura ambiente recomendadas:

Situação	Temperatura
Armazenamento do soprador	0°C - 45°C
Operação do soprador	0°C - 45°C

9 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e endereço do fabricante:

Nome: Greenworks Tools Europe GmbH
Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: André Douqué
Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Declaramos por este meio que o produto

Categoria:	ETO Soprador
Modelo:	ETOB51R
Número de série:	Consulte a etiqueta das especificações do produto
Ano de Construção:	Consulte a etiqueta das especificações do produto

- Se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva Máquinas 2006/42/CE.
- Se encontra em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE e 2005/88/CE
 - 2011/65/EU & (UE)2015/863

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas, partes ou cláusulas foram usadas:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Método de avaliação de conformidade segundo o Anexo V / Diretiva 2000/14/EC.

Nível de potência do som medido:	L_{WA} : 107 dB(A)
Nível de potência sonora garantido:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Local, data: Weiterstadt, 09.09.2025

Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade

Ted Qu

1	Beschrijving.....	72	4.2	Start het product.....	75
1.1	Productbeschrijving.....	72	4.3	Het product stoppen.....	75
1.2	Beoogd gebruik.....	72	4.4	Pas de luchtsnelheid aan.....	75
1.3	Overzicht.....	72	4.5	Stel de luchtrichting in.....	75
2	Veiligheid.....	72	4.6	Controller box schakelaars.....	75
2.1	Veiligheidsdefinities.....	72	5	Onderhoud.....	77
2.2	Belangrijke veiligheidsinstructies..	72	5.1	Onderhoudsschema.....	77
2.3	Symbolen op het product.....	73	5.2	Reinig het product.....	77
2.4	Kinderveiligheid.....	73	6	Transport, opslag en	
3	Montage.....	73		verwijdering.....	78
3.1	Installeer de blaasbuis.....	73	6.1	Vervoer en opslag.....	78
3.2	Monteer de beugel.....	74	6.2	Verwerking van het product.....	78
3.3	Monteer de ETO-blazer.....	74	7	Lichtindicator.....	79
3.4	Plaats de accu.....	74	8	Technische gegevens.....	80
3.5	Installeer de controller.....	74	9	EG verklaring van	
4	Bediening.....	74		overeenstemming.....	81
4.1	Voordat u het apparaat gebruikt...	74			

1 BESCHRIJVING

1.1 PRODUCTBESCHRIJVING

Dit product is een blazer die wordt aangesloten op de ETO-poort van compatibele Cramer grasmaaiers.

1.2 BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is ontworpen voor het opruimen van bladeren, afval en andere materialen bij gazons, opritten, paden en buitenruimtes.

1.3 OVERZICHT

1.3.1 BLADBLAZER

Afbeelding 1.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Stroom (ETO) kabel | 4 Knop voor stroom-/snelheidsaanpassing |
| 2 Blaasbuis | |
| 3 Knop voor luchtstroomrichting | |

1.3.2 CONTROLLER

Afbeelding 2.

- 5 Snelheidsniveau-indicator
- 6 Aanpassing van luchtstroomrichting
- 7 Statusindicatielampje
- 8 Aan/uit-knop
- 9 Snelheidsaanpassingsknop

2 VEILIGHEID

2.1 VEILIGHEIDSDEFINITIES

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om belangrijke delen van de handleiding te benadrukken.



WAARSCHUWING

Er is risico op letsel of de dood voor de bediener of omstanders als de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



LET OP!

Er is risico op schade aan het product, andere materialen of het aangrenzend gebied als de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Opmerking: Om in een gegeven situatie meer informatie te geven.

2.2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DIT (ELEKTRISCH GEREEDSCHAP) GEBRUIKT



WAARSCHUWING

Lees en begrijp alle instructies voordat u dit product gebruikt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd basisvoorzorgen in acht worden genomen, waaronder het volgende:

- Niet gebruiken op natte oppervlakken.
- Laad de eenheid niet buitenshuis op.
- Laat het niet als speelgoed gebruiken. Er is nauwlettende aandacht nodig bij gebruik door of in de buurt van kinderen.
- Gebruik alleen zoals beschreven in dit handboek. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Als het apparaat niet werkt zoals het hoort, is gevallen, beschadigd is, buiten is achtergelaten of in water is gevallen, breng het dan naar een servicecentrum.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Plaats geen enkel object in de openingen. Gebruik niet met enige opening geblokkeerd; houd vrij van stof, pluis, haar en alles wat de luchtstroom kan verminderen.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen weg van openingen en bewegende delen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Kinderen mogen het elektrisch gereedschap nooit bedienen. Volwassenen mogen dit gereedschap nooit bedienen zonder de gepaste instructies te hebben gekregen.
- Draag zware lange broeken, laarzen en handschoenen. Vermijd losse kleding of sieraden die in bewegende delen van de machine of de motor verstrikt kunnen raken.
- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het juiste gereedschap zal beter en veiliger werken met de snelheid waarvoor het ontworpen is.
- Houd een stevige houding en balans. Reik niet te ver. Te ver reiken kan resulteren in verlies van balans.

- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan of uit zet. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Bedien dit apparaat niet als u moe bent, ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- Gebruik niet bij slechte verlichting.
- Gebruik niet om brandbare of ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine, op te nemen, of gebruik in gebieden waar ze aanwezig kunnen zijn.
- Neem niets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Gebruik niet zonder dat de stofzak en/of filters zijn geplaatst (indien van toepassing).
- Controleer het werkgebied vóór elk gebruik. Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, gebroken glas, spijkers, draad of koorden, die weggeslingerd kunnen worden of vast kunnen raken in het apparaat.
- Gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen en accessoires van de fabrikant. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.
- Om het risico op een elektrische schok te verminderen – Stel niet bloot aan regen – Binnen opslaan.

2.3 SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Sommige van de volgende symbolen kunnen worden gebruikt op dit product. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen stelt u in staat het product beter en veiliger te bedienen.

Symbool	Uitleg
	Lees en begrijp de instructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies op.
	Belangrijke veiligheidsmaatregelen.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag altijd een veiligheidsbril met zijschermen gemarkeerd om te voldoen aan ANSI Z87.1 wanneer u dit product bedient.
	Houd alle omstanders minstens 30m uit de buurt.

Symbool	Uitleg
	Rondvliegende voorwerpen kunnen terugkaatsen wat tot persoonlijk letsel en materiële schade kan leiden.
	Houd losse kleding, sieraden en accessoires weg van de luchtinlaatopening.
	Houd lang haar weg van de luchtinlaatopening.
	Gelijkspanning - Type of kenmerk van stroom.

2.4 KINDERVEILIGHEID

Er kunnen zich tragische ongelukken voordoen als de bediener niet op de hoogte is van de aanwezigheid van kinderen.

- Houd kinderen uit de buurt van het werterrein en onder toezicht oog van een verantwoordelijke volwassene.
- Sta niet toe dat kinderen jonger dan 14 jaar deze machine bedienen. Kinderen van 14 jaar en ouder moeten de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding lezen en begrijpen en moeten worden opgeleid en onder toezicht staan van een ouder.
- Wees alert en schakel de machine uit als een kind of een andere persoon in het werkgebied loopt.
- Wees uiterst voorzichtig als u in de buurt van blinde hoeken, deuren, struiken, bomen of andere objecten komt dat uw zicht belemmeren, waardoor u een kind dat richting de machine rent niet kunt zien.

3 MONTAGE

Dit gedeelte beschrijft hoe u de ETO Blower aan uw grasmaaier bevestigt.

⚠ WAARSCHUWING

Lees en begrijp zorgvuldig het veiligheidshoofdstuk en de montage-instructies voordat u het product monteert.

3.1 INSTALLEER DE BLAASBUIS

Afbeelding 3 - 4.

1. Installeer de blaasbuis aan de verbindingbuis in de richting van de pijl totdat de lip aan de binnenkant van de buis stevig is bevestigd aan de gleuf van de verbindingbuis.
2. Pas de bovenrand van de blaasbuis aan de begrenziingsstang van de draaischijf aan, wat aangeeft dat de blaasbuis op zijn plaats is.
3. Bevestig met slangklep.

3.2 MONTEER DE BEUGEL

Afbeelding 5 - 6.

1. Monteer de beugel zodat de twee ronde gaten op de vierkante buis zijn uitgelijnd met de gaten op de blaasbeugel.
2. Pas de montageopening van de beugel naar boven en naar beneden aan.
3. Bevestig ze met de borgpennen en R-pennen.
4. Monteer de twee schroeven voor extra versteviging.

Aanbevolen installatietyps:

Installatiepositie	Aanbevolen type
Bovenkant	-
Midden	Zitmaaier
Onderkant	Mini sta-op grasmaaier

3.3 MONTEER DE ETO-BLAZER

3.3.1 OPTIMUS ZITMAAIER

Afbeelding 7 - 9.

Opmerking: Wanneer de blazer op de maaier (ZTC152) is gemonteerd, moeten de twee koplampen op de maaier worden verwijderd vanwege dezelfde ETO-poort, en vervolgens de ETO-beugel installeren.

1. Verwijder zes schroeven met een T30-sleutel.
2. Draai een knop los die het achterste en voorste voetpedaal beveiligd voor gemakkelijker gebruik.
3. Plaats de vaste beugel onder het voorste voetpedaal.
4. Plaats de zes schroeven terug om de beugel te bevestigen, maar draai ze pas aan als allerlaatste.
5. Plaats en lijn de ETO-blower uit in de ETO-poort en bevestig deze met de borgpin en R-pin.
6. Verbind de beugel en de ETO-blower door de twee schroeven en pakkingen te installeren.

3.3.2 OPTIMUS MINI STAND-ON GRASMAAIER

Afbeelding 10 - 11.

1. Plaats en lijn de ETO-blower uit in de ETO-poort en bevestig deze met de borgpin en R-pin.
2. Gebruik twee bouten door de bovenste en onderste pijpklempiaat en draai ze vast met twee ringen en twee moeren.

3.4 PLAATS DE ACCU

Afbeelding 12 - 14.

1. Draai de knopschroef los.
2. Verwijder de batterijdeksel.

3. Installeer de 9V-batterij.
4. Plaats de batterijdeksel terug en draai de knop aan.

3.5 INSTALLEER DE CONTROLLER

3.5.1 VOOR ZITMAAIERS

Afbeelding 15 - 16.

1. Monteer de controllerbeugel aan één kant van de stuurhendel.
2. Klik de controller in de vaste beugel zodat de gaten op één lijn liggen en bevestig deze vervolgens met de meegeleverde schroeven. Bevestig daarna de beugel aan de stuurhendel met twee schroeven.

Opmerking: U kunt de controller aan de linker- of rechterstuurhendel van uw maaier installeren.

3.5.2 VOOR STA-MAAIERS

Afbeelding 17 - 18.

1. Monteer de controllerbeugel op de handstabilisatiestangen.
2. Klik de controller in de vaste beugel zodat de gaten op één lijn liggen en bevestig deze vervolgens met de meegeleverde schroeven. Bevestig daarna de beugel aan de handstabilisatiestang met twee schroeven.

Opmerking: U kunt de controller op de voorste of achterste handstabilisatiestangen installeren.

4 BEDIENING

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u het product gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Lees en begrijp het veiligheidshoofdstuk en de bedieningsinstructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt.

4.1 VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

4.1.1 SLUIT DE VOEDINGSKABEL AAN

Afbeelding 19.

1. Steek de voedingskabel van de blazer in het stopcontact op de maaier.
2. Draai de koppeling in de aangegeven richting om de stekker stevig aan de ETO op de maaier te vergrendelen.

4.1.2 ZET DE ETO AAN

Afbeelding 20.

1. Zet de Optimus maaier aan en de ETO-pagina zal op het scherm verschijnen.
2. Raak de voorste ETO-knop aan en de knop zal oranje worden.

4.1.3 VERBIND MET BLUETOOTH

Afbeelding 21.

Opmerking: Als de bedieningshendel meer dan 6m van de maaier verwijderd is, wordt de Bluetooth automatisch losgekoppeld.

1. Plaats de 9V-batterij.
2. Houd de aan/uit-knop en de snelheidsaanpassingsknop enkele seconden ingedrukt, en de bedieningshendel zal automatisch verbinding maken met Bluetooth.
3. Raadpleeg de tabel voor informatie over Bluetooth.

Actie	Bluetooth-status	Statusindicator-lampje
Druk op de snelheidsaanpassingsknop en de aan/uit-knop.	Verbinding verbroken	Groen knipperend
	Verbonden	Groen
Standaard	Verbonden	Groen

Opmerking: Tijdens het gebruik van de afstandsbediening, als deze gedurende een bepaalde tijd niet bediend wordt, zal de afstandsbediening in een slaapstand gaan en zullen alle lampjes doven. Als je het weer wilt gebruiken, hoef je het alleen maar willekeurig te bedienen, en de afstandsbediening wordt weer wakker en kan normaal worden gebruikt.

4.2 START HET PRODUCT

Afbeelding 22.

1. Houd de aan/uit-knop ingedrukt. Nadat u de aan-uitknop hebt ingedrukt, staat de blazer in stand-bymodus, zodat het mogelijk is om de luchtstroomrichting aan te passen. Wanneer de luchtstroomrichting goed is, start u de blazer door op de snelheidsaanpassingsknop te drukken.

4.3 HET PRODUCT STOPPEN

Afbeelding 22.

1. Houd de aan-uitknop opnieuw ingedrukt.

4.4 PAS DE LUCHTSNELHEID AAN

Afbeelding 23.

1. Druk op de snelheidsaanpassingsknop om door de luchtsnelheidsinstellingen te bladeren tijdens het gebruik. Bij elke druk zal de snelheid naar het volgende hogere niveau toenemen, na de hoogste snelheid begint het weer op lage snelheid.
2. Raadpleeg de tabel voor informatie over hoe de luchtstroom aan te passen.

Actie	Luchtsnelheid	Indicatie voor snelheidsniveau
Standaardinstelling	Nul	
Druk 1 keer op de snelheidsaanpassingsknop.	Laag	
Druk 2 keer op de snelheidsaanpassingsknop.	Bemiddelen	
Druk 3 keer op de snelheidsaanpassingsknop.	Hoog	

Opmerking: Druk kort op de aan/uit-knop, de snelheid is ingesteld op 0 stand. De controller staat nog aan.

Opmerking: Als u het product opnieuw opstart vanuit de uitgeschakelde staat of opnieuw op de snelheidsaanpassingsknop drukt vanaf de 0 stand, staat de snelheid weer in de stand waarin deze voor het laatst was uitgeschakeld.

4.5 STEL DE LUCHTRICHTING IN

Afbeelding 24.

Het product heeft een gemotoriseerde luchtgeleiderkop waarmee de operator de luchtstroom kan richten door deze naar links of rechts te draaien, indien nodig om vuil te verplaatsen. Deze functie is vooral handig voor het verwijderen van vuil in verschillende richtingen.

1. Draai de luchtstroomrichtingsaanpassing naar links of rechts om de luchtrichting te veranderen.

Opmerking: Door de luchtstroomrichtingsaanpassing naar links te dubbelklikken, wordt de blaasbuis naar uiterst links verplaatst; door naar rechts te dubbelklikken, wordt de blaasbuis naar uiterst rechts verplaatst.

4.6 CONTROLLER BOX SCHAKELAARS

Afbeelding 25.

De blazer kan worden bediend met de Bluetooth-schakeldoos en ook handmatig bij de blazer zelf.

Stroom-/Snelheidsaanpassingsknop (1): schakelt de blazer AAN en UIT en past de snelheid van de blazer aan.

Knop voor luchtstroomrichting (2): past de richting van de luchtstroom aan.

Raadpleeg de tabel voor informatie over hoe de luchtstroom aan te passen.

Actie	Luchtsnelheid	Snelheidsniveau-indicator
Druk 1 keer op de aan/uit-knop voor snelheidsaanpassing.	Laag	
Druk 2 keer op de aan/uit-knop voor snelheidsaanpassing.	Midden	
Druk 3 keer op de aan/uit-knop voor snelheidsaanpassing.	Hoog	

5 ONDERHOUD



BELANGRIJK

Lees en begrijp zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften en de onderhoudsinstructies voordat u het product schoonmaakt, repareert of enig onderhoud uitvoert.



WAARSCHUWING

Als u niet de juiste onderhoudsservice volgt, vervangingsonderdelen van derden gebruikt of onderdelen wijzigt/verwijdert, kan dit leiden tot letsel bij de gebruiker.

- De bediener mag alleen het onderhoud en de service uitvoeren zoals beschreven in deze handleiding. Raadpleeg uw erkende servicecentrum voor gespecialiseerd onderhoud en servicing.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid om een veilige werking van het product te garanderen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk om schade of ongelukken te voorkomen.
- Het negeren van regelmatig onderhoud kan de levensduur van het product verkorten en het risico op ongelukken verhogen.
- Gespecialiseerde training is noodzakelijk voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, vooral voor de veiligheidsvoorzieningen van het product. Als een van de controles in dit bedieningshandboek na het onderhoud niet wordt goedgekeurd, neem dan contact op met uw erkend servicecentrum voor verdere hulp. Erkende servicecentra garanderen professionele reparaties en onderhoud van uw product.
- Gebruik altijd originele reserveonderdelen om optimale prestaties en veiligheid van het product te behouden.
- Neem contact op met de fabrikant, de agent van de fabrikant, of een erkend servicecentrum om de hulpkabel te vervangen.

5.1 ONDERHOUDSSCHEMA

Het volgende is een lijst van de onderhoudsstappen die moeten worden uitgevoerd op het product.

Onderhoud	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks
Reinig de buitenkant van het apparaat met een schone en droge doek. Gebruik nooit water.	X		
Controleer op versleten of beschadigde onderdelen.	X		
Controleer de waaier op scheuren of beschadiging.			X
Controleer of moeren en schroeven strak zitten.	X		
Controleer op losse onderdelen.	X		
Inspecteer alle koppelingen, verbindingen en kabels op eventuele schade of vuil.		X	

5.2 REINIG HET PRODUCT



LET OP!

Zorg dat het product altijd droog is om het risico op elektrische schokken te beperken. Vermijd blootstelling aan vochtige omstandigheden.

- Verwijder eventueel vuil uit de luchtopening met een stofzuiger.
- Vermijd het direct sproeien van oplosmiddelen op de luchtopening of het onderdompelen ervan in oplosmiddelen.
- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een vochtige en zachte doek.

6 TRANSPORT, OPSLAG EN VERWIJDERING

6.1 VERVOER EN OPSLAG

- Volg de speciale verpakkings- en etiketteringseisen voor commercieel transport, inclusief door derden en expediteurs.
- Vraag advies aan iemand met speciale training in gevaarlijke materialen voordat u het product verzendt en voldoe aan alle toepasselijke nationale voorschriften.
- Reinig het product en voer een volledige servicebeurt uit voordat u het langdurig opslaat.
- Zet het apparaat voor transport stevig vast om de veiligheid te waarborgen.

6.2 VERWERKING VAN HET PRODUCT

Symbolen op het product of de verpakking van het product betekenen dat de bijlage geen huishoudelijk afval is. Recycle het bij een recyclingstation voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit helpt schade aan het milieu en personen te voorkomen.

Neem contact op met uw lokale autoriteiten, huishoudelijke afvaldienst, of uw dealer voor meer informatie over hoe u uw product kunt recyclen.

7 LICHTINDICATOR

Aantal knipperingen van het rode lampje	Foutbeschrijving	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
1 kort	Laagspanningsbeveiliging	De spanning is lager dan de aanloopspanning van de motor, of de spanning is lager dan de minimale bedrijfsspanning tijdens het gebruik.	Controleer de 9V-batterij en/of vervang de 9V-batterij.
2 kort	Ventilatorbesturingsbord offline	De communicatie met het ventilatorbesturingsbord is verlopen.	Opnieuw koppelen. Vervang de controller.
3 kort	Overstroombeveiliging en zelftest mislukt	Wanneer de motor draait, overschrijdt de fase- of busstroom de ingestelde beschermingswaarde.	1. Start het apparaat opnieuw Vervang de controller.
4 kort	Temperatuurbescherming	De bedrijfstemperatuur van de controller overschrijdt de ingestelde beschermingswaarde.	1. De temperatuur van de controller is te hoog. 2. Start het apparaat opnieuw
5 kort	Abnormale motorstart	De motor kan niet normaal starten vanwege redenen zoals geblokeerde rotatie, ontbrekende fase, timingproblemen, Hall-anomalie, enz.	1. Start het apparaat opnieuw Vervang de controller.
1 lang, 1 kort	Laagspanningsbescherming	De spanning is lager dan de opstartspanning van de motor, of de spanning is minder dan de minimale bedrijfsvoltage tijdens gebruik.	Controleer de 9V-batterij en/of vervang de 9V-batterij.
1 lang, 2 kort	Abnormale motorstart	De motor kan niet normaal starten vanwege redenen zoals geblokeerde rotatie, ontbrekende fase, timingproblemen, Hall-anomalie, enz.	1. Herstart de controller. 2. Start het apparaat opnieuw Vervang de controller.
1 lang, 3 kort	Overstroombeveiliging en zelfcontrole mislukt	Wanneer de motor draait, overschrijdt de fase stroom de ingestelde beschermingswaarde, of de buss stroom overschrijdt de ingestelde beschermingswaarde.	1. Herstart de controller. 2. Start het apparaat opnieuw Vervang de controller.
1 lang, 4 kort	Temperatuurbescherming	De bedrijfstemperatuur van de controller overschrijdt de ingestelde beschermingswaarde.	1. De temperatuur van de controller is te hoog. 2. Start het apparaat opnieuw

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	82V
Luchthoeveelheid	29.7 m³/min (Hoge snelheid)
	25.5 m³/min (Middelmatige snelheid)
	17.2 m³/min (Lage snelheid)
Luchtsnelheid	370.1 km/h (Hoge snelheid)
	289.7 km/u (Gemiddelde snelheid)
	193.1 km/u (Lage snelheid)
Blaaskracht	51 N (Hoge snelheid)
	35 N (Gemiddelde snelheid)
	16 N (Lage snelheid)
Gemeten geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerd geluidsvermogen niveau	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

De aanbevolen omgevingstemperatuurbereiken:

Situatie	Temperatuur
Opslag van blower	0°C - 45°C
Werking van blower	0°C - 45°C

9 EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam: Greenworks Tools Europe GmbH
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Naam en adres van de persoon die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen:

Naam: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: ETO BLOWER
Model: ETOBL51R
Serienummer: Zie typeplaatje van product
Jaar van fabricage: Zie typeplaatje van product

- is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC.
- is vervaardigd in overeenstemming met de volgende EC-richtlijnen:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EG & 2005/88/EG
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Voorts verklaren wij dat de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Conformiteitsbeoordelingsmethode volgens Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EG.

Gemeten geluidsvermogeniveau: L_{WA} : 107 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Plaats, datum: Weiterstadt, 09.09.2025

Handtekening: Ted Qu, Kwaliteitsdirecteur

Ted Qu

1	Kuvaus.....	83	4.3	Pysäytä tuote.....	86
1.1	Tuotteen kuvaus.....	83	4.4	Säädä ilmavirran nopeus.....	86
1.2	Käyttötarkoitus.....	83	4.5	Säädä ilman suuntaa.....	86
1.3	Yleiskatsaus.....	83	4.6	Ohjausyksikön kytkimet.....	86
2	Turvallisuus.....	83	5	Kunnossapito.....	87
2.1	Turvallisuusmääritelmät.....	83	5.1	Huoltoaikataulu.....	87
2.2	Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	83	5.2	Tuotteen puhdistaminen.....	87
2.3	Tuotteen symbolit.....	84	6	Kuljetus, säilytys ja	
2.4	Lasten turvallisuus.....	84		hävittäminen.....	88
3	Kokoaminen.....	84	6.1	Kuljettaminen ja säilytys.....	88
3.1	Asenna puhallinputki.....	84	6.2	Tuotteen hävittäminen.....	88
3.2	Asenna teline.....	84	7	Valoindikaattori.....	89
3.3	Asenna ETO-puhallin.....	84	8	Tekniset tiedot.....	90
3.4	Akun asentaminen.....	85	9	EU-	
3.5	Asenna ohjain.....	85		vaatimustenmukaisuusv	
4	Käyttö.....	85		akuutus.....	91
4.1	Ennen tuotteen käyttämistä.....	85			
4.2	Käynnistä tuote.....	85			

1 KUVAAUS

1.1 TUOTTEEN KUVAAUS

Tämä tuote on puhallin, joka liitetään yhteensopivien Cramer-leikkurien ETO-porttiin.

1.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on suunniteltu lehtien, roskien ja muiden materiaalien poistamiseen erilaisilta pinnoilta, kuten nurmikoilta, ajoteiltä, poluilta ja ulkotiloista.

1.3 YLEISKATSAUS

1.3.1 PUHALLIN

Kuva 1.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| <p>1 Virtakaapeli (ETO)</p> <p>2 Puhaltimen putki</p> <p>3 Ilmavirran suuntauspainike</p> | <p>4 Virta/Nopeuden säätöpainike</p> |
|---|--------------------------------------|

1.3.2 OHJAINLAITE

Kuva 2.

- 5 Nopeustason ilmaisin
- 6 Ilmavirran suunnan säätö
- 7 Tilailmaisinvalo
- 8 Virtapainike
- 9 Nopeudensäätöpainike

2 TURVALLISUUS

2.1 TURVALLISUUSMÄÄRITELMÄT

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöoppaan tärkeää osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS

Käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä on vaarana käyttäjän tai sivullisten loukkaantuminen tai kuolema.



VARO

Käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä on vaarana tuotteen, muiden materiaalien tai ympäröivän alueen vahingoittuminen.

Huomautus: Käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

2.2 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ (TÄMÄ SÄHKÖTYÖKALU)



VAROITUS

Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä. Kaikkien alla luettelujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon. Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava perusvaroituksia, mukaan lukien seuraavat:

- Älä käytä märillä pinnoilla.
- Älä lataa laitetta ulkona.
- Älä anna sitä käyttää leluksi. Huolellisuutta tarvitaan, kun sitä käytetään tai sen lähellä on lapsia.
- Käytä vain tämän ohjekirjan mukaisesti. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Jos laite ei toimi oikein, on pudonnut, vaurioitunut, jäänyt ulos tai pudonnut veteen, vie se huoltokeskukseen.
- Älä käsittele laitetta märillä käsillä.
- Älä työnnä mitään esineitä aukkoihin. Älä käytä, jos jokin aukko on tukossa; pidä vapaina pölystä, nöyhdästä, hiuksista ja kaikesta, mikä saattaa vähentää ilmavirtausta.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä koskaan anna lasten käyttää tätä laitetta. Älä koskaan anna aikuisten käyttää tätä laitetta ilman asianmukaisia ohjeita.
- Käytä tukevia pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Vältä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua koneen tai sen moottorin liikkuviin osiin.
- Älä käytä työkalua väkisin. Käytä oikeaa työkalua sovellukseesi. Oikea työkalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin suunniteltuun käyttötarkoitukseen nähden.
- Pidä vankka jalansija ja tasapaino. Älä kurkottele. Yltyämisestä voi aiheutua tasapainon menetys.
- Älä käytä työkalua, jos kytkin ei kytkä sitä päälle tai pois päältä. Mikä tahansa työkalu, jota ei voi hallita kytkimen avulla, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Älä käytä tätä yksikköä, kun olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä heikossa valaistuksessa.
- Älä käytä syttyvien tai palovaarallisten nesteiden, kuten bensiinin, keräämiseen äläkä käytä alueilla, joilla niitä saattaa olla.

- Älä kerää mitään, mikä palaa tai savuaa, kuten tupakantumppeja, tulitikkuja tai kuumia tuhkaa.
- Älä käytä ilman pölypussia ja/tai suodattimia (jos sovellettavissa).
- Tarkasta työskentelyalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki kivet, rikkoutunut lasi, naulat, johdot tai vaijerit, jotka voivat sinkoutua tai juuttua koneeseen.
- Käytä vain alkuperäisiä valmistajan varaosia ja lisävarusteita. Muiden osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vahingoittaa tuotetta.
- Sähköiskun vaaran vähentämiseksi – Älä altista sateelle – Säilytä sisätiloissa.

2.3 TUOTTEEN SYMBOLIT

Tuotteessa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien tulkinta auttaa sinua käyttämään tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

Symboli	Selitys
	Lue ja ymmärrä ohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.
	Tärkeitä varotoimenpiteitä.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojat ja jotka ovat merkitty AN-SI Z87.1 -standardin mukaisiksi, kun käytät tätä tuotetta.
	Pidä kaikki sivulliset vähintään 30 metrin päässä.
	Sinkoutuvat esineet voivat kimmota ja aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon.
	Pidä löysät vaatteet, korut ja lisävarusteet poissa ilmanottoaukosta.
	Pidä pitkät hiukset poissa ilmanottoaukosta.
	Tasavirta - Virran tyyppi tai ominaisuus.

2.4 LASTEN TURVALLISUUS

Vakavia onnettomuuksia voi tapahtua, jos käyttäjä ei ole tietoinen lasten läsnäolosta.

- Pidä lapset poissa työskentelyalueelta jos toisen vastuuntuntoisen aikuisen valvonnassa.

- Älä anna alle 14-vuotiaiden lasten käyttää tätä konetta. 14-vuotiaiden ja sitä vanhempien lasten täytyy lukea käyttö- ja turvaohjeet tästä käyttöoppaasta ja ymmärtää niiden sisältö. Aikuisen on opastettava ja valvottava heitä.
- Pysy valpaa, sammuta ruohonleikkuri aina, jos lapsi tai joku muu henkilö tulee työskentelyalueelle.
- Ole erityisen varovainen kulmien, porttien, pensaiden, puiden ja muiden esteiden lähellä, jotka voivat estää koneen tielle ryntäävää lasta näkymästä.

3 KOKOAMINEN

Tässä osassa kuvataan, kuinka ETO-puhallin kiinnitetään ruohonleikkuriin.

VAROITUS

Lue ja ymmärrä huolellisesti turvallisuusluku ja kokoamisohjeet ennen tuotteen kokoamista.

3.1 ASENNA PUHALLINPUTKI

Kuva 3 - 4.

1. Asenna puhallinputki liitäntäputkeen nuolen suuntaan, kunnes putken sisäpuolella oleva välilehti on turvallisesti kiinnitetty liitäntäputken aukkoon.
2. Sovita puhallinputken yläreuna kääntölevyn rajoitustankoon, joka osoittaa, että puhallinputki on paikallaan.
3. Kiinnitä letkukiristimellä.

3.2 ASENNA TELINE

Kuva 5 - 6.

1. Asenna kannake siten, että neliöputken kaksi pyöreää reikää ovat kohdakkain puhaltimen kiinnikkeen reikien kanssa.
2. Säädä kannakkeen kiinnityskorkeutta ylös ja alas.
3. Kiinnitä ne sokkapeilla ja R-tapeilla.
4. Asenna kaksi ruuvia vahvistamiseksi.

Suositteluja asennusvinkejä:

Asennuspaikka	Suosittelu tyyppi
Yläosa	-
Keskiosa	Ajettava ruohonleikkuri
Pohja	Pieni seisoen käytettävä ruohonleikkuri

3.3 ASENNA ETO-PUHALLIN

3.3.1 OPTIMUS AJETTAVA RUOHONLEIKKURI

Kuva 7 - 9.

Huomautus: Kun puhallin (ZTC152) on asennettu ruohonleikkuriin, ruohonleikkurin kaksi ajovaloa on poistettava saman ETO-portin takia, ja sitten asenna ETO-kiinnike.

- Poista kuusi ruuvia T30-avaimella.
- Irrota yksi nuppi, joka kiinnittää takajalkapolkimen ja etujalkapolkimen helpottaaksesi toimintaa.
- Asenna kiinnike etujalkapolkimen alle.
- Asenna kuusi ruuvia uudelleen kiinnikkeen kiinnittämiseksi, mutta älä kiristä niitä ennen loppua.
- Aseta ja kohdista ETO-puhallin ETO-porttiin ja kiinnitä se lukkotapilla ja R-tapilla.
- Kiinnitä kannake ja ETO-puhallin asentamalla kaksi ruuvia ja tiivistet.

3.3.2 OPTIMUS MINI SEISOTTAVA RUOHONLEIKKURI.

Kuva 10 - 11.

- Aseta ja kohdista ETO-puhallin ETO-porttiin ja kiinnitä se lukkotapilla ja R-tapilla.
- Käytä kahta pulttia ylätuen ja alatuken läpi, ja kiristä ne kahdella prikkalla ja kahdella mutterilla.

3.4 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 12 - 14.

- Irrota nuppipulitti.
- Poista akkukansi.
- Asenna 9V paristo.
- Asenna akkukansi takaisin ja kiristä nuppi.

3.5 ASENNAN OHJAIN.

3.5.1 AJETTAVILLE RUOHONLEIKKUREILLE

Kuva 15 - 16.

- Asenna ohjauksikahvan toisen puolen ohjainkannake.
- Napsauta ohjain kiinteään kannakkeeseen niin, että reiät ovat kohdakkain ja kiinnitä se sitten mukana toimitetuilla ruuveilla, ja kiinnitä sitten kannake ohjainsäätövipuun kahdella ruuvilla.

Huomautus: Voit asentaa sen joko ruohonleikkurin vasempaan tai oikeaan ohjauksikahvaan.

3.5.2 SEISOTTAVILLE RUOHONLEIKKUREILLE

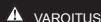
Kuva 17 - 18.

- Asenna ohjainkannake käsittelen tankoihin.
- Napsauta ohjain kiinteään kannakkeeseen niin, että reiät ovat kohdakkain ja kiinnitä se sitten mukana toimitetuilla ruuveilla, ja kiinnitä sitten kannake käsittelen tankoon kahdella ruuvilla.

Huomautus: Voit asentaa sen joko etu- tai takaosan käsittelen tankoihin.

4 KÄYTTÖ

Tämä osio kuvaa tuotteen käyttöä.



VAROITUS

Lue ja ymmärrä turvallisuusluku ja käyttöohjeet ennen tuotteen käyttämistä.

4.1 ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ

4.1.1 YHDISTÄ VIRTAKAAPELI

Kuva 19.

- Aseta puhaltimen virtakaapeli leikkurin pistorasiaan.
- Kierrä liitintä merkityn suuntaan lukitaksesi pistokkeen turvallisesti ETO:oon leikkurissa.

4.1.2 KÄYNNISTÄ ETO

Kuva 20.

- Käynnistä Optimus-leikkuri ja ETO-sivu tulee näkyviin näytölle.
- Koske etummaisesta ETO-painikkeeseen ja painike muuttuu oranssiksi.

4.1.3 YHDISTÄ BLUETOOTHIN

Kuva 21.

Huomautus: Jos ohjauksikahva on enemmän kuin 6 m päässä leikkurista, Bluetooth katkeaa automaattisesti.

- Asenna 9V paristo.
- Paina ja pidä virtapainiketta ja nopeuden säätöpainiketta muutaman sekunnin ajan, ja ohjauksikahva yhdistyy automaattisesti Bluetoothiin.
- Viittaa taulukkoon saadaksesi tietoja Bluetoothista.

Toiminta	Bluetooth-tila	Tilailmaisinvlo
Paina nopeudensäätöpainiketta ja virtapainiketta.	Irrotettu	Vihreä vilkkuu
	Yhdistetty	Vihreä valo
Oletus	Yhdistetty	Vihreä valo

Huomautus: Kaukosäätimen käyttöä aikana, jos sitä ei käytetä tietyn ajan, kaukosäädin siirtyy lepotilaan ja kaikki valot sammuvat. Kun käytät sitä uudelleen, käytä sitä vain haluamallasi tavalla, ja kaukosäädin herää ja sitä voidaan käyttää normaalisti.

4.2 KÄYNNISTÄ TUOTE

Kuva 22.

1. Pidä virtapainiketta painettuna. Kun virtapainiketta painetaan, puhallin on valmiustilassa, joten ilmavirran suuntaa on mahdollista säätää. Kun ilmavirran suunta on sopiva, käynnistä puhallin painamalla nopeudensäätöpainiketta.

4.3 PYSÄYTÄ TUOTE

Kuva 22.

1. Paina ja pidä virtapainiketta uudelleen.

4.4 SÄÄDÄ ILMAVIRRAN NOPEUS

Kuva 23.

1. Paina nopeudensäätöpainiketta vaihtaaksesi ilmannonopeuden asetuksia käytön aikana. Jokaisella painalluksella nopeus kasvaa seuraavalle korkeammalle tasolle, korkeimman nopeuden jälkeen se alkaa jälleen alhaisella nopeudella.
2. Katso taulukosta, kuinka säätää ilmavirtaa.

Toimenpide	Ilmannonopeus	Nopeustason ilmaisin
Oletusasetus	Nolla	
Paina nopeudensäätöpainiketta kerran.	Alhainen	
Paina nopeudensäätöpainiketta kaksi kertaa.	Keskitaso	
Paina nopeudensäätöpainiketta kolme kertaa.	Korkea	

Huomautus: Painamalla virtapainiketta lyhyesti nopeus asetetaan 0:aan. Ohjain on edelleen päällä.

Huomautus: Jos käynnistät tuotteen uudelleen sammutetusta tilasta tai painat nopeudensäätöpainiketta uudelleen 0-vaiheesta, nopeus palautuu oletusarvoisesti tilaan, jossa se oli viimeksi sammutettaessa.

4.5 SÄÄDÄ ILMAN SUUNTAA

Kuva 24.

Tuotteessa on moottoroitu ilmanohjaussuuttimen, jonka avulla käyttäjä voi ohjata ilmavirtaa pyörittämällä sitä vasemmalle tai oikealle tarpeen mukaan roskien siirtämiseksi. Tämä ominaisuus on erityisen hyödyllinen, kun siivotaan roskia eri suuntiin.

1. Käännä ilmavirran suunnan säätöä vasemmalle tai oikealle muuttaaksesi ilman suuntaa.

Huomautus: Kaksoisnapsauta ilmavirran suunnan säätöä vasemmalle siirtääksesi puhallinputken ääri vasemmalle; kaksoisnapsauta ilmavirran suunnan säätöä oikealle siirtääksesi puhallinputken ääri oikealle.

4.6 OHJAUSYKSIKÖN KYTKIMET

Kuva 25.

Puhallinta voidaan ohjata Bluetooth-kytkentärasian avulla sekä manuaalisesti puhaltimesta itsestään.

Virta/Nopeuden säätöpainike (1): kytkee puhaltimen päälle ja pois päältä sekä säätää puhaltimen nopeutta.

Ilmavirran suunnan painike (2): säätää ilmavirran suuntaa.

Katso taulukosta, kuinka ilmavirtaa säädetään.

Toiminto	Ilmannonopeus	Nopeustason ilmaisin
Paina virran/nopeuden säätöpainiketta kerran.	Alhainen	
Paina virran/nopeuden säätöpainiketta kaksi kertaa.	Keskitaso	
Paina virran/nopeuden säätöpainiketta kolme kertaa.	Korkea	

5 KUNNOSSAPITO

 TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä turvallisuusohjeet ja huolto-ohjeet huolellisesti ennen tuotteen puhdistamista, korjaamista tai ylläpitoa.

 VAROITUS

Asianmukaisen kunnossapidon laiminlyönti, kolmannen osapuolen varaosien käyttö tai komponenttien muuttaminen/poistaminen voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja.

- Käyttäjän on suoritettava vain sellaiset huolto- ja ylläpitotoimenpiteet, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kysy erikoishuoltoa ja -ylläpitoa valtuutetusta huoltokeskuksesta.
- Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kunnolla kiristettyjä tuotteen turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat viipymättä vahinkojen tai onnettomuuksien estämiseksi.
- Säännöllisen ylläpidon laiminlyönti voi lyhentää tuotteen käyttöikää ja lisätä onnettomuusrisiä.
- Erityiskoulutus on tarpeen kaikissa huolto- ja korjaustöissä, erityisesti tuotteen turvalaitteiden osalta. Jos tämän käyttöohjeen tarkastukset eivät ole hyväksytyt huollon jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen saadaksesi lisäapua. Valtuutetut huoltokeskukset takaavat ammattitaitoiset korjaukset ja huollon tuotteellesi.
- Käytä aina alkuperäisiä varaosia optimaalisen tuotteen suorituskyvyn ja turvallisuuden ylläpitämiseksi.
- Keskustele valmistajan, valmistajan edustajan tai hyväksytyt huoltokeskuksen kanssa vaihtaaksesi apujohdon.

5.1 HUOLTOAIKATAULU

Seuraavassa on luettelo kunnossapitovaiheista, jotka tuotteelle täytyy tehdä.

Kunnossapito	Päivittäin	Viikoittain	Kuukausittain
Puhdista tuotteen ulkopinnat puhtaalla, kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä vettä.	X		
Tarkista kuluneet tai vaurioituneet osat.	X		
Tarkista juoksupyörä halkeamien tai vaurioiden varalta.			X
Tarkista, että mutterit ja ruuvit ovat tiukalla.	X		
Tarkasta löysät osat.	X		
Tarkasta kaikki kytkennät, liitännät ja kaapelit vaurioiden tai lian varalta.		X	

FI

5.2 TUOTTEEN PUHDISTAMINEN

 VARO

Tuotteen täytyy aina olla kuiva sähköiskuvaaran pienentämiseksi. Vältä altistamista kosteille olosuhteille.

- Poista kaikki roskat ilmanvaihtaukosta polynimurilla.
- Vältä liuottimien suihkuttamista suoraan ilmanvaihtaukkoon tai sen upottamista liuottimiin.
- Puhdista kotelo ja muoviset komponentit kostealla ja pehmeällä liinalla.

6 KULJETUS, SÄILYTYS JA HÄVITTÄMINEN

6.1 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

- Noudata erityisiä pakkaus- ja merkintävaatimuksia kaupallisessa kuljetuksessa, mukaan lukien kolmansien osapuolten ja huolitsijoiden kanssa.
- Kysy neuvoa henkilöltä, jolla on vaarallisiin materiaaleihin liittyvä erityiskoulutus, ennen tuotteen lähettämistä ja noudata kaikkia sovellettavia kansallisia määräyksiä.
- Puhdista tuote ja tee täydellinen huolto ennen pitkäaikaista säilytystä.
- Säilytä tuote kuljetuksen aikana turvallisesti varmistaaksesi turvallisen käsittelyn.

6.2 TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteessa tai sen pakkauksessa olevat symbolit tarkoittavat, että liitettä ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Kierrätä se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteessä. Tämä auttaa ehkäisemään ympäristö- ja henkilövahinkoja.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, kotitalousjätehuoltoon tai jälleenmyyjäsi saadaksesi lisätietoja tuotteen kierrätyksestä.

7 VALOINDIKAATTORI

Punaisen valon vilkkumiskerrat	Vikakuvaus	Mahdollinen syy	Mahdollinen toimenpide
1 lyhyt	Alijännitesuoja	Jännite on alhaisempi kuin moottorin käynnistysjännite, tai jännite on pienempi kuin vähimmäiskäyttöjännite toiminnan aikana.	Tarkista 9V paristo ja/tai vaihda 9V paristo.
2 lyhyttä	Tuulettimen ohjauskortti offline-tilassa	Yhteys tuulettimen ohjauskorttiin aikakatkaistiin.	Yhdistä uudelleen. Vaihda ohjain.
3 lyhyttä	Ylivirtasuojaus ja itsetarkistus epäonnistuivat	Käytön aikana moottorin vaihevirta ylittää asetetun suojausarvon tai väylävirta ylittää asetetun suojausarvon.	1. Käynnistä tuote uudelleen. Vaihda ohjain.
4 lyhyttä	Lämpösuojaus	Ohjaimen käyttölämpötila ylittää asetetun suojausarvon.	1. Odota ohjaimen lämpötilan jäähtymistä. 2. Käynnistä tuote uudelleen.
5 lyhyttä	Moottorin käynnistys epänormaali	Moottori ei voi käynnistyä normaalisti syistä kuten jumitunut pyöriminen, vaiheen puuttuminen, askelvirhe, Hall-anturin poikkeama, jne.	1. Käynnistä tuote uudelleen. Vaihda ohjain.
1 pitkä, 1 lyhyt	Alijännitesuoja	Jännite on pienempi kuin moottorin käynnistysjännite, tai jännite on pienempi kuin minimikäyttöjännite toiminnan aikana.	Tarkista 9V paristo ja/tai vaihda 9V paristo.
1 pitkä, 2 lyhyttä	Moottorin käynnistys epänormaali	Moottori ei voi käynnistyä normaalisti syistä kuten jumitunut pyöriminen, vaiheen puuttuminen, askelvirhe, Hall-anturin poikkeama, jne.	1. Käynnistä ohjain uudelleen. 2. Käynnistä tuote uudelleen. Vaihda ohjain.
1 pitkä, 3 lyhyttä	Ylivirtasuojaus ja itsetarkistus epäonnistui	Kun moottori on käynnissä, vaihevirta ylittää asetetun suojauksen arvon tai väylävirta ylittää asetetun suojauksen arvon.	1. Käynnistä ohjain uudelleen. 2. Käynnistä tuote uudelleen. Vaihda ohjain.
1 pitkä, 4 lyhyttä	Lämpösuojaus	Ohjaimen käyttölämpötila ylittää asetetun suojarajan.	1. Odota ohjaimen lämpötilan jäähtymistä. 2. Käynnistä tuote uudelleen.

8 TEKNISET TIEDOT

Jännite	82V
Ilmamäärä	29.7 m³/min (Nopea nopeus)
	25.5 m³/min (Keskinopeus)
	17.2 m³/min (Matala nopeus)
Ilmannotuus	370.1 km/h (Suuri nopeus)
	289.7 km/h (Keskinopeus)
	193.1 km/h (Matala nopeus)
Puhallusvoima	51 N (Suuri nopeus)
	35 N (Keskinopeus)
	16 N (Matala nopeus)
Mitattu äänenpainetaso	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB (A)}$
Taattu äänitehotaso	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB (A)}$

Suosittelut ympäristön lämpötila-alueet:

Tilanne	Lämpötila
Puhaltimen säilytys	0°C - 45°C
Puhaltimen käyttö	0°C - 45°C

9 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi: Greenworks Tools Europe GmbH
 Osoite: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi: André Douqué
 Osoite: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka: ETO PUHALLIN
 Malli: ETOBL51R
 Sarjanumero: Katso tuotteen tyyppikilpi
 Valmistusvuosi: Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää konedirektiivin 2006/42/EY olennaiset vaatimukset.
- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EY ja 2005/88/EY
 - 2011/65/EU ja (EU) 2015/863

Lisäksi vakuutamme, että seuraavien yhdenmukaistettujen standardien osia/artikloja on käytetty:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V / direktiivin 2000/14/EY mukaisesti.

Mitattu äänentehotas: L_{WA} : 107 dB (A)
 Taattu äänentehotas: $L_{WA,d}$: 110 dB (A)

Paikka, päiväys: Weiterstadt, 09.09.2025

Allekirjoitus: Ted Qu, Laatujohtaja

Ted Qu

1	Beskrivning.....	93	4.2	Starta produkten.....	96
1.1	Produktbeskrivning.....	93	4.3	Stäng av produkten.....	96
1.2	Avsett användningsområde.....	93	4.4	Justera luftflödets hastighet.....	96
1.3	Översikt.....	93	4.5	Justera luftriktningen.....	96
2	Säkerhet.....	93	4.6	Kontrollboxens strömbrytare.....	96
2.1	Säkerhetsdefinitioner.....	93	5	Underhåll.....	97
2.2	Viktiga säkerhetsanvisningar.....	93	5.1	Underhållsschema.....	97
2.3	Symboler på produkten.....	94	5.2	Rengör produkten.....	97
2.4	Barnsäkerhet.....	94	6	Transport, förvaring och	
3	MONTERING.....	94		bortskaffning.....	98
3.1	Montera blåsroret.....	94	6.1	Transport och förvaring.....	98
3.2	Installera fäste.....	94	6.2	Bortskaffande av produkten.....	98
3.3	Installera ETO-blåsan.....	95	7	Ljusindikator.....	99
3.4	Montera batteriet.....	95	8	Tekniska data.....	100
3.5	Installera kontrollenheten.....	95	9	EG-försäkran om	
4	Användning.....	95		överensstämmelse.....	101
4.1	Innan du använder produkten.....	95			

1 BESKRIVNING

1.1 PRODUKTBESKRIVNING

Denna produkt är en fläkt som ansluts till ETO-porten på kompatibla Cramer-gräsklippare.

1.2 AVSETT ANVÄNDINGSOMRÅDE

Produkten är designad för att rensa löv, skräp och andra material från olika ytor som gräsmattor, uppfarter, gångvägar och utomhusområden.

1.3 ÖVERSIKT

1.3.1 BLÅSARE

Figur 1.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Strömkabel (ETO) | 4 Kraft/
Hastighetsjusteringsknapp |
| 2 Blåsrör | |
| 3 Luftflödesriktning knapp | |

1.3.2 KONTROLL

Figur 2.

- | |
|--------------------------------|
| 5 Hastighetsnivåindikator |
| 6 Luftflödesriktning justering |
| 7 Statusindikatorlampa |
| 8 Strömknapp |
| 9 Hastighetsjusteringsknapp |

2 SÄKERHET

2.1 SÄKERHETSDEFINITIONER

Varningar, försiktighetsuppsamlingar och anmärkningar används för att understryka särskilt viktiga delar av bruksanvisningen.



VARNING

Det finns risk för skada eller dödsfall för operatören eller åskådare om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA

Det finns risk för skada på produkten, andra material eller det intilliggande området om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge ytterligare nödvändig information i en viss situation.

2.2 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING (AV DETTA ELVERKTYG)



VARNING

Läs och förstå samtliga anvisningar innan du använder produkten. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Vid användning av elektriska apparater måste du alltid följa grundläggande instruktioner, inklusive följande:

- Får ej användas på våta underlag.
- Ladda inte enheten utomhus.
- Produkten får inte användas som leksak. Var särskilt försiktig när produkten används av eller nära barn.
- Ska endast användas enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Om apparaten inte fungerar som den ska, har tappats, skadats, lämnats kvar utomhus eller tappats i vatten ska den lämnas in till ett servicecenter.
- Hantera inte apparaten med våta händer.
- Stick inte in föremål i öppningarna. Använd den inte om någon av öppningarna är igensatt. Håll den fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Låt aldrig barn använda utrustningen. Låt aldrig vuxna använda utrustningen utan tillräckliga instruktioner.
- Använd alltid kraftiga långbyxor, samt rejäla skor och handskar. Undvik löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i maskinens rörliga delar eller i motorn.
- Överbelasta inte verktyget. Använd rätt verktyg för ändamålet. Med ett lämpligt verktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom dess effektområde.
- Se till att ha gott fotfäste och god balans. Sträck dig inte för långt. Om du sträcker dig för långt kan du tappa balansen.
- Använd inte verktyget om det inte kan sättas på och stängas av med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan stängas av med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Enheten får inte användas av personer som är trötta, sjuka eller påverkade av alkohol, droger eller läkemedel.
- Använd den inte i dålig belysning.
- Använd den inte för att samla upp brandfarliga eller lättantändliga vätskor såsom bensin, och använd den inte i miljöer där det kan förekomma.

- Sug inte upp någonting som brinner eller ryker, som exempelvis cigaretter, tändstickor eller varm aska.
- Använd den inte utan dammpåse och/eller filter på plats (om det är tillämpligt).
- Kontrollera arbetsområdet varje gång före användning. Ta bort alla föremål såsom stenar, glasbitar, spikar, ståltråd eller rep som kan slungas iväg eller fastna i maskinen.
- Använd endast identiska reservdelar och tillbehör som kommer från tillverkaren. Om du använder andra delar finns det risk för personskador eller materiella skador.
- För att minska risken för elektrisk stöt – Utsätt inte för regn – Förvara inomhus.

2.3 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Vissa av följande symboler kan ha använts på denna produkt. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att använda produkten bättre och säkrare.

Symbol	Förklaring
	Läs och förstå alla anvisningar noggrant innan produkten används och följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.
	Viktiga säkerhetsåtgärder
	Använd hörselskydd.
	Använd alltid skyddsglasögon med sidokåpor märkta enligt ANSI Z87.1 när du använder denna produkt.
	Se till att omringstående håller ett avstånd på minst 30 m.
	Kastade föremål kan rikoschettera och orsaka personskador eller egendomsskador.
	Håll lösa kläder, smycken och tillbehör borta från luftintagsventilen.
	Håll långt hår borta från luftintagsventilen.
	Likström - Typ av ström eller egenskaper.

2.4 BARNSÄKERHET

Det kan uppstå tragiska olyckor om operatören inte är uppmärksam på barn som vistas i närheten.

- Barn ska hållas utanför arbetsområdet och vara under noggrann uppsikt av en ansvarsfull vuxen.
- Barn under 14 år får inte använda denna maskin. Barn som är 14 år och äldre måste läsa och förstå användarinstruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i denna bruksanvisning och ska instrueras och övervakas av en förälder.
- Var uppmärksam och stäng av maskinen om ett barn eller annan person kommer in i arbetsområdet.
- Var mycket försiktig när du kör genom dörrar eller runt hörn, skjul, träd eller andra föremål som gör att du inte ser om det kommer barn springande mot maskinen.

3 MONTERING

Den här avsnittet beskriver hur du fäster ETO-blåsan till din gräsklippare.

VARNING

Läs noggrant och förstå säkerhetskapitlet och monteringsanvisningarna innan du monterar produkten.

3.1 MONTERA BLÄSRÖRET

Figur 3 - 4.

1. Installera fläkröret till anslutningsröret i pilens riktning tills fliken på insidan av röret är säkert fast i anslutningsrörets spår.
2. Anpassa fläkrörets övre kant till begränsningsstängan på vridplattan som indikerar att fläkröret är på plats.
3. Säkra med slangklämma.

3.2 INSTALLERA FÄSTE

Figur 5 - 6.

1. Installera fästet så att de två runda hålen på fyrkantsröret är i linje med hålen på fläktfästet.
2. Justera fästhöjden på konsolen upp och ner.
3. Säkra dem med låsstiften och R-stiften.
4. Installera de två skruvarna för att förstärka.

Rekommenderade installationstips:

Installationsposition	Rekommenderad typ
Topp	-
Mitten	Åkgräsklippare
Undersida	Mini stående gräsklippare

3.3 INSTALLERA ETO-BLÅSAN

3.3.1 OPTIMUS ÅKGRÄSKLIPPARE

Figur 7 - 9.

Observera: När blåsan är monterad på gräsklipparen (ZTC152) måste de två strålkastarna på gräsklipparen tas bort på grund av samma ETO-port, och sedan installera ETO-fästet.

1. Ta bort sex skruvar med en T30-nyckel.
2. Skruva loss en ratt som fixerar den bakre fotpedalen och den främre fotpedalen för enklare hantering.
3. Sätt fast fästet under den främre fotpedalen.
4. Återinstallera de sex skruvarna för att fästa fästet men dra inte åt dem förrän i slutet.
5. Sätt i och rikta in ETO-fläkten i ETO-porten och säkra den med låsstiftet och R-pinnen.
6. Anslut fästet och ETO-fläkten genom att installera de två skruvarna och packningarna.

3.3.2 OPTIMUS MINI STÄENDE GRÄSKLIPPARE

Figur 10 - 11.

1. Sätt i och rikta in ETO-fläkten i ETO-porten och säkra den med låsstiftet och R-pinnen.
2. Använd två bultar genom den övre och nedre rörlämplattan, och dra åt dem med två brickor och två muttrar.

3.4 MONTERA BATTERIET

Figur 12 - 14.

1. Skruva loss rattbulten.
2. Ta bort batterilocket.
3. Installera 9V-batteriet.
4. Installera batterilocket och dra åt ratten.

3.5 INSTALLERA KONTROLLENHETEN

3.5.1 FÖR ÅKGRÄSKLIPPARE

Figur 15 - 16.

1. Installera kontrollfästet på ena sidan av styrreglaget.
2. Snäpp fast kontrollenheten i det fasta fästet så att hålen är i linje och säkra det sedan med de medföljande skruvarna, och fäst sedan fästet på styrreglaget med två skruvar.

Observera: Du kan installera på vänster eller höger styrreglage på din gräsklippare.

3.5.2 FÖR STÄGRÄSKLIPPARE

Figur 17 - 18.

1. Installera kontrollfästet på handstabilisatorstängerna.

2. Klicka fast kontrollen i det fasta fästet så att hålen är i linje och säkra det sedan med de medföljande skruvarna och fäst sedan fästet på handstabilisatorstängerna med två skruvar.

Obs: Du kan installera på de främre eller bakre handstabilisatorstängerna.

4 ANVÄNDNING

Avsnittet beskriver hur du ska använda produkten.

VARNING

Läs noggrant och förstå säkerhetskapitlet och bruksanvisningarna innan du använder produkten.

4.1 INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

4.1.1 ANSLUT STRÖMKABELN

Figur 19.

1. Stick in strömkabeln på fläkten i uttaget på gräsklipparen.
2. Vrid kopplingsdonet i den angivna riktningen för att säkert låsa kontakten till ETO på gräsklipparen.

4.1.2 SLÅ PÅ ETO

Figur 20.

1. Slå på Optimus gräsklipparen och ETO-sidan visas på skärmen.
2. Tryck på ETO-knappen fram och knappen blir orange.

4.1.3 ANSLUT TILL BLUETOOTH

Figur 21.

Notera: Om kontrollhandtaget är mer än 6 meter från gräsklipparen kopplas Bluetooth automatiskt från.

1. Installera 9V-batteriet.
2. Tryck och håll ned strömknappen och hastighetsjusteringsknappen i några sekunder, så ansluts kontrollhandtaget automatiskt till Bluetooth.
3. Se tabellen för information om Bluetooth.

Åtgärd	Bluetooth-status	Statusindikator-lampa
Tryck på hastighetsjusteringsknappen och strömknappen.	Kopplade bort	Grön blinkande
	Ansluten	Grönt ljus
Standard	Ansluten	Grönt ljus

Notera: Under användning av fjärrkontrollen, om den inte används under en viss tid, går fjärrkontrollen

in i ett viloläge och alla lampor släcks. När du använder den igen, bara använd den som du vill, och fjärrkontrollen kommer att vakna och kan användas normalt.

4.2 STARTA PRODUKTEN

Figur 22.

- Tryck och håll in strömknappen. Efter att ha tryckt på strömknappen är fläkten i stand-by-läge så det är möjligt att justera luftflödets riktning. När luftflödets riktning är OK, starta fläkten genom att trycka på hastighetsjusteringsknappen.

4.3 STÅNG AV PRODUKTEN

Figur 22.

- Tryck och håll in strömknappen igen.

4.4 JUSTERA LUFTFLÖDETS HASTIGHET

Figur 23.

- Tryck på hastighetsjusteringsknappen för att bläddra igenom lufthastighetsinställningarna under drift. Vid varje tryck ökar hastigheten till nästa högre nivå, efter högsta hastighet börjar det från låg hastighet igen.
- Se tabellen för information om hur man justerar luftflödet.

Åtgärd	Lufthastighet	Hastighetsvåindikator
Standardinställning	Noll	
Tryck på hastighetsjusteringsknappen 1 gång.	Låg	
Tryck på hastighetsjusteringsknappen 2 gånger.	Mellan	
Tryck på hastighetsjusteringsknappen 3 gånger.	Hög	

Notera: Tryck kort på strömknappen, hastigheten är inställd på 0 växel. Kontrollern är fortfarande på.

Notera: Om du startar om produkten från avstängt läge eller trycker på hastighetsjusteringsknappen igen från 0 växel, återgår hastigheten till det läge den var när den sist stängdes av.

4.5 JUSTERA LUFTRIKTNINGEN

Figur 24.

Produkten har ett motoriserat luftriktarmunstycke som gör att operatören kan rikta luftströmmen genom att vrida den åt vänster eller höger efter behov för att flytta skräp. Denna funktion är särskilt användbar för att rensa skräp i olika riktningar.

- Rotera justeringen av luftflödets riktning åt vänster eller höger för att ändra luftriktningen.

Notera: Att dubbelklicka på luftflödets riktning åt vänster flyttar blåsarröret till längst till vänster; att dubbelklicka på luftflödets riktning åt höger flyttar blåsarröret till längst till höger.

4.6 KONTROLLBOXENS STRÖMBRYTARE

Figur 25.

Blåsen kan kontrolleras med Bluetooth-strömbrytaren samt manuellt vid själva blåsen.

Ström/Hastighetsjusteringsknapp (1): slår på och av blåsen samt justerar blåsarens hastighet.

Luftflödesriktning knapp (2): justerar luftflödets riktning.

Se tabellen för information om hur du justerar luftflödet.

Åtgärd	Lufthastighet	Hastighetsvåindikator
Tryck på ström-/hastighetsjusteringsknappen 1 gång.	Låg	
Tryck på ström-/hastighetsjusteringsknappen 2 gånger.	Mellan	
Tryck på ström-/hastighetsjusteringsknappen 3 gånger.	Hög	

5 UNDERHÅLL

i VIKTIGT

Läs noggrant och förstå säkerhetsföreskrifterna och underhållsinstruktionerna innan du rengör, reparerar eller utför något underhåll på produkten.

⚠ VARNING

Att inte följa korrekt underhållsservice, använda tredjepartsreservdelar eller modifiera/ta bort komponenter kan resultera i skada på användaren.

- Operatören får endast utföra underhåll och service enligt detaljerna i denna bruksanvisning. Kontakta din auktoriserade servicecenter för specialiserat underhåll och service.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna för att säkerställa säker drift av produkten.
- Byt ut slitna eller skadade delar omedelbart för att förhindra skador eller olyckor.
- Att försumma regelbundet underhåll av produkten kan minska produktens livslängd och öka risken för olyckor.
- Specialiserad utbildning är nödvändig för all service och reparation, särskilt för säkerhetsanordningarna på produkten. Om några kontroller i denna bruksanvisning inte godkänns efter underhåll, kontakta ditt auktoriserade servicecenter för ytterligare hjälp. Auktoriserade servicecenter garanterar professionella reparationer och underhåll av din produkt.
- Använd alltid originalreservdelar för att bibehålla optimal produktprestanda och säkerhet.
- Tala med tillverkaren, tillverkarens ombud eller ett godkänt servicecenter för att byta ut hjälpkabeln.

5.1 UNDERHÅLLSSCHEMA

Följande är en lista över de underhållssteg som måste utföras på produkten.

Underhåll	Dagligen	Veckovis	Månadsvis
Rengör produktens utsida med en ren och torr trasa. Använd aldrig vatten.	X		
Kontrollera efter slitna eller skadade delar.	X		
Kontrollera impellern för sprickor eller skador.			X
Säkerställ att muttrar och skruvar är åtspända.	X		
Kontrollera efter lösa delar.	X		
Kontrollera alla kopplingar, anslutningar och kablar för eventuella skador eller smuts.		X	

SV

5.2 RENGÖR PRODUKTEN

⚠ OBSERVERA

Produkten måste alltid förbli torr för att minimera risken för elektriska stötar. Undvik exponering för fuktiga förhållanden.

- Rensa bort eventuellt skräp från luftventilen med en dammsugare.
- Undvik att spraya lösningsmedel direkt på luftventilen eller nedsänka den i lösningsmedel.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en fuktig och mjuk trasa.

6 TRANSPORT, FÖRVARING OCH BORTSKAFFNING

6.1 TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Följ särskilda förpacknings- och märkningskrav för kommersiell transport, inklusive av tredje part och speditörer.
- Rådfråga en person med särskild utbildning i farliga material innan du skickar produkten och följ alla tillämpliga nationella bestämmelser.
- Rengör produkten och utför en fullständig service innan långtidsförvaring.
- Förvara produkten säkert under transport för att säkerställa säker hantering.

6.2 BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN

Symboler på produkten eller på produktens förpackning betyder att tillbehöret inte är hushållsavfall. Återvinn det på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Det hjälper till att förhindra skador på miljön och personer.

Kontakta dina lokala myndigheter, avfallstjänsten eller din återförsäljare för mer information om hur du återvinner din produkt.

7 LJUSINDIKATOR

Rött ljus blinkar antal gånger	Felskrivning	Möjlig orsak	Möjlig åtgärd
1 kort	Lågspännings-skydd	Spänningen är lägre än den spänning som krävs för att starta motorn, eller spänningen är lägre än den minimala driftspänningen under drift.	Kontrollera 9V batteri och/eller byt ut 9V batteri.
2 korta	Fläktstyrkort off-line	Kommunikationen med fläktstyrkortet tidsutlöpte.	Para om. Byt ut styrenheten.
3 korta	Överströmskydd och självkontroll misslyckades	När motorn körs överskrider fassströmmen det inställda skyddsvärdet, eller bussströmmen överskrider det inställda skyddsvärdet.	1. Starta om produkten. Byt ut kontrollenheten.
4 korta	Temperaturskydd	Kontrollenhetens arbetstemperatur överstiger det inställda skyddsvärdet.	1. Vänta tills kontrollenhetens temperatur svalnar. 2. Starta om produkten.
5 korta	Onormal motorstart	Motorn kan inte starta normalt på grund av orsaker som blockerad rotation, fasbortfall, felsteg, Hall-anomali, etc.	1. Starta om produkten. Byt ut styrenheten.
1 lång, 1 kort	Lågspännings-skydd	Spänningen är lägre än motors startspänning, eller spänningen är mindre än den minsta driftspänningen under drift.	Kontrollera 9V batteriet och/eller byt ut 9V batteriet.
1 lång, 2 kort	Onormal motorstart	Motorn kan inte starta normalt på grund av orsaker som blockerad rotation, fasbrist, ur fas, Hall-anomali, etc.	1. Starta om styrenheten. 2. Starta om produkten. Byt ut styrenheten.
1 lång, 3 korta	Överströmsskydd och självkontroll misslyckades	När motorn är igång överstiger fassströmmen det inställda skyddsvärdet, eller så överstiger bussströmmen det inställda skyddsvärdet.	1. Starta om styrenheten. 2. Starta om produkten. Byt ut styrenheten.
1 lång, 4 korta	Temperaturskydd	Styrenhetens driftstemperatur överstiger det inställda skyddsvärdet.	1. Vänta tills styrenhetens temperatur svalnar. 2. Starta om produkten.

8 TEKNISKA DATA

Spänning	82V
Luftvolym	29.7 m³/min (Hög hastighet)
	25.5 m³/min (Medelhastighet)
	17.2 m³/min (Låg hastighet)
Luft hastighet	370.1 km/h (Hög hastighet)
	289.7 km/h (Medelhastighet)
	193.1 km/h (Låg hastighet)
Blåskraft	51 N (Hög hastighet)
	35 N (Medelhastighet)
	16 N (Låg hastighet)
Uppmätt ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 77$ dB(A), $K_{PA} = 3$ dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{WA,d} = 110$ dB(A)

De rekommenderade omgivningstemperaturintervallen:

Situation	Temperatur
Fläktlagring	0°C - 45°C
Fläktdrift	0°C - 45°C

9 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: Greenworks Tools Europe GmbH
Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Namn och adress på den person som är bemyndigad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: André Douqué
Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Härmed försäkras att produkten

Kategori: ETO blåsare
Modell: ETOBL51R
Serienummer: Se produktens typskylt
Tillverkningsår: Se produktens typskylt

- är i överensstämmelse med relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EG.
- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EG & 2005/88/EG
 - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Dessutom försäkras vi att följande delar, klausuler av harmoniserade standarder har använts:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metod för överensstämmelsebedömning till Bilaga V / direktiv 2000/14/EG.

Uppmätt ljudeffektnivå: L_{WA} : 107 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Ort, datum: Weiterstadt, 09.09.2025

Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef

Ted Qu

1	Beskrivelse.....	103	4.2	Start produktet.....	105
1.1	Produktbeskrivelse.....	103	4.3	Stopp produktet.....	106
1.2	Tiltenkt bruk.....	103	4.4	Juster luftstrømmen hastighet....	106
1.3	Oversikt.....	103	4.5	Juster luftretningen.....	106
2	Sikkerhet.....	103	4.6	Kontrollerboksbytere.....	106
2.1	Sikkerhetsdefinisjoner.....	103	5	Vedlikehold.....	107
2.2	Viktige sikkerhetsinstruksjoner....	103	5.1	Vedlikeholdsplan.....	107
2.3	Symboler på produktet.....	104	5.2	Rengjør produktet.....	107
2.4	Barnesikring.....	104	6	Transport, lagring og	
3	Montering.....	104		avhending.....	108
3.1	Installer blåserrøret.....	104	6.1	Transport og oppbevaring.....	108
3.2	Installer braketten.....	104	6.2	Avhending av produktet.....	108
3.3	Installer ETO-blåseren.....	104	7	Lysindikator.....	109
3.4	Installering av batteriet.....	105	8	Tekniske data.....	110
3.5	Installer kontrolleren.....	105	9	EF-samsvarserklæring.....	111
4	Operasjon.....	105			
4.1	Før du bruker produktet.....	105			

1 BESKRIVELSE

1.1 PRODUKTBESKRIVELSE

Dette produktet er en blåser som kobles til ETO-porten på kompatible Cramer gressklippere.

1.2 TILTENKT BRUK

Produktet er designet for å fjerne løv, rusk og andre materialer fra ulike overflater som plener, oppkjørsler, stier og uterom.

1.3 OVERSIKT

1.3.1 LØVBLÅSER

Figur 1.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 Strøm (ETO) kabel | 4 Strøm/fart justeringsknapp |
| 2 Blåsererrør | |
| 3 Luftstrømsretning knapp | |

1.3.2 KONTROLLER

Figur 2.

- 5 Hastighetsnivå indikator
- 6 Justerbar luftstrømsretning
- 7 Statusindikatorlys
- 8 På-knapp
- 9 Hastighetsjusteringsknapp

2 SIKKERHET

2.1 SIKKERHETSDEFINISJONER

Advarsler, forsiktighetsregler og merknader brukes til å peke på spesielt viktige deler av håndboken.



ADVARSEL

Brukes hvis det er fare for personskade eller død for operatøren eller tilskuere, hvis instruksjonene i håndboken ikke følges.



FORSIKTIG

Brukes hvis det er fare for skade på produktet, andre materialer eller det tilstøtende området, hvis instruksjonene i bruksanvisningen ikke følges.

Merke: Brukes til å gi mer informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

LES ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK (DETTE ELEKTRISKE VERKTØYET)



ADVARSEL

Les og forstå alle instruksjoner før du bruker dette produktet. Unnlattelse av å følge alle instruksjoner som er oppført nedenfor, kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Når du bruker et elektrisk apparat, bør grunnleggende forholdsregler alltid følges, inkludert følgende:

- Ikke bruk på våte overflater.
- Ikke lad enheten utendørs.
- Ikke tillat at den brukes som en leke. Nøye oppmerksomhet er nødvendig når den brukes av eller nær barn.
- Bruk kun som beskrevet i denne manualen. Bruk kun produsentens anbefalte tilbehør.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har blitt mistet, skadet, forlatt utendørs, eller falt i vann, lever det tilbake til et servicesenter.
- Ikke håndter apparatet med våte hender.
- Ikke sett noen gjenstander i åpningene. Ikke bruk med noen åpning blokkert; hold fri for støv, lo, hår, og alt som kan redusere luftstrømmen.
- Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler.
- Ikke bruk strømverktøy i en eksplosiv atmosfære, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Strømverktøy skaper gnister som kan antenne støvet eller gassene.
- La aldri barn bruke utstyret. La aldri voksne bruke utstyret uten riktig instruksjon.
- Bruk tunge lange bukser, støvler og hansker. Unngå løse plagg eller smykker som kan bli fanget i bevegelige deler av maskinen eller motoren.
- Tving ikke verktøyet. Bruk riktig verktøy for din applikasjon. Det riktige verktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrer i hastigheten det er designet for.
- Hold et fast fotfeste og balanse. Ikke strekk deg for langt. Overstrekkning kan resultere i tap av balanse.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår det av eller på. Ethvert verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig, og må repareres.
- Ikke bruk denne enheten når du er trøtt, syk, eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisin.
- Ikke bruk i dårlig belysning.
- Ikke bruk for å plukke opp brennbare eller antenkelige væsker, som bensin, eller bruk i områder der de kan være til stede.
- Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varme asker.
- Ikke bruk uten støvpose og/eller filter på plass (hvis aktuelt).
- Sjekk arbeidsområdet før hver bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, ledning

eller snor som kan kastes eller vikles seg inn i maskinen.

- Bruk bare identiske reservedeler og tilbehør fra produsenten. Bruk av andre deler kan skape en fare eller forårsake produktskade.
- For å redusere risikoen for elektrisk støt – ikke utsett for regn – oppbevar innendørs.

2.3 SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Noen av følgende symboler kan brukes på dette produktet. Vennligst studer dem og lær deres betydning. Korrekt tolkning av disse symbolene vil tillate deg å bruke produktet bedre og sikrere.

Symbol	Forklaring
	Les og forstå instruksjonene nøye før du bruker produktet og følg alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.
	Viktige sikkerhetstiltak.
	Bruk hørselvern.
	Bruk alltid vernebriller med sideskjold merket for å overholde ANSI Z87.1 når du bruker dette produktet.
	Hold alle tilskuere minst 30m unna.
	Kastede objekter kan sprette tilbake og resultere i personskade eller materiell skade.
	Hold løse klær, smykker og tilbehør borte fra luftinntaket.
	Hold langt hår borte fra luftinntaket.
	Likestrøm - Type eller karakteristikk av strøm.

2.4 BARNESIKRING

Tragiske ulykker kan oppstå hvis operatøren ikke er oppmerksom på barns tilstedeværelse.

- Hold barn borte fra arbeidsområdet og under nøye overvåking av en ansvarlig voksen.
- Ikke la barn under 14 år bruke denne maskinen. Barn som er 14 år og eldre må lese og forstå bruksanvisningen og sikkerhetsreglene i denne håndboken og må læres opp og overvåkes av en forelder.

- Vær på vakt, og slå av maskinen hvis et barn eller en annen person kommer inn i arbeids- området.
- Bruk ekstrem forsiktighet når du nærmer deg blinde hjørner, døråpninger, busker, trær eller andre gjenstander som kan skjule ditt syn på et barn som kan komme inn på maskinens sti.

3 MONTERING

Denne delen beskriver hvordan du fester ETO-blåseren til gressklipperen din.



ADVARSEL

Les og forstå sikkerhetskapittelet og monteringsinstruksjonene nøye før du monterer produktet.

3.1 INSTALLER BLÅSERRØRET

Figur 3 - 4.

1. Installer blåserøret til forbindelsesrøret i pilens retning til tappen på innsiden av røret er godt festet til sporet på forbindelsesrøret.
2. Monter den øvre kanten av blåserøret til grensebjelken på dreieplaten som indikerer at blåserøret er på plass.
3. Fest med slangeklemme.

3.2 INSTALLER BRACKETTEN

Figur 5 - 6.

1. Installer bracketten slik at de to runde hullene på firkantørret er på linje med hullene på blåsbracketten.
2. Juster monteringshøyden på bracketten opp og ned.
3. Fest dem med låsepinner og R-pinner.
4. Installer de to skruene for å forsterke.

Anbefalte installasjonstips:

Installasjonsposisjon	Anbefalt type
Topp	-
Midten	Påsittende gressklipper
Bunn	Mini stå-klipper

3.3 INSTALLER ETO-BLÅSEREN

3.3.1 OPTIMUS PÅSITTENDE GRESSKLIPPER

Figur 7 - 9.

Merk: Når blåseren er montert på gressklipperen (ZTC152), må de to frontlyktene på gressklipperen fjernes på grunn av samme ETO-port, og deretter installere ETO-bracketten.

1. Fjern seks skruer med en T30-nøkkel.

2. Skru løs en knott som sikrer bakre fotpedal og fremre fotpedal for enklere betjening.
3. Sett inn den faste braketten under den fremre fotpedalen.
4. Installer de seks skruene på nytt for å feste braketten, men stram dem ikke før helt til slutt.
5. Sett inn og juster ETO-blåseren i ETO-porten, og fest den med låsepinnen og R-pinnen.
6. Koble braketten og ETO-blåseren ved å installere de to skruene og pakningene.

3.3.2 OPTIMUS MINI STÅKLIPPER

Figur 10 - 11.

1. Sett inn og juster ETO-blåseren i ETO-porten, og fest den med låsepinnen og R-pinnen.
2. Bruk to bolter gjennom øvre og nedre rørlipsplate, og stram dem med to skiver og to muttere.

3.4 INSTALLERING AV BATTERIET

Figur 12 - 14.

1. Skru løs knottskruen.
2. Fjern batteridekselet.
3. Installer 9V batteriet.
4. Sett på batteridekselet igjen og stram knott.

3.5 INSTALLER KONTROLLEREN.

3.5.1 FOR PLENKLIPPERE DU KAN SITTE PÅ

Figur 15 - 16.

1. Installer kontrollbraketten på den ene siden av styrekontrollspaken.
2. Knepp kontrolleren inn i den faste braketten slik at hullene er på linje, og fest den med de medfølgende skruene, og fest deretter braketten til styrekontrollspaken med to skruer.

Merk: Du kan installere på venstre eller høyre styrespak på din klipper.

3.5.2 FOR STÅENDE GRESSKLIPPERE

Figur 17 - 18.

1. Installer kontrollbraketten på håndstabiliseringsstengene.
2. Feste kontrollen i den faste braketten slik at hullene er på linje og deretter sikre den med de medfølgende skruene, og deretter feste braketten til håndstabiliseringsstangen med to skruer.

Merk: Du kan installere på de fremre eller bakre håndstabiliseringsstengene.

4 OPERASJON

Denne delen beskriver hvordan du bruker produktet.



ADVARSEL

Les og forstå sikkerhetskapittelet og bruksinstruksjonene nøye før du bruker produktet.

4.1 FØR DU BRUKER PRODUKTET

4.1.1 KOBLE TIL STRØMKABELEN

Figur 19.

1. Sett inn strømkabelen på blåseren i kontakten på klipperen.
2. Vri koblingen i angitt retning for å låse pluggen sikkert til ETO-en på gressklipperen.

4.1.2 SLÅ PÅ ETO-EN

Figur 20.

1. Slå på Optimus gressklipperen, og ETO-siden vil vises på skjermen.
2. Trykk på den fremre ETO-knappen, og knappen vil bli oransje.

4.1.3 KOBLE TIL BLUETOOTH

Figur 21.

Merk: Hvis kontrollhåndtaket er mer enn 6 m unna gressklipperen, vil Bluetooth automatisk kobles fra.

1. Installer 9V-batteriet.
2. Trykk og hold inne strømbryteren og hastighetsjusteringsknappen i noen sekunder, og kontrollhåndtaket vil automatisk koble til Bluetooth.
3. Se tabellen for informasjon om Bluetooth.

Handling	Bluetooth-status	Statusindikator-lys
Trykk på hastighetsjusteringsknappen og strømbryteren.	Frakoblet	Grønn blinking
	Tilkoblet	Grønt lys
Standard	Tilkoblet	Grønt lys

Merk: Under bruk av fjernkontrollen, hvis den ikke betjenes på en stund, vil fjernkontrollen gå inn i en dvalemodus, og alle lysene vil slukkes. Når du bruker den igjen, er det bare å bruke den vilkårlig, så vil fjernkontrollen våkne opp og kan brukes normalt.

4.2 START PRODUKTET

Figur 22.

1. Trykk og hold inne strømknappen. Etter å ha trykket på strømbryteren er blåseren i beredskapsmodus slik at det er mulig å justere retningen på luftstrømmen. Når luftstrømsretningen er OK, start blåseren ved å trykke på hastighetsjusteringsknappen.

NO

4.3 STOPP PRODUKTET

Figur 22.

- Trykk og hold inne strømkappen igjen.

4.4 JUSTER LUFTSTRØMMEN HASTIGHET

Figur 23.

- Trykk på hastighetsjusteringsknappen for å bla gjennom luftfarthastighetsinnstillingene under drift. Med hvert trykk vil hastigheten øke til neste høyere nivå, etter høyeste hastighet starter den på lav hastighet igjen.
- Se tabellen for informasjon om hvordan du justerer luftstrømmen.

Handling	Lufthastighet	Hastighetsnivåindikator
Standardinnstilling	Null	
Trykk på hastighetsjusteringsknappen 1 gang.	Lav	
Trykk på hastighetsjusteringsknappen 2 ganger.	Bland deg	
Trykk på hastighetsjusteringsknappen 3 ganger.	Høy	

Merk: Trykk kort på strømkappen, hastigheten settes til 0 gir. Kontrolleren er fortsatt på.

Merk: Hvis du starter produktet på nytt fra av-tilstand, eller trykker på hastighetsjusteringsknappen igjen fra 0 gir, vil hastigheten være som den var da den sist ble slått av.

4.5 JUSTER LUFTRETNINGEN

Figur 24.

Produktet har et motorisert luftdirigeringsmunnstykke som lar brukeren lede luftstrømmen ved å rotere den til venstre eller høyre etter behov for å flytte rusk. Denne funksjonen er spesielt nyttig for å fjerne rusk i forskjellige retninger.

- Roter luftstrømsretningsjusteringen til venstre eller høyre for å endre luftretningen.

Merk: Hvis du dobbeltklikker luftstrømsretningsjusteringen til venstre, vil blåserøret bevege seg helt til venstre; hvis du dobbeltklikker

luftstrømsretningsjusteringen til høyre, vil blåserøret bevege seg helt til høyre.

4.6 KONTROLLERBOKSBRYTERE

Figur 25.

Blåseren kan kontrolleres med Bluetooth-bryterboksen samt manuelt på selve blåseren.

Strøm-/Hastighetsjusteringsknapp (1): slår blåseren PA og AV og justerer blåserens hastighet.

Luftstrømsretning knapp (2): justerer retningen på luftstrømmen.

Se tabellen for informasjon om hvordan du justerer luftstrømmen.

Handling	Lufthastighet	Hastighetsnivåindikator
Trykk på strøm-/hastighetsjusteringsknappen 1 gang.	Lav	
Trykk på strøm-/hastighetsjusteringsknappen 2 ganger.	Middels	
Trykk på strøm-/hastighetsjusteringsknappen 3 ganger.	Høy	

5 VEDLIKEHOLD

VIKTIG

Les nøye og forstå sikkerhetsforskriftene og vedlikeholdsinstruksjonene før du rengjør, reparerer eller utfører vedlikehold på produktet.

ADVARSEL

Unnlatelse av å følge riktig vedlikeholdsservice, bruk av tredjeparts reservedeler eller modifisering/fjerning av komponenter kan føre til skade på brukeren.

- Operatøren må kun utføre vedlikehold og service som beskrevet i denne brukerhåndboken. Kontakt ditt autoriserte servicesenter for spesialisert vedlikehold og service.
- Forsikre deg om at alle muttere, bolter og skruer er strammet ordentlig for å sikre sikker drift av produktet.
- Bytt ut slitte eller ødelagte deler umiddelbart for å forhindre skader eller ulykker.
- Unnlatelse av regelmessig vedlikehold av produktet kan redusere produktets levetid og øke risikoen for ulykker.
- Spesialisert opplæring er nødvendig for alt service- og reparasjonsarbeid, spesielt for sikkerhetsanordningene på produktet. Hvis noen kontroller i denne brukermanualen ikke er godkjent etter vedlikeholdet, kontakt ditt autoriserte servicesenter for videre assistanse. Autoriserte servicesentre garanterer profesjonelle reparasjoner og service for ditt produkt.
- Bruk alltid originale reservedeler for å opprettholde optimal produktytelse og sikkerhet.
- Snakk med produsenten, produsentens agent eller et godkjent servicesenter for å bytte hjelpekabelen.

5.1 VEDLIKEHOLDSPPLAN

Følgende er en liste over vedlikeholdstrinnene som må utføres på produktet.

Vedlikehold	Daglig	Ukentlig	Månedlig
Rengjør utsiden av produktet med en ren og tørr klut. Aldri bruk vann.	X		
Undersøk for slitte eller skadede deler.	X		
Undersøk impelleren for sprekker eller skade.			X
Sjekk at muttere og skruer er stramme.	X		
Undersøk for løse deler.	X		
Undersøk alle koblinger, forbindelser og kabler for skade eller skitt.		X	

NO

5.2 RENGJØR PRODUKTET

FORSIKTIG

Produktet må alltid forbli tørt for å minimere risikoen for elektrisk støt. Unngå eksponering for fuktige forhold.

- Fjern rusk fra luftventilen med en støvsuger.
- Unngå å spraye løsemidler direkte på luftventilen eller å senke den i løsemidler.
- Rengjør huset og plastdelene med en myk og fuktig klut.

6 TRANSPORT, LAGRING OG AVHENDING

6.1 TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Følg spesielle krav til emballasje og merking for kommersiell transport, inkludert av tredjeparter og speditører.
- Søk råd fra en person med spesiell opplæring i farlige materialer før du sender produktet og overhold alle gjeldende nasjonale forskrifter.
- Rengjør produktet og utfør en full service før langtidslagring.
- Oppbevar produktet sikkert under transport for å sikre sikker håndtering.

6.2 AVHENDING AV PRODUKTET

Symboler på produktet eller emballasjen betyr at vedlegget ikke er husholdningsavfall. Resirkuler det på en gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til å forhindre skade på miljø og personer.

Ta kontakt med dine lokale myndigheter, husholdningsavfallstjeneste eller din forhandler for mer informasjon om hvordan du resirkulerer produktet ditt.

7 LYSINDIKATOR

Rødt lys som blinker	Feilbeskrivelse	Mulig årsak	Mulig handling
1 kort	Lavspenningsbeskyttelse	Spenningen er lavere enn motorspenningen, eller spenningen er mindre enn minimumsdriftspenningen under drift.	Sjekk 9V batteri og/eller bytt 9V batteri.
2 korte	Viftekontrollkort frakoblet	Kommunikasjonen med viftekontrollkortet utløp.	Par på nytt. Bytt ut kontrolleren.
3 korte	Overstrømsbeskyttelse og selvkontroll mislyktes	Når motoren går, overstiger fasestrømmen den innstilte beskyttelsesverdien, eller buss-strømmen overstiger den innstilte beskyttelsesverdien.	1. Start produktet på nytt. Bytt ut kontrolleren.
4 korte	Temperaturbeskyttelse	Styringens driftstemperatur overskrider den angitte beskyttelsesverdien.	1. Vent til kontrollereens temperatur har kjølt seg ned. 2. Start produktet på nytt.
5 korte	Unormal motorstart	Motoren kan ikke starte normalt på grunn av årsaker som blokkert rotasjon, manglende fase, trinnfeil, Hall-anomalier osv.	1. Start produktet på nytt. Bytt ut kontrolleren.
1 lang, 1 korte	Lavspenningsbeskyttelse	Spenningen er lavere enn motorens startspenning, eller spenningen er mindre enn den minste driftsspenningen under drift.	Sjekk 9V-batteriet og/eller bytt ut 9V-batteriet.
1 lang, 2 korte	Unormal motorstart	Motoren kan ikke starte normalt på grunn av årsaker som blokkert rotasjon, manglende fase, trinnfeil, Hall-anomalier osv.	1. Start kontrolleren på nytt. 2. Start produktet på nytt. Bytt ut kontrolleren.
1 lang, 3 korte	Overstrømsbeskyttelse og egenkontroll mislyktes	Når motoren går, overskrider fasestrømmen den angitte beskyttelsesverdien, eller busstrømmen overskrider den angitte beskyttelsesverdien.	1. Start kontrolleren på nytt. 2. Start produktet på nytt. Bytt ut kontrolleren.
1 lang, 4 korte	Temperaturbeskyttelse	Kontrollerens driftstemperatur overskrider den angitte beskyttelsesverdien.	1. Vent til kontrollereens temperatur har kjølt seg ned. 2. Start produktet på nytt.

8 TEKNISKE DATA

Spenning	82V
Luftvolum	29.7 m³/min (Høy hastighet)
	25.5 m³/min (Middels hastighet)
	17.2 m³/min (Lav hastighet)
Luft hastighet	370.1 km/t (Høy hastighet)
	289.7 km/t (Middels hastighet)
	193.1 km/t (Lav hastighet)
Blåsekraft	51 N (Høy hastighet)
	35 N (Middels hastighet)
	16 N (Lav hastighet)
Målt lydtryknivå	$L_{PA} = 77$ dB(A), $K_{PA} = 3$ dB(A)
Garantert lydeffektnivå	$L_{WA,d} = 110$ dB(A)

Anbefalte omgivelsestemperaturområder:

Situasjon	Temperatur
Blåserlagring	0°C - 45°C
Blåserdrift	0°C - 45°C

9 EF-SAMSVARERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse til personen som har fullmakt til å utarbeide den tekniske filen:

Navn: André Douqué
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Vi erklærer herved at produktet

Kategori:	ETO blåser
Modell:	ETOB51R
Serienummer:	Se produktets vurderingsetikett
Produksjonsår:	Se produktets vurderingsetikett

- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i Maskindirektivet 2006/42/EC.
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EC og 2005/88/EC
 - 2011/65/EU og (EU)2015/863

I tillegg erklærer vi at følgende deler/paragrafer i de harmoniserte standardene er brukt:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metode for samsvarsvurdering for Annex V, direktiv 2000/14/EF.

Målt lydeffektnivå:	L_{WA} : 107 dB(A)
Garantert lydeffektnivå:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Sted, dato: Weiterstadt, 09.09.2025

Signatur: Ted Qu, Kvalitetsdirektør

Ted Qu

1	Beskrivelse.....	113	4.3	Stop produktet.....	116
1.1	Produktbeskrivelse.....	113	4.4	Juster luftstrømmens hastighed..	116
1.2	Tilsigtet brug.....	113	4.5	Juster luftretningen.....	116
1.3	Oversigt.....	113	4.6	Kontrolboksafbrydere.....	116
2	Sikkerhed.....	113	5	Vedligeholdelse.....	117
2.1	Sikkerhedsdefinitioner.....	113	5.1	Vedligeholdelsesskema.....	117
2.2	Vigtige sikkerhedsanvisninger.....	113	5.2	Rengør produktet.....	117
2.3	Symbolerne på produktet.....	114	6	Transport, opbevaring	
2.4	Børnesikkerhed.....	114		og bortskaffelse.....	118
3	Samling.....	114	6.1	Transport og opbevaring.....	118
3.1	Installer blæserrøret.....	114	6.2	Bortskaffelse af produktet.....	118
3.2	Installer beslaget.....	114	7	Lysindikator.....	119
3.3	Installer ETO-blæseren.....	114	8	Tekniske data.....	120
3.4	Sæt batteriet i.....	115	9	EF-	
3.5	Installer controlleren.....	115		overensstemmelseserkl	
4	Brug af produktet.....	115		æring.....	121
4.1	Før produktet tages i brug.....	115			
4.2	Start produktet.....	115			

1 BESKRIVELSE

1.1 PRODUKTBESKRIVELSE

Dette produkt er en blæser, der tilsluttes ETO-porten på kompatible Cramer plæneklippere.

1.2 TILSIGTET BRUG

Produktet er beregnet til at fjerne blade, affald og andre materialer fra forskellige overflader såsom græsplæner, indkørsler, stier og udendørsområder.

1.3 OVERSIGT

1.3.1 BLÆSER

Figur 1.

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1 Strøm (ETO) kabel | 4 Strøm/Hastighed justeringsknap |
| 2 Blæserør | |
| 3 Luftstrømsretning knap | |

1.3.2 CONTROLLER

Figur 2.

- 5 Hastighedsniveau indikator
- 6 Luftstrømsretning justering
- 7 Statusindikatorlys
- 8 Tænd/sluk-knap
- 9 Hastighedsjusteringsknap

2 SIKKERHED

2.1 SIKKERHEDSDEFINITIONER

Advarsler og bemærkninger bruges til at fremhæve særligt vigtige afsnit i vejledningen.



ADVARSEL

Hvis instruktionerne i vejledningen ikke overholdes, kan det både være livsfarligt og skadeligt for brugeren og personer i nærheden.



FORSIGTIG

Hvis instruktionerne i vejledningen ikke overholdes, kan det føre til skader på produktet, andre materialer eller nærliggende områder.

Bemærk: Bruges til at give flere oplysninger, der er nødvendig i en given situation.

2.2 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG (DETTE ELVÆRKTØJ)



ADVARSEL

Læs og forstå alle instruktioner, før du bruger dette produkt. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Ved brug af et elektrisk apparat, bør der altid følges grundlæggende forholdsregler, herunder følgende:

- Brug ikke på våde overflader.
- Oplad ikke enheden udendørs.
- Må ikke bruges som legetøj. Nær opmærksomhed er nødvendig, når den bruges af eller i nærheden af børn.
- Brug kun som beskrevet i denne manual. Brug kun fabrikantens anbefalede tilbehør.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, returner det til et servicecenter.
- Må ikke håndteres med våde hænder.
- Indsæt ikke nogen genstand i åbninger. Må ikke bruges med nogen blokeret åbning; hold fri for støv, frug, hår og alt, der kan reducere luftstrømmen.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og alle kropsdele væk fra åbninger og bevægelige dele.
- Må ikke betjene elværktøj i en eksplosiv atmosfære, såsom i nærvær af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, der kan antænde støvet eller dampe.
- Lad aldrig børn bruge udstyret. Lad aldrig voksne bruge dette udstyr uden korrekt instruktion.
- Brug tunge lange bukser, støvler og handsker. Undgå løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive fanget i bevægelige dele af maskinen eller dens motor.
- Tving ikke værktøjet. Brug det korrekte værktøj til din applikation. Det korrekte værktøj vil udføre jobbet bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- Hold fast fodfæste og balance. Undgå at række for langt frem. Overstrækning kan resultere i tab af balance.
- Brug ikke værktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker det. Ethvert værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Betjen ikke denne enhed, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin.
- Betjen ikke i dårlig belysning.
- Brug ikke til at opsamle brandfarlige eller letantændelige væsker, såsom benzin, eller brug i områder, hvor de kan være til stede.
- Opsaml ikke noget, der brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker eller varme aske.
- Brug ikke uden støvpose og/eller filtre på plads (hvis relevant).

- Kontroller arbejdsområdet inden hvert brug. Fjern alle genstande, såsom sten, knust glas, negle, tråd eller snor, der kan slynges væk eller vikles ind i maskinen.
- Brug kun producentens anbefalede reservedele og tilbehør. Brug af andre dele kan medføre fare eller forårsage skade på produktet.
- For at reducere risikoen for elektrisk stød – Udsæt ikke for regn – Opbevar indendørs.

2.3 SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET

Nogle af disse symboler kan være på dette produkt. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for, at betjene produktet bedre og mere sikkert.

Symbol	Forklaring
	Læs og forstå instruktionerne inden brug af produktet, og følg alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.
	Vigtige sikkerhedsforanstaltninger.
	Brug høreværn
	Bær altid beskyttelsesbriller med sideskærme mærket i overensstemmelse med ANSI Z87.1 når du betjener dette produkt.
	Hold alle omkringstående mindst 30 m væk.
	Slyngede genstande kan ricochettere, hvilket kan føre til personskade eller skade på ejendom.
	Hold løstsiddende tøj, smykker og tilbehør væk fra luftindtagsventilen.
	Hold langt hår væk fra luftindtagsventilen.
	Jævnstrøm - Type eller karakter af strøm.

- Vær opmærksom, og sluk for maskinen, hvis et barn eller en anden person kommer ind i arbejdsområdet.
- Vær ekstrem forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, døråbninger, buske, træer og andre genstande, der kan påvirke dit syn på et barn, som eventuelt kan løbe i vejen for maskinen.

3 SAMLING

Dette afsnit beskriver, hvordan du fastgør ETO Blower til din plæneklipper.



ADVARSEL

Læs og forstå sikkerhedskapitlet og samlevejledningen omhyggeligt, før du samler produktet.

3.1 INSTALLER BLÆSERRØRET

Figur 3 - 4.

1. Installer blæserrøret til forbindelsesrøret i pilens retning, indtil tappen på indersiden af røret er sikkert fastgjort til forbindelsesrørets slidse.
2. Placer den øverste kant af blæserrøret på turnpladens begrænsningsstang, hvilket indikerer, at blæserrøret er på plads.
3. Fastgør med slangeklemme.

3.2 INSTALLER BESLAGET

Figur 5 - 6.

1. Installer beslagets, så de to runde huller på den firkantede rør er på linje med hullerne på blæserbeslaget.
2. Justér monteringshøjden på beslaget op og ned.
3. Fastgør dem med låsepinde og R-pinde.
4. Installer de to skruer for at styrke.

Anbefalede installationstips:

Installationsposition	Anbefalet type
Top	-
Midten	Plænetraktor
Bund	Mini stå-på-plæneklipper

3.3 INSTALLER ETO-BLÆSEREN

3.3.1 OPTIMUS PLÆNETRAKTOR

Figur 7 - 9.

Bemærk: Når blæseren er monteret med plæneklipperen (ZTC152), skal de to forlygter på plæneklipperen fjernes på grund af den samme ETO-port, og derefter installeres ETO-beslaget.

1. Fjern seks skruer med en T30-nøgle.

2.4 BØRNESIKKERHED

Tragiske ulykker kan opstå, hvis brugeren ikke er opmærksom på tilstedeværelsen af børn.

- Hold børn ude af arbejdsområdet og under overvågning af en ansvarlig voksen.
- Børn under 14 år må ikke bruge denne maskine. Børn, der er 14 år og ældre, skal læse og forstå driftsvejledningen og sikkerhedsreglerne i denne vejledning og de skal undervises og overvåges af en voksen.

- Skrue en knap løs, der fastgør det bageste fodpedal og det forreste fodpedal for nemmere betjening.
- Indsæt det faste beslag under det forreste fodpedal.
- Genmonter de seks skruer for at fastgøre beslaget, men stram dem ikke før til allersidst.
- Indsæt og juster ETO-blæseren i ETO-porten, og fastgør den med låsepinden og R-pinden.
- Forbind beslaget og ETO-blæseren ved at installere de to skruer og pakninger.

3.3.2 OPTIMUS MINI STAND-ON PLÆNEKLIPPER

Figur 10 - 11.

- Indsæt og juster ETO-blæseren i ETO-porten, og fastgør den med låsepinden og R-pinden.
- Brug to bolte gennem den øvre og nedre rørcliplade, og stram dem ved hjælp af to skiver og møtrikker.

3.4 SÆT BATTERIET I

Figur 12 - 14.

- Skrue knopbolten løs.
- Fjern batteridækslet.
- Installer 9V batteriet.
- Geninstaller batteridækslet og stram knappen.

3.5 INSTALLER CONTROLLEREN

3.5.1 TIL PLÆNETRAKTORER

Figur 15 - 16.

- Installer controllerbeslaget på den ene side af styrestangen.
- Skub controlleren ind i det faste beslag, så hullerne er justeret, og fastgør den derefter med de medfølgende skruer, og fastgør derefter beslaget til styrestangen med to skruer.

Bemærk: Du kan installere på den venstre eller højre styrestang på din plæneklipper.

3.5.2 TIL STÅENDE PLÆNEKLIPPERE

Figur 17 - 18.

- Installer controllerbeslaget på håndstabilisatorstængerne.
- Fastgør controlleren i den faste beslag, så hullerne er justeret, og fastgør den derefter med de medfølgende skruer, og fastgør derefter beslaget til håndstabilisatorstangen med to skruer.

Bemærk: Du kan installere på for- eller bageste håndstabilisatorstænger.

4 BRUG AF PRODUKTET

Dette afsnit beskriver, hvordan produktet bruges.



ADVARSEL

Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne og brugsvejledningen, inden produktet tages i brug.

4.1 FØR PRODUKTET TAGES I BRUG.

4.1.1 TILSLUT STRØMKABLET

Figur 19.

- Sæt strømkablet på blæseren ind i stikket på plæneklipperen.
- Drej koblingen i den angivne retning for at låse stikket sikkert til ETO på plæneklipperen.

4.1.2 TÆND FOR ETO

Figur 20.

- Tænd for Optimus-plæneklipperen, og ETO-siden vil blive vist på skærmen.
- Tryk på den forreste ETO-knap, og knappen vil blive orange.

4.1.3 FORBIND TIL BLUETOOTH

Figur 21.

Bemærk: Hvis kontrolhåndtaget er mere end 6m væk fra plæneklipperen, vil Bluetooth automatisk blive afbrudt.

- Installer 9V batteriet.
- Tryk og hold strømknappen og hastighedsjusteringsknappen nede i et par sekunder, og kontrolhåndtaget vil automatisk forbinde til Bluetooth.
- Se tabellen for oplysninger om Bluetooth.

Handling	Bluetooth-status	Statusindikator-lys
Tryk på hastighedsjusteringsknappen og strømknappen.	Afbrudt	Grøn blinkende
	Tilsluttet	Grønt lys
Standard	Tilsluttet	Grønt lys

Bemærk: Under brugen af fjernbetjeningen, hvis den ikke betjenes i en periode, vil fjernbetjeningen gå i dvaletilstand, og alle lys vil være slukket. Når du bruger den igen, skal du blot betjene den vilkårligt, og fjernbetjeningen vil blive vækket og kan bruges normalt.

4.2 START PRODUKTET

Figur 22.

- Hold tænd/sluk-knappen nede. Efter at have trykket på tænd/sluk-knappen er blæseren i standby-tilstand, så det er muligt at justere luftstrømmens retning. Når luftstrømmens retning er OK, start blæseren ved at trykke på hastighedsjusteringsknappen.

4.3 STOP PRODUKTET

Figur 22.

- Tryk og hold tænd/sluk-knappen igen.

4.4 JUSTER LUFTSTRØMMENS HASTIGHED

Figur 23.

- Tryk på hastighedsjusteringsknappen for at skifte gennem luftfartshastighedsindstillinger under drift. Med hvert tryk vil hastigheden øges til næste højere niveau, efter højeste hastighed starter den igen på lav hastighed.
- Se tabellen for oplysninger om, hvordan man justerer luftstrømmen.

Handling	Luftfart	Hastighedsniveau-indikator
Standardindstilling	Null	
Tryk på hastighedsjusteringsknappen 1 gang.	Lav	
Tryk på hastighedsjusteringsknappen 2 gange.	Imellem	
Tryk på hastighedsjusteringsknappen 3 gange.	Høj	

Bemærk: Kort tryk på tænd/sluk-knappen, hastigheden er indstillet til 0 gear. Kontrolløren er stadig tændt.

Bemærk: Hvis du genstarter produktet fra slukket tilstand eller trykker på hastighedsjusteringsknappen igen fra 0 gear, forbliver hastigheden i samme tilstand som ved sidste slukning.

4.5 JUSTER LUFTRETNINGEN

Figur 24.

Produktet har en motoriseret luftstyringsdyse, der gør det muligt for operatøren at styre luftstrømmen ved at dreje den til venstre eller højre efter behov for at flytte affald. Denne funktion er især nyttig til at rydde affald i forskellige retninger.

- Drej justeringen af luftstrømretningen til venstre eller højre for at ændre luftretningen.

Bemærk: Dobbeltklik på justeringen af luftstrømsretningen til venstre vil flytte blæserretet helt til venstre; dobbeltklik på justeringen af luftstrømsretningen til højre vil flytte blæserretet helt til højre.

4.6 KONTROLBOKSAFBRYDERE

Figur 25.

Blæseren kan styres med Bluetooth-kontrolboksen såvel som manuelt ved selve blæseren.

Tænd/sluk/hastighedsjusteringsknap (1): tænder og slukker blæseren og justerer blæserens hastighed.

Luftstrømsretningsknap (2): justerer luftstrømmens retning.

Se tabellen for information om, hvordan man justerer luftstrømmen.

Handling	Luftfart	Hastighedsniveau-indikator
Tryk på strøm-/hastighedsjusteringsknappen 1 gang.	Lav	
Tryk på strøm-/hastighedsjusteringsknappen 2 gange.	Mellem	
Tryk på strøm-/hastighedsjusteringsknappen 3 gange.	Høj	

5 VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIGT

Læs omhyggeligt og forstå sikkerhedsreglerne og vedligeholdelsesinstruktionerne, før du rengør, reparerer eller udfører vedligeholdelse på produktet.

ADVARSEL

Manglende overholdelse af vedligeholdelsesvejledningerne, brug af reservedele fra tredjeparter eller ændring/fjernelse af dele, kan være farligt for brugeren.

- Operatøren må kun udføre den vedligeholdelse og service, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Kontakt dit autoriserede servicecenter for specialiseret vedligeholdelse og service.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet ordentligt for at sikre produktets sikre drift.
- Udskift alle slidte eller beskadigede dele straks for at forhindre skader eller ulykker.
- Forsømmelse af regelmæssig vedligeholdelse af produktet kan reducere produktets levetid og øge risikoen for ulykker.
- Specialuddannelse er nødvendig for al service og reparationsarbejde, især for sikkerhedsanordningerne på produktet. Hvis nogen kontrolpunkter i denne brugermanual ikke bliver godkendt efter vedligeholdelsen, skal du kontakte dit autoriserede servicecenter for yderligere hjælp. Autoriserede servicecentre garanterer professionelle reparationer og service af dit produkt.
- Brug altid originale reservedele for at opretholde optimal produktydelse og sikkerhed.
- Tal med producenten, producentens agent eller et godkendt servicecenter for at udskifte hjælpeledningen.

5.1 VEDLIGEHOLDESSKEMA

Følgende er en liste over de vedligeholdelsestrin, der skal udføres på produktet.

Vedligeholdelse	Daglig	Ugentlig	Månedlig
Rengør produktets yderside med en ren og tør klud. Brug aldrig vand.	X		
Undersøg for slidte eller beskadigede dele.	X		
Undersøg impelleren for revner eller skader.			X
Kontroller, at møtrikker og skruer er stramme.	X		
Undersøg for løse dele.	X		
Undersøg alle koblinger, forbindelser og kabler for eventuelle skader eller snavs.		X	

5.2 RENGØR PRODUKTET

FORSIGTIG

Produktet skal altid forblive tørt, så risikoen for elektrisk stød minimeres. Produktet må ikke udsættes for fugtige forhold.

- Fjern eventuelle affald fra luftventilen med en støvsuger.
- Undgå at sprøjte opløsningsmidler direkte på luftventilen eller nedsænke den i opløsningsmidler.
- Rengør kabinettet og plastikkomponenterne med en fugtig og blød klud.

6 TRANSPORT, OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE**6.1 TRANSPORT OG OPBEVARING**

- Følg særlige paknings- og mærkningskrav for kommerciel transport, herunder tredjepartstransport og speditører.
- Søg råd fra en person med kendskab til farlige materialer, før produktet sendes, og overhold alle gældende nationale regler.
- Rengør produktet og udfør en fuld service før langtidsopbevaring.
- Opbevar produktet sikkert under transport, så det håndteres sikkert.

6.2 BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Symboler på produktet eller produktets emballage betyder, at vedhæftningen ikke er husholdningsaffald. Genanvend det på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Dette hjælper med at forhindre skader på miljø og personer.

Kontakt dine lokale myndigheder, husholdningsaffaldstjeneste eller din forhandler for mere information om, hvordan du genanvender dit produkt.

7 LYSINDIKATOR

Rødt lys blinker tider	Fejlbeskrivelse	Mulig årsag	Mulig handling
1 kort	Beskyttelse mod lav spænding	Spændingen er lavere end motorens startspænding, eller spændingen er under den minimale driftsspænding under drift.	Tjek 9V batteriet og/eller udskift 9V batteriet.
2 korte	Blæserkontrolkort offline	Kommunikationen med blæserkontrolkortet blev timeout.	Par igen. Skift regulatoren.
3 korte	Overstrømsbeskyttelse og selvtest fejlede	Når motoren kører, overskrider fasestrømmen den indstillede beskyttelsesværdi, eller bustrømmen overskrider den indstillede beskyttelsesværdi.	1. Genstart produktet. Skift regulatoren.
4 korte	Temperaturbeskyttelse	Controllerens driftstemperatur overstiger den indstillede beskyttelsesværdi.	1. Vent indtil regulatoren er kølet ned. 2. Genstart produktet.
5 korte	Unormal motorstart	Motoren kan ikke starte normalt på grund af årsager som blokeret rotation, manglende fase, fejltrin, Hall-anomali osv.	1. Genstart produktet. Skift regulatoren.
1 lang, 1 kort	Beskyttelse mod lav spænding	Spændingen er lavere end motorens startspænding, eller spændingen er mindre end den minimale driftsspænding under drift.	Kontroller 9V batteri og/eller udskift 9V batteri.
1 lang, 2 korte	Unormal motorstart	Motoren kan ikke starte normalt på grund af årsager som blokeret rotation, manglende fase, ude af takt, Hall-anomali osv.	1. Genstart kontrolløren. 2. Genstart produktet. Skift regulatoren.
1 lang, 3 korte	Overstrømsbeskyttelse og selvtest mislykkedes	Når motoren kører, overstiger fasestrømmen den indstillede beskyttelsesværdi, eller busstrømmen overstiger den indstillede beskyttelsesværdi.	1. Genstart kontrolløren. 2. Genstart produktet. Skift regulatoren.
1 lang, 4 korte	Temperaturbeskyttelse	Controllerens driftstemperatur overstiger den indstillede beskyttelsesværdi.	1. Vent indtil regulatoren er kølet ned. 2. Genstart produktet.

8 TEKNISKE DATA

Spænding	82V
Luftmængde	29.7 m³/min (Høj hastighed)
	25.5 m³/min (Middel hastighed)
	17.2 m³/min (Lav hastighed)
Luftfart	370.1 km/t (Høj hastighed)
	289.7 km/t (Middel hastighed)
	193.1 km/t (Lav hastighed)
Blæsekraft	51 N (Høj hastighed)
	35 N (Middel hastighed)
	16 N (Lav hastighed)
Målt lydtrykniveau	$L_{PA} = 77$ dB(A), $K_{PA} = 3$ dB (A)
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA,d} = 110$ dB (A)

De anbefalede omgivelsestemperaturområder:

Situation	Temperatur
Blæser opbevaring	0°C - 45°C
Blæserdrift	0°C - 45°C

9 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse på den person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: André Douqué
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Hermed erklærer vi, at produktet

Kategori:	ETO BLÆSER
Model:	ETOB51R
Serienummer:	Se typeskiltet på produktet
Produktionsår:	Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EC & 2005/88/EC
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Desuden erklærer vi, at følgende dele, klausuler af harmoniserede standarder er blevet brugt:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Konformitetsvurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF.

Målt lydeffektniveau	L_{WA} : 107 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau:	$L_{WA,d}$: 110 dB (A)

Sted, dato: Weiterstadt, 09.09.2025

Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør

Ted Qu

1	Opis.....	123	4.2	Uruchom produkt.....	126
1.1	Opis produktu.....	123	4.3	Zatrzymanie produktu.....	126
1.2	Przeznaczenie.....	123	4.4	Dostosuj prędkość przepływu powietrza.....	126
1.3	Informacje ogólne.....	123	4.5	Dostosuj kierunek powietrza.....	126
2	Bezpieczeństwo.....	123	4.6	Przełączniki skrzynki kontrolnej..	126
2.1	Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....	123	5	Utrzymanie.....	128
2.2	Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	123	5.1	Harmonogram konserwacji.....	128
2.3	Symbole na produkcie.....	124	5.2	Czyszczenie produktu.....	128
2.4	Bezpieczeństwo dzieci.....	124	6	Transport, przechowywanie i utyliczacja.....	129
3	Montaż.....	124	6.1	Transport i przechowywanie.....	129
3.1	Zainstaluj rurę dmuchawy.....	124	6.2	Utylizacja produktu.....	129
3.2	Zainstaluj wspornik.....	125	7	Wskaźnik świetlny.....	130
3.3	Zainstaluj dmuchawę ETO.....	125	8	Dane techniczne.....	131
3.4	Zainstalować akumulator.....	125	9	Deklaracja zgodności WE.	132
3.5	Zainstaluj kontroler.....	125			
4	Użytkowanie.....	125			
4.1	Przed użyciem produktu.....	125			

1 OPIS

1.1 OPIS PRODUKTU

Ten produkt to dmuchawa, która łączy się z portem ETO w zgodnych kosiarkach Cramer.

1.2 PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do usuwania liści, brudu i innych materiałów z różnych powierzchni, takich jak trawniki, podjazdy, przejścia oraz przestrzenie zewnętrzne.

1.3 INFORMACJE OGÓLNE

1.3.1 DMUCHAWA

Rysunek 1.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Kabel zasilający (ETO) | 4 Przycisk regulacji mocy/prędkości |
| 2 Rura dmuchawy | |
| 3 Przycisk kierunku przepływu powietrza | |

1.3.2 STEROWNIK

Rysunek 2.

- 5 Wskaźnik poziomu prędkości
- 6 Regulacja kierunku przepływu powietrza
- 7 Kontrolka stanu
- 8 Przycisk zasilania
- 9 Przycisk regulacji prędkości

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.1 DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia, przestrogi i uwagi służą do wskazywania szczególnie istotnych części instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Jeśli instrukcje zawarte w tych instrukcjach nie są przestrzegane, operator lub osoby postronne mogą odnieść obrażenia ciała lub ponieść śmierć.

PRZESTROGA

Jeśli instrukcje zawarte w tych instrukcjach nie są przestrzegane, produkt, inne materiały lub otaczający teren mogą zostać uszkodzone.

Uwaga: Służą do podawania dodatkowych informacji, które są konieczne w danej sytuacji.

2.2 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM (TEGO NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO)

OSTRZEŻENIE

Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, zanim zaczniesz korzystać z produktu.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego zawsze należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych:

- Nie używaj na mokrych powierzchniach.
- Nie ładuj urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozwalaj, aby było używane jako zabawka. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas używania przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Używać tylko w sposób opisany w tej instrukcji. Używać tylko zalecanych przez producenta akcesoriów.
- Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, oddaj je do serwisu.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie używać, jeśli którykolwiek otwór jest zablokowany; utrzymuj w czystości, bez kurzu, kłaczów, włosów i innych rzeczy, które mogą ograniczać przepływ powietrza.
- Trzymać włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie części ciała z dala od otworów i ruchomych części.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry mogące zapalić kurz lub opary.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać sprzętu. Nigdy nie pozwalaj dorosłym obsługiwać sprzętu bez odpowiedniego przeszkolenia.
- Noś ciężkie długie spodnie, buty i rękawice. Unikaj luźnych ubrań lub biżuterii, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny lub jej silnik.
- Nie używaj narzędzia na siłę. Używaj odpowiedniego narzędzia do swojego zastosowania. Właściwe narzędzie zrobi pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego jest przeznaczone.
- Zachowaj stabilną pozycję i równowagę. Nie wolno się wychylać. Nadmierne wyciąganie się może prowadzić do utraty równowagi.

- Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Nie obsługuj tego urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nie obsługuj w słabym oświetleniu.
- Nie używaj do zbierania łatwopalnych lub palnych cieczy, takich jak benzyna, ani nie używaj w miejscach, gdzie mogą się one znajdować.
- Nie zbieraj niczego, co się pali lub dymi, takich jak papierosy, zapalki czy gorący popiół.
- Nie używaj bez zamontowanego worka na kurz i/lub filtrów (jeśli dotyczy).
- Sprawdź strefę roboczą przed każdym użyciem. Usuń wszystkie przedmioty takie jak kamienie, potłuczone szkło, gwoździe, przewody, sznurki, które mogą być wyrzucone lub zaplątać się w urządzeniu.
- Należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych i akcesoriów producenta. Stosowanie innych części stwarza zagrożenie i może spowodować uszkodzenie produktu.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym – nie wystawiaj na deszcz – przechowuj w pomieszczeniach.

2.3 SYMBOLE NA PRODUKCIE

Niektóre z następujących symboli mogą być używane na produkcie. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi lepszą i bezpieczniejszą obsługę produktu.

Symbol	Objaśnienie
	Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia uważnie przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję oraz przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
	Ważne środki bezpieczeństwa.
	Nos ochronniki słuchu.
	Zawsze noś okulary ochronne z bocznymi osłonami oznakowane zgodnie z ANSI Z87.1, gdy obsługujesz ten produkt.
	Osoby postronne muszą stać w odległości co najmniej 30 m.

Symbol	Objaśnienie
	Wyrzucone przedmioty mogą się odbić i spowodować urazy ciała lub uszkodzenie mienia.
	Trzymaj luźną odzież, biżuterię i akcesoria z dala od wlotu powietrza.
	Trzymaj długie włosy z dala od otworu zasysającego powietrze.
	Prąd stały - Typ lub charakterystyka prądu.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

Tragiczne wypadki mogą się zdarzyć, jeśli użytkownik nie jest powiadomiony o obecności dzieci.

- Pilnuj, by dzieci były oddalone od strefy roboczej i znajdowały się pod uważną opieką odpowiedzialnej osoby dorosłej.
- Nie pozwalaj dzieciom poniżej 14 lat obsługiwać urządzenia. Dzieci poniżej 14 lat i starsze muszą przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa w instrukcjach i muszą nauczyć się obsługi pod nadzorem osoby dorosłej.
- Zachowaj ostrożność i wyłącz urządzenie, jak tylko dziecko lub inna osoba znajdzie się w strefie roboczej.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy zbliżasz się ślepych rogów, przejść, krzaków lub innych przedmiotów, które mogą zasłonić widok dziecka biegnącego po trasie urządzenia.

3 MONTAŻ

Ta sekcja opisuje, jak przymocować dmuchawę ETO do kosiarki.

OSTRZEŻENIE

Przed złożeniem produktu dokładnie przeczytaj i zrozum rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz instrukcje montażu.

3.1 ZAINSTALUJ RURĘ DMUCHAWY

Rysunek 3 - 4.

- Zainstaluj rurę dmuchawy do rury łączącej w kierunku strzałki, aż języczek wewnętrzny rury zostanie pewnie zamocowany w gnieździe rury łączącej.
- Dopasuj górną krawędź rury dmuchawy do belki ograniczającej płyty obrotowej, co wskazuje, że rura dmuchawy jest na swoim miejscu.
- Zabezpiecz za pomocą opaski zaciskowej.

3.2 ZAINSTALUJ WSPORNIK

Rysunek 5 - 6.

1. Zainstaluj wspornik tak, aby dwa okrągłe otwory na kwadratowej rurze były wyrównane z otworami na wsporniku dmuchawy.
2. Wyreguluj wysokość montażu wspornika w górę i w dół.
3. Zabezpiecz je kółkami blokującymi i zawleczkami typu R.
4. Zainstaluj dwa śruby w celu wzmocnienia.

Zalecane wskazówki dotyczące instalacji:

Pozycja instalacji	Zalecany typ
Góra	-
Środkowy	Traktorek do koszenia
Dół	Mini kosiarka stojąca

3.3 ZAINSTALUJ DMUCHAWĘ ETO

3.3.1 OPTIMUS TRAKTOREK DO KOSZENIA

Rysunek 7 - 9.

Uwaga: Kiedy dmuchawa jest zamontowana z kosiarką (ZTC152), dwa reflektory na kosiarce muszą zostać usunięte z powodu tego samego portu ETO, a następnie należy zamontować uchwyt ETO.

1. Usuń sześć śrub za pomocą klucza T30.
2. Odkręć jeden pokrętło zabezpieczające tylny pedał nożny i przedni pedał nożny dla łatwiejszej obsługi.
3. Wsuń uchwyt pod przedni pedał nożny.
4. Wkręć ponownie sześć śrub, aby zamocować wspornik, ale nie dokręcaj ich do samego końca.
5. Włóż i wyrównaj dmuchawę ETO do portu ETO i zabezpiecz ją pinem blokującym i pinem R.
6. Połącz wspornik i dmuchawę ETO, instalując dwie śruby i uszczelki.

3.3.2 OPTIMUS MINI KOSIARKA STOJĄCA

Rysunek 10 - 11.

1. Włóż i wyrównaj dmuchawę ETO do portu ETO i zabezpiecz ją pinem blokującym i pinem R.
2. Użyj dwóch śrub przez górną i dolną płytę zaciskową rury, i dokręć je za pomocą dwóch podkładek i dwóch nakrętek.

3.4 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 12 - 14.

1. Odkręć śrubę z pokrętelem.
2. Usuń pokrywę baterii.
3. Zainstaluj baterię 9V.

4. Zamontuj ponownie pokrywę baterii i dokręć pokrętło.

3.5 ZAINSTALUJ KONTROLER

3.5.1 DLA KOSIAREK SAMOJEZDNYCH

Rysunek 15 - 16.

1. Zamontuj uchwyt kontrolera z jednej strony dźwigni sterującej.
2. Wciśnij kontroler w zamocowany uchwyt tak, aby otwory się pokrywały, zabezpiecz go dostarczonymi śrubami, a następnie przymocuj uchwyt do dźwigni sterującej dwoma śrubami.

Uwaga: Możesz zamontować na lewej lub prawej dźwigni sterującej swojej kosiarki.

3.5.2 DLA KOSIAREK STOJĄCYCH

Rysunek 17 - 18.

1. Zamontuj uchwyt kontrolera na drążkach stabilizujących ręce.
2. Wciśnij kontroler w zamocowany uchwyt tak, aby otwory się pokrywały, zabezpiecz go dostarczonymi śrubami, a następnie przymocuj uchwyt do drążka stabilizującego ręce dwoma śrubami.

Uwaga: Możesz zamontować na przednich lub tylnych drążkach stabilizujących ręce.

4 UŻYTKOWANIE

W tej sekcji opisano sposób obsługi produktu.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać i zrozumieć rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz instrukcje obsługi.

4.1 PRZED UŻYCIEM PRODUKTU

4.1.1 PODŁĄCZ KABEL ZASILAJĄCY

Rysunek 19.

1. Podłącz kabel zasilający dmuchawy do gniazda w kosiarki.
2. Obróć sprzęgło w wskazanym kierunku, aby bezpiecznie zablokować wtyczkę w ETO na kosiarki.

4.1.2 WŁĄCZ ETO

Rysunek 20.

1. Włącz kosiarkę Optimus, a strona ETO pojawi się na ekranie.
2. Dotknij przedniego przycisku ETO, a przycisk zmieni kolor na pomarańczowy.

4.1.3 POŁĄCZ Z BLUETOOTH

Rysunek 21.

Uwaga: Jeśli uchwyt kontrolny znajduje się ponad 6m od kosiarki, Bluetooth zostanie automatycznie rozłączony.

1. Zamontuj baterię 9V.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania oraz przycisk regulacji prędkości przez kilka sekund, a uchwyt kontrolny automatycznie połączy się z Bluetooth.
3. Zapoznaj się z tabelą, aby uzyskać informacje o Bluetooth.

Działanie	Status Bluetooth	Wskaźnik świetlny statusu
Naciśnij przycisk regulacji prędkości i przycisk zasilania.	Odłączone	Zielone miganie
	Podłączony	Zielone światło
Domyślnie	Podłączony	Zielone światło

Uwaga: Podczas korzystania z pilota, jeśli nie będzie on obsługiwany przez pewien czas, przejdzie w stan hibernacji, a wszystkie światła zgasną. Kiedy go ponownie użyjesz, wystarczy nim dowolnie operować, a pilot zostanie obudzony i można go używać normalnie.

4.2 URUCHOM PRODUKT

Rysunek 22.

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania. Po naciśnięciu przycisku zasilania dmuchawa jest w trybie gotowości, co umożliwia regulację kierunku przepływu powietrza. Kiedy kierunek przepływu powietrza jest odpowiedni, uruchom dmuchawę, naciskając przycisk regulacji prędkości.

4.3 ZATRZYMANIE PRODUKTU

Rysunek 22.

1. Naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk zasilania.

4.4 DOSTOSUJ PRĘDKOŚĆ PRZEPŁYWU POWIETRZA

Rysunek 23.

1. Podczas pracy naciśnij przycisk regulacji prędkości, aby zmieniać ustawienia prędkości powietrza. Przy każdym naciśnięciu prędkość wzrośnie na wyższy poziom, po najwyższej prędkości zaczniesz się ponownie od niskiej prędkości.
2. Odnieś się do tabeli, aby uzyskać informacje na temat regulacji przepływu powietrza.

Działanie	Prędkość powietrza	Wskaźnik poziomu prędkości
Ustawienie domyślne	Zero	
Naciśnij przycisk regulacji prędkości 1 raz.	Niska	
Naciśnij przycisk regulacji prędkości 2 razy.	Średnia	
Naciśnij przycisk regulacji prędkości 3 razy.	Wysoka	

Uwaga: Krótco naciśnij przycisk zasilania, prędkość jest ustawiona na 0 bieg. Kontroler jest nadal włączony.

Uwaga: Jeśli uruchomisz produkt ponownie z wyłączonego stanu lub ponownie naciśniesz przycisk regulacji prędkości z biegu 0, prędkość domyślnie ustawi się na stan, w którym została ostatnio wyłączona.

4.5 DOSTOSUJ KIERUNEK POWIETRZA

Rysunek 24.

Produkt wyposażony jest w silnikową dyszę kierunkową powietrza, która pozwala operatorowi kierować strumień powietrza, obracając go w lewo lub w prawo, w zależności od potrzeby przesunięcia zanieczyszczeń. Ta funkcja jest szczególnie przydatna do usuwania zanieczyszczeń w różnych kierunkach.

1. Obróć regulację kierunku przepływu powietrza w lewo lub w prawo, aby zmienić kierunek powietrza.

Uwaga: Podwójne kliknięcie regulacji kierunku przepływu powietrza w lewo spowoduje przesunięcie rury dmuchawy maksymalnie w lewo; podwójne kliknięcie regulacji w prawo przesunie ją maksymalnie w prawo.

4.6 PRZELĄCZNIKI SKRZYŃKI KONTROLNEJ

Rysunek 25.

Dmuchawa może być kontrolowana za pomocą skrzynki przełączników Bluetooth, a także ręcznie bezpośrednio przy dmuchawie.

Przycisk regulacji mocy/prędkości (1): przełącza dmuchawę WŁĄCZ i WYŁĄCZ oraz reguluje prędkość dmuchawy.

Przycisk kierunku przepływu powietrza (2):
dostosowuje kierunek przepływu powietrza.

Zapoznaj się z tabelą, aby uzyskać informacje o tym, jak dostosować przepływ powietrza.

Działanie	Prędkość powietrza	Wskaźnik poziomu prędkości
Naciśnij przycisk zasilania/regulacji prędkości 1 raz.	Niski	
Naciśnij przycisk zasilania/regulacji prędkości 2 razy.	Średni	
Naciśnij przycisk zasilania/regulacji prędkości 3 razy.	Wysoki	

5 UTRZYMANIE

WAŻNE

Przed czyszczeniem, naprawą lub konserwacją produktu dokładnie przeczytaj i zrozum przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcje dotyczące konserwacji.

OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie się do właściwej obsługi konserwacyjnej, używanie części zamiennych od firm trzecich lub modyfikowanie/usuwanie komponentów może skutkować kontuzją użytkownika.

- Operator musi wykonywać jedynie te prace konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w instrukcji obsługi operatora. Skonsultuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu specjalistycznej konserwacji i serwisu.
- Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są odpowiednio dokręcone, aby zapewnić bezpieczną eksploatację produktu.
- Natychmiast wymień wszelkie zużyte lub uszkodzone części, aby zapobiec uszkodzeniom lub wypadkom.
- Zaniedbanie regularnej konserwacji produktu może skrócić jego żywotność oraz zwiększyć ryzyko wypadków.
- Specjalistyczne szkolenie jest niezbędne do wszelkich prac serwisowych i naprawczych, szczególnie w przypadku urządzeń zabezpieczających produkt. Jeśli jakiegokolwiek kontrole w tej instrukcji obsługi nie zostaną zatwierdzone po konserwacji, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania dalszej pomocy. Autoryzowane centra serwisowe gwarantują profesjonalne naprawy i serwisowanie Twojego produktu.
- Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych, aby utrzymać optymalne działanie i bezpieczeństwo produktu.
- Skontaktuj się z producentem, przedstawicielem producenta lub zatwierdzonym centrum serwisowym, aby wymienić kabel pomocniczy.

5.1 HARMONOGRAM KONSERWACJI

Poniżej znajduje się lista etapów konserwacji, które należy przeprowadzać w przypadku produktu.

Konserwacja	Codziennie	Co tydzień	Comiesięczna
Oczyszczyć zewnętrzną część produktu czystą i suchą ściereczką. Nigdy nie używaj wody.	X		
Sprawdź, czy części nie są zużyte lub uszkodzone.	X		
Sprawdź, czy wirnik nie ma pęknięć lub uszkodzeń.			X
Sprawdź, czy nakrętki i śruby są mocno dokręcone.	X		
Sprawdź, czy nie ma luźnych części.	X		
Sprawdź wszystkie sprężęła, połączenia i kable pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub zabrudzeń.		X	

5.2 CZYSZCZENIE PRODUKTU

PRZESTROGA

Produkt musi zawsze pozostawać suchy, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Unikaj narażania na wilgotne warunki.

- Wyczyść wszelkie zanieczyszczenia z otworu wentylacyjnego za pomocą odkurzacza.
- Unikaj bezpośredniego rozpylenia rozpuszczalników na otwór wentylacyjny lub zanurzania go w rozpuszczalnikach.
- Wyczyść obudowę i plastikowe elementy wilgotną i miękką szmatką.

6 TRANSPORT, PRZECZOWYWANIE I UTYLIZACJA**6.1 TRANSPORT I PRZECZOWYWANIE**

- Przestrzegaj specjalnych wymogów dotyczących pakowania i etykietowania do transportu komercyjnego, w tym przez osoby trzecie i agentów spedycyjnych.
- Skonsultuj się z osobą z specjalnym przeszkoleniem w zakresie materiałów niebezpiecznych przed wysyłką produktu i przestrzegaj wszystkich obowiązujących przepisów krajowych.
- Wyczyść produkt i przeprowadź pełną obsługę przed długoterminowym przechowywaniem.
- Z uwagi na bezpieczeństwo, na czas transportu produkt należy bezpiecznie zapakować.

6.2 UTYLIZACJA PRODUKTU

Symbole na produkcie lub opakowaniu oznaczają, że to nie jest odpad komunalny. Oddaj go do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. To pomaga zapobiegać szkodom dla środowiska i osób.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, usługą odpadów komunalnych lub sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu.

7 WSKAŹNIK ŚWIETLNY

Mrugnięcia czerwonego światła	Opis usterki	Możliwa przyczyna	Możliwe działania
1 krótki	Ochrona przed niskim napięciem	Napięcie jest niższe niż napięcie startowe silnika lub napięcie jest mniejsze niż minimalne napięcie robocze podczas działania.	Sprawdź baterię 9V i/lub wymień baterię 9V.
2 krótkie	Płyta sterująca wentylatora offline	Komunikacja z płytą sterującą wentylatora przekroczyła czas oczekiwania.	Ponownie sparuj. Wymień kontroler.
3 krótkie	Zabezpieczenie przed przepięciem i autotest nie powiodły się	Podczas pracy silnika prąd fazowy przekracza ustawioną wartość ochrony lub prąd magistrali przekracza ustawioną wartość ochrony.	1. Zrestartuj produkt. Wymień kontroler.
4 krótkie	Zabezpieczenie temperaturowe	Temperatura pracy kontrolera przekracza ustawioną wartość ochrony.	1. Poczekaj, aż temperatura kontrolera się ochłodzi. 2. Zrestartuj produkt.
5 krótkie	Nieprawidłowy start silnika	Silnik nie może uruchomić się normalnie z powodów takich jak zablokowany obrót, brak fazy, krok, anomalia Hall, itp.	1. Zrestartuj produkt. Wymień kontroler.
1 długi, 1 krótki	Ochrona przed niskim napięciem	Napięcie jest niższe niż napięcie rozruchowe silnika lub napięcie jest mniejsze niż minimalne napięcie robocze podczas pracy.	Sprawdź baterię 9V i/lub wymień baterię 9V.
1 raz długo, 2 razy krótko	Nieprawidłowy start silnika	Silnik nie może się normalnie uruchomić z powodu takich przyczyn jak zablokowanie obrotu, brak fazy, niewłaściwy krok, anomalia Halla itp.	1. Ponownie uruchom sterownik. 2. Uruchom ponownie produkt. Wymień kontroler.
1 raz długo, 3 razy krótko	Ochrona przed przepięciem i nieudane samosprawdzenie	Podczas pracy silnika prąd fazowy przekracza ustawioną wartość ochrony lub prąd magistrali przekracza ustawioną wartość ochrony.	1. Ponownie uruchom sterownik. 2. Uruchom ponownie produkt. Wymień kontroler.
1 raz długo, 4 razy krótko	Ochrona termiczna	Temperatura pracy kontrolera przekracza ustawioną wartość ochrony.	1. Poczekaj, aż temperatura kontrolera obniży się. 2. Uruchom ponownie produkt.

8 DANE TECHNICZNE

Napięcie	82V
Objętość powietrza	29.7 m³/min (Wysoka prędkość)
	25.5 m³/min (Średnia prędkość)
	17.2 m³/min (Niska prędkość)
Prędkość powietrza	370.1 km/h (Wysoka prędkość)
	289.7 km/h (Średnia prędkość)
	193.1 km/h (Niska prędkość)
Siła dmuchu	51 N (Wysoka prędkość)
	35 N (Średnia prędkość)
	16 N (Niska prędkość)
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Zalecane zakresy temperatury otoczenia:

Sytuacja	Temperatura
Magazynowanie dmuchawy	0°C - 45°C
Praca dmuchawy	0°C - 45°C

9 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko: Greenworks Tools Europe GmbH
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Niniejszym oświadczamy, że produkt

Kategoria: ETO BLOWER
Model: ETOBL51R
Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie
Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC.
- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/WE i 2005/88/WE
 - 2011/65/UE i (UE)2015/863

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda oceny zgodności według Załącznika V / Dyrektywa 2000/14/WE.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: L_{WA} : 107 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Miejsce, data: Weiterstadt, 09.09.2025

Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

1	Popis.....	134	4.2	Spuštění výrobku.....	137
1.1	Popis výrobku.....	134	4.3	Zastavení výrobku.....	137
1.2	Správné použití.....	134	4.4	Nastavte rychlost proudění vzduchu.....	137
1.3	Popis.....	134	4.5	Upravte směr vzduchu.....	137
2	Bezpečnost.....	134	4.6	Spínače ovládacího boxu.....	137
2.1	Bezpečnostní definice.....	134	5	Údržba.....	138
2.2	Důležité bezpečnostní pokyny....	134	5.1	Plán údržby.....	138
2.3	Symboly na výrobku.....	135	5.2	Čištění výrobku.....	138
2.4	Bezpečnost dětí.....	135	6	Přeprava, skladování a likvidace.....	139
3	Montáž.....	135	6.1	Přeprava a skladování.....	139
3.1	Instalace trubice foukače.....	135	6.2	Likvidace výrobku.....	139
3.2	Nainstalujte držák.....	135	7	Indikátor světla.....	140
3.3	Nainstalujte dmychadlo ETO.....	135	8	Technické údaje.....	141
3.4	Instalace akumulátoru.....	136	9	ES prohlášení o shodě.....	142
3.5	Nainstalujte ovladač.....	136			
4	Provoz.....	136			
4.1	Před použitím výrobku.....	136			

1 POPIS

1.1 POPIS VÝROBKU

Tento produkt je fukar, který se připojuje k portu ETO na kompatibilních sekačkách Cramer.

1.2 SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Výrobek je určen k odstraňování listů, úlomků a dalších materiálů z různých povrchů, jako jsou trávníky, příjezdové cesty, chodníky a venkovní prostory.

1.3 POPIS

1.3.1 FUKAR

Obrázek 1.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Kabel napájení (ETO) | 4 Tlačítko nastavení výkonu/rychlosti |
| 2 Trubice fukaru | |
| 3 Tlačítko směru proudění vzduchu | |

1.3.2 OVLADAČ

Obrázek 2.

- Ukazatel úrovně rychlosti
- Nastavení směru proudění vzduchu
- Kontrolka stavu
- Hlavní vypínač
- Tlačítko nastavení rychlosti

2 BEZPEČNOST

2.1 BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE

Varování, upozornění a poznámky se používají k upozornění na zvláště důležité části návodu.

VAROVÁNÍ

Při nedodržení pokynů uvedených v návodu hrozí nebezpečí zranění nebo smrti obsluhy nebo kolemstojících.

UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů uvedených v návodu hrozí nebezpečí poškození výrobku, jiných materiálů nebo přilehlého okolí.

Poznámka: Slouží k poskytnutí více informací, které jsou v dané situaci nezbytné.

2.2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY PŘED POUŽITÍM (TOHOTO ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE)

VAROVÁNÍ

Před použitím tohoto výrobku si přečtete a pochopíte všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz. Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní opatření, včetně následujících:

- Neužívejte na mokřích površích.
- Nabíjecí zařízení nepoužívejte venku.
- Nepoužívejte jako hračku. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je nutná zvýšená pozornost.
- Používejte pouze způsobem popsaným v této příručce. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Pokud zařízení nefunguje správně, bylo upuštěno, poškozeno, ponecháno venku nebo upuštěno do vody, vraťte jej do servisního střediska.
- Neobsluhujte zařízení mokřými rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou nějaké otvory blokovány; udržujte je čisté od prachu, vláken, vlasů a čehokoli, co by mohlo snížit průtok vzduchu.
- Držte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla mimo otvory a pohyblivé části.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výparu.
- Nikdy nedovolte dětem používat zařízení. Nikdy nedovolte dospělým obsluhovat toto zařízení bez řádného poučení.
- Nosíte těžké dlouhé kalhoty, boty a rukavice. Vyhnete se volnému oblečení nebo šperkům, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje nebo jeho motoru.
- Nezvyšujte nástroj s násilím. Použijte správný nástroj pro vaši aplikaci. Správný nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou je navržen.
- Udržujte pevný postoj a rovnováhu. Nepřeplňujte se. Překročení může vést ke ztrátě rovnováhy.
- Nepoužívejte nástroj, pokud vypínač nefunguje. Každý nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Tento přístroj nepoužívejte, když jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nepoužívejte za špatného osvětlení.
- Nepoužívejte k sběru hořlavých nebo zápalných kapalin, jako je benzín, nebo v oblastech, kde mohou být přítomny.
- Nepoužívejte k sběru jakýchkoli hořících nebo korigujících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.

- Nepoužívejte bez prachového sáčku a/nebo filtrů na místě (je-li to možné).
- Před každým použitím zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte veškeré předměty, jako jsou např. kameny, rozbité sklo, hřebíky, dráty nebo provazy, které mohou být vrženy, nebo se mohou do stroje zaplést.
- Používejte pouze identické náhradní díly a příslušenství od výrobce. Použití jiných dílů může být rizikem nebo způsobit poškození výrobku.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem – nevystavujte dešti – skladujte uvnitř.

2.3 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto výrobku se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní lépe a bezpečněji pracovat s výrobkem.

Symbol	Vysvětlení
	Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte, dodržujte všechna varování a bezpečnostní pokyny.
	Důležitá bezpečnostní opatření.
	Používejte chrániče sluchu.
	Při používání tohoto produktu vždy noste ochranné brýle s bočními štíty označené pro splnění normy ANSI Z87.1.
	Udržujte kolem stojící osoby ve vzdálenosti aspoň 30 m.
	Vystřelené objekty se mohou odrazit a způsobit zranění osob nebo poškození majetku.
	Volné oblečení, šperky a doplňky držte mimo přívodní větrací otvor.
	Držte dlouhé vlasy mimo přívodní větrací otvor.
	Stejnoseměrný proud - Typ nebo charakteristika proudu.

2.4 BEZPEČNOST DĚTÍ

Tragické nehody mohou nastat, pokud si provozovatel není vědom přítomnosti dětí.

- Nechávejte děti mimo pracoviště a pod bdělou péčí odpovědného dospělého.

- Nedovolte dětem do 14 let provozovat tento stroj. Děti, které jsou ve věku 14 let a starší, si musí přečíst a pochopit návod k obsluze a bezpečnostní pravidla této příručky a musí být vyškolené a pod dohledem rodiče.
- Budte v pohotovosti a vypněte stroj, pokud do pracovního prostoru vstoupí dítě nebo jiná osoba.
- Budte mimořádně opatrní při přiblížování se ke skrytým rohům, dveřím, keřům, stromům nebo jiným předmětům, které mohou zakrývat váš výhled na dítě, které může náhle vstoupit do jízdní dráhy stroje.

3 MONTÁŽ

Tato část popisuje, jak připojit fukar ETO k vaší sekačce.

VAROVÁNÍ

Před montáží výrobku pečlivě přečtěte a pochopte kapitolu o bezpečnosti a montážní instrukce.

3.1 INSTALACE TRUBICE FOUKAČE

Obrázek 3 - 4.

- Nainstalujte trubici fukaru do spojovací trubice ve směru šipky, dokud se záložka uvnitř trubice bezpečně nepřipojí ke slotu spojovací trubice.
- Nasaďte horní okraj foukací trubice na doraz hraniční tyče otočné desky, což označuje, že foukací trubice je na místě.
- Zajistěte pomocí hadicové svorky.

3.2 NAINSTALUJTE DRŽÁK

Obrázek 5 - 6.

- Nainstalujte držák tak, aby dva kulaté otvory na čtvercové trubce byly zarovnané s otvory na držáku foukače.
- Nastavte výšku montáže držáku nahoru a dolů.
- Zajistěte je jisticími kolíky a R kolíky.
- Nainstalujte dva šrouby pro vyztužení.

Doporučené montážní typy:

Montážní poloha	Doporučený typ
Horní	-
Prostřední	Sekačka se sedadlem
Spodní část	Mini sekačka

3.3 NAINSTALUJTE DMYCHADLO ETO

3.3.1 OPTIMÁLNÍ SEKAČKA SE SEDADLEM

Obrázek 7 - 9.

Poznámka: Když je dmychadlo nainstalováno na sekačku (ZTC152), je třeba kvůli stejnému portu ETO odstranit dva přední světlomety na sekačce, a poté nainstalovat držák ETO.

1. Odstraňte šest šroubů pomocí klíče T30.
2. Odšroubujte jeden knoflík, který zajišťuje zadní a přední nožní pedál pro usnadnění operace.
3. Vložte pevný držák pod přední nožní pedál.
4. Znovu nasadte šest šroubů, aby se upevnila konzola, ale neutahujte je až do samého konce.
5. Vložte a zarovnejte ETO dmychadlo do ETO portu a zajištěte ho zajišťovacím kolíkem a kolíkem R.
6. Propojte konzolu a ETO dmychadlo instalací dvou šroubů a těsnění.

3.3.2 OPTIMUS MINI STOJÍCÍ SEKAČKA.

Obrázek 10 - 11.

1. Vložte a zarovnejte ETO dmychadlo do ETO portu a zajištěte ho zajišťovacím kolíkem a kolíkem R.
2. Použijte dva šrouby skrz horní a dolní desku trubkového klipu, a utáhněte je dvěma podložkami a dvěma maticemi.

3.4 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 12 - 14.

1. Odšroubujte knoflík.
2. Sejměte kryt baterie.
3. Nainstalujte 9V baterii.
4. Znovu nasadte kryt baterie a utáhněte knoflík.

3.5 NAINSTALUJTE OVLADAČ

3.5.1 PRO ZAHRADNÍ TRAKTORY

Obrázek 15 - 16.

1. Nainstalujte držák ovladače na jednu stranu páky řízení.
2. Zaklapněte ovladač do pevného držáku tak, aby se otvory zarovnaly, a poté ho zajištěte přiloženými šrouby a připevněte držák k páce řízení dvěma šrouby.

Poznámka: Můžete nainstalovat na levou nebo pravou páku řízení vaši sekačku.

3.5.2 PRO STOJATÉ SEKAČKY

Obrázek 17 - 18.

1. Nainstalujte držák ovladače na stabilizační tyče rukou.
2. Zaklapněte ovladač do pevného držáku tak, aby se otvory zarovnaly, a poté ho zajištěte přiloženými šrouby a připevněte držák ke stabilizační tyči rukou dvěma šrouby.

Poznámka: Můžete nainstalovat na přední nebo zadní stabilizační tyče rukou.

4 PROVOZ

Tato část popisuje, jak používat produkt.

VAROVÁNÍ

Než začnete produkt používat, pečlivě si přečtěte část týkající se bezpečnosti a provozní pokyny.

4.1 PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

4.1.1 PŘIPOJTE NAPÁJECÍ KABEL

Obrázek 19.

1. Vložte napájecí kabel dmychadla do zásuvky sekačky.
2. Otočte spojkou ve vyznačeném směru, aby se zástrčka pevně uzamkla k ETO na sekačce.

4.1.2 ZAPNĚTE ETO.

Obrázek 20.

1. Zapněte sekačku Optimus a na obrazovce se zobrazí stránka ETO.
2. Dotkněte se předního tlačítka ETO a tlačítko se zbarví oranžově.

4.1.3 PŘIPOJTE SE K BLUETOOTH.

Obrázek 21.

Poznámka: Pokud je ovládací rukojeť více než 6m vzdálena od sekačky, Bluetooth se automaticky odpojí.

1. Nainstalujte 9V baterii.
2. Podržte tlačítko napájení a tlačítko nastavení rychlosti po několik sekund, a ovládací rukojeť se automaticky připojí k Bluetooth.
3. Pro informace o Bluetooth se podívejte do tabulky.

Akce	Stav Bluetooth	Kontrolka stavu
Stiskněte tlačítko pro nastavení rychlosti a tlačítko napájení.	Odpojen	Zelené blikání
	Připojený	Zelené světlo
Výchozí	Připojený	Zelené světlo

Poznámka: Během používání dálkového ovládání, pokud není po určitou dobu používáno, dálkové ovládání přejde do režimu hibernace a všechna světla zhasnou. Když ho znovu použijete, stačí ho libovolně ovládat, dálkové ovládání se probudí a může být normálně používáno.

4.2 SPUŠTĚNÍ VÝROBKU

Obrázek 22.

1. Stiskněte a podržte hlavní vypínač. Po stisknutí tlačítka napájení je ventilátor v pohotovostním režimu, takže je možné nastavit směr proudění vzduchu. Pokud je směr proudění vzduchu v pořádku, spusťte ventilátor stisknutím tlačítka pro nastavení rychlosti.

4.3 ZASTAVENÍ VÝROBKU

Obrázek 22.

1. Znovu stiskněte a podržte tlačítko napájení.

4.4 NASTAVTE RYCHLOST PROUDĚNÍ VZDUCHU

Obrázek 23.

1. Během provozu opakovaně stiskněte tlačítko pro nastavení rychlosti proudění vzduchu. Při každém stisknutí se rychlost zvýší na další vyšší úroveň, po nejvyšší rychlosti se opět začne od nejnižší rychlosti.
2. Podívejte se do tabulky, kde najdete informace, jak nastavit proudění vzduchu.

Akce	Rychlost vzduchu	Ukazatel úrovně rychlosti
Výchozí nastavení	Nula	
Stiskněte tlačítko pro nastavení rychlosti 1krát.	Nízký	
Stiskněte tlačítko pro nastavení rychlosti 2krát.	Střední	
Stiskněte tlačítko pro nastavení rychlosti 3krát.	Vysoký	

Poznámka: Krátce stiskněte tlačítko napájení, rychlost je nastavena na stupeň 0. Ovladač je stále zapnutý.

Poznámka: Pokud produkt znovu zapnete ze stavu vypnuto nebo stisknete znovu tlačítko pro nastavení rychlosti ze stupně 0, rychlost se nastaví na stav, ve kterém byl naposledy vypnut.

4.5 UPRAVTE SMĚR VZDUCHU

Obrázek 24.

Produkt je vybaven motorovým směrovačem vzduchu, který umožňuje obsluhu řídit proud vzduchu otáčením doleva nebo doprava podle potřeby k přesunu nečistot. Tato funkce je zvláště užitečná pro čištění nečistot v různých směrech.

1. Otočením regulace směru proudění vzduchu vlevo nebo vpravo změníte směr proudu vzduchu.

Poznámka: Dvojitým kliknutím na regulaci směru proudění vzduchu vlevo se trubice dmychadla posune úplně doleva; dvojitým kliknutím na regulaci směru proudění vzduchu vpravo se trubice dmychadla posune úplně doprava.

4.6 SPÍNAČE OVLÁDACÍHO BOXU

Obrázek 25.

Dmychadlo lze ovládat pomocí Bluetooth ovládacího boxu i ručně přímo na dmychadle.

Tlačítko nastavení výkonu/rychlosti (1): zapíná a vypíná dmychadlo a nastaví rychlost dmychadla.

Tlačítko směru proudění vzduchu (2): nastavuje směr proudění vzduchu.

Pro informace o nastavení proudění vzduchu nahleďte do tabulky.

Akce	Rychlost vzduchu	Indikátor úrovně rychlosti
Stiskněte tlačítko pro zapnutí/nastavení rychlosti jednou.	Nízká	
Stiskněte tlačítko pro zapnutí/nastavení rychlosti dvakrát.	Střední	
Stiskněte tlačítko pro zapnutí/nastavení rychlosti třikrát.	Vysoká	

5 ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ

Předtím, než začnete produkt čistit, opravovat nebo provádět jakoukoli údržbu, pečlivě si přečtěte a pochopte bezpečnostní předpisy a pokyny pro údržbu.

VAROVÁNÍ

Nedodržení správné údržby, používání náhradních dílů od třetích stran nebo úpravy/odstranění součástí může vést k poranění uživatele.

- Obsluha smí provádět pouze údržbu a servis, jak je uvedeno v této příručce pro obsluhu. Obratťe se na autorizované servisní centrum pro odbornou údržbu a servis.
- Ujistěte se, že všechny matice, šrouby a šroubky jsou řádně utažené, aby byla zajištěna bezpečná činnost produktu.
- Vyměňte jakékoli opotřebované nebo poškozené díly okamžitě, aby nedošlo k poškození nebo nehodě.
- Zanedbání pravidelné údržby může snížit životnost produktu a zvýšit riziko nehod.
- Speciální školení je nezbytné pro veškeré servisní a opravářské práce, zejména pro bezpečnostní zařízení na produktu. Pokud po údržbě nejsou schváleny některé kontroly v tomto návodu k obsluze, obraťte se na vaše autorizované servisní centrum pro další pomoc. Autorizovaná servisní centra zajišťují profesionální opravy a servis vašeho produktu.
- Používejte vždy originální náhradní díly, abyste zachovali optimální výkon a bezpečnost produktu.
- Popovídejte si s výrobcem, zástupcem výrobce nebo schváleným servisním centrem o výměně pomocného kabelu.

5.1 PLÁN ÚDRŽBY

Níže je uveden seznam úkonů údržby, které je třeba na výrobku provést.

Údržba	Denně	Týdně	Měsíčně
Čistěte vnější část produktu čistým a suchým hadříkem. Nikdy nepoužívejte vodu.	X		
Zkontrolujte, zda nejsou opotřebované nebo poškozené díly.	X		
Zkontrolujte oběžné kolo na praskliny nebo poškození.			X
Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby pevně utažené.	X		
Zkontrolujte volné díly.	X		
Zkontrolujte všechna spojení, přípojky a kabely, zda nejsou poškozené nebo znečištěné.		X	

5.2 ČIŠTĚNÍ VÝROBKU

UPOZORNĚNÍ

Výrobek musí zůstat vždy suchý, aby se minimalizovalo riziko elektrického šoku. Vyhněte se vystavení vlhkým podmínkám.

- Vyčistěte případné nečistoty z větracího otvoru vysavačem.
- Vyhněte se stíkaní rozpouštědel přímo na větrací otvor nebo jeho ponořování do rozpouštědel.
- Očistěte kryt a plastové součásti vlhkým a měkkým hadříkem.

6 PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

6.1 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Dodržujte zvláštní požadavky na balení a značení pro komerční přepravu, včetně přepravy třetími stranami a spedičními firmami.
- Před odesláním výrobku se poraďte s osobou se speciálním výcvikem v oblasti nebezpečných materiálů a dodržujte všechny platné národní předpisy.
- Před dlouhodobým skladováním výrobek vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Výrobek bezpečně uložte během přepravy, abyste zajistili bezpečnou manipulaci.

6.2 LIKVIDACE VÝROBKU

Symbyly na výrobku nebo obalu výrobku znamenají, že příslušenství není domácím odpadem. Recyklujte ho na recyklační stanici pro elektrická a elektronická zařízení. To pomáhá předcházet poškození životního prostředí a zdraví osob.

Kontaktujte místní úřady, službu domácího odpadu nebo svého prodejce pro více informací o tom, jak recyklovat váš výrobek.

7 INDIKÁTOR SVĚTLA

Počet bli- kání čer- veného světla	Popis závady	Možná příčina	Možná akce
1 krátký	Ochrana nízkého napětí	Napětí je nižší než startovací napětí motoru, nebo napětí je během provozu nižší než minimální provozní napětí.	Zkontrolujte 9V baterii a/nebo vyměňte 9V baterii.
2 krátká pípání	Řídicí deska ventilátoru je offline	Komunikace s řídicí deskou ventilátoru vypršela.	Spárujte znovu. Vyměňte ovladač.
3 krátká pípání	Ochrana proti přetížení a kontrola funkčnosti selhala	Když motor běží, fázový proud překročí nastavenou ochrannou hodnotu, nebo proud na sběrnici překročí nastavenou ochrannou hodnotu.	1. Restartujte produkt. Vyměňte ovladač.
4 krátké	Ochrana teploty	Provozní teplota řadiče přesahuje nastavenou hodnotu ochrany.	1. Pockejte, až se teplota řadiče ochladí. 2. Restartujte produkt.
5 krátké	Abnormální start motoru	Motor nemůže normálně startovat kvůli příčinám, jako je zablokovaná rotace, chybějící fáze, mimo krok, závada Halla, atd.	1. Restartujte produkt. Vyměňte ovladač.
1 dlouhé, 1 krátké	Ochrana nízkého napětí	Napětí je nižší než startovací napětí motoru, nebo napětí je během provozu nižší než minimální provozní napětí.	Zkontrolujte 9V baterii a/nebo vyměňte 9V baterii.
1 dlouhé, 2 krátké	Abnormální spuštění motoru	Motor se nespustí normálně kvůli důvodům jako zablokovaná rotace, chybějící fáze, ztráta synchronizace, porucha Halla či čidla atd.	1. Restartujte řídicí jednotku. 2. Restartujte produkt. Vyměňte ovladač.
1 dlouhé, 3 krátké	Selhání ochrany před nadproudem a automatického testu	Když motor běží, fázový proud překročí nastavenou ochrannou hodnotu nebo proud v sběrnici překročí nastavenou ochrannou hodnotu.	1. Restartujte řídicí jednotku. 2. Restartujte produkt. Vyměňte ovladač.
1 dlouhé, 4 krátké	Ochrana proti přehřátí	Provozní teplota regulátoru překročí nastavenou ochrannou hodnotu.	1. Pockejte, až teplota regulátoru klesne. 2. Restartujte produkt.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	82V
Množství vzduchu	29.7 m³/min (vysoká rychlost)
	25.5 m³/min (střední rychlost)
	17.2 m³/min (nízká rychlost)
Rychlost vzduchu	370.1 km/h (vysoká rychlost)
	289.7 km/h (střední rychlost)
	193.1 km/h (nízká rychlost)
Foukací síla	51 N (vysoká rychlost)
	35 N (střední rychlost)
	16 N (Nízká rychlost)
Měřená hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Doporučený rozsah teplot okolí:

Situace	Teplota
Ukládání dmychadla	0°C - 45°C
Provoz dmychadla	0°C - 45°C

9 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Název: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Jméno a adresa osoby oprávněné k sestavení technické dokumentace:

Název: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie:	Dmýchadlo ETO
Model:	ETOBLS1R
Výrobní číslo:	Viz štítek s označením výrobku
Rok výroby:	Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- je v souladu s následujícími směnicemi ES:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/ES & 2005/88/ES
 - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy (jejich části / doložky):

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda posouzení shody s přílohou V směrnice 2000/14/ES.

Měřená hladina akustického výkonu:	L_{WA} : 107 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Místo, datum: Weiterstadt, 09.09.2025

Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu

Ted Qu

1	Popis.....	144	4.2	Spustenie produktu.....	147
1.1	Popis produktu.....	144	4.3	Zastavenie výrobku.....	147
1.2	Zamýšľané použitie.....	144	4.4	Nastavte rýchlosť prúdenia vzduchu.....	147
1.3	Prehľad.....	144	4.5	Nastavte smer vzduchu.....	147
2	Bezpečnosť.....	144	4.6	Prepínače v riadiacej skrinke.....	147
2.1	Vymedzenie bezpečnosti.....	144	5	Údržba.....	148
2.2	Dôležité bezpečnostné pokyny...	144	5.1	Plán údržby.....	148
2.3	Symboly na výrobku.....	145	5.2	Čistenie výrobku.....	148
2.4	Bezpečnosť detí.....	145	6	Doprava, skladovanie a likvidácia.....	149
3	Zostavenie.....	145	6.1	Preprava a skladovanie.....	149
3.1	Montáž rúry.....	145	6.2	Likvidácia produktu.....	149
3.2	Nainštalujte držiak.....	145	7	Indikátor svetla.....	150
3.3	Nainštalujte ETO dúchadlo.....	146	8	Technické údaje.....	151
3.4	Inštalácia batérie.....	146	9	EC Vyhlásenie o zhode.....	152
3.5	Nainštalujte ovládač.....	146			
4	Prevádzka.....	146			
4.1	Pred použitím výrobku.....	146			

1 POPIS

1.1 POPIS PRODUKTU

Tento produkt je fúkač, ktorý sa pripája k portu ETO na kompatibilných kosačkách Cramer.

1.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Výrobok je určený na odstraňovanie lístia, odpadkov a iných materiálov z rôznych povrchov, ako sú trávniky, príjazdové cesty, chodníky a vonkajšie priestory.

1.3 PREHLAD

1.3.1 FÚKAČ

Obrázok 1.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Kábel napájania (ETO) | 4 Tlačidlo na nastavenie výkonu/rýchlosti |
| 2 Trubica dúchadla | |
| 3 Tlačidlo pre smer prúdenia vzduchu | |

1.3.2 OVLÁDAČ

Obrázok 2.

- 5 Indikátor úrovne rýchlosti
- 6 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu
- 7 Indikátor stavu
- 8 Hlavný vypínač
- 9 Tlačidlo na nastavenie rýchlosti

2 BEZPEČNOSŤ

2.1 VYMEDZENIE BEZPEČNOSTI

Varovania, upozornenia a poznámky slúžia na upozornenie na obzvlášť dôležité časti príručky.



VAROVANIE

Ak sa nedodržia pokyny uvedené v príručke, hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo smrti obsluhu alebo okolostojacich osôb.



VÝSTRAHA

Pri nedodržaní pokynov uvedených v príručke hrozí riziko poškodenia výrobku, iných materiálov alebo príslušného priestoru.

Poznámka: Využíva sa na poskytnutie podrobnejších informácií, ktoré sú potrebné v danej situácii.

2.2 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY (TENTO NÁSTROJ)



VAROVANIE

Pred použitím tohto produktu si prečítajte a porozumajte všetkým pokynom. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie osôb. Pri používaní elektrického spotrebiča je vždy potrebné dodržiavať základné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

- Nepoužívajte na mokrych povrchoch.
- Nenabíjajte zariadenie vonku.
- Nepoužívajte ako hračku. Vyžaduje sa zvýšená pozornosť pri použití deťmi alebo v ich blízkosti.
- Používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Ak zariadenie nefunguje správne, spadlo, je poškodené, bolo ponechané vonku alebo spadlo do vody, vráťte ho do servisného strediska.
- Nemanipulujte so zariadením mokrymi rukami.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte s blokovým otvorom; udržiajte ho bez prachu, chumáčov, vlasov a čokoliek, čo by mohlo znížiť prietok vzduchu.
- Udržiajte vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela mimo otvorov a pohyblivých častí.
- Nepoužívajte elektrické náradie v výbušnom prostredí, ako je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Nikdy nedovoľte deťom používať zariadenie. Nikdy nedovoľte dospelým používať zariadenie bez riadneho školenia.
- Noste ťažké dlhé nohavice, čizmy a rukavice. Vyhnite sa voľnému oblečeniu alebo šperkom, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí stroja alebo jeho motora.
- Nenúťte náradie. Použite správne náradie podľa vašej aplikácie. Správne náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú je navrhnuté.
- Majte pevnú oporu a rovnováhu. Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Prekročenie môže viesť k strate rovnováhy.
- Nepoužívajte nástroj, ak sa vypínač nedá zapnúť alebo vypnúť. Akýkoľvek nástroj, ktorý sa nedá ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a musí byť opravený.
- Neobsluhujte toto zariadenie, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte v zlom osvetlení.
- Nepoužívajte na zber horľavých alebo zápalných kvapalín, ako je benzín, ani na miestach, kde sa môžu vyskytovať.
- Nepoužívajte na zber nič, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.

- Nepoužívajte bez prachového vrečka a/alebo filtrov (ak je to použiteľné).
- Pred každým použitím skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo šnúry, ktoré môžu byť vymrštené alebo môžu uviaznuť v stroji.
- Používajte len identické náhradné diely a príslušenstvo od výrobcu. Použitie iných dielov môže byť rizikom alebo môže spôsobiť poškodenie výrobku.
- Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom – nevystavujte dažďu – uskladňujte v interiéri.
- Udržiavajte deti mimo pracoviska a pod starostlivým dohľadom zodpovednej dospeléj osoby.
- Nedovoľte deťom do 14 rokov prevádzkovať tento stroj. Deti, ktoré sú vo veku 14 rokov a viac, si musia prečítať a pochopiť návod na obsluhu a bezpečnostné pravidlá tejto príručky a musia byť vyškolené a pod dozorom rodiča.
- Buďte v pohotovosti a vypnite stroj, ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa alebo iná osoba.
- Zvýšte pozornosť, ak prichádzate ku skrytým rohom, dverám, krikom, stromom alebo iným predmetom, ktoré môžu zakrývať váš výhľad na dieťa, ktoré môže náhle vstúpiť do jazdnej dráhy stroja.

2.3 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto výrobku sa môžu nachádzať niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní obsluhovať náradie lepšie a bezpečnejšie.

Symbol	Vysvetlenie
	Pozorne prečítajte si a porozumejte pokynom pred uvedením výrobku do prevádzky a postupujte podľa všetkých upozornení a bezpečnostných pokynov.
	Dôležité bezpečnostné opatrenia.
	Noste ochranu sluchu.
	Vždy noste ochranné okuliare s bočnými krytkami s označením zodpovedajúcim norme ANSI Z87.1, keď používate tento produkt.
	Udržiavajte okolostojace osoby vo vzdialenosti aspoň 30 m.
	Vyhodené objekty sa môžu odraziť a spôsobiť zranenie alebo škodu na majetku.
	Držte voľné oblečenie, šperky a doplnky mimo prívodu vzduchu.
	Držte dlhé vlasy mimo prívodu vzduchu.
	Jednosmerný prúd - Typ alebo charakteristika prúdu.

2.4 BEZPEČNOSŤ DETÍ

Ak si používateľ neuvedomuje prítomnosť detí, môže dôjsť ku tragickej nehode.

3 ZOSTAVENIE

Táto sekcia popisuje, ako pripevniť ETO Blower na vašu kosačku.

VAROVANIE

Starostlivo si prečítajte a porozumiete kapitulu o bezpečnosti a montážnym pokynom predtým, ako produkt zostavíte.

3.1 MONTÁŽ RÚRY

Obrázok 3 - 4.

- Nainštalujte trubicu dýchadla na spojovací trubicu podľa smeru šípky, až kým záložka na vnútornej strane trubice nie je bezpečne pripojená k drážke spojovacej trubice.
- Horný okraj fúkacej trubice nasuňte na dorazový tyč otočnej dosky, ktorá naznačuje, že fúkacia trubica je na mieste.
- Zabezpečte svorkou hadice.

3.2 NAINŠTALUJTE DRŽIAK.

Obrázok 5 - 6.

- Nainštalujte držiak tak, aby boli dve okrúhle otvory na štvorcovej trubici zarovnané s otvormi na fúkačom držiaku.
- Nastavte výšku montáže držiaka hore a dole.
- Zaistíte ich uzamykacími kolíkmi a kolíkmi R.
- Nainštalujte dve skrutky na spevnenie.

Odporúčané inštalačné typy:

Poloha inštalácie	Odporúčaný typ
Horný	-
Stredný	Traktorová kosačka
Spodná časť	Mini kosačka so stojanom

3.3 NAINŠTALUJTE ETO DÚCHADLO

3.3.1 OPTIMUS TRAKTOROVÁ KOSAČKA

Obrázok 7 - 9.

Poznámka: Keď je dúchadlo namontované na kosačke (ZTC152), je potrebné odstrániť dva svetlomety na kosačke kvôli rovnakému ETO portu, a potom nainštalovať ETO držiak.

1. Odstráňte šesť skrutiek pomocou kľúča T30.
2. Odskrutkujte jeden gombík, ktorý zabezpečuje zadný a predný pedál pre ľahšiu manipuláciu.
3. Vložte pevný držiak pod predný pedál.
4. Nainštalujte šesť skrutiek na upevnenie držiaka, ale netechnikujte ich až do konca.
5. Vložte a zarovnajte ETO fúkar do ETO portu a zabezpečte ho uzamykacím kolíkom a R kolíkom.
6. Pripojte držiak a ETO fúkar nainštalovaním dvoch skrutiek a tesnení.

3.3.2 OPTIMUS MINI KOSAČKA NA STÁTIE

Obrázok 10 - 11.

1. Vložte a zarovnajte ETO fúkar do ETO portu a zabezpečte ho uzamykacím kolíkom a R kolíkom.
2. Použite dve skrutky cez hornú a spodnú sponovú dosku rúry a zafixujte ich dvoma podložkami a dvoma maticami.

3.4 INŠTALÁCIA BATÉRIE

Obrázok 12 - 14.

1. Odskrutkujte gombíkovú skrutku.
2. Odstráňte kryt batérie.
3. Nainštalujte 9V batériu.
4. Nainštalujte kryt batérie a utiahnite gombík.

3.5 NAINŠTALUJTE OVLÁDAČ

3.5.1 PRE KOSAČKY S MIESTOM NA SEDENIE

Obrázok 15 - 16.

1. Nainštalujte držiak ovládača na jednu stranu riadiacej páky.
2. Zавaknite ovládač do pevného držiaka tak, aby boli otvory zarovnané, a potom ho pripevnite pomocou dodaných skrutiek, a potom pripevnite držiak k riadiacej páke pomocou dvoch skrutiek.

Poznámka: Môžete inštalovať na ľavú alebo pravú riadiacu páku vašej kosačky.

3.5.2 PRE KOSAČKY SO STÁTÍM

Obrázok 17 - 18.

1. Nainštalujte držiak ovládača na stabilizačné tyče na ruky.

2. Zавaknite ovládač do pevného držiaka tak, aby boli otvory zarovnané, a potom ho pripevnite pomocou dodaných skrutiek, a potom pripevnite držiak k stabilizačnej tyči na ruky pomocou dvoch skrutiek.

Poznámka: Môžete nainštalovať na predné alebo zadné stabilizačné tyče rúk.

4 PREVÁDZKA

Táto časť opisuje spôsob používania tohto výrobku.



VAROVANIE

Pred používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte kapitolu Bezpečnosť a návod na obsluhu, aby ste im dobre porozumeli.

4.1 PRED POUŽITÍM VÝROBKU

4.1.1 PRIPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL

Obrázok 19.

1. Vložte napájací kábel na dúchadlo do zásuvky na kosačke.
2. Otočte spojku v naznačenom smere, aby ste bezpečne uzamkli zástrčku na ETO na kosačke.

4.1.2 ZAPNITE ETO

Obrázok 20.

1. Zapnite kosačku Optimus a na obrazovke sa zobrazí stránka ETO.
2. Dotknite sa predného tlačidla ETO a tlačidlo sa zmení na oranžové.

4.1.3 PRIPOJÍŠ SA K BLUETOOTH

Obrázok 21.

Poznámka: Ak je ovládacia rukoväť viac ako 6 m od kosačky, Bluetooth bude automaticky odpojený.

1. Nainštalujte 9V batériu.
2. Podržte tlačidlo napájania a tlačidlo nastavenia rýchlosti niekoľko sekúnd a ovládacia rukoväť sa automaticky pripojí k Bluetooth.
3. Informácie o Bluetooth nájdete v tabuľke.

Činnosť	Stav Bluetooth	Kontrolka stavu
Stlačte tlačidlo nastavenia rýchlosti a tlačidlo napájania.	Odpojený	Blikanie zelenej
	Pripojený	Zelené svetlo
Predvolené	Pripojený	Zelené svetlo

Poznámka: Počas používania diaľkového ovládača, ak nie je určitý čas používaný, diaľkový ovládač vstúpi do režimu hibernácie a všetky svetlá zhasnú. Keď ho

znova použijete, stačí ho ľubovoľne ovládať a diaľkový ovládač sa prebudí a môže byť používaný bežne.

4.2 SPUSTENIE PRODUKTU

Obrázok 22.

1. Stlačte a podržte tlačidlo napájania. Po stlačení tlačidla napájania je ventilátor v pohotovostnom režime, takže je možné nastaviť smer prúdenia vzduchu. Keď je smer prúdenia vzduchu v poriadku, spustíte ventilátor stlačením tlačidla na nastavenie rýchlosti.

4.3 ZASTAVENIE VÝROBKU

Obrázok 22.

1. Znova stlačte a držte tlačidlo napájania.

4.4 NASTAVTE RÝCHLOSŤ PRÚDENIA VZDUCHU

Obrázok 23.

1. Počas prevádzky stlačte tlačidlo na nastavenie rýchlosti, aby ste cyklicky prechádzali medzi nastaveniami rýchlosti vzduchu. Každým stlačením sa rýchlosť zvýši na nasledujúcu vyššiu úroveň, po dosiahnutí najvyššej rýchlosti sa opäť začne na nižšej rýchlosti.
2. Pozrite si tabuľku, ako upraviť prítok vzduchu.

Činnosť	Rýchlosť vzduchu	Indikátor úrovne rýchlosti
Predvolené nastavenie	Nula	
Stlačte tlačidlo na úpravu rýchlosti 1-krát.	Nízka	
Stlačte tlačidlo na úpravu rýchlosti 2-krát.	Stredná	
Stlačte tlačidlo na úpravu rýchlosti 3-krát.	Vysoká	

Poznámka: Krátkym stlačením tlačidla napájania sa rýchlosť nastaví na 0 stupeň. Regulátor je stále zapnutý.

Poznámka: Ak znovu spustíte produkt z vypnutého stavu alebo znova stlačíte tlačidlo na nastavenie rýchlosti z 0 stupňa, rýchlosť sa nastaví na stav, keď bola naposledy vypnutá.

4.5 NASTAVTE SMER VZDUCHU

Obrázok 24.

Produkt má motorom riadenú trysku na nasmerovanie vzduchu, ktorá umožňuje obsluhu smerovať prúd vzduchu otáčaním doľava alebo doprava podľa potreby na pohyb odpadkov. Táto funkcia je obzvlášť užitočná pri odstraňovaní odpadkov v rôznych smeroch.

1. Otočením regulácie smeru prúdenia vzduchu doľava alebo doprava zmeňte smer vzduchu.

Poznámka: Dvojnásobným kliknutím na reguláciu smeru prúdenia vzduchu doľava sa vyfukovacia trubica posunie úplne doľava; dvojnásobným kliknutím na reguláciu prúdenia vzduchu doprava sa vyfukovacia trubica posunie úplne doprava.

4.6 PREPÍNAČE V RIADIACEJ SKRINKE

Obrázok 25.

Fúkač môže byť ovládaný prostredníctvom Bluetooth prepínača, ako aj manuálne na samotnom fúkači.

Tlačidlo na nastavenie výkonu/rýchlosti (1): zapína a vypína ventilátor a nastavuje rýchlosť ventilátora.

Tlačidlo na nastavenie smeru prúdenia vzduchu (2): nastavuje smer prúdenia vzduchu.

Pre informácie o nastavení prúdenia vzduchu si pozrite tabuľku.

Činnosť	Rýchlosť vzduchu	Indikátor úrovne rýchlosti
Stlačte tlačidlo na nastavenie výkonu/rýchlosti 1 krát.	Nízka	
Stlačte tlačidlo na nastavenie výkonu/rýchlosti 2 krát.	Stredná	
Stlačte tlačidlo na nastavenie výkonu/rýchlosti 3-krát.	Vysoký	

5 ÚDRŽBA

 DÔLEŽITÉ

Pred čistením, opravou alebo údržbou produktu si dôkladne prečítajte a porozumejte bezpečnostným predpisom a pokynom na údržbu.

 VAROVANIE

Nedodržanie správneho servisu údržby, použitie náhradných dielov tretích strán alebo modifikácia/odstránenie komponentov môže mať za následok zranenie používateľa.

- Obsluha musí vykonať len údržbu a servis, ako je uvedené v tejto príručke pre obsluhu. Na špecializovanú údržbu a servis sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- Uistite sa, že všetky matice, skrutky a šruby sú správne dotiahnuté na zabezpečenie bezpečnej prevádzky produktu.
- Opotrebované alebo poškodené diely ihneď vymeňte, aby ste predišli poškodeniu alebo nehodám.
- Zanedbanie pravidelnej údržby produktu môže skrátiť jeho životnosť a zvýšiť riziko nehôd.
- Na všetky servisné a opravárske práce, najmä na bezpečnostné zariadenia produktu, je potrebné špecializované školenie. Ak niektoré kontroly v tejto príručke operátora nie sú schválené po údržbe, kontaktujte váš autorizovaný servis pre ďalšiu pomoc. Autorizované servisné centrá zaručujú profesionálne opravy a údržbu vášho produktu.
- Vždy používajte originálne náhradné diely na udržanie optimálneho výkonu a bezpečnosti produktu.
- Obráťte sa na výrobcu, zástupcu výrobcu, alebo schválený servis pre výmenu pomocného kábla.

5.1 PLÁN ÚDRŽBY

Nižšie je uvedený zoznam krokov údržby, ktoré sa musia vykonať.

Údržba	Denná	Týždenne	Mesačne
Čistíte vonkajšiu časť produktu čistou a suchou handrou. Nikdy nepoužívajte vodu.	X		
Skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené diely.	X		
Skontrolujte obežné koleso na praskliny alebo poškodenia.			X
Skontrolujte, či sú matice a skrutky pevné.	X		
Skontrolujte, či nie sú voľné časti.	X		
Skontrolujte všetky spojky, pripojenia a káble na poškodenia alebo nečistoty.		X	

5.2 ČISTENIE VÝROBKU

 VÝSTRAHA

Produkt musí zostať vždy suchý, aby sa minimalizovalo riziko úrazu elektrickým prúdom. Vyhnite sa vystaveniu vlhkým podmienkam.

- Vyčistite všetky nečistoty z priechodu vzduchu pomocou vysávača.
- Vyhnite sa striekaniu rozpúšťadiel priamo na priechod vzduchu alebo ich ponoreniu do rozpúšťadiel.
- Očistite kryt a plastové súčasti vlhkou a mäkkou handričkou.

6 DOPRAVA, SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA

6.1 PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Dodržujte špeciálne požiadavky na balenie a označovanie pre komerčnú prepravu, vrátane tretej strany a zásielkových služieb.
- Poradte sa s osobou so špeciálnym školením na nebezpečné materiály pred odoslaním produktu a dodržiavajte všetky platné národné predpisy.
- Vyčistite produkt a vykonajte kompletný servis pred dlhodobým skladovaním.
- Počas prepravy výrobok bezpečne uložte, aby ste zaistili bezpečnú manipuláciu.

6.2 LIKVIDÁCIA PRODUKTU

Symbody na produkte alebo obale produktu znamenajú, že príslušenstvo nie je domový odpad. Odložte ho v recyklačnej stanici pre elektrické a elektronické zariadenia. Týmto pomáhate predchádzať škodám na životnom prostredí a osobách.

Kontaktujte svoje miestne úrady, službu domového odpadu alebo svojho predajcu pre viac informácií o tom, ako recyklovať váš produkt.

7 INDIKÁTOR SVETLA

Blikajúce červené svetlo	Popis poruchy	Možná príčina	Možná akcia
1 krátke	Prepät'ová ochrana	Napätie je nižšie ako napätie pre štartovanie motora, alebo napätie je počas prevádzky menšie ako minimálne prevádzkové napätie.	Skontrolujte 9V batériu a/alebo vymeňte 9V batériu.
2 krátke	Riadiaca doska ventilátora offline	Komunikácia s riadiacou doskou ventilátora vypršala.	Spárujte znova. Vymeňte ovládač.
3 krátke	Ochrana proti nadprúdu a kontrola zlyhal	Keď je motor v prevádzke, fázový prúd presahuje nastavenú hodnotu ochrany, alebo prúd zbernice presahuje nastavenú hodnotu ochrany.	1. Reštartujte produkt. Vymeňte ovládač.
4 krátke	Teplotná ochrana	Prevádzková teplota regulátora prekračuje nastavenú ochrannú hodnotu.	1. Počkajte, kým teplota regulátora neklesne. 2. Znova spustíte produkt.
5 krátkych	Abnormálny štart motora	Motor sa nemôže normálne spustiť z dôvodu blokovania otáčania, chýbajúcej fázy, vyskočenia krokov, anomálie Halla a podobne.	1. Znova spustíte produkt. Vymeňte ovládač.
1 dlhý, 1 krátky	Prepät'ová ochrana	Napätie je nižšie ako napätie spustenia motora alebo napätie klesne pod minimálne prevádzkové napätie počas prevádzky.	Skontrolujte a/alebo vymeňte 9V batériu.
1 dlhý, 2 krátke	Abnormálny štart motora	Motor nemôže normálne naštartovať z dôvodu ako zablokovaná rotácia, chýbajúca fáza, strata kroku, porucha Hallovoho senzora atď.	1. Reštartujte riadiacu jednotku. 2. Reštartujte produkt. Vymeňte ovládač.
1 dlhý, 3 krátke	Ochrana proti nadprúdu a neúspešná samokontrola	Keď motor beží, fáza prúdu presahuje nastavenú hodnotu ochrany alebo prúd na zbernici presahuje nastavenú hodnotu ochrany.	1. Reštartujte riadiacu jednotku. 2. Reštartujte produkt. Vymeňte ovládač.
1 dlhý, 4 krátke	Ochrana pred teplotou	Prevádzková teplota ovládača prekračuje nastavenú hodnotu ochrany.	1. Počkajte, kým sa teplota ovládača neznižuje. 2. Reštartujte produkt.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	82V
Objem vzduchu	29.7 m ³ /min (vysoká rýchlosť)
	25.5 m ³ /min (stredná rýchlosť)
	17.2 m ³ /min (nízka rýchlosť)
Rýchlosť vzduchu	370.1 km/h (vysoká rýchlosť)
	289.7 km/h (stredná rýchlosť)
	193.1 km/h (nízka rýchlosť)
Sila fúkania	51 N (Vysoká rýchlosť)
	35 N (Stredná rýchlosť)
	16 N (Nízka rýchlosť)
Meraná hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Odporúčané rozsahy okolitej teploty:

Situačná	Teplota
Skladovanie ventilátora	0°C - 45°C
Prevádzka ventilátora	0°C - 45°C

9 EC VYHLÁSENIE O ZHODE

Názov a adresa výrobcu:

Názov: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Meno a adresa osoby oprávnenej zostaviť technickú dokumentáciu:

Názov: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Týmto vyhlasujeme, že produkt

Skupina:	ETO BLOWER
Model:	ETOBL51R
Výrobné číslo:	Pozrite si štítok s označením výrobku
Rok výroby:	Pozrite si štítok s označením výrobku

- je v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES.
- je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:
 - 2014/30/EÚ
 - 2000/14/ES & 2005/88/ES
 - 2011/65/EÚ & 2015/863/EÚ

Ďalej vyhlasujeme, že sa použili nasledujúce (časti/doložky) Európskych harmonizovaných štandardov:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metóda posúdenia zhody s prílohou V smernice 2000/14/ES.

Meraná hladina akustického výkonu:	L_{WA} : 107 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Miesto, dátum: Weiterstadt, 09.09.2025

Podpis: Ted Qu, riaditeľ kvality



1	Opis.....	154	4.2	Začetek izdelka.....	156
1.1	Opis izdelka.....	154	4.3	Ustavite izdelek.....	157
1.2	Predvidena uporaba.....	154	4.4	Prilagodite hitrost pretoka zraka.....	157
1.3	Pregled.....	154	4.5	Prilagodite smer zraka.....	157
2	Varnost.....	154	4.6	Stikala krmilne omarice.....	157
2.1	Varnostne definicije.....	154	5	Vzdrževanje.....	158
2.2	Pomembna varnostna navodila.....	154	5.1	Načrt vzdrževanja.....	158
2.3	Simboli na izdelku.....	155	5.2	Očistite izdelek.....	158
2.4	Varnost otrok.....	155	6	Prevoz, skladiščenje in	
3	Sestavljanje.....	155		odstranjevanje.....	159
3.1	Namestite cev puhala.....	155	6.1	Premikanje in shranjevanje.....	159
3.2	Namestite nosilec.....	155	6.2	Odstranjevanje izdelka.....	159
3.3	Namestite ETO puhalo.....	155	7	Indikator luči.....	160
3.4	Namestitev baterije.....	156	8	Tehnični podatki.....	161
3.5	Namestite krmilnik.....	156	9	Izjava ES o skladnosti.....	162
4	Delovanje.....	156			
4.1	Pred uporabo izdelka.....	156			

1 OPIS

1.1 OPIS IZDELKA

Ta izdelek je pihalnik, ki se poveže na ETO priključek na združljivih kosilnicah Cramer.

1.2 PREDVIDENA UPORABA

Izdelek je namenjen čiščenju listov, ostankov in drugih materialov z različnih površin, kot so travniki, dovozi, poti in zunanji prostori.

1.3 PREGLED

1.3.1 PUHALNIK

Slika 1.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Kabel za napajanje (ETO) | 4 Gumb za prilagajanje moči/hitrosti |
| 2 Cev puhalnika | |
| 3 Gumb za smer zračnega toka | |

1.3.2 KRMILNIK

Slika 2.

- | |
|----------------------------------|
| 5 Indikator ravni hitrosti |
| 6 Nastavitev smeri pretoka zraka |
| 7 Indikatorska lučka stanja |
| 8 Gumb za vklop |
| 9 Gumb za nastavitev hitrosti |

2 VARNOST

2.1 VARNOSTNE DEFINICIJE

Opozorila, svarila in opombe se uporabljajo za poudarjanje posebej pomembnih delov priročnika.



OPOZORILO

Uporabljeno, če obstaja nevarnost poškodbe ali smrti za upravljalca ali opazovalce, če se navodila v priročniku ne upoštevajo.



PREVIDNO

Uporabljeno, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali sosednjega območja, če se navodila v priročniku ne upoštevajo.

Opomba: Uporablja se za podajanje več informacij, ki so potrebne v dani situaciji.

2.2 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO PREBERITE VSA NAVODILA (TA ELEKTRIČNI ORODJE)



OPOZORILO

Pred uporabo tega izdelka preberite in razumite vsa navodila. Nespoštovanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

- Ne uporabljajte na mokrih površinah.
- Ne polnite naprave na prostem.
- Ne dovolite uporabe kot igrače. Kadar ga uporabljajo otroci, jih je treba pozorno spremljati.
- Uporabljajte le v skladu z navodili v tem priročniku. Uporabljajte le dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Če aparat ne deluje tako, kot bi moral, je padel, je poškodovan, je bil puščen na prostem ali je padel v vodo, ga vrnite v servisni center.
- Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Ne vstavljajte predmetov v odprtine. Ne uporabljajte z nobeno odprtino, ki je zamašena; odprtine naj bodo brez prahu, vlaken, las in vsega, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Tako lasje, ohlapna oblačila, prsti in vsi deli telesa naj bodo stran od odprtin in gibljivih delov.
- Ne uporabljajte električnih orodij v eksplozivnem okolju, kot je prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo opremo. Odrasle osebe brez ustreznega znanja ne smejo upravljati naprave.
- Nosite težke dolge hlače, škornje in rokavice. Izogibajte se ohlapnim oblačilom ali nakitu, ki bi se lahko ujel v gibljive dele stroja ali motor.
- Ne silite orodja. Uporabite pravo orodje za vašo aplikacijo. Pravo orodje bo opravilo delo bolje in varneje po hitrostih, za katere je zasnovano.
- Ohranite trdno oporo in ravnotežje. Ne segajte preko doseg. Izguba ravnotežja lahko povzroči, da se pretegnemo.
- Ne uporabljajte orodja, če stikalo ne vklopi ali izklopi naprave. Katerokoli orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Ne uporabljajte te enote, kadar ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Ne upravljajte v slabih svetlobnih pogojih.
- Ne uporabljajte za pobiranje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, ali v območjih, kjer so lahko prisotne.
- Ne pobirajte ničesar, kar gori ali se kadi, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Ne uporabljajte brez nameščene vrečke za prah in/ali filtrov (če je primerno).

- Pred vsako uporabo preverite območje delovanja. Odstranite predmete, kot so kamenje, polomljeno steklo, žebliji ali žica, ki jih lahko naprava izvrže ali pa se lahko ovijejo okoli naprave.
- Uporablajte samo nadomestne dele in dodatke, ki so enaki proizvajalčevim. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali poškoduje izdelek.
- Da zmanjšate tveganje električnega udara – ne izpostavljajte dežju – shranjujte v notranjih prostorih.

2.3 SIMBOLI NA IZDELKU

Na tem izdelku se lahko uporabljajo nekateri od naslednjih simbolov. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovega pomena. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo lažje in varnejše upravljanje izdelka.

Simbol	Pojasnilo
	Pred uporabo orodja morate pazljivo prebrati vsa navodila, se seznaniti z njimi, ter upoštevati vsa opozorila in varnostna navodila.
	Pomembni varnostni ukrepi.
	Nosite zaščito sluha.
	Pri uporabi tega izdelka vedno nosite varnostna očala s stranskimi ščitniki, označena, da ustrezajo AN-SI Z87.1.
	Vsi opazovalci naj bodo oddaljeni najmanj 30 m.
	Izvrženi predmeti se lahko odbijejo in povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.
	Imejte stran ohlapna oblačila, nakit in pripomočke od odprtine za zajem zraka.
	Imejte stran dolge lase od odprtine za zajem zraka.
	Enosmerni tok - Vrsta ali značilnost toka.

2.4 VARNOST OTROK

Če upravljaivec ni pozoren na prisotnost otrok, lahko pride do tragičnih nesreč.

- Otroci morajo biti zunaj delovnega območja in pod budnim očesom odgovorne odrasle osebe.
- Otroci, mlajši od 14 let, ne smejo uporabljati te naprave. Otroci, ki so stari 14 let ali starejši, morajo prebrati navodila za uporabo in se seznaniti

z varnostnimi predpisi v tem priročniku, starši pa jih morajo usposobiti za uporabo naprave in jih nadzorovati med njeno uporabo.

- Vedno bodite pozorni in izklopite napravo, kadar v delovno območje naprave vstopi otrok ali katera koli druga oseba.
- Še posebej pazite pri približevanju mrtvim kotom, vratom, grmičevju, drevesom ali drugi predmetom, ki lahko zakrijejo vaš pogled na otroka, ki lahko priteče na pot premikanja naprave.

3 SESTAVLJANJE

Ta razdelek opisuje, kako pritrčiti ETO puhalo na vašo kosilnico.



OPOZORILO

Skrbno preberite in razumite poglavje o varnosti ter navodila za sestavljanje, preden sestavite izdelek.

3.1 NAMESTITE CEV PUHALA

Slika 3 - 4.

1. Namestite cev puhalo na povezovalno cev v smeri puščice, dokler se zavihek na notranji strani cevi varno ne pritrdi v režo povezovalne cevi.
2. Prilagodite zgornji rob cevi puhalo na omejevalno palico vrtljive plošče, kar pomeni, da je cev puhalo na svojem mestu.
3. Priprite s cevno objemko.

3.2 NAMESTITE NOSILEC

Slika 5 - 6.

1. Namestite nosilec tako, da sta dve okrogli luknji na kvadratni cevi poravnani z luknjami na nosilcu ventilatorja.
2. Prilagodite višino montaže nosilca navzgor in navzdol.
3. Zaščitite jih z zatiči in zatiči.
4. Namestite dva vijaka za okrepitev.

Priporočila za namestitve:

Položaj namestitve	Priporočena vrsta
Zgoraj	-
Srednji	Vrtni traktorček
Spodnji del	Mini stoječa kosilnica

3.3 NAMESTITE ETO PUHALO

3.3.1 OPTIMUS VRTNI TRAKTORČEK

Slika 7 - 9.

Opomba: Ko je puhalo nameščeno na kosilnici (ZTC152), je treba zaradi istega ETO priključka

odstraniti oba žarometa na kosilnici in nato namestiti ETO nosilec.

SL

1. Odstranite šest vijakov s ključem T30.
2. Odvijte eno ročico, ki pritrjuje zadnji nožni pedal in sprednji nožni pedal za lažje upravljanje.
3. Vstavite pritrtilno držalo pod sprednji nožni pedal.
4. Ponovno namestite šest vijakov, da pritržite nosilec, vendar jih ne zategnite do konca.
5. Vstavite in uskladite ETO puhalo v ETO odprtino ter ga pritržite z zatičem in R zatičem.
6. Povežite nosilec in ETO puhalo z namestitvijo dveh vijakov in tesnil.

3.3.2 OPTIMUS MINI KOSILNICA Z STOJEČIM POLOŽAJEM

Slika 10 - 11.

1. Vstavite in uskladite ETO puhalo v ETO odprtino ter ga pritržite z zatičem in R zatičem.
2. Uporabite dva vijaka skozi zgornjo in spodnjo ploščo za pritržitev cevi, in jih zategnite z dvema podložkama in dvema maticama.

3.4 NAMESTITEV BATERIJE

Slika 12 - 14.

1. Odvijte gumbasti vijak.
2. Odstranite pokrov baterije.
3. Namestite 9V baterijo.
4. Ponovno namestite pokrov baterije in zategnite gumb.

3.5 NAMESTITE KRMILNIK

3.5.1 ZA KOSILNICE NA VOŽNJO

Slika 15 - 16.

1. Namestite nosilec krmilnika na eno stran vzvoda za krmiljenje.
2. Priprnite krmilnik v fiksni nosilec tako, da se luknje poravnajo, in ga nato pritržite s priloženimi vijaki, nato pa nosilec pritržite na vzvod za krmiljenje z dvema vijakoma.

Opomba: Lahko ga namestite na levi ali desni vzvod za krmiljenje vaše kosilnice.

3.5.2 ZA KOSILNICE NA STOJIŠČU

Slika 17 - 18.

1. Namestite nosilec krmilnika na stabilizacijski drog.
2. Priprnite krmilnik v fiksni nosilec tako, da se luknje poravnajo, in ga nato pritržite s priloženimi vijaki, nato pa nosilec pritržite na stabilizacijski drog z dvema vijakoma.

Opomba: Lahko ga namestite na sprednji ali zadnji stabilizacijski drog.

4 DELOVANJE

V tem razdelku je opisano, kako upravljati z izdelkom.



OPOZORILO

Pred uporabo izdelka natančno preberite in razumite poglavje o varnosti in navodila za uporabo.

4.1 PRED UPORABO IZDELKA

4.1.1 POVEŽITE NAPAVALNI KABEL

Slika 19.

1. Vstavite napajalni kabel na puhalniku v vtičnico na kosilnici.
2. Zavrtite spojko v označeno smer, da varno zaklenete vtič na ETO na kosilnici.

4.1.2 VKLOPITE ETO

Slika 20.

1. Vključite kosilnico Optimus in stran ETO se bo prikazala na zaslonu.
2. Dotaknite se sprednjega gumba ETO in gumb bo postal oranžen.

4.1.3 POVEŽITE SE NA BLUETOOTH

Slika 21.

Opomba: Če je upravljalni ročaj več kot 6 m stran od kosilnice, bo Bluetooth samodejno prekinjen.

1. Namestite 9V baterijo.
2. Pritisnite in držite gumb za vklop in gumb za nastavitev hitrosti za nekaj sekund, nato se bo upravljalna ročica samodejno povezala z Bluetoothom.
3. Glejte tabelo za informacije o Bluetoothu.

Dejanje	Status Bluetootha	Indikator stanja
Pritisnite gumb za nastavitev hitrosti in gumb za vklop.	Prekinjeno	Utripajoča zelena
	Povezano	Zelena luč
Privzeto	Povezano	Zelena luč

Opomba: Med uporabo daljinskega upravljalnika, če se ne uporablja za določeno obdobje, bo daljinski upravljalnik prešel v stanje mirovanja, in vse luči bodo ugasnile. Ko ga ponovno uporabite, ga preprosto upravljajte po volji, in daljinski upravljalnik se bo zbudil ter bo mogoče normalno uporabljati.

4.2 ZAČETEK IZDELKA

Slika 22.

1. Pritisnite in držite gumb za vklop. Po pritisku na gumb za vklop je puhalnik v stanju pripravljenosti, tako da je mogoče prilagoditi smer zračnega toka. Ko je smer zračnega toka pravilna, zaženite puhalnik s pritiskom na gumb za nastavitve hitrosti.

4.3 USTAVITE IZDELEK

Slika 22.

1. Znova pritisnite in zadržite gumb za vklop.

4.4 PRILAGODITE HITROST PRETOKA ZRAKA.

Slika 23.

1. Med delovanjem pritisnite gumb za prilagoditev hitrosti, da preklaplja med nastavitvami hitrosti zraka. Vsakič, ko pritisnete gumb, se bo hitrost povečala na naslednjo višjo raven, po najvišji hitrosti se bo ponovno začelo na nizki hitrosti.
2. Za informacije o prilagoditvi pretoka zraka glejte tabelo.

Dejanje	Hitrost zraka	Indikator stopnje hitrosti
Privzeta nastavitve	Nič	
Pritisnite gumb za prilagoditev hitrosti 1-krat.	Nizko	
Pritisnite gumb za nastavitve hitrosti 2-krat.	Srednje	
Pritisnite gumb za nastavitve hitrosti 3-krat.	Visoko	

Opomba: *Kratko pritisnite gumb za vklop, hitrost je nastavljena na 0 prestavo. Regulator je še vedno vklopljen.*

Opomba: *Če izklopljeni izdelek ponovno zaženete ali znova pritisnete gumb za nastavitve hitrosti iz 0 prestave, se hitrost privzeto nastavi na stanje, ko je bila nazadnje izklopljena.*

4.5 PRILAGODITE SMER ZRAKA

Slika 24.

Izdelek ima motorizirano šobo za usmerjanje zraka, ki omogoča operaterju, da usmerja tok zraka z vrtenjem levo ali desno glede na potrebo po premiku smeti. Ta funkcija je še posebej uporabna za čiščenje odpadkov v različnih smereh.

1. Obračanje prilagoditve smeri zračnega toka levo ali desno spremeni smer zraka.

Opomba: *Dvojni klik na prilagoditev smeri zračnega toka na levo bo premaknil cev pihalnika skrajno levo; dvojni klik na prilagoditev smeri zračnega toka na desno bo premaknil cev pihalnika skrajno desno.*

4.6 STIKALA KRMILNE OMARICE

Slika 25.

Pihalnik je mogoče nadzorovati z Bluetooth krmilno omarico ter ročno na samem pihalniku.

Gumb za napajanje/prilagoditev hitrosti (1): vklopi in izklopi pihalnik ter prilagodi hitrost pihalnika.

Gumb za smer zračnega toka (2): prilagodi smer zračnega toka.

Za informacije o prilagajanju zračnega toka glejte tabelo.

Dejanje	Hitrost zraka	Indikator ravni hitrosti
Pritisnite gumb za nastavitve moči/hitrosti 1-krat.	Nizko	
Pritisnite gumb za nastavitve moči/hitrosti 2-krat.	Srednje	
Pritisnite gumb za nastavitve moči/hitrosti 3-krat.	Visoko	

5 VZDRŽEVANJE

SL

i POMEMBNO

Natančno preberite in razumite varnostne predpise ter navodila za vzdrževanje, preden očistite, popravite ali opravite katero koli vzdrževanje izdelka.

⚠ OPOZORILO

Neupoštevanje pravilnega vzdrževanja, uporaba nadomestnih delov tretjih oseb ali spreminjanje/odstranjevanje komponent lahko povzroči poškodbe uporabnika.

- Operater sme le opravljati vzdrževanje in servisiranje, kot je podrobno opisano v tem navodilu za uporabo. Za specializirano vzdrževanje in servisiranje se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom.
- Prepričajte se, da so vsi matice, vijaki in vijaki ustrezno pritičeni, da zagotovite varno delovanje izdelka.
- Takoj zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele, da preprečite škodo ali nesreče.
- Opustitev rednega vzdrževanja izdelka lahko zmanjša življenjsko dobo izdelka in poveča tveganje za nesreče.
- Za vse servisne in popravilne dejavnosti je potrebno posebno usposabljanje, zlasti za varnostne naprave na izdelku. Če katerikoli pregledi v tem priročniku za uporabo po vzdrževanju niso odobreni, se obrnite na pooblaščen servisni center za nadaljnjo pomoč. Pooblaščen servisni centri zagotavljajo strokovna popravila in servisiranje vašega izdelka.
- Vedno uporabljajte originalne rezervne dele, da ohranite optimalno delovanje in varnost izdelka.
- Za zamenjavo pomožnega kabla se obrnite na proizvajalca, zastopnika proizvajalca ali pooblaščen servisni center.

5.1 NAČRT VZDRŽEVANJA

Spodaj je seznam vzdrževalnih korakov, ki jih je treba opraviti na izdelku.

Vzdrževanje	Dnevno	Tedensko	Mesečno
Očistite zunanost izdelka s čisto in suho krpo. Vode nikoli ne uporabljajte.	X		
Preverite obrabljene ali poškodovane dele.	X		
Preglejte rotor za razpoke ali poškodbe.			X
Preverite, ali so matice in vijaki zategnjeni.	X		
Preglejte, če so deli ohlapni.	X		
Preglejte vse sklopke, povezave in kable za poškodbe ali umazanijo.		X	

5.2 OČISTITE IZDELEK

⚠ PREVIDNO

Izdelek mora vedno ostati suh, da se zmanjša tveganje električnega udara. Izogibajte se izpostavljanju vlažnim razmeram.

- Očistite morebitne ostanke iz zračnega ventila s sesalnikom.
- Izogibajte se brizganju topil neposredno na zračni ventil ali potapljanju v topila.
- Ohišje in druge sestavne dele očistite z vlažno in mehko krpo.

6 PREVOZ, SKLADIŠČENJE IN ODSTRANJEVANJE**6.1 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE**

- Upoštevajte posebne zahteve za pakiranje in označevanje pri komercialnem prevozu, vključno s prevozi tretjih oseb in špediterji.
- Pred pošiljanjem izdelka se posvetujte z osebo, ki je posebej usposobljena za nevarne materiale, in upoštevajte vse veljavne nacionalne predpise.
- Pred dolgoročnim shranjevanjem očistite izdelek in izvedite popolno servisiranje.
- Izdelek med transportom varno pospravite, da zagotovite varno rokovanje.

6.2 ODSTRANJEVANJE IZDELKA

Simboli na izdelku ali embalaži izdelka pomenijo, da pripomoček ni del gospodinjskih odpadkov. Reciklirajte ga na zbirališču za recikliranje električne in elektronske opreme. To pomaga preprečiti škodo okolju in osebam.

Za več informacij o tem, kako reciklirati svoj izdelek, se obrnite na lokalne oblasti, službo za gospodinjske odpadke ali prodajalca.

7 INDIKATOR LUČI

SL

Število utripov rdeče luči	Opis napake	Možen vzrok	Možno ukrepanje
1 kratek	Nizkonapetostna zaščita	Napetost je nižja od napetosti zagona motorja ali pa je med delovanjem napetost manjša od minimalne delovne napetosti.	Preveri 9V baterijo in/ali zamenjaj 9V baterijo.
2 kratka	Plošča za nadzor ventilatorja je brez povezave	Povezava s ploščo za nadzor ventilatorja je potekla.	Znova poveži. Zamenjaj krmilnik.
3 kratka	Zaščita pred prekomernim tokom in samopreizkus ni uspel	Ko motor deluje, fazni tok preseže nastavljeno zaščitno vrednost, ali pa tok v vodilu preseže nastavljeno zaščitno vrednost.	1. Ponovno zaženi izdelek. Zamenjajte krmilnik.
4 kratko	Zaščita temperature	Obratovalna temperatura krmilnika presega nastavljeno zaščitno vrednost.	1. Počakajte, da se temperatura krmilnika ohladi. 2. Ponovno zaženite izdelek.
5 kratko	Nepravilen zagon motorja	Motor se ne more normalno zagnati zaradi razlogov, kot so blokirana rotacija, manjkajoča faza, izguba koraka, Hallova anomalija itd.	1. Ponovno zaženite izdelek. Zamenjajte krmilnik.
1 dolg, 1 kratek	Nizkonapetostna zaščita	Napetost je nižja od napetosti za zagon motorja ali je napetost med obratovanjem nižja od minimalne delovne napetosti.	Preverite 9V baterijo in/ali zamenjajte 9V baterijo.
1 dolg, 2 kratka	Nepravilni zagon motorja	Motor se ne more normalno zagnati zaradi razlogov, kot so blokirana rotacija, manjkajoča faza, izstop iz koraka, anomalija Halla itd.	1. Ponovno zaženite krmilnik. 2. Ponovno zaženite izdelek. Zamenjajte krmilnik.
1 dolg, 3 kratki	Zaščita proti preobremenitvi in samopreizkus neuspešen	Ko motor deluje, presega fazni tok nastavljeno varnostno vrednost ali tok na avtobusu presega nastavljeno varnostno vrednost.	1. Ponovno zaženite krmilnik. 2. Ponovno zaženite izdelek. Zamenjajte krmilnik.
1 dolg, 4 kratki	Zaščita temperature	Delovna temperatura krmilnika presega nastavljeno varnostno vrednost.	1. Počakajte, da se temperatura krmilnika ohladi. 2. Ponovno zaženite izdelek.

8 TEHNIČNI PODATKI

SL

Napetost	82V
Prostornina zraka	29.7 m³/min (Visoka hitrost)
	25.5 m³/min (Srednja hitrost)
	17.2 m³/min (Nizka hitrost)
Hitrost zraka	370.1 km/h (Visoka hitrost)
	289.7 km/h (Srednja hitrost)
	193.1 km/h (Nizka hitrost)
Sila pihanja	51 N (Visoka hitrost)
	35 N (Srednja hitrost)
	16 N (Nizka hitrost)
Izmerjena raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Priporočeni temperaturni razponi okolja:

Sitacija	Temperatura
Skladiščenje pihalnika	0°C - 45°C
Delovanje pihalnika	0°C - 45°C

9 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

SL

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime: Greenworks Tools Europe GmbH
 Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime: André Douqué
 Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija:	ETO PUHALO
Model:	ETOBLS1R
Serijska številka:	glejte tipsko tablico izdelka
Leto izdelave:	glejte tipsko tablico izdelka

- je v skladu z relevantnimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.
- v skladu z določbami naslednjih direktiv ES:
 - 2014/30/EU,
 - 2000/14/ES in 2005/88/ES
 - 2011/65/EU in (EU)2015/863.

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji deli, določila usklajenih standardov:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda ocenjevanja skladnosti po Prilogi V / Direktiva 2000/14/ES.

Izmerjena raven zvočne moči:	L_{WA} : 107 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Kraj, datum: Weiterstadt, 09.09.2025

Podpis: Ted Qu, direktor kakovosti

Ted Qu

1	Opis.....	164	4.2	Pokrenite proizvod.....	167
1.1	Opis proizvoda.....	164	4.3	Zaustavite proizvod.....	167
1.2	Predviđena namjena.....	164	4.4	Prilagodite brzinu protoka zraka.....	167
1.3	Pregled.....	164	4.5	Prilagodite smjer zraka.....	167
2	Sigurnost.....	164	4.6	Prekidači kutije kontrolera.....	167
2.1	Sigurnosne definicije.....	164	5	Održavanje.....	168
2.2	Važne sigurnosne napomene.....	164	5.1	Raspored održavanja.....	168
2.3	Simboli na proizvodu.....	165	5.2	Očistite proizvod.....	168
2.4	Sigurnost djece.....	165	6	Transport, skladištenje i odlaganje.....	169
3	Sastavljanje.....	165	6.1	Prijevoz i skladištenje.....	169
3.1	Ugradnja cijevi puhalice.....	165	6.2	Zbrinjavanje proizvoda.....	169
3.2	Postavite nosač.....	165	7	Indikator svjetla.....	170
3.3	Postavite ETO puhalo.....	165	8	Tehnički podaci.....	171
3.4	Ugradnja baterije.....	166	9	EC Izjava o sukladnosti.....	172
3.5	Instalirajte kontroler.....	166			
4	Rukovanje.....	166			
4.1	Prije korištenja proizvoda.....	166			

1 OPIS

1.1 OPIS PROIZVODA

Ovaj proizvod je puhač koji se povezuje na ETO priključak kompatibilnih Cramer kosilica.

1.2 PREDVIĐENA NAMJENA

Ovaj je proizvod osmišljen za čišćenje lišća, ostataka i drugih materijala s raznih površina, poput travnjaka, prilaza, staza i vanjskih prostora.

1.3 PREGLED

1.3.1 PUHALO

Slika 1.

- | | | | |
|---|--------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1 | Kabel za napajanje (ETO) | smjera protoka zraka | |
| 2 | Cijev puhaljke | 4 | Gumb za podešavanje snage/brzine |
| 3 | Gumb za podešavanje | | |

1.3.2 KONTROLER

Slika 2.

- 5 Pokazivač razine brzine
- 6 Podešavanje smjera protoka zraka
- 7 Indikatorsko svjetlo statusa
- 8 Gumb za uključivanje
- 9 Tipka za podešavanje brzine

2 SIGURNOST

2.1 SIGURNOSNE DEFINICIJE

Upozorenja, mjere opreza i napomene koriste se za ukazivanje na posebno važne dijelove priručnika.

 UPOZORENJE

Koristi se ako postoji opasnost od ozljeda ili smrti za rukovatelja ili promatrača ako se ne poštuju upute iz priručnika.

 OPREZ

Koristi se ako postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili okruženja ako se ne poštuju upute iz priručnika.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su potrebne u određenoj situaciji.

2.2 VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPOTREBE (OVOG ELEKTRIČNOG ALATA)
 UPOZORENJE

Pročitajte i razumite sve upute prije korištenja ovog proizvoda. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama. Prilikom korištenja električnog uređaja uvijek treba slijediti osnovne mjere opreza, uključujući sljedeće:

- Ne koristiti na mokrim površinama.
- Nemojte puniti uređaj na otvorenom.
- Ne dopustite da se koristi kao igračka. Potrebna je velika pažnja kada se koristi od strane ili u blizini djece.
- Koristite samo prema opisu u ovom priručniku. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Ako uređaj ne radi kako bi trebao, bio je ispušten, oštećen, ostavljen na otvorenom ili je pao u vodu, vratite ga u servisni centar.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite s bilo kojim otvorom blokiranim; držite slobodno od prašine, dlačica, kose i bilo čega što može smanjiti protok zraka.
- Držite kosu, široku odjeću, prste i sve dijelove tijela dalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djeci nikada nemojte dopustiti da koriste opremu. Odraslima nikada nemojte dopustiti da koriste opremu bez odgovarajuće upute.
- Nosite teške duge hlače, čizme i rukavice. Izbjegavajte široku odjeću ili nakit koji bi se mogli uhvatiti u pokretne dijelove stroja ili njegov motor.
- Ne forsirajte alat. Koristite ispravan alat za vašu primjenu. Ispravan alat će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je dizajniran.
- Održavajte čvrst oslonac i ravnotežu. Nemojte se pretjerano naginjati. Pretjerano doseganje može rezultirati gubitkom ravnoteže.
- Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje alat. Bilo koji alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Nemojte koristiti ovu jedinicu kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Nemojte raditi u lošem osvjetljenju.
- Ne koristite za usisavanje zapaljivih ili zapaljivih tekućina, kao što je benzin, niti u područjima gdje mogu biti prisutne.
- Nemojte usisavati ništa što gori ili tinja, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Ne koristite bez vrećice za prašinu i/ili filtera na svom mjestu (ako je primjenjivo).

- Provjerite radni prostor prije svake upotrebe.
- Uklonite sve predmete poput kamenja, razbijenog stakla, čavala, žice ili konca koji se mogu baciti ili zapetljati u stroju.
- Koristite samo identične zamjenske dijelove i pribor proizvođača. Upotreba drugih dijelova može izazvati opasnost ili prouzročiti oštećenje proizvoda.
- Kako biste smanjili rizik od strujnog udara - nemojte izlagati kiši - čuvajte u zatvorenom prostoru.

2.3 SIMBOLI NA PROIZVODU

Neki od sljedećih simbola možda se upotrebljavaju na ovom proizvodu. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će bolji i sigurniji rad proizvoda.

Simbol	Objašnjenje
	Pažljivo i s razumijevanjem pročitate upute prije rada s proizvodom i poštujujte sva upozorenja i sve sigurnosne upute.
	Važne sigurnosne mjere opreza.
	Nosite zaštitu za uši.
	Uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štيتnicima označene da su u skladu s ANSI Z87.1 kada rukujete ovim proizvodom.
	Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 30 m.
	Odbačeni predmeti mogu se odbiti i uzrokovati tjelesne ozljede i oštećenje imovine.
	Držite labavu odjeću, nakit i dodatke podalje od usisnog otvora.
	Držite dugu kosu podalje od usisnog otvora.
	Istosmjerna struja - Tip ili karakteristika struje.

2.4 SIGURNOST DJECE

Ako rukovatelj nije svjestan prisutnosti djece, moguće su nezgode s tragičnim posljedicama.

- Zadržite djecu dalje od radnog područja i osigurajte im neprekidni nadzor odrasle osobe.
- Nemojte dozvoliti djeci mlađoj od 14 godina da upravljaju strojem. Djeca starija od 14 godina moraju pročitati i razumjeti radne upute i sigurnosna

pravila u ovom priručniku te ih mora obučiti i nadzirati odgovorna osoba.

- Budite oprezni i isključite stroj ako dijete ili osoba uđu u radno područje.
- Osobito budite oprezni kad se približavate nepreglednim zavojima, ulaznim vratima, grmlju, drveću ili drugim predmetima koji vam zaklanjaju pogled na dijete koje može utrčati ispred stroja.

3 SASTAVLJANJE

Ovaj odjeljak opisuje kako pričvrstiti ETO puhalicu na vašu kosilicu.



UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i razumite poglavlje o sigurnosti i upute za sastavljanje prije nego što sastavite proizvod.

3.1 UGRADNJA CIJEVI PUHALICE

Slika 3 - 4.

1. Ugradite cijev puhalice na spojnu cijev u smjeru strelice dok se jezičak na unutrašnjosti cijevi sigurno ne pričvrsti u utor spojne cijevi.
2. Učvrstite gornji rub cijevi puhalice na graničnik ploče za okretanje što ukazuje da je cijev puhalice na mjestu.
3. Osigurajte s obujmicom za crijevo.

3.2 POSTAVITE NOSAČ

Slika 5 - 6.

1. Postavite nosač tako da su dvije okrugle rupe na kvadratnoj cijevi poravnane s rupama na nosaču puhalice.
2. Podesite visinu montaže nosača gore-dolje.
3. Osigurajte ih sigurnosnim klinovima i R klinovima.
4. Ugradite dva vijka za pojačanje.

Preporučeni savjeti za instalaciju:

Položaj montaže	Preporučena vrsta
Gore	-
Središnji	Traktorska kosilica
Dno	Mala kosilica na stajanju

3.3 POSTAVITE ETO PUHALO

3.3.1 OPTIMUS TRAKTORSKA KOSILICA

Slika 7 - 9.

Napomena: Kada je puhalo postavljeno s kosilicom (ZTC152), potrebno je ukloniti dva prednja svjetla na kosilici zbog istog ETO porta, a zatim postaviti ETO nosač.

1. Uklonite šest vijaka pomoću T30 ključa.
2. Odvijte jedan gumb koji pričvršćuje stražnju i prednju nožnu pedal za lakše upravljanje.
3. Umetnite fiksni nosač ispod prednje papučice.
4. Ponovno postavite šest vijaka za pričvršćivanje nosača, ali ih nemojte potpuno zategnuti do kraja.
5. Umetnite i poravnajte ETO puhalo u ETO priključak te ga osigurajte sa sigurnosnom i R iglama.
6. Spojite nosač i ETO puhalo instaliranjem dva vijka i brtvi.

3.3.2 OPTIMUS MINI KOSILICA ZA STAJANJE

Slika 10 - 11.

1. Umetnite i poravnajte ETO puhalo u ETO priključak te ga osigurajte sa sigurnosnom i R iglama.
2. Kroz gornju i donju ploču stezaljke cijevi koristite dva vijka te ih zategnite s dvije podloške i dva matice.

3.4 UGRADNJA BATERIJE

Slika 12 - 14.

1. Odvijte gumbasti vijak.
2. Uklonite poklopac baterije.
3. Postavite 9V bateriju.
4. Ponovno postavite poklopac baterije i zategnite gumb.

3.5 INSTALIRAJTE KONTROLER

3.5.1 ZA TRAKTORSKE KOSILICE

Slika 15 - 16.

1. Instalirajte nosač kontrolera s jedne strane upravljačke poluge.
2. Umetnite kontroler u fiksni nosač tako da rupe budu poravnate, zatim ga pričvrstite priloženim vijcima, i potom pričvrstite nosač na upravljačku polugu s dva vijka.

Napomena: Možete ga instalirati na lijevu ili desnu upravljačku polugu vaše kosilice.

3.5.2 ZA SAMOSTOJEĆE KOSILICE

Slika 17 - 18.

1. Instalirajte nosač kontrolera na ručke za stabilizaciju.
2. Umetnite kontroler u fiksni nosač tako da rupe budu poravnate, zatim ga pričvrstite priloženim vijcima, i potom pričvrstite nosač na ručku za stabilizaciju s dva vijka.

Napomena: Možete instalirati na prednje ili stražnje stabilizacijske šipke.

4 RUKOVANJE

Ovaj odjeljak opisuje kako rukovati proizvodom.



UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i budite sigurni da razumijete poglavlje o sigurnosti i upute za rad prije nego počnete koristiti proizvod.

4.1 PRIJE KORIŠTENJA PROIZVODA

4.1.1 POVEŽITE KABEL ZA NAPAJANJE

Slika 19.

1. Umetnite kabel za napajanje na puhač u utičnicu na kosilici.
2. Zakrenite spojnicu u naznačenom smjeru kako biste sigurno zaključali utikač na ETO-u na kosilici.

4.1.2 UKLJUČITE ETO

Slika 20.

1. Uključite kosilicu Optimus i stranica ETO će se pojaviti na ekranu.
2. Dodirnite prednji gumb ETO i gumb će postati narančast.

4.1.3 POVEŽITE SE S BLUETOOTHOM

Slika 21.

Napomena: Ako je upravljačka ručka udaljena više od 6m od kosilice, Bluetooth će se automatski prekinuti.

1. Umetnite 9V bateriju.
2. Pritisnite i držite tipku za napajanje i tipku za podešavanje brzine nekoliko sekundi, a upravljački će se ručica automatski povezati s Bluetoothom.
3. Za informacije o Bluetoothu pogledajte tablicu.

Radnja	Status Bluetootha	Statusna indikatorna lampica
Pritisnite tipku za podešavanje brzine i tipku za napajanje.	Veza je prekinuta	Zeleno bljeskanje
	Povezano	Zelena svjetlost
Zadano	Povezano	Zelena svjetlost

Napomena: Tijekom upotrebe daljinskog upravljača, ako se ne koristi određeno vrijeme, daljinski upravljač će prijeći u stanje mirovanja, a sva svjetla će se ugasiti. Kada ga ponovno koristite, samo ga slobodno koristite i daljinski upravljač će se probuditi te ga možete koristiti normalno.

4.2 POKRENITE PROIZVOD

Slika 22.

1. Pritisnite i držite gumb napajanja. Nakon pritiska na gumb za uključivanje, puhalo je u stanju pripravnosti tako da je moguće prilagoditi smjer protoka zraka. Kada je smjer protoka zraka odgovarajući, pokrenite puhalo pritiskom na gumb za prilagodbu brzine.

4.3 ZAUSTAVITE PROIZVOD

Slika 22.

1. Pritisnite i držite gumb za uključivanje opet.

4.4 PRILAGODITE BRZINU PROTOKA ZRAKA

Slika 23.

1. Pritisnete gumb za prilagodbu brzine tijekom rada kako biste prošli kroz postavke brzine zraka. Svaki put kad pritisnete, brzina će se povećati na sljedeću višu razinu, nakon najviše brzine ponovno počinje na niskoj brzini.
2. Pogledajte tablicu za informacije o tome kako prilagoditi protok zraka.

Radnja	Brzina zraka	Pokazivač razine brzine
Zadana postavka	Nula	
Pritisnite gumb za podešavanje brzine 1 put.	Nisko	
Pritisnite gumb za podešavanje brzine 2 puta.	Srednje	
Pritisnite gumb za podešavanje brzine 3 puta.	Visoko	

Napomena: Kratko pritisnite gumb za napajanje, brzina je postavljena na razinu 0. Kontroler je još uvijek uključen.

Napomena: Ako ponovno pokrenete proizvod iz isključenog stanja ili ponovno pritisnete tipku za podešavanje brzine s brzine 0, brzina se vraća na stanje kada je zadnji put bila isključena.

4.5 PRILAGODITE SMJER ZRAKA

Slika 24.

Proizvod ima motoriziranu dizalicu za usmjeravanje zraka koja omogućuje operateru usmjeravanje strujanja zraka rotacijom lijevo ili desno prema potrebi

za pomicanje otpada. Ova značajka je posebno korisna za uklanjanje otpada u različitim smjerovima.

1. Zakrenite podešavanje smjera strujanja zraka lijevo ili desno kako biste promijenili smjer zraka.

Napomena: Dvostrukim klikom na podešavanje smjera strujanja zraka ulijevo pomaknut će se cijev puhalo krajnje ulijevo; dvostrukim klikom na podešavanje smjera strujanja zraka udesno pomaknut će se cijev puhalo krajnje udesno.

4.6 PREKIDAČI KUTIJE KONTROLERA

Slika 25.

Puhalo se može kontrolirati putem Bluetooth kutije s prekidačima kao i ručno na samom puhalu.

Gumb za podešavanje snage/brzine (1): uključuje i isključuje puhalo te podešava brzinu puhalo.

Gumb za smjer protoka zraka (2): podešava smjer protoka zraka.

Pogledajte tablicu za informacije o podešavanju protoka zraka.

Radnja	Brzina zraka	Pokazatelj razine brzine
Pritisnite gumb za uključivanje/ podešavanje brzine 1 put.	Niska	
Pritisnite gumb za uključivanje/ podešavanje brzine 2 puta.	Srednja	
Pritisnite gumb za uključivanje/ podešavanje brzine 3 puta.	Visoko	

5 ODRŽAVANJE

 VAŽNO

Pažljivo pročitajte i razumite sigurnosne propise i upute za održavanje prije nego što čistite, popravljate ili obavljate bilo kakvo održavanje na proizvodu.

HR

 UPOZORENJE

Nepoštivanje odgovarajuće usluge održavanja, korištenje zamjenskih dijelova trećih strana ili modificiranje/uklanjanje komponenti može rezultirati ozljedom korisnika.

- Operator smije obavljati samo održavanje i servisiranje kako je opisano u ovom priručniku za operatore. Posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom za specijalizirano održavanje i servisiranje.
- Provjerite jesu li svi vijci, matice i šrafovi pravilno zategnuti kako bi se osigurala sigurna upotreba proizvoda.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove odmah kako biste spriječili oštećenja ili nesreće.
- Zapostavljanje redovnog održavanja proizvoda može skratiti vijek trajanja proizvoda i povećati rizik od nesreća.
- Specijalizirana obuka je potrebna za sve radove održavanja i popravke, posebno za sigurnosne uređaje na proizvodu. Ako bilo koja provjera u ovom priručniku za operatore nije odobrena nakon održavanja, obratite se svom ovlaštenom servisnom centru za daljnju pomoć. Ovlašteni servisni centri jamče profesionalne popravke i servisiranje vašeg proizvoda.
- Uvijek koristite originalne rezervne dijelove kako biste održali optimalne performanse i sigurnost proizvoda.
- Obratite se proizvođaču, zastupniku proizvođača ili ovlaštenom servisnom centru za zamjenu pomoćnog kabela.

5.1 RASPORED ODRŽAVANJA

Slijedi popis koraka održavanja koje treba obaviti na proizvodu.

Održavanje	Dnevno	Tjedno	Mjesečno
Očistite vanjski dio proizvoda čistom i suhom krpom. Nikada ne koristite vodu.	X		
Pregledajte istrošene ili oštećene dijelove.	X		
Pregledajte rotor za pukotine ili oštećenja.			X
Provjerite jesu li matice i vijci zategnuti.	X		
Pregledajte jesu li dijelovi labavi.	X		
Pregledajte sve spojke, priključke i kabele za bilo kakva oštećenja ili prijavštinu.		X	

5.2 OČISTITE PROIZVOD

 OPREZ

Proizvod mora uvijek ostati suh kako bi se smanjio rizik od električnog udara. Izbjegavajte izlaganje vlažnim uvjetima.

- Usisavačem očistite sve ostatke iz otvora za zrak.
- Izbjegavajte prskanje otapala direktno na otvor za zrak ili uranjanje u otapala.
- Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom.

6 TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE

6.1 PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Slijedite posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje za komercijalni prijevoz, uključujući od strane trećih strana i špeditera.
- Zatražite savjet od osobe koja je posebno obučena za opasne materijale prije slanja proizvoda i pridržavajte se svih primjenjivih nacionalnih propisa.
- Očistite proizvod i obavite potpuno servisiranje prije dugotrajnog skladištenja.
- Sigurno pospremite proizvod tijekom transporta kako biste osigurali sigurno rukovanje.

6.2 ZBRINJAVANJE PROIZVODA

Simboli na proizvodu ili pakiranju proizvoda znače da nastavak nije kućni otpad. Reciklirajte ga na reciklažnom mjestu za električnu i elektroničku opremu. To pomaže u sprečavanju štete za okoliš i osobe.

Obratite se lokalnim vlastima, službi za zbrinjavanje kućnog otpada ili svom prodavaču za više informacija o tome kako reciklirati svoj proizvod.

7 INDIKATOR SVJETLA

Broj treptaja crvenog svjetla	Opis kvara	Mogući uzrok	Mogući postupak
1 kratko	Niskonaponska zaštita	Napon je niži od napona pokretanja motora ili je napon manji od minimalnog radnog napona tijekom rada.	Provjerite 9V bateriju i/ili zamijenite 9V bateriju.
2 kratka	Upravljačka ploča ventilatora je izvan mreže	Komunikacija s upravljačkom pločom ventilatora nije uspjela.	Ponovno uparite. Zamijenite upravljač.
3 kratka	Zaštita od prekomjerne struje i neuspjeli test samodijagnostike	Kada motor radi, fazna struja prelazi postavljenu zaštitnu vrijednost ili struja na sabirnici prelazi postavljenu zaštitnu vrijednost.	1. Ponovno pokrenite proizvod. Zamijenite upravljač.
4 kratka	Zaštita temperature	Radna temperatura regulatora prelazi postavljenu vrijednost zaštite.	1. Pričekajte da se temperatura regulatora ohladi. 2. Ponovno pokrenite proizvod.
5 kratkih	Nepravilan start motora	Motor se ne može normalno pokrenuti zbog razloga kao što su blokirana rotacija, nedostatak faze, izvan koraka, anomalija Halla, itd.	1. Ponovno pokrenite proizvod. Zamijenite upravljač.
1 dugi, 1 kratki	Zaštita od niskog napona	Napon je niži od napona pokretanja motora, ili je napon tijekom rada manji od minimalnog radnog napona.	Provjerite 9V bateriju i/ili zamijenite 9V bateriju.
1 dugi, 2 kratka	Abnormalni početak motora	Motor se ne može normalno pokrenuti zbog razloga kao što su blokirana rotacija, nedostaje faza, iz koraka, Hallova anomalija itd.	1. Ponovno pokrenite regulator. 2. Ponovo pokrenite proizvod. Zamijenite upravljač.
1 dugi, 3 kratka	Zaštita od prekomjerne struje i samoprovjera nisu uspjeli	Kada motor radi, struja faze prelazi postavljenu zaštitnu vrijednost ili struja sabirnice prelazi postavljenu zaštitnu vrijednost.	1. Ponovno pokrenite regulator. 2. Ponovo pokrenite proizvod. Zamijenite upravljač.
1 dugi, 4 kratka	Zaštita temperature	Radna temperatura kontrolera premašuje postavljenu zaštitnu vrijednost.	1. Pričekajte da se temperatura kontrolera ohladi. 2. Ponovo pokrenite proizvod.

8 TEHNIČKI PODACI

Napon	82V
Volumen zraka	29.7 m³/min (velika brzina)
	25.5 m³/min (srednja brzina)
	17.2 m³/min (niska brzina)
Brzina zraka	370.1 km/h (velika brzina)
	289.7 km/h (srednja brzina)
	193.1 km/h (niska brzina)
Sila puhanja	51 N (brza brzina)
	35 N (srednja brzina)
	16 N (niska brzina)
Izmjerena razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

HR

Preporučeni rasponi temperature okoline:

Situacija	Temperatura
Skladištenje puhala	0°C - 45°C
Rad ventilatora	0°C - 45°C

9 EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Ime: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

HR

Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Ime: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Ovim izjavljujemo da proizvod

Kategorija:	ETO VENTILATOR
Model:	ETOBLS1R
Serijski broj:	Pogledajte natpisnu pločicu
Godina proizvodnje:	Pogledajte natpisnu pločicu

- u skladnosti s relevantnim propisima Direktive o strojevima 2006/42/EZ.
- u skladnosti s propisima sljedećih EZ Direktiva:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EZ i 2005/88/EZ
 - 2011/65/EU i 2015/863/EU

Nadalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći dijelovi u skladu s usklađenim normama:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda procjene sukladnosti prema Prilogu V / Direktiva 2000/14/EC.

Izmjerena razina snage zvuka:	L_{WA} : 107 dB(A)
Zajamčena razina snage zvuka:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Mjesto, datum: Weiterstadt, 09.09.2025

Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu



1	Leírás.....	174	4.2	A termék elindítása.....	177
1.1	Termékleírás.....	174	4.3	A gép leállítás.....	177
1.2	Rendeltetésszerű használat.....	174	4.4	Állítsd be a légáramlás sebességét.....	177
1.3	Áttekintés.....	174	4.5	Állítsa be a légáram irányát.....	177
2	Biztonság.....	174	4.6	Vezérlődoboz kapcsológ.....	177
2.1	Biztonsági meghatározások.....	174	5	Karbantartás.....	179
2.2	Fontos biztonsági utasítások.....	174	5.1	Karbantartási ütemterv.....	179
2.3	A terméken lévő szimbólumok....	175	5.2	A termék tisztítása.....	179
2.4	Gyermekek biztonsága.....	175	6	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	181
3	Összeszerelés.....	175	6.1	Szállítás és tárolás.....	181
3.1	Szerelje fel a fűvócsövet.....	175	6.2	A termék leselejtezése.....	181
3.2	Szerelje fel a konzolt.....	175	7	Fényjelző.....	182
3.3	Szerelje be az ETO fűvót.....	176	8	Műszaki adatok.....	183
3.4	Az akkumulátor behelyezése.....	176	9	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	184
3.5	Szerelje fel a vezérlőt.....	176			
4	Használat.....	176			
4.1	Mielőtt a terméket használni kezdené.....	176			

1 LEÍRÁS

1.1 TERMÉKLEÍRÁS

Ez a termék egy fűvő, amely csatlakozik az ETO porthoz a megfelelő Cramer fűnyírókon.

1.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék rendeltetése: levelek, törmelék és egyéb anyagok eltávolítása változatos felületekről, például gyepről, garázsbehajtóról, járdáról és egyéb kültéri felületekről.

1.3 ÁTTEKINTÉS

1.3.1 LOMBFÚVÓ

Ábra 1.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Teljesítmény (ETO) kábel | 4 Teljesítmény/Sebesség beállító gomb |
| 2 Lombfúvó cső | |
| 3 Légáramlás irányának gombja | |

1.3.2 VEZÉRLŐ

Ábra 2.

- 5 Sebességszint jelző
- 6 Légáramlás irányának beállítása
- 7 Állapotjelző fény
- 8 Főkapcsoló gomb
- 9 Sebesség beállító gomb

2 BIZTONSÁG

2.1 BIZTONSÁGI MEGHATÁROZÁSOK

Figyelmeztetések, figyelemfelhívások és megjegyzések mutatnak rá a kézikönyv különösen fontos szakaszaira.

FIGYELMEZTETÉS

Akkor használatos, ha fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának kockázata a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén.

VIGYÁZAT

Akkor használatos, ha fennáll a termék, más anyagok vagy a szomszédos terület károsodásának kockázata a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén.

Megjegyzés: Egy adott situációban a szükségesnél bővebb információt biztosít.

2.2 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST, MIELŐTT HASZNÁLNÁ (EZT A TELJESÍTMÉNYESZKÖZT)

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt elkezdli használni a terméket, olvassa el és értelmezze az utasításokat. Az alábbi utasítások be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Elektromos készülék használatakor mindig alapvető óvintézkedéseket kell követni, beleértve a következőket:

- Ne használja nedves felületeken.
- Ne töltsé a készüléket a szabadban.
- Ne engedje, hogy játékként használják. Gondos figyelem szükséges, ha gyerekek használják vagy gyerekek közelében van.
- Csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, leasett, megsérült, kint hagyták vagy vízbe esett, vigye el egy szervizközpontba.
- Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba. Ne használja elzárt nyílásokkal; tartsa távol a portól, szőszől, hajtól és minden olyan dologtól, ami csökkenti a légáramlást.
- Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjakat és minden testrészét a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy füstöt.
- Soha ne engedje meg gyerekeknek, hogy használják a berendezést. Soha ne engedjen felnőtteket a berendezés használatára megfelelő oktatás nélkül.
- Viseljen vastag hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Kerülje a laza ruházatát vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe vagy motorjába.
- Ne erőltesse a szerszámot. Használja a megfelelő szerszámot az alkalmazáshoz. A megfelelő szerszám a tervezett ütemben jobb és biztonságosabb munkát végez.
- Maradjon szilárd talajon és egyensúlyban. Ne hajoljon a szerszám fölé. A túlnyúlás az egyensúly elvesztését eredményezheti.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyes, és javításra szorul.

- Ne működtesse ezt az eszközt, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, drogok, illetve gyógyszerek hatása alatt áll.
- Ne dolgozzon gyenge megvilágításban.
- Ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzin felszívására, és ne használja olyan helyeken, ahol ezek jelen lehetnek.
- Ne vegyen fel semmit, ami ég vagy füstöl, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ne használja porzsák és/vagy szűrők nélkül (ha alkalmazható).
- Minden használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, mint például köveket, törött üveget, szögeket, vezetéket vagy zsinórt, amelyek dobálódhatnak vagy becsavarodhatnak a gépbe.
- Kizárólag a gyártó ugyanolyan pótalkatrészeit és tartozékait használja. Bármely más alkatrész használata veszélyes lehet, vagy a termék sérüléséhez vezethet.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében – ne tegye ki esőnek – tárolja beltérben.

2.3 A TERMÉKEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok fordulhatnak elő a terméken. Kérem, tanulmányozza őket, és tanulja meg jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése segít jobban és biztonságosabban működtetni a terméket.

Szimbólum	Magyarázat
	A termék használata előtt figyelmen oltassa el és értelmezze az utasításokat, és tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági előírást.
	Fontos biztonsági előírások.
	Viseljen fülvédőt.
	Mindig viseljen oldalvédős védőszemüveget, amely megfelel az ANSI Z87.1 szabványnak, amikor ezt a terméket használja.
	Minden nézelődő legalább 30 m távolságban legyen.
	A visszapattanó tárgyak súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
	Tartsa távol a laza ruházatot, ékszereket és kiegészítőket a levegő bemeneti nyílástól.

Szimbólum	Magyarázat
	Tartsa a hosszú hajat távol a levegő bemeneti nyílástól.
	Egyenáram – Áram típusa vagy jellemzője.

2.4 GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Tragikus balesetek következhetnek be, ha a gépkezelő nem ügyel a gyermekek jelenlétére.

- Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől, a gyermekek legyenek egy felelős felnőtt személy felügyelete alatt.
- Ne engedje meg, hogy 14 évesnél fiatalabb gyerekek működtessék a gépet. A 14 éves vagy ennél idősebb gyermekeknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük a jelen üzemeltetési utasítást és a biztonsági szabályokat, és egy felnőtt személynek kell betanítani a felügyelnie őket.
- Legyen éber és kapcsolja ki a gépet, ha egy gyermek vagy más személy belép a munkaterületre.
- Legyen különösen figyelmes, ha vak sarkokba, ajtókbá, bozótba, fába vagy más tárgyakba ütközik, amelyek meggátolhatják, hogy észrevegyen egy gyermeket, aki beszalad a gép útjába.

3 ÖSSZESZERELÉS

Ez a szakasz leírja, hogyan kell az ETO fűvót csatlakoztatni a fűnyíróhoz.

FIGYELMEZTETÉS
Gondosan olvassa el és értse meg a biztonsági fejezetet és az összeszerelési utasításokat, mielőtt összeszereli a terméket.

3.1 SZERELJE FEL A FÚVÓCSÖVET

Ábra 3 - 4.

1. Szerelje fel a fűvócsövet az összekötő csőhöz a nyíl irányába, amíg a cső belsejében lévő fül biztonságosan rögzül az összekötő cső nyílásához.
2. Illessze a fűvócső felső élét a forgótányér határolórúdjaéhoz, ami jelzi, hogy a fűvócső a helyén van.
3. Rögzítse a tömlőbillanccsal.

3.2 SZERELJE FEL A KONZOLT

Ábra 5 - 6.

1. Szerelje fel a konzolt úgy, hogy a négyszögletes csövön lévő két kerek lyuk igazodjon a fűvókonzolon lévő lyukakhoz.
2. Állítsa be a konzol szerelési magasságát fel és le.
3. Rögzítse azokat a zárócsapokkal és R csapokkal.

4. Szerelje be a két csavart a megerősítéshez.

Ajánlott telepítési tippek:

Telepítési pozíció	Ajánlott típus
Felső	-
Közép	Fűnyíró traktor
Alsó	Mini álló fűnyíró

3.3 SZERELJE BE AZ ETO FÚVÓT.

3.3.1 OPTIMUS FÜNYÍRÓ TRAKTOR

Ábra 7 - 9.

Megjegyzés: Amikor a légfúvó a fűnyíróra van felszerelve (ZTC152), a fűnyíró két fényzőróját el kell távolítani az azonos ETO port miatt, majd szerelje fel az ETO konzolt.

1. Távolítsa el a két csavart egy T30 kulccsal.
2. Csavarja le azt a gombot, amely rögzíti a hátsó lámpedált és az első lámpedált a könnyebb kezelhetőség érdekében.
3. Helyezze be a rögzítő konzolt az első lámpedál alá.
4. Szerelje vissza a hat csavart a konzol rögzítéséhez, de ne húzza meg őket a legvégéig.
5. Helyezze be és igazítsa az ETO fűvót az ETO portba, és rögzítse a zárócsappal és az R csappal.
6. Kösse össze a konzolt és az ETO fűvót a két csavar és tömítés felszerelésével.

3.3.2 OPTIMUS MINI ÁLLÓ FÜNYÍRÓ

Ábra 10 - 11.

1. Helyezze be és igazítsa az ETO fűvót az ETO portba, és rögzítse a zárócsappal és az R csappal.
2. Használja a felső és alsó csőbilincs lemezen két csavart, és húzza meg őket két alátétrel és két anyával.

3.4 AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Ábra 12 - 14.

1. Csavarja le a gombcsavart.
2. Távolítsa el az akkumulátorfedelelet.
3. Telepítse a 9V-os akkumulátort.
4. Helyezze vissza az akkumulátorfedelelet és húzza meg a gombot.

3.5 SZERELJE FEL A VEZÉRLŐT.

3.5.1 FÜNYÍRÓ TRAKTOROKHOZ.

Ábra 15 - 16.

1. Szerelje fel a vezérlőtartót a kormányvezérlő kar egyik oldalára.
2. Kattanjon be a vezérlő a rögzített tartóba, hogy a lyukak illeszkedjenek, majd rögzítse a mellékelt csavarokkal, és rögzítse a tartót a kormányvezérlő karhoz két csavarral.

Megjegyzés: A fűnyíró bal vagy jobb oldali kormányvezérlő karjára is felszerelheti.

3.5.2 ÁLLÍTHATÓ KASZÁKHOZ

Ábra 17 - 18.

1. Szerelje fel a vezérlőtartót a kézi stabilizáló rudakra.
2. Pattintsa be a vezérlőt a rögzített tartóba úgy, hogy a lyukak egy vonalban legyenek, majd rögzítse a mellékelt csavarokkal, és erősítse a tartót a kézi stabilizáló rúdhoz két csavarral.

Megjegyzés: A kézi stabilizáló rudak első vagy hátsó részén is felszerelhető.

4 HASZNÁLAT

Ez a szakasz a termék használatát írja le.



FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a biztonsági fejezetben leírtakat és a kezelési utasításokat.

4.1 MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLNI KEZDENÉ

4.1.1 CSATLAKOZTASSA A TÁPKÁBELT

Ábra 19.

1. Dugja a fűvókán lévő tápkábelt a fűnyíró aljzatába.
2. Forgassa el a csatlót a jelzett irányba, hogy biztonságosan rögzítse a csatlakozót a fűnyíró ETO-jához.

4.1.2 KAPCSOLJA BE AZ ETO-T

Ábra 20.

1. Kapcsolja be az Optimus fűnyíró, és az ETO oldal megjelenik a képernyőn.
2. Érintse meg az ETO elülső gombot, és a gomb narancssárgára vált.

4.1.3 CSATLAKOZÁS BLUETOOTH-HOZ

Ábra 21.

Megjegyzés: Ha a kezelőfogantyú több mint 6 m távolságra van a fűnyírótól, a Bluetooth automatikusan lecsatlakozik.

1. Szerelje be a 9V-os elemet.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot és a sebességszabályzó gombot néhány másodpercig, és a kezelőfogantyú automatikusan csatlakozik a Bluetooth-hoz.
- Lásd a táblázatot a Bluetooth-hoz kapcsolódó információkért.

Teendő	Bluetooth állapopot	Állapotjelző fény
Nyomja meg a sebességszabályzó gombot és a bekapcsoló gombot.	Leválasztva	Zöld villogás
	Csatlakoztatott	Zöld fény
Alapértelmezett	Csatlakoztatott	Zöld fény

Megjegyzés: A távirányító használata közben, ha egy ideig nincs kezelve, a távirányító hibernált állapotba kerül, és az összes fény kialszik. Amikor újra használni szeretné, csak használj kedved szerint, és a távirányító feléled, és újra rendesen használható.

4.2 A TERMÉK ELINDÍTÁSA

Ábra 22.

- Nyomja meg és tartsa benyomva főkapcsoló gombot. A bekapcsológomb megnyomása után a fűvő készenléti állapotba kerül, így lehetőség van a légáramlás irányának beállítására. Ha a légáramlás iránya megfelelő, indítsd el a fűvőt a sebességszabályzó gomb megnyomásával.

4.3 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

Ábra 22.

- Nyomd meg és tartsd lenyomva újra a bekapcsológombot.

4.4 ÁLLÍTSD BE A LÉGÁRAMLÁS SEBESSÉGÉT

Ábra 23.

- Nyomja meg a sebességállító gombot, hogy az üzem közbeni légsebesség-beállításokon végigmenjen. Minden egyes megnyomáskor a sebesség a következő magasabb szintre emelkedik, a legmagasabb sebesség után pedig ismét az alacsony sebességgel indul.
- Az áramlás beállításával kapcsolatos információkért lásd a táblázatot.

Teendő	Levegő sebessége	Sebességszint-kijelző
Alapértelmezett beállítás	Nulla	

Nyomja meg a sebességállító gombot 1-szer.	Alacsony	
Nyomja meg a sebességállító gombot 2-szer.	Közepes	
Nyomja meg a sebességszabályzó gombot 3-szor.	Magas	

Megjegyzés: Röviden nyomja meg a bekapcsoló gombot, a sebesség 0 fokozatra van állítva. A vezérlő még mindig be van kapcsolva.

Megjegyzés: Ha újraindítja a terméket kikapcsolt állapotból, vagy újra megnyomja a sebességszabályzó gombot 0 fokozatról, a sebesség alapértelmezésként arra az állapotra kerül, amikor utoljára kikapcsolták.

4.5 ÁLLÍTS BE A LÉGÁRAM IRÁNYÁT

Ábra 24.

A termék motoros légirányító fűvőkával rendelkezik, amely lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a levegőáramot balra vagy jobbra forgassa a törmelék mozgatása érdekében. Ez a funkció különösen hasznos a törmelék eltávolításában különböző irányokban.

- Forgassa a légáram irányának szabályozását balra vagy jobbra a levegő irányának megváltoztatásához.

Megjegyzés: A légáram irányának balra való dupla kattintásával a fűvőcső a legszélső balra mozdul; a légáram irányának jobbra való dupla kattintásával a fűvőcső a legszélső jobbra mozdul.

4.6 VEZÉRLŐDOBOZI KAPCSOLÓK

Ábra 25.

A fűvőka vezérelhető a Bluetooth kapcsolódódobozsal, valamint manuálisan is magánál a fűvőkánál.

Teljesítmény/Sebesség állító gomb (1): bekapcsolja és kikapcsolja a fűvőkát, és beállítja a fűvőka sebességét.

Légáramlás irányának gombja (2): beállítja a légáramlás irányát.

Tájékoztadjon a táblázatból, hogyan lehet beállítani a légáramlást.

Teendő	Levegő sebessége	Sebesség szintjelző
Nyomja meg egyszer a teljesítmény/sebesség állító gombot.	Alacsony	
Nyomja meg a teljesítmény/sebesség beállító gombot kétszer.	Közepes	
Nyomja meg a teljesítmény/sebesség beállító gombot háromszor.	Magas	

5 KARBANTARTÁS

i FONTOS

Gondosan olvassa el és értse meg a biztonsági előírásokat és karbantartási utasításokat, mielőtt tisztítja, javítja, vagy bármilyen karbantartást végez a terméken.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A megfelelő karbantartási szolgáltatások be nem tartása, harmadik fél alkatrészeinek használata vagy alkatrészek módosítása/eltávolítása sérülést okozhat a felhasználónak.

- A kezelőnek csak az ebben a kezelési útmutatóban részletezett karbantartást és szervizelést szabad végeznie. Forduljon az engedéllyel rendelkező szervizközpontjához a speciális karbantartás és szervizelés érdekében.
- Győződjön meg arról, hogy az összes anya, csavar és csavar megfelelően meg van húzva a termék biztonságos működésének biztosítása érdekében.
- Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket azonnal, hogy megakadályozza a károsodást vagy baleseteket.
- A rendszeres termékkarbantartás elhanyagolása csökkentheti a termék élettartamát és növelheti a balesetek kockázatát.
- A speciális képzés szükséges minden szervizelési és javítási munkához, különösen a termék biztonsági eszközeivel kapcsolatban. Ha a jelen kezelési kézikönyvben szereplő ellenőrzések egyikét sem hagyják jóvá a karbantartás után, forduljon az engedélyezett szervizközponthoz további segítségért. Az engedélyezett szervizközpontok garantálják a termék professzionális javítását és karbantartását.
- Mindig használjon eredeti pótalkatrészeket az optimális termékteljesítmény és biztonság megőrzése érdekében.
- Beszélgjen a gyártóval, a gyártó képviselőjével vagy egy engedélyezett szervizközponttal a segédkábel cseréjéhez.

5.1 KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Az alábbiakban részletezzük a terméken végrehajtandó karbantartási műveleteket és azok gyakoriságát.

Karbantartás	Naponta	Hetente	Havonta
Tisztítsa meg a termék külsejét egy tiszta és száraz ruhával. Soha ne használjon vizet.	X		
Ellenőrizze a kopott vagy sérült alkatrészeket.	X		
Ellenőrizze a járókereket repedések vagy sérülések miatt.			X
Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosak-e.	X		
Ellenőrizze, nincs-e laza alkatrész.	X		
Ellenőrizze az összes csatlakozót, csatlakozást és kábel sérülések vagy szennyeződések szempontjából.		X	

5.2 A TERMÉK TISZTÍTÁSA

▲ VIGYÁZAT

A terméknek mindig száraznak kell maradnia az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében. Kerülje a nedves körülményeknek való kitétséget.

- Porszívóval távolítsa el minden törmelékét a szellőzőnyílásból.

- Kerülje az oldószerek közvetlen permetezését a szellőzőnyílásra vagy annak oldószerbe merítését.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.

6 SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

6.1 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Kövessen különleges csomagolási és címkézési követelményeket a kereskedelmi szállításhoz, beleértve harmadik feleket és szállítványozókat is.
- Kérjen tanácsot veszélyes anyagok képzésében jártas személytől a termék szállítása előtt, és tartsa be az összes alkalmazandó nemzeti szabályozást.
- Tisztítsa meg a terméket és végezzen teljes karbantartást hosszú távú tárolás előtt.
- A biztonságos kezelés érdekében a terméket szállítás közben biztonságosan tárolja.

6.2 A TERMÉK LESELEJTEZÉSE

A terméken vagy a termék csomagolásán található szimbólumok azt jelentik, hogy a tartozék nem háztartási hulladék. Hasznosítsa újra egy elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítójában. Ez segít megelőzni a környezet és a személyek károsodását.

Lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a háztartási hulladékszolgáltatóval vagy kereskedőjével, hogy további információt kapjon arról, hogyan használhatja újra a termékét.

7 FÉNYJELZŐ

Piros Fény Villógási Idők	Hibaleírás	Lehetséges ok	Lehetséges Művelet
1 rövid	Alacsony feszültség védelem	A feszültség alacsonyabb, mint a motor indítási feszültsége, vagy a feszültség alacsonyabb a minimális üzemi feszültségnél működés közben.	Ellenőrizze a 9V-os elemet és/vagy cserélje ki a 9V-os elemet.
2 rövid	Ventilátorvezérlő panel offline	A kommunikáció a ventilátorvezérlő panellel időtúllépés miatt megszakadt.	Párosítsa újra. Cserélje ki a vezérlőpanelt.
3 rövid	Túláram védelem és önellenőrzés sikertelen	Amikor a motor működik, a fázisáram meghaladja a beállított védelmi értéket, vagy a buszáram meghaladja a beállított védelmi értéket.	1. Indítsa újra a terméket. Cserélje ki a vezérlőpanelt.
4 rövid	Hőmérséklet védelem	A vezérlő üzemi hőmérséklete meghaladja a beállított védelmi értéket.	1. Várja meg, amíg a vezérlő hőmérséklete leül. 2. Indítsa újra a terméket.
5 rövid	Rendellenes motorindítás	A motor nem tud normálisan elindulni olyan okok miatt, mint például a blokkolt forgás, a fázis kimaradása, a lépéskimaradás, a Hall hibája stb.	1. Indítsa újra a terméket. Cserélje ki a vezérlőpanelt.
1 hosszú, 1 rövid	Alacsony feszültség elleni védelem	A feszültség alacsonyabb a motor indítási feszültségénél, vagy a feszültség a minimális üzemi feszültség alá esik működés közben.	Ellenőrizze a 9V-os elemet és/vagy cserélje ki a 9V-os elemet.
1 hosszú, 2 rövid	Rendellenes motorindítás	A motor nem tud normálisan elindulni olyan okok miatt, mint a blokkolt forgás, fáziskimaradás, lépéskimaradás, Hall-anomália stb.	1. Indítsa újra a vezérlőegységet. 2. Indítsa újra a terméket. Cserélje ki a vezérlőpanelt.
1 hosszú, 3 rövid	Túláram elleni védelem és önellenőrzés sikertelensége	Amikor a motor működik, a fázisáram meghaladja a beállított védelmi értéket, vagy a buszáram meghaladja a beállított védelmi értéket.	1. Indítsa újra a vezérlőegységet. 2. Indítsa újra a terméket. Cserélje ki a vezérlőpanelt.
1 hosszú, 4 rövid	Hőmérsékletvédelem	A vezérlő üzemi hőmérséklete meghaladja a beállított védelmi értéket.	1. Várjon, amíg a vezérlő hőmérséklete leül. 2. Indítsa újra a terméket.

8 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	82V
Levegő mennyisége	29.7 m³/perc (Nagy sebesség)
	25.5 m³/perc (Közepes sebesség)
	17.2 m³/perc (Alacsony sebesség)
Levegő sebessége	370.1 km/h (Nagy sebesség)
	289.7 km/h (Közepes sebesség)
	193.1 km/h (Alacsony sebesség)
Fúvási erő	51 N (Nagy sebesség)
	35 N (Közepes sebesség)
	16 N (Alacsony sebesség)
Mért hangnyomásszint	$L_{PA} = 77$ dB (A), $K_{PA} = 3$ dB(A)
Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA,d} = 110$ dB(A)

HU

Az ajánlott környezeti hőmérséklet tartományok:

Helyzet	Hőmérséklet
Fúvó tárolás	0°C - 45°C
Fúvó működés	0°C - 45°C

9 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név: Greenworks Tools Europe GmbH
Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy neve és címe:

Név: André Douqué
Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

HU

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória: ETO FÚVÓ
Modell: ETOBL51R
Sorozatszám: Lásd a termék típustábláját
Gyártás éve: Lásd a termék típustábláját

- megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv alapvető követelményeinek.
- megfelel a következő egyéb EU irányelvek követelményeinek:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EK és 2005/88/EK
 - 2011/65/EU és 2015/863/EU

Továbbá kijelentjük, hogy a harmonizált szabványok következő részeit, szakaszait alkalmaztuk:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Megfelelőség értékelési módszer az V. melléklet / 2000/14/EK irányelvnek megfelelően.

Mért hangteljesítményszint: L_{WA} : 107 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Hely, dátum: Weiterstadt, 09.09.2025

Aláírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető

Ted Qu

188	بدء تشغيل المنتج.	4.2	186	الوصف.	1
188	إيقاف تشغيل المنتج.	4.3	186	وصف المنتج.	1.1
188	اضبط سرعة تدفق الهواء.	4.4	186	الغرض المحدد للاستخدام.	1.2
188	ضبط اتجاه الهواء.	4.5	186	نظرة عامة.	1.3
188	مفاتيح صندوق التحكم.	4.6	186	السلامة.	2
190	الصيانة.	5	186	تعريفات السلامة.	2.1
190	جدول الصيانة.	5.1	186	تعليمات سلامة هامة.	2.2
190	تنظيف المنتج.	5.2	186	الرموز الموجودة على المنتج.	2.3
	النقل والتخزين والتخلص	6	187	سلامة الأطفال.	2.4
191	من المنتج.		187	التجميع.	3
191	النقل والتخزين.	6.1	187	تركيب أنبوب المنفاخ (بلور).	3.1
191	التخلص من المنتج.	6.2	187	ثبت الحامل.	3.2
192	مؤشر الضوء.	7	187	تركيب منفاخ ETO.	3.3
193	البيانات الفنية.	8	187	تركيب البطارية.	3.4
	قرار التوافق مع معايير	9	187	قم بتثبيت وحدة التحكم.	3.5
194	الاتحاد الأوروبي.		188	التشغيل.	4
			188	قبل استخدامك للمنتج.	4.1

- لا تشحن الوحدة في الخارج.
- لا تسمح باستخدامها كعبء. يلزم الانتباه الشديد عند الاستخدام من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
- استخدم حسب الوصف في هذا الدليل فقط. استخدم الملصقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة فقط.
- إذا كانت الآداة لا تعمل كما ينبغي، أو سقطت، أو تعرضت للتلف، أو تركت بالخارج، أو سقطت في الماء، أعدها إلى مركز الخدمة.
- لا تعامل مع الآداة بأيدي مبللة.
- لا تضع أي جسم داخل الفتحات. لا تستخدم الآداة مع وجود أي فتحات مسدودة؛ حافظ عليها خالية من الغبار، والزغب، والشعر، وأي شيء قد يقلل تدفق الهواء.
- ابتعد بالشعر، والملابس الفضفاضة، والأصابع، وجميع أجزاء الجسم عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- لا تشغل الآدوات الكهربائية في جو متفجر، مثل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. تُحدث الآدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.
- لا تسمح أبدًا للأطفال بتشغيل الآلة. لا تسمح أبدًا للبالغين بتشغيل المعدات دون تعليمات مناسبة.
- ارتد بنطالًا طويلًا وقمًا، وأحذية وقفات. تجنب الملابس الفضفاضة أو المجوهرات التي قد تتشابك في الأجزاء المتحركة للآلة أو محركها.
- لا تجبر الآداة على العمل. استخدم الآداة المناسبة لتطبيقك. الآداة المناسبة ستجعل العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالسرعة التي تم تصميمها من أجلها.
- حافظ على ثباتك وتوازنك. لا تفرط في الوصول. قد يؤدي الإفراط في الوصول إلى فقدان التوازن.
- لا تستخدم الآداة إذا كانت المفاتيح لا يقوم بتشغيلها، أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفاتيح تعتبر خطيرة، ويجب إصلاحها.
- لا تشغل هذه الوحدة عندما تكون متعبًا أو مريضًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- لا تشغلها في الضوء الضعيف.
- لا تستخدم لالتقاط السوائل القابلة للاشتعال أو الاحتراق، مثل البنزين، ولا تستخدم في المناطق التي يمكن أن تكون موجودة فيها.
- لا تلتقط أي شيء يحترق أو يدخن، مثل السجائر أو الكبريت أو الرماح الساخن.
- لا تستخدم دون كيس غبار ولأو الفلاتر في مكانها (إذا كانت قابلة للتطبيق).
- افحص منطقة العمل قبل كل استخدام. قم بإزالة جميع الأشياء مثل الصخور أو الزجاج المكسور أو المسامير أو السلك التي يمكن أن يتم رميها أو التورط في الآلة.
- استخدم فقط قطع غيار وملحقات بديلة من الشركة المصنعة نفسها. لأن استخدام أي أجزاء أخرى قد ينشأ عنه خطر أو يتسبب في تعرض المنتج للتلف.
- لتقليل خطر الصدمة الكهربائية – لا تعرضها للمطر – خزنها في الداخل.

2.3 الرموز الموجودة على المنتج

قد يتم استخدام بعض الرموز التالية على هذا المنتج. يُرجى دراستهم والتعرف على ما يشير إلى. فالفهم الصحيح لهذه الرموز سيجب لك تشغيل المنتج بشكل أفضل وأكثر أمانًا.

1 الوصف

1.1 وصف المنتج

هذا المنتج هو منفاخ يتصل بمنفذ ETO على جزازات كرامر المتوافقة.

1.2 الغرض المحدد للاستخدام

المنتج مصمم لتنظيف أوراق الشجر والعوالق والمواد الأخرى عن الأسطح المختلفة، مثل المروج والطرق والممرات والمساحات الخارجية المفتوحة.

1.3 نظرة عامة

1.3.1 منفاخ (بلاور)

رسم 1.

- | | | | |
|---|-------------------|---|----------------------|
| 1 | كابل الطاقة (ETO) | 3 | زر اتجاه تدفق الهواء |
| 2 | أنبوب المنفاخ | 4 | زر ضبط الطاقة/السرعة |

1.3.2 وحدة التحكم

رسم 2.

- | | |
|---|-------------------------|
| 5 | مؤشر مستوى السرعة |
| 6 | تعديل اتجاه تدفق الهواء |
| 7 | ضوء مؤشر الحالة |
| 8 | زر الطاقة |
| 9 | زر ضبط السرعة |

2 السلامة

2.1 تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبهات والملاحظات للإشارة بشكل مميز إلى الأجزاء الهامة من الدليل.

⚠ تحذير

هناك خطر تعرض مشغل الآلة أو المراقبين له لإصابات أو الوفاة إذا لم يتم الالتزام بالتعليمات الواردة في الدليل.

⚠ تحذير

هناك خطر إلحاق أضرار بالمنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المحيطة إذا لم يتم الالتزام بالتعليمات الواردة في الدليل.

ملاحظة: تُستخدم لتقديم المزيد من المعلومات المطلوبة في حالة معينة.

2.2 تعليمات سلامة هامة

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام (هذه الأداة الكهربائية)

⚠ تحذير

اقرأ وفهم جميع التعليمات قبل استخدام هذا المنتج. عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة بدنية خطيرة. عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دائمًا اتباع الاحتياطات الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

- لا تستخدم على الأسطح الرطبة.

2. ثبت الحافة العلوية لأنبوب المنفاخ على شريط الحد من المنصة الدوارة الذي يشير إلى أن أنبوب المنفاخ في مكانه.
3. قم بالتثبيت باستخدام مشبك الخرطوم.

3.2 ثبت الحامل

شكل 5 - 6.

1. قم بتثبيت الحامل بحيث تتوافق القبة الدائرية على الأنبوب المربع مع الثقب على حامل المنفاخ.
2. قم بتعديل ارتفاع التثبيت للحامل للأعلى والأسفل.
3. قم بتأمينها باستخدام دبابيس القفل والديابيس R.
4. قم بتثبيت المسامير لتعزيز التثبيت.

نصائح التثبيت الموصى بها:

موضع التثبيت	النوع الموصى به
أعلى	-
منتصف	جزارة العشب الركوب
الجانب السفلي	جزارة العشب الصغيرة الوقوفية

3.3 تركيب منفاخ ETO

3.3.1 جزارة العشب الركوب من أوبتيمس

شكل 7 - 9.

ملاحظة: عند ترويد المنفاخ بالجزارة (ZTC152)، يجب إزالة المصابيح الأمامية في الجزارة بسبب منفذ ETO نفسه، ثم تركيب حامل ETO.

1. قم بإزالة ستة براغي باستخدام مفتاح T30.
2. قم بفك مقبض واحد تثبيت دواسة القدم الخلفية ودواسة القدم الأمامية لتسهيل العملية.
3. أدخل الحامل الثابت تحت دواسة القدم الأمامية.
4. أعد تركيب المسامير الستة لتثبيت الحامل ولكن لا تشدها حتى النهاية.
5. أدخل واضبط منفاخ إيتو في منفذ إيتو، وثبته بديوس القفل والديوس R.
6. قم بتوصيل الحامل ومنفاخ إيتو بتثبيت المسامير والغسالات.

3.3.2 منصة الوقوف الصغيرة من أوبتيمس

شكل 10 - 11.

1. أدخل واضبط منفاخ إيتو في منفذ إيتو، وثبته بديوس القفل والديوس R.
2. استخدم مسامير عبر صفحة المشبك الأعلى والأسفل، وقم بتثبيتها بواسطة غسالاتي تثبيت وصامولتين.

3.4 تركيب البطارية

شكل 12 - 14.

1. فك سمسار المقبض.
2. قم بإزالة غطاء البطارية.
3. قم بتثبيت بطارية 9 فولت.
4. أعد تثبيت غطاء البطارية وشد المقبض.

3.5 قم بتثبيت وحدة التحكم

3.5.1 لمركبات جز العشب ذات العجلات

الشكل 15 - 16.

1. قم بتثبيت قاعدة التحكم على جانب واحد من ذراع التحكم في التوجيه.

الرمز	الشرح
	اقرأ جميع التعليمات وافهمها جيدًا قبل تشغيل المنتج، واتبع جميع التحذيرات وتعليمات السلامة.
	احتياطات السلامة الهامة.
	ارتد معدات حماية الأذنين.
	ارتد دائمًا نظارات السلامة مع دروع جانبية تحمل علامة الامتثال لـ ANSI Z87.1 عندما تستخدم هذا المنتج.
	ابق جميع المارة على بعد 30 مترًا على الأقل.
	فالأغراض الخارجية من الأداة قد تترك وتؤدي إلى إصابات شخصية أو تلف للممتلكات.
	احتفظ بجميع الملابس الفضفاضة والمجوهرات المتدلية والملحقات بعيدًا عن فتحة مدخل الهواء.
	احتفظ بالشعر الطويل بعيدًا عن فتحة مدخل الهواء.
	التيار المستمر - نوع أو خاصية التيار.

AR

2.4 سلامة الأطفال

قد تحدث حوادث مسأوية إذا كان مشغل الآلة غير منرك لوجود أطفال.

- احتفظ بالأطفال بعيدًا عن منطقة العمل وتحت الرعاية البقطة من شخص بالغ مسؤول.
- لا يجب السماح للأطفال بعمر أقل من 7 أعوام بتشغيل الآلة. يجب على الأطفال بعمر 14 عامًا فأكثر أن يقرأوا ويفهموا تعليمات التشغيل وقواعد السلامة الواردة في هذا الدليل، وأن يحتفظوا بها، وأن يخضعوا للإشراف بواسطة أحد الوالدين.
- ابق متنبها، وأوقف الآلة عند دخول أحد الأطفال أو أي شخص آخر إلى منطقة العمل.
- كن حذرًا للغاية عند الاقتراب من الأركان غير المرئية، أو المداخل، أو الشجيرات، أو الأشجار، أو أي أغراض أخرى قد تعوق رؤيتك لأي طفل قد يدخل في مسار الآلة.

3 التجميع

يصف هذا القسم كيفية تثبيت منفاخ ETO على جزارة العشب الخاصة بك.

	تحذير
اقرأ وافهم بعناية فصل السلامة وتعليمات التجميع قبل أن تقوم بتجميع المنتج.	

3.1 تركيب أنبوب المنفاخ (بلاور)

الشكل 3 - 4.

1. قم بتركيب أنبوب المنفاخ على الأنبوب الموصل باتجاه السهم حتى يكون اللسان داخل الأنبوب مثبت بشكل آمن في فتحة الأنبوب الموصل.

عند استخدامه مرة أخرى، ما عليك سوى تشغيله كيفما تشاء، وسيستيقظ جهاز التحكم عن بعد ويمكن استخدامه بشكل طبيعي.

4.2 بدء تشغيل المنتج

شكل 22.

1. اضغط مع التثبيت على زر الطاقة. بعد الضغط على زر التشغيل يكون المفاتيح في وضع الاستعداد إذا يمكن ضبط اتجاه تدفق الهواء. عندما يكون اتجاه تدفق الهواء مناسباً، ابدأ تشغيل المفاتيح بالضغط على زر تعديل السرعة.

4.3 إيقاف تشغيل المنتج

الشكل 22.

1. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل مرة أخرى.

4.4 اضبط سرعة تدفق الهواء

الشكل 23.

1. اضغط على زر تعديل السرعة للتقليل بين إعدادات سرعة الهواء أثناء التشغيل. مع كل ضغط، تزيد السرعة إلى المستوى الأعلى التالي، بعد أعلى سرعة تبدأ السرعة من جديد عند المستوى المنخفض.
2. ارجع إلى الجدول معلومات حول كيفية ضبط تدفق الهواء.

الاجراء	سرعة الهواء	مؤشر مستوى السرعة
الإعداد الافتراضي	صفر	
اضغط على زر ضبط السرعة مرة واحدة.	منخفض	
اضغط على زر ضبط السرعة مرتين.	متوسط	
اضغط على زر ضبط السرعة ثلاث مرات.	عالي	

ملاحظة: اضغط على زر الطاقة ضغطاً قصيراً، يتم ضبط السرعة على الترس 0، وحدة التحكم لا تزال قيد التشغيل.

ملاحظة: إذا قمت بإعادة تشغيل المنتج من حالة الإيقاف أو الضغط على زر ضبط السرعة مرة أخرى من الترس 0، يتم ضبط السرعة افتراضياً إلى الحالة التي كانت عليها عند إيقاف التشغيل الأخير.

4.5 ضبط اتجاه الهواء

الشكل 24.

يتميز المنتج بوهة موجهة للهواء تعمل بمحرك تتيح للمشغل توجيه تيار الهواء عن طريق تدويرها لليمين أو اليسار حسب الحاجة لتحريك الحطام. هذه الميزة مفيدة بشكل خاص لتنظيف الحطام في اتجاهات مختلفة.

1. قم بتدوير ضبط اتجاه تدفق الهواء إلى اليسار أو اليمين لتغيير اتجاه الهواء.

ملاحظة: النقر المزوج لضبط اتجاه تدفق الهواء إلى اليسار سينقل أنبوب النفع إلى أقصى اليسار؛ النقر المزوج لضبط اتجاه تدفق الهواء إلى اليمين سينقل أنبوب النفع إلى أقصى اليمين.

4.6 مفاتيح صندوق التحكم

الشكل 25.

2. قم بضغط وحدة التحكم في القاعدة الثابتة بحيث تكون الثقوب متطابقة ثم قم بتأمينها بالبراغي المرفقة، ثم قم بتثبيت القاعدة على ذراع التحكم في التوجيه ببراغين.

ملاحظة: يمكنك التثبيت على ذراع التحكم في التوجيه الأيسر أو الأيمن لجرازة العشب الخاصة بك.

3.5.2 لمركبات جز العشب الواقفة

الشكل 17 - 18.

1. قم بتثبيت حامل وحدة التحكم على قضبان مثبت اليد.
2. قم بإدخال وحدة التحكم في الحامل المثبت بحيث تكون الثقوب متطابقة ثم ثبتها بالمسامير المقدمة، ثم قم بتثبيت الحامل على قضيب مثبت اليد بمسمارين.

ملاحظة: يمكنك التثبيت على قضبان مثبت اليد الأمامية أو الخلفية.

4 التشغيل

هذا القسم يشرح كيفية تشغيل المنتج.

تحذير
اقرأ قسم السلامة وتعليمات التجميع وافهمها بعناية قبل تشغيلك للمنتج.

4.1 قبل استخدامك للمنتج

4.1.1 قم بتوصيل كابل الطاقة

رسم توضيحي 19.

1. قم بإدخال كابل الطاقة على المفاتيح على المقبس على جرازة العشب.
2. قم بتدوير الموصل في الاتجاه المشار إليه لثقل القابس بإحكام إلى ETO على جرازة العشب.

4.1.2 تشغيل ETO

رسم توضيحي 20.

1. قم بتشغيل جرازة العشب Optimus وستظهر صفحة ETO على الشاشة.
2. اضغط على زر ETO الأمامي وستيقظ الزر إلى اللون البرتقالي.

4.1.3 اتصل ببلوتوث

الشكل 21.

ملاحظة: إذا كان مقبض التحكم بعيداً عن الجرازة بأكثر من 6 أمتار، فسيتم فصل الاتصال ببلوتوث تلقائياً.

1. قم بتثبيت بطارية 9 فولت.
2. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة وزر ضبط السرعة لبطع ثوانٍ، وستنصل مقبض التحكم ببلوتوث تلقائياً.
3. ارجع إلى الجدول لمزيد من المعلومات حول بلوتوث.

الاجراء	حالة بلوتوث	ضوء مؤشر الحالة
اضغط على زر ضبط السرعة وزر الطاقة.	غير متصل	وميض أخضر
	متصل	ضوء أخضر
افتراضي	متصل	ضوء أخضر

ملاحظة: أثناء استخدام جهاز التحكم عن بعد، إذا لم يتم تشغيله لفترة من الوقت، سيحل استخدام جهاز التحكم عن بعد في حالة سبات، وسقطاً جميع الأضواء.

يمكن التحكم بالمروحة باستخدام صندوق المفاتيح البلوتوث بالإضافة إلى التحكم اليدوي بالمروحة نفسها.

زر ضبط الطاقة/السرعة (1): يشغل ويطفئ المنفاخ ويضبط سرعة المنفاخ.

زر اتجاه تدفق الهواء (2): يضبط اتجاه تدفق الهواء.

راجع الجدول للحصول على معلومات حول كيفية ضبط تدفق الهواء.

الإجراء	سرعة الهواء	مؤشر مستوى السرعة
اضغط على زر الطاقة / ضبط السرعة مرة واحدة.	منخفض	
اضغط على زر الطاقة / ضبط السرعة مرتين.	متوسط	
اضغط على زر الطاقة / ضبط السرعة ثلاث مرات.	عالي	



هام

اقرأ وفهم لوائح السلامة وتعليمات الصيانة بعناية قبل أن تنظف أو تصلح أو تقوم بأي صيانة على المنتج.



تحذير

لأن عدم تنفيذ أعمال الصيانة بشكل صحيح، أو استخدام قطع غيار غير تابعة للشركة المصنعة، أو إدخال تعديلات على المكونات أو إزالتها قد يؤدي إلى تعرض المستخدم لإصابات.

- يجب على المشغل القيام بأعمال الصيانة والخدمة كما هو مفصل في دليل التشغيل هذا. استشر مركز الخدمة المعتمد لديك للحصول على الصيانة والخدمة المتخصصة.
- تأكد من أن جميع الصواميل والمسامير والبراغي مشنودة بشكل صحيح لضمان التشغيل الآمن للمنتج.
- استبدل أي أجزاء تالفة أو متآكلة على الفور لمنع حدوث الأضرار أو الحوادث.
- قد يتسبب إهمال الصيانة المنتظمة للمنتج في تقليل عمره الافتراضي وزيادة خطر وقوع الحوادث.
- التدريب المتخصص ضروري لجميع أعمال الصيانة والإصلاح، خاصة للأجهزة الأمان في المنتج. إذا لم يتم اعتماد أي فحوصات في دليل التشغيل هذا بعد الصيانة، فاتصل بمركز الخدمة المعتمد للحصول على مزيد من المساعدة. تضمن مراكز الخدمة المعتمدة إصلاحات وصيانة مهنية لمنتجك.
- استخدم دائمًا قطع الغيار الأصلية للحفاظ على الأداء المثالي للمنتج والسلامة.
- تحدث إلى الشركة المصنعة أو وكيل الشركة المصنعة أو مركز خدمة معتمد لاستبدال الكابل الإضافي.

5.1 جدول الصيانة

في ما يلي قائمة بخطوات الصيانة التي يجب تنفيذها على المنتج.

الصيانة	يوميًا	أسبوعيًا	شهريًا
نظف السطح الخارجي للمنتج بقطعة قماش نظيفة وجافة. لا تستخدم الماء أبدًا.	X		
قم بتنظيف الأجزاء المتهترئة أو التالفة.	X		
افحص المكره للبحث عن أي تشققات أو أضرار.			X
تأكد من أن الصواميل والبراغي محكمة.	X		
تنفد الأجزاء الفضفاضة.	X		
قم بتنظيف جميع الوصلات والاتصالات والكابلات للبحث عن أي أضرار أو أوساخ.		X	

5.2 تنظيف المنتج



تحذير

يجب أن يظل المنتج جافًا دائمًا للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. تجنب التعرض لعوامل الرطوبة.

- قم بإزالة أي حطام من فتحة التهوية باستخدام مكنسة كهربائية.
- تجنب رش المنظفات مباشرة على فتحة التهوية أو غمرها في المنظفات.
- نظف الهيكل والمكونات البلاستيكية باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.

6 النقل والتخزين والتخلص من المنتج

6.1 النقل والتخزين

- اتباع متطلبات التغليف والتسمية الخاصة للنقل التجاري، بما في ذلك من قبل الأطراف الثالثة ووكلاء الشحن.
- اطلب المشورة من شخص ذي تدريب خاص على المواد الخطرة قبل شحن المنتج، وامتثل لجميع اللوائح الوطنية سارية المفعول.
- نظف المنتج وقم بإجراء خدمة كاملة قبل التخزين طويل الأجل.
- يجب تعبئة المنتج وتغليفه بإحكام في أثناء النقل لضمان التعامل الآمن معه.

6.2 التخلص من المنتج

الرموز الموجودة على المنتج أو على عبوة المنتج تعني أن هذه القطعة ليست نفايات منزلية. قم بإعادة التدوير في محطة إعادة التدوير الخاصة بالمعدات الكهربائية والإلكترونية. فهذا يساعد على منع إلحاق أضرار بالبيئة والأشخاص. اتصل بالسلطات المحلية أو خدمة النفايات المنزلية أو باتك للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية إعادة تدوير منتجك.

أوقات وميض الضوء الأحمر	وصف الخطأ	السبب المحتمل	الإجراء المحتمل
1 ومضة قصيرة	وظيفة الحماية من انخفاض الجهد الكهربائي	الجهد أقل من جهد بدء المحرك، أو الجهد أقل من الحد الأدنى لجهد التشغيل أثناء التشغيل.	تحقق من بطارية 9V واستبدل بطارية 9V إذا لزم الأمر.
2 قصيرة	لوحة تحكم المروحة غير متصلة	نفذت مهلة الاتصال بلوحة تحكم المروحة.	إعادة الاقتران. استبدل وحدة التحكم.
3 قصيرة	فشل حماية التيار الزائد والفحص الذاتي	عند تشغيل المحرك، يتجاوز التيار المرحلي قيمة الحماية المحددة، أو يتجاوز تيار الحافلة قيمة الحماية المحددة.	1. أعد تشغيل المنتج. استبدل وحدة التحكم.
4 قصيرة	حماية درجة الحرارة	تتجاوز درجة حرارة التشغيل لوحد التحكم القيمة المحددة للحماية.	1. انتظر إلى أن تبرد درجة حرارة وحدة التحكم. 2. أعد تشغيل المنتج.
5 قصيرة	بدء تشغيل المحرك غير طبيعي	لا يمكن للمحرك البدء بشكل طبيعي بسبب أسباب مثل دوران محظور، فقدان الطور، الخروج عن الخطوة، خلل في الهول، إلخ.	1. أعد تشغيل المنتج. استبدل وحدة التحكم.
1 طويل، 1 قصيرة	وظيفة الحماية من انخفاض الجهد الكهربائي	الجهد أقل من جهد بدء المحرك، أو الجهد أقل من الجهد التشغيلي الأدنى أثناء التشغيل.	تحقق من بطارية 9V و/أو استبدل بطارية 9V.
1 طويل، 2 قصيرة	بدء تشغيل المحرك غير طبيعي	لا يمكن للمحرك البدء بشكل طبيعي بسبب أسباب مثل دوران محظور، فقدان الطور، الخروج عن الخطوة، خلل في الهول، إلخ.	1. أعد تشغيل وحدة التحكم. 2. أعد تشغيل المنتج. استبدل وحدة التحكم.
مرة طويلة و3 مرات قصيرات	فشل الحماية من التيار الزائد والفحص الذاتي	عند تشغيل المحرك، يتجاوز تيار الطور قيمة الحماية المحددة، أو يتجاوز تيار الناقل قيمة الحماية المحددة.	1. أعد تشغيل وحدة التحكم. 2. أعد تشغيل المنتج. استبدل وحدة التحكم.
1 طويل، 4 قصيرة	حماية درجة الحرارة	تتجاوز درجة حرارة التشغيل لوحد التحكم قيمة الحماية المحددة.	1. انتظر إلى أن تبرد درجة حرارة وحدة التحكم. 2. أعد تشغيل المنتج.

82V	الجهد الكهربائي
29.7 متر مكعب/دقيقة (سرعة عالية)	كمية الهواء
25.5 متر مكعب/دقيقة (سرعة متوسطة)	
17.2 متر مكعب/دقيقة (سرعة منخفضة)	
370.1 كم/س (السرعة العالية)	سرعة الهواء
289.7 كم/س (السرعة المتوسطة)	
193.1 كم/س (السرعة المنخفضة)	
51 ن (السرعة العالية)	قوة النفخ
35 ن (السرعة المتوسطة)	
16 ن (السرعة المنخفضة)	
77 L _{PA} = 3 ديسيبل (A), K _{PA} = 3 ديسيبل (A)	مستوى ضغط الصوت الفعّال
110 L _{WA,d} = 110 ديسيبل (A)	مستوى قوة الصوت المضمون

AR

نطاقات درجات الحرارة الموصى بها:

الحالة	درجة الحرارة
تخزين المنفاخ	0°م - 45°م
تشغيل المنفاخ	0°م - 45°م

9 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة المُصنعة:

الاسم: Greenworks Tools Europe GmbH
العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

اسم وعنوان الشخص المخوّل له جمع الملف الفني:

الاسم: André Douqué
العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة: منفّاح ETO
الطراز: ETOBL51R
رقم تسلسلي: راجع بطاقة تقييم المنتج
سنة تصميم المنتج: راجع بطاقة تقييم المنتج

- متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات EC/2006/42.
- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:
 - EU/2014/30
 - EC/2000/14 و EC/2005/88
 - EU & (EU)2015/863/2011/65

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أنّ الأجزاء والفقرات التالية من المعايير المنسقة التي تم استخدامها هي:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8
- طريقة تقييم التوافق بالملحق V/التوجيه EC/2000/14.

مستوى قوة الصوت المُقدّر: 107 L_{WA}: ديسيبل(A)

مستوى قوة الصوت المضمون: 110 L_{WA,d}: ديسيبل(A)

التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة

المكان والتاريخ: Weiterstadt, 09.09.2025

Ted Qu

198.....	עצרו את המוצר.....	4.3
	כוונן את מהירות זרימת	4.4
198.....	האוויר.....	
199.....	כוונן את כיוון האוויר.....	4.5
199.....	מתגי תיבת הבקרה.....	4.6
200.....	תחזוקה.....	5
200.....	לוח זמנים לתחזוקה.....	5.1
200.....	נקה את המוצר.....	5.2
201.....	הובלה, אחסון וסילוק.....	6
201.....	הובלה ואחסון.....	6.1
201.....	סילוק המוצר.....	6.2
202.....	נורית חיווי.....	7
203.....	מפרט טכני.....	8
	הצהרת תאימות	9
	לדרישות האיחוד	
204.....	האירופי.....	

196.....	תיאור.....	1
196.....	תיאור המוצר.....	1.1
196.....	שימוש מיועד.....	1.2
196.....	מבט כללי.....	1.3
196.....	בטיחות.....	2
196.....	הגדרות בטיחות.....	2.1
196.....	הוראות בטיחות חשובות.....	2.2
197.....	סמלים על גבי המוצר.....	2.3
197.....	השתמש במשקפי בטיחות.....	2.4
197.....	מכלול.....	3
197.....	התקן את צינור המפוח.....	3.1
197.....	התקן את התושבת.....	3.2
197.....	התקן את מפוח ETO.....	3.3
198.....	התקן את הסוללה.....	3.4
198.....	התקן את הבקר.....	3.5
198.....	הפעלה.....	4
198.....	לפני השימוש במוצר.....	4.1
198.....	הפעל את המוצר.....	4.2

⚠ אזהרה

קרא והבין את כל ההוראות לפני השימוש במוצר זה. אי שמירה על כל ההוראות המפורטות להלן עלולה לגרום להתחשמלות, שריפה, ו/או פגיעה חמורה אישית. בעת השימוש במכשירים חשמליים, יש תמיד לנקוט אמצעי זהירות בסיסיים, כולל הדברים הבאים:

- אין להשתמש במשטחים רטובים.
- אין להטעין את היחידה בחוץ.
- אין לאפשר שימוש בו כצעצוע. יש לשים לב במיוחד בעת שימוש בידי אדם בקרבת ילדים.
- יש להשתמש רק כמתואר במדריך זה. יש להשתמש רק בחיבורים המומלצים על ידי היצרן.
- אם המכשיר לא עובד כפי שצריך, נפל, נפגע, נשאר בחוץ או נפל למים, יש להחזירו למרכז שירות.
- אין לטפל במכשיר עם ידיים רטובות.
- אין להכניס שום חפץ לפתחים. אין להשתמש כשאחד מהפתחים חסום; יש לשמור על הפתחים נקיים מאבק, מוך, שיער וכל מה שעלול להפחית את זרימת האוויר.
- יש להרחיק שיער, בגדים רפויים, אצבעות וכל חלקי הגוף מהפתחים והחלקים הנעים.
- אין להפעיל כלי עבודה חשמליים באטמוספירה נפיצה כגון בקרבת נוזלים דליקים, גזים או אבק. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות שעלולים להדליק את האבק או האדים.
- אין לאפשר לילדים להפעיל את הצידוד. לעולם אין להרשות למבוגרים להפעיל את הכלי ללא הדרכה נאותה.
- לנעלי מכשירים כבדים ארוכים, מגפיים וכפפות. להימנע מבגדים רפויים או תכשיטים שעלולים להיתפס בחלקים נעים של המכונה או המנוע שלה.
- אין להפעיל את הכלי בכות. השתמשו בכלי המתאים ליישום שלכם. הכלי הנכון יבצע את העבודה טוב ובטוח יותר בקצב שלשמו הוא נועד.
- שמרו על יציבות ושיוויו משקל איתנים. אין למתוח יתר על המידה. התמתחות יתר עלולה לגרום לאובדן שיווי המשקל.
- אל תשתמש בכלי אם המתג אינו מדליק או מכבה אותו. כל כלי שלא ניתן לשלוט בו באמצעות המתג הוא מסוכן, ויש לתקנו.
- אין להפעיל את היחידה כאשר אתה עייף, חולה או תחת השפעת אלכוהול, סמים או תרופות.
- אין להפעיל בתאורה לקויה.
- אין להשתמש לאיסוף נוזלים דליקים או בעירים, כמו בנדין, או לשימוש באזורים בהם הם עשויים להימצא.
- אל תאסוף שום דבר שבוער או מעשן, כמו סיגריות, גפרורים או אפר חם.
- אין להשתמש ללא שקית אבק ו/או פילטרים במקום (אם יש).
- יש לבדוק את איזור העבודה לפני כל שימוש. הסר את כל החפצים כמו אבנים, זכוכית שבורה, מסמרים, חוט או חבל שיכולים להיזרק או להסתבר במכונה.
- השתמש רק בחלקי חילוף ואביזרים מקוריים של היצרן. שימוש בחלקים אחרים עשוי ליצור סכנה או לגרום לנזק למוצר.
- כדי להפחית את הסיכון להתחשמלות - אין לחשוף לגשם - אחסן בפנים.

1 תיאור

1.1 תיאור המוצר

מוצר זה הוא מפוח שמתחבר לציאת ETO על מכסחות כרמר תואמות.

1.2 שימוש מיועד

המוצר מיועד לפנות עלים, פסולת וחומרים אחרים ממשטחים שונים כגון מרשאות, דרכי גישה, שבילים ומרחבים חיצוניים.

1.3 מבט כללי

1.3.1 מפוח

איור 1.

1 כבל כוח (ETO)
2 צינור המפוח
3 לחצן כיוון זרימת האוויר

4 לחצן ויסות כוח/מהירות

1.3.2 בקר

איור 2.

5 מדרמת מהירות
6 כוונת כיוון זרימת האוויר
7 נורית חיווי מצב
8 כפתור הפעלה/כיבוי
9 כפתור כיוון מהירות

2 בטיחות

2.1 הודעות בטיחות

אזהרות, אמצעי זהירות, והערות, משמשות כדי לציין חלקים חשובים במיוחד במדריך.

⚠ אזהרה

במקרה של אי ציות להוראות המדריך, קיים סיכון לפגיעה או למות למפעיל או לעוברי אורח.

⚠ אזהרה

במקרה של אי ציות להוראות המדריך, קיים סיכון לנזק למוצר, לחומרים אחרים או לאזור הסמוך.

הערה: משמש כדי לספק מידע נוסף שהוא חיוני במצב נתון.

2.2 הוראות בטיחות חשובות

קרא את כל ההוראות לפני השימוש (בכלי החשמלי הזה)

2.3 סמלים על גבי המוצר

ייתכן שעל גבי המוצר מופיעים הסמלים הבאים. אנא למד אותם ולמד את משמעותם. פענוח נכון של סמלים אלה יאפשר לך להפעיל את המוצר בצורה טובה ובטוחה יותר.

סמל	הסבר
	יש לקרוא ולהבין בזהירות את ההוראות לפני הפעלת המוצר ולעקוב אחר כל התראות והנחיות הבטיחות.
	אמצעי זהירות חשובים לבטיחות
	חבוש אמצעי הגנה על האוזניים.
	יש להרכיב תמיד משקפי מגן עם מגיני צד המסומנים לעמידה בתקן ANSI Z87.1 בעת הפעלת מוצר זה.
	לשמור על כל הנמצאים בקרבתך במרחק של לפחות 30 מטרים.
	עצמים שהועפו באוויר עלולים לנתר מהקיר בחזרה ולגרור לפציעה או לנזק לרכוש.
	לשמור על בגדים רפויים, תכשיטים ואביזרים הרחק מפתח כניסת האוויר.
	לשמור על שיער ארוך הרחק מפתח כניסת האוויר.
	זרם ישר - סוג או מאפיין של זרם.

HE

3.1 התקן את צינור המפוח

איור 3 - 4.

1. התקן את צינור המפוח לצינור המקשר בכיוון החץ עד שהלשונית שבפינים הצינור תחבור באופן בטוח לתוך חריץ הצינור המקשר.
2. התאים את הקצה העליון של צינור המפוח למד הכובד של מכלול הסיבוב, שניתן להבין מכך שהצינור המפוח במקומו.
3. שמור עם מלחצים.

3.2 התקן את התושבת

איור 5 - 6.

1. התקן את התושבת כדי ששני החורים העגולים בצינור המרובע יהיו מיושרים עם החורים בתושבת המפוח.
2. כוון את גובה התושבת למעלה ולמטה.
3. דאג לאבטח אותם עם פני נעילה ופנים R.
4. התקן את שני הברגים לחיזוק.

טיפים מומלצים להתקנה:

מיקום התקנה	סוג מומלץ
עליון	-
אמצע	מכסחת מדשאה רוכבת
תחתית	מכסחת מדשאה קטנה בעמידה

3.3 התקן את מפוח ETO

3.3.1 אופטימום מכסחת מדשאה רוכבת

איור 7 - 9.

הערה: כאשר המפוח מותקן על המכסחת (ZTC152), יש להסיר את שתי הפנסים הקדמיים של המכסחת בשל אותו חיבור ETO, ואז להתקין את הזרוע המחזיקה ETO.

1. הסר שישה ברגים עם מפת T30.
2. הברג החוצה כפתור אחד שמקבע את דוושת הרגל האחורית והקדמית להפעלה קלה יותר.
3. הכנס את הזרוע המחזיקה קבועה מתחת לדוושת הרגל הקדמית.
4. התקן מחדש את ששת הברגים כדי לקבע את הזרוע, אך אל תהדק עד הסוף.
5. הכנס וכוון את מפוח ETO לתוך חיבור ETO, וקבע אותו עם סיכת נעילה וסיכת R.
6. חבר את הזרוע ומת מפוח ETO על ידי התקנת שני ברגים ושייבוב.

3.3.2 מכסחת עומדת אופטימום מיני

תרשים 10 - 11.

1. הכנס ויישר את מפוח ה-ETO בתעלת ה-ETO, ואבטח אותו עם סיכת נעיל וסיכת R.
2. השתמש בשני ברגים דרך הלוחית העליונה והתחתונה של מנועל הצינור, והדק אותם עם שתי מכונות ושני אגוזים.

2.4 השתמש במשקפי בטיחות.

תאונות קטלניות עלולות להתרחש אם מפעיל המכונה אינו מודע להימצאותם של ילדים.

- הקפד על כך שילדים אינם נמצאים באזור העבודה, אלא תחת השגחתו של מבוגר אחראי.
- אל תאפשר לילדים, צופים מן הצד, או חיות מחמד להימצא באזור שבו הינך מזיז את המכונה. ילדים מעל גיל 14 חייבים לקרוא ולהבין את הוראות ההפעלה ואת כללי הבטיחות שבמדריך זה ועל מבוגר להכשיר ולהשגיח עליהם.
- אל תשתמש במכונה אם המתג אינו מדליק או מכבה אותה.
- היה זהיר במיוחד כשאתה מתקרב לפינה עיוורת, שיחים, עצים או כל אובייקט שחוסם את שדה הראייה שלך.

3 מכלול

חלק זה מתאר כיצד לחבר את מפוח ה-ETO למכסחת הדשא שלך.

	אזהרה
קרא והבין בקפידה את פרק הבטיחות ואת הוראות ההרכבה לפני שאתה מרכיב את המוצר.	

3.4 התקן את הסוללה

תרשים 12 - 14.

1. פתח את בורג הכפתור.
2. הסר את מכסה הסוללה.
3. התקן את סוללת ה-9V.
4. התקן מחדש את מכסה הסוללה והדק את הכפתור.

3.5 התקן את הבקר

3.5.1 למסכחות עם רוכבים

תרשים 15 - 16.

1. התקן את תושבת הבקר בצד אחד של מנוף בקרת ההיגוי.
2. הצמד את הבקר לתושבת הקבועה כך שהחורים מיושרים ולאחר מכן אבטח אותו בעזרת הברגים המצורפים, ולאחר מכן חבר את התושבת למנוף בקרת ההיגוי עם שני ברגים.

הערה: ניתן להתקין על מנוף בקרת ההיגוי השמאלי או הימני של המסכחת שלך.

3.5.2 למסכחות עמידה

תרשים 17 - 18.

1. התקן את תושבת הבקר על מוטות ייצוב הידיים.
2. הצמד את הבקר לתושבת הקבועה כך שהחורים מיושרים ולאחר מכן אבטח אותו בעזרת הברגים המצורפים, ולאחר מכן חבר את התושבת למוט ייצוב הידיים עם שני ברגים.

הערה: ניתן להתקין על מוטות ייצוב הידיים הקדמיים או האחוריים.

4 הפעלה

סעיף זה מתאר כיצד להפעיל את המוצר.



אזהרה

לפני הפעלת המוצר, קרא והבן את פרק הבטיחות ואת הוראות התפעול.

4.1 לפני השימוש במוצר

4.1.1 חבר את כבל החשמל

איור 19.

1. הכנס את כבל החשמל על המפוח לשקע על המסכחת.
2. סובב את המחבר בכיוון המצוין כדי לנעול בבטחה את התקע ל-ETO על המסכחת.

4.1.2 הפעל את ה-ETO

איור 20.

1. הפעל את מסכחת Optimus ודף ה-ETO יופיע על המסך.
2. גע בלחצן ה-ETO הקדמי והלחצן ייפך לכתום.

4.1.3 התחבר ל-Bluetooth

איור 21.

הערה: אם ידית השליטה נמצאת במרחק של מעל 6 מטר מהמסכחת, ה-Bluetooth יתנתק באופן אוטומטי.

1. התקן את סוללת ה-9V.

2.

לחץ והחזק את כפתור ההפעלה וכפתור כוונן המהירות למשך מספר שניות, וידית השליטה תתחבר ל-Bluetooth באופן אוטומטי.

3.

עיי' בטבלה לקבלת מידע על ה-Bluetooth.

פעולה	מעמד Bluetooth	נורית חייווי מצב
לחץ על כפתור כוונן המהירות וכפתור ההפעלה.	מנותק	מהבהב ירוק
ברירת מחדל	מחובר	אור ירוק

הערה: במהלך השימוש בשלט הרחוק, אם אינו מופעל במשך תקופת זמן, השלט הרחוק ייכנס למצב תרדמה וכל האורות יכבו. כאשר תשתמש בו שוב, פשוט תפעיל אותו כרצונך, והשלט הרחוק יתעורר וניתן יהיה להשתמש בו כרגיל.

4.2 הפעל את המוצר

איור 22.

1. לחץ לחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה. לאחר לחיצה על כפתור ההפעלה, המפוח נמצא במצב המתנה כך שניתן לכוון את כיוון זרימת האוויר. כשכיוון זרימת האוויר תקין, הפעל את המפוח על-ידי לחיצה על כפתור כוונן המהירות.

4.3 עצרו את המוצר

איור 22.

1. לחץ והחזק את כפתור ההפעלה שוב.

4.4 כוון את מהירות זרימת האוויר

איור 23.

1. לחץ על כפתור כוונן המהירות כדי לעבור בין הגדרות מהירות האוויר במהלך הפעולה. בכל לחיצה מהירות תעלה לרמה הגבוהה הבאה, לאחר מהירות מרבית היא תחזור למהירות נמוכה שוב.
2. פנה לטבלה לקבלת מידע על אופן כווןן זרימת האוויר.

פעולה	מהירות האוויר	מחונן רמת מהירות
הגדרה ברירת מחדל	אפס	
לחץ על כפתור כיוון המהירות פעם אחת.	נמוך	
לחץ על כפתור כיוון המהירות פעמיים.	בינוני	
לחץ על כפתור כיוון המהירות שלוש פעמים.	גבוה	

הערה: לחץ קצר על כפתור ההפעלה, המהירות מוגדרת לאפס. הבקר עדיין פועל.

הערה: אם אתה מאתחל את המוצר ממצב כבוי או לחץ על כפתור הכוונן מהירות שוב ממהירות 0, המהירות תחזור למצב שבו המכשיר היה כשכיבית אותו לאחרונה.

4.5 כוונן את כיוון האוויר

תרשים 24.

למוצר יש פיית ניתוב אוויר ממונעת המאפשרת למפעיל לכוון את זרם האוויר על ידי סיבובה שמאלה או ימינה לפי הצורך כדי להזיז פסולת. תכונה זו שימושית במיוחד לניקוי פסולת בכיוונים שונים.

1. סובב את כיוון זרימת האוויר שמאלה או ימינה כדי לשנות את כיוון האוויר.

הערה: לחיצה כפולה על כיוון זרימת האוויר שמאלה תזיז את צינור המפוח לקצה השמאלי; לחיצה כפולה על כיוון זרימת האוויר ימינה תזיז את צינור המפוח לקצה הימני.

4.6 מתגי תיבת הבקרה

איור 25.

ניתן לשלוט במפוח באמצעות מתג ה-Bluetooth, כמו גם באופן ידני על המפוח עצמו.

כפתור התאמת כוח/מהירות (1): מפעיל ומכבה את המפוח ומכוון את מהירות המפוח.

כפתור כיוון זרימת אוויר (2): מכוון את כיוון זרימת האוויר.

עיי' בטבלה לקבלת מידע על אופן כיוון זרימת האוויר.

פעולה	מהירות האוויר	מד רמת מהירות
לחץ על כפתור התאמת הכוח/מהירות פעם אחת.	נמוך	
לחץ על כפתור התאמת הכוח/מהירות פעמיים.	אמצע	
לחץ על לחצן הכוח/מהירות 3 פעמים.	גבוה	



חשוב

קרא והבן בעיון את תקנות הבטיחות והוראות התחזוקה לפני שתנקה, תתקן או תבצע תחזוקה כלשהי על המוצר.



אזהרה

כשל בביצוע שירותי תחזוקה נאותים, שימוש בחלקי חילוף של צד שלישי או שינוי/הסרה של רכיבים יכולים לגרום לפגיעה המשתמש.

- המפעיל צריך לבצע את התחזוקה והשירות רק כפי שמפורט במדריך מפעיל זה. התייעץ עם מרכז השירות המורשה שלך עבור תחזוקה ושירותים מיוחדים.
- ודא שכל האומים, הברגים, והברגים מהודקים כראוי על מנת להבטיח את הפעולה הבטוחה של המוצר.
- החלף כל חלק שחוק או פגום במהירות כדי למנוע נזק או תאונות.
- הזנת תחזוקה קבועה של המוצר עשויה להפחית את אורך החיים של המוצר ולהגביר את הסיכון לתאונות.
- נדרשת הכשרה מיוחדת לכל עבודת שירות ותיקון. במיוחד למכשירי הבטיחות על המוצר. אם בדיקות כלשהן במדריך מפעיל זה אינן מאושרות לאחר התחזוקה, פנה למרכז השירות המורשה לקבלת עזרה נוספת. מרכזי שירות מורשים מבטיחים תיקונים ושירותים מקצועיים למוצר שלך.
- תמיד השתמש בחלקי חילוף מקוריים לשמירה על ביצועי מוצר מיטביים ובטיחות.
- פנה ליצרן, לנציג היצרן, או למרכז שירות מורשה להחליף את כבל העזר.

5.1 לוח זמנים לתחזוקה

להלן מופיעה רשימה של צעדי התחזוקה שיש לבצע במוצר.

תחזוקה	יומי	שבועי	חודשי
נקה את החלק החיצוני של המוצר עם מטלית נקיה ויבשה. לעולם אל תשתמש במים.	X		
בדוק אם יש חלקים שחוקים או פגומים.	X		
בדוק את המאיץ לאיתור סדקים או נזקים.			X
בדוק שהאומים והברגים צמודים היטב.	X		
בדוק לאיתור חלקים רופפים.	X		
בדוק את כל המצמדים, החיבורים והכבלים לנכונות של נזק או לכלוך.		X	

5.2 נקה את המוצר



אזהרה

על המוצר להישאר תמיד יבש על מנת למזער את הסכנה לשוק חשמלי. הימנע מחשיפה לתנאי לחות.

- נקה כל פסולת מפתח האוויר באמצעות שואב אבק.
- הימנע מריסוס ממסים ישירות על פתח האוויר או מהטבתו בממסים.
- נקה את בית המכשיר ואת מרכיבי הפלסטיק בעזרת מטלית רכה ולחה.

6 הובלה, אחסון וסילוק

6.1 הובלה ואחסון

- פעל לפי דרישות אריזה וסימון מיוחדות להובלה מסחרית, כולל על ידי צדדים שלישיים וסוכני משלוח.
- חפשו יעוץ מאדם המתמחה בחומרים מסוכנים לפני משלוח של המוצר וציית לכל החוקים הלאומיים הרלוונטיים.
- נקה את המוצר ובצע תחזוקה מלאה לפני אחסון לטווח ארוך.
- אחסן את המוצר באופן בטוח במהלך ההובלה כדי להבטיח טיפול בטוח.

6.2 סילוק המוצר

הסמלים על המוצר או על האריזה של המוצר מציינים שהמצורף אינו פסולת ביתית. מיחזר אותו בתחנת מיחזור לציוד חשמלי ואלקטרוני. פעולה זו מונעת נזק לסביבה ולבני אדם.

צור קשר עם הרשויות המקומיות שלך, שירות הפסולת הביתית שלך או הספק שלך לקבלת מידע נוסף על כיצד למחזר את המוצר שלך.

פעולה אפשרית	סיבה אפשרית	תיאור התקלה	פעמים בהבהוב אור אדום
בדוק סוללת 9V ו/או החלף סוללת 9V.	המתח נמוך יותר ממתח התחלת המנוע, או שהמתח נמוך יותר מהמתח התפעולי המינימלי במהלך הפעולה.	הגנה ממתח נמוך	1 קצר
חבר מחדש.	התקשורת עם לוח בקרת המאוורר נכשלה.	לוח בקרת המאוורר אינו מחובר	2 קצר
1. הפעל מחדש את המוצר. החלף את הבקר.	כאשר המנוע פועל, זרם הפאזה עולה על ערך ההגנה שנקבע, או שזרם האוטובוס עולה על ערך ההגנה שנקבע.	הגנת יתר-זרם ובדיקה עצמית נכשלה	3 קצר
1. המתן עד שטמפרטורת הבקר תתקרב. 2. הפעל מחדש את המוצר.	טמפרטורת הפעולה של הבקר עולה על ערך ההגנה שנקבע.	הגנת טמפרטורה	4 קצרות
1. הפעל מחדש את המוצר. החלף את הבקר.	המנוע אינו יכול להפעיל בצורה רגילה עקב סיבות כמו חסימת סיבוב, חוסר פאזה, יציאה מתוך שלב, אנומליה בהול, וכו'.	התחלה לא תקינה של המנוע	5 קצרות
בדוק סוללת 9V ו/או החלף סוללת 9V.	המתח נמוך ממתח הפעלת המנוע, או שהמתח נמוך מהמינימום הנדרש להפעלה במהלך הפעולה.	הגנה ממתח נמוך	1 ארוך, 1 קצר
1. אתחל מחדש את הבקר. 2. הפעל מחדש את המוצר. החלף את הבקר.	המנוע לא יכול להפעיל כראוי עקב סיבות כגון סיבוב חסום, חסר פאזה, סטייה, שגיאת הול, ועוד.	הפעלה חריגה של המנוע	1 ארוך, 2 קצר
1. אתחל מחדש את הבקר. 2. הפעל מחדש את המוצר. החלף את הבקר.	כאשר המנוע פועל, זרם הפאזה עולה על ערך ההגנה המוגדר, או שזרם האוטובוס עולה על ערך ההגנה המוגדר.	הגנת יתר-זרם וכשל בבדיקה עצמית	1 ארוך, 3 קצר
1. המתן עד שטמפרטורת הבקר תתקרב. 2. הפעל מחדש את המוצר.	טמפרטורת ההפעלה של הבקר עולה על ערך ההגנה שנקבע.	הגנת טמפרטורה	1 ארוך, 4 קצר

מתח	82V
נפח האוויר	29.7 מ"ק/דקה (מהירות גבוהה)
	25.5 מ"ק/דקה (מהירות בינונית)
	17.2 מ"ק/דקה (מהירות נמוכה)
מהירות האוויר	370.1 קמ"ש (מהירות גבוהה)
	289.7 קמ"ש (מהירות בינונית)
	193.1 קמ"ש (מהירות נמוכה)
כוח נשיפה	51 נ (מהירות גבוהה)
	N 35 (מהירות בינונית)
	N 16 (מהירות נמוכה)
רמת לחץ הקול שנמדדה	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
רמת עוצמת הקול המובטחת	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

HE

טווחי הטמפרטורה המומלצים של הסביבה:

מצב	טמפרטורה
אחסון מפוח	0°C - 45°C
פעולת מפוח	0°C - 45°C

9 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם: Greenworks Tools Europe GmbH
כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גרמניה

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: André Douqué
כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גרמניה

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה: ETO מאוורר
דגם: ETOBL51R
מספר סידורי: ראה את תווית דירוג המוצר
שנת הייצור: ראה את תווית דירוג המוצר

- עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיית הצידוד EC/2006/42.
- עומד בדרישות ההנחיות הבאות של האיחוד האירופי:
 - EU/2014/30
 - EC/2005/88 ו- EC/2000/14
 - EU/2011/65 ו- 2015/863(EU)

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על (החלקים/הסעיפים) הבאים של הסטנדרטים המתואמים:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8
- שיטת הערכת התאמה לנספח V / דריקטיבה EC/2000/14.

רמת עוצמת הקול הנמדדת: L_{WA} : 107 dB(A)
רמת עוצמת קול מובטחת: $L_{WA,d}$: 110 dB(A)

מקום, תאריך: Weiterstadt, 09.09.2025 תימה: טד קו, אחראי איכות

Ted Qu

1	Aprašymas.....206	4.2	Paleiskite produktą..... 209
1.1	Produkto aprašymas.....206	4.3	Sustabdykite produktą..... 209
1.2	Paskirtis..... 206	4.4	Reguliuokite oro srauto greitį..... 209
1.3	Apžvalga..... 206	4.5	Reguliuokite oro kryptį..... 209
2	Sauga..... 206	4.6	Valdiklio dėžutės jungikliai..... 209
2.1	Saugos nurodymų apibūdinimai. 206	5	Priežiūra.....210
2.2	Svarbios instrukcijos dėl saugos.206	5.1	Priežiūros grafikas..... 210
2.3	Simboliai ant gaminio.....207	5.2	Nuvalykite gaminį.....210
2.4	Vaikų sauga..... 207	6	Gabenimas, laikymas ir
3	Surinkimas.....207		išmetimas.....211
3.1	Įdiekite pūstuvo vamzdį..... 207	6.1	Transportavimas ir laikymas.....211
3.2	Įdiekite laikiklį.....207	6.2	Gaminio šalinimas.....211
3.3	Sumontuokite ETO pūstuvą.....207	7	Šviesos indikatorius.....212
3.4	Baterijos įstatymas.....208	8	Techniniai duomenys..... 213
3.5	Įdiekite valdiklį.....208	9	EB atitikties deklaracija.....214
4	Naudojimas.....208		
4.1	Prieš pradėdami naudoti gaminį. 208		

1 APRAŠYMAS

1.1 PRODUKTO APRAŠYMAS

Šis produktas yra pūstuvus, kuris jungiasi prie ETO lizdo naudojant suderinamus Cramer vejapjovės.

1.2 PASKIRTIS

Šis gaminys skirtas lapams, šiukšlėms ir kitoms medžiagoms nuo įvairių paviršių, pvz., vejų, važiuojamosios dalies, takų ir lauko erdvių, nupūsti.

1.3 APŽVALGA

1.3.1 PŪSTUVAS

Paveikslas 1.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Galia (ETO) kabelis | 4 Galingumo/Greitumo reguliavimo mygtukas |
| 2 Pūstuvo vamzdis | |
| 3 Oro srauto krypties mygtukas | |

1.3.2 VALDIKLIS

Figūra 2.

- 5 Greičio lygio indikatorius
- 6 Oro srauto krypties reguliavimas
- 7 Būseno indikatorius
- 8 Įjungimo mygtukas
- 9 Greičio reguliavimo mygtukas

2 SAUGA

2.1 SAUGOS NURODYMŲ APIBŪDINIMAI

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos naudojami norint atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



ĮSPĖJIMAS

Naudojamas, kai naudotojai ar pašaliniai asmeniai kyla sužalojimo ar mirtinos traumos pavojus, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.



PERSPĖJIMAS

Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitus daiktus ar naudojimo aplinką, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

Pastaba: naudojama papildomai informacijai, kurios gali prireikti konkrečioje situacijoje, pateikti.

2.2 SVARBIOS INSTRUKCIJOS DĖL SAUGOS

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ NAUDODAMI (ŠĮ ELEKTRINĮ ĮRANKĮ)



ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas prieš naudodami šį produktą. Nepažeidus visų toliau nurodytų instrukcijų gali kilti elektros smūgis, gaisras ir/arba rimta asmeninė trauma. Naudojant elektrinį prietaisą, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias:

- Nenaudokite ant šlapių paviršių.
- Nekraukite įrenginio lauke.
- Neleiskite naudoti kaip žaislo. Reikia atidžiai prižiūrėti, kai naudojasi arba yra netoli vaikų.
- Naudokite tik kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Jei prietaisas neveikia, kaip turėtų, buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke arba įmestas į vandenį, grąžinkite jį į aptarnavimo centrą.
- Nelaikykite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Nedėkite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jei bet kuri anga užblokuota; laikykite be dulkių, pūkų, plaukų ir bet ko, kas gali sumažinti oro srautą.
- Laikykite plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir visas kūno dalis atokiau nuo angų ir judančių dalių.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Niekada neleiskite vaikams dirbti su įrenginiu. Niekada neleiskite suaugusiems asmenims dirbti su įrenginiu, jeigu jie tinkamai neapmokyti.
- Dėvėkite storas ilgas kelnes, batus ir pirštines. Venkite laisvų drabužių ar papuošalų, kurie gali įstrigti judančiose mašinos dalyse ar jos variklyje.
- Nenaudokite įrankio per jėgą. Naudokite tinkamą įrankį savo užduočiai. Tinkamas įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis yra skirtas.
- Laikykites tvirtai ant kojų ir išlaikykite pusiausvyrą. Nesistenkite per daug išsitempti. Per didelės pasiekimas gali lemti pusiausvyros praradimą.
- Nenaudokite įrankio, jei jungiklis neįjungia arba neišjungia jo. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti su jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- Nedirbkite su šiuo įrenginiu, kai esate pavargę, sergantys arba veikiami alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Nedirbkite prastai apšviestoje aplinkoje.
- Nenaudokite degių arba padegamųjų skysčių, tokių kaip benzinas, arba tose vietose, kur jie gali būti.
- Nenaudokite nieko, kas yra užsidegę arba rūkomi objektai, kaip cigaretės, degtukai ar karštos pelenai.
- Nenaudokite be dulkių maišelio ir/arba filtrų (jei taikoma).

- Prieš naudojimą patikrinkite darbo zoną. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, sudužęs stiklas, vinys, viela arba virvelės, kurie gali būti išmesti arba susipainioti įrenginyje.
- Naudokite tik identiškas gamintojo atsargines dalis ir priedus. Naudojant bet kokias kitas dalis gali kilti pavojus arba gali būti sugadintas gaminys.
- Siekdami sumažinti elektros smūgio riziką – nesiliepkite su lietuimi – laikykite patalpose.

2.3 SIMBOLIAI ANT GAMINIO

Gaminys gali būti paženklintas šiais simboliais. Susipažinkite su simboliais ir žinokite jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių interpretavimas padės jums gaminį naudoti geriau ir saugiau.

Simolis	Paaiškinimas
	Prieš naudojant gaminį atidžiai perskaityti ir suprasti visas instrukcijas bei vadovautis visais įspėjimais ir saugos instrukcijomis.
	Svarbios saugos priemonės.
	Mūvėkite klausos apsaugą.
	Visada dėvėkite apsauginius akinius su šoniniais skydeliais, pažymėtus, kad atitiktų ANSI Z87.1 standartą, kai naudojate šį gaminį.
	Laikykites mažiausiai 30 m atstumo nuo pašalinio asmenų.
	Išsviesti objektai gali atšokti nuo kliūčių ir sužaloti arba sugadinti turimą.
	Laikykite laisvus drabužius, papuošalus ir aksesuarus toli nuo oro įsiurbimo angos.
	Laikykite ilgus plaukus toli nuo oro įsiurbimo angos.
	Tiesioginė srovė - srovės tipas ar charakteristika.

2.4 VAIKŲ SAUGA

Nepastebėjus darbo zonoje vaikų gali įvykti nelaimės su tragiškomis pasekmėmis.

- Neleiskite vaikų į darbo zoną ir pasirūpinkite, kad juos prižiūrėtų atsakingi suaugusieji.
- Neleiskite jaunesniems nei 14 metų amžiaus vaikams dirbti su šiuo įrenginiu. 14 metų ir vyresni vaikai privalo perskaityti ir suprasti šiam vadove

pateiktas naudojimo instrukcijos ir saugos taisyklės ir tėvai turi juos apmokyti bei prižiūrėti.

- Būkite budrūs ir išjunkite įrenginį, jeigu į darbo zoną įeina vaikas ar bet kuris koks asmuo.
- Būkite ypač atsargūs artėdami prie pastato kampų, krūmų, medžių ir kitų kliūčių, kurios gali užstoti ir galite nepamatyti įrenginio važiavimo kelią kertančio vaiko.

3 SURINKIMAS

Šiame skyriuje aprašoma, kaip pritvirtinti ETO pūstuvo priedą prie jūsų veļaprovės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš surinkdami gaminį atidžiai perskaitykite ir supraskite saugos skyrių ir surinkimo instrukcijas.

3.1 ĮDIEKITE PŪSTUVO VAMZDĮ

Paveikslėlis 3 - 4.

1. Įdiekite pūstuvo vamzdį į jungiamąjį vamzdį rodyklės kryptimi, kol vamzdžio viduje esanti auselė tvirtai prisitvirtins prie jungiamojo vamzdžio lizdo.
2. Priderinkite pūstuvo vamzdžio viršutinį kraštą prie pasukimo plokštės ribos, kuri rodo, kad pūstuvo vamzdis yra vietoje.
3. Užfiksukite žarnos spausduku.

3.2 ĮDIEKITE LAIKIKLĮ

Paveikslėlis 5 - 6.

1. Įdiekite laikiklį taip, kad du apvalūs skylės ant kvadrato vamzdžio sutaptų su skylėmis pūstuvo laikiklyje.
2. Reguluokite laikiklio montavimo aukštį aukštyn ir žemyn.
3. Užfiksukite juos spynų kaiščiais ir R kaiščiais.
4. Įdiekite du varžtus, kad sustirtintumėte.

Rekomenduojami montavimo patarimai:

Montavimo vieta	Rekomenduojamas tipas
Viršus	-
Vidurys	Važiuojamoji veļaprovė
Dugnas	Mini stumdoma žoliaprovė

3.3 SUMONTUOKITE ETO PŪSTUVĄ

3.3.1 OPTIMUS VAŽIAVIMO ŽOLIAPROVĖ

Paveikslas 7 - 9.

Pastaba: Kai pūstuvą yra montuojamas ant žoliaprovės (ZTC152), dvi žoliaprovės priekinės lempos

turi būti pašalintos dėl to paties ETO porto, tada sumontuokite ETO laikiklį.

1. Pašalinkite šešis varžtus su T30 raktu.
2. Atsukite vieną rankenėlę, kuri tvirtina galinį ir priekinį pėdos pedalus, kad būtų lengviau dirbti.
3. Įstatykite fiksuotą laikiklį po priekiniu pėdos pedalu.
4. Perdėkite šešis varžtus, kad pritvirtintumėte laikiklį, bet iki galo jų nepriveržkite.
5. Įkiškite ir sulygiuokite ETO pūstuvą į ETO angą ir užfiksukite jį užrakto smeigtuku ir R smeigtuku.
6. Prijunkite laikiklį ir ETO pūstuvą įdiegdami du varžtus ir tarpiklius.

3.3.2 OPTIMUS MINI STOVIMAS ŽOLIAPJOVĖ

Paveikslas 10 - 11.

1. Įkiškite ir sulygiuokite ETO pūstuvą į ETO angą ir užfiksukite jį užrakto smeigtuku ir R smeigtuku.
2. Naudokite du varžtus per viršutinę ir apatinę vamzdžio spausuko plokštelę ir priveržkite juos dviem tarpiklių ir dviem varžtelėmis.

3.4 BATERIJOS ĮSTATYMAS

Paveikslas 12 - 14.

1. Atsukite rankenėlės varžtą.
2. Nuimkite baterijos dangtelį.
3. Įdėkite 9V bateriją.
4. Vėl pritvirtinkite akumuliatoriaus dangtelį ir priveržkite rankenėlę.

3.5 ĮDIEKITE VALDIKLĮ

3.5.1 VAŽINĖJIMUI SKIRTOMS ŽOLIAPJOVĖMS

Pav. 15 - 16.

1. Įstatykite valdiklio laikiklį ant vienos iš vairalazdės svirčių pusės.
2. Užkabinkite valdiklį į fiksuotą laikiklį, kad skylės būtų suderintos, ir pritvirtinkite jį pateiktais varžtais, tada pritvirtinkite laikiklį prie vairalazdės svirties su dviem varžtais.

Pastaba: Galite įmontuoti kairėje arba dešinėje savo žoliapjovės vairalazdės svirtyje.

3.5.2 STOVĖK-IR-VAŽIUOJI ŽOLIAPJOVĖMS

Pav. 17 - 18.

1. Užmontuokite valdiklio laikiklį ant rankų stabilizatoriaus strypų.
2. Įstatykite valdiklį į fiksuotą laikiklį taip, kad skylės sutaptų, o tada pritvirtinkite jį pateiktais varžtais ir šį laikiklį pritvirtinkite prie rankų stabilizatoriaus strypo dviem varžtais.

Pastaba: Galite montuoti priekinėse arba galinėse rankų stabilizatoriaus strypuose.

4 NAUDOJIMAS

Šiame skyriuje aprašyta, kaip gaminį naudoti.



ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite ir supraskite saugos reikalavimus ir naudojimo instrukcijas.

4.1 PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ

4.1.1 PRIJUNKITE MAITINIMO KABELĮ

Pav. 19.

1. Įkiškite pūstovo maitinimo kabelį į lizdą ant vejapjovės.
2. Pasukite sujungimą nurodyta kryptimi, kad saugiai užrakintumėte kištuką ant ETO ant vejapjovės.

4.1.2 ĮJUNKITE ETO

Paveikslas 20.

1. Įjunkite Optimus vejapjovę ir ekrane bus rodoma ETO puslapis.
2. Palieskite priekinį ETO mygtuką, ir mygtukas taps oranžinis.

4.1.3 PRISIJUNKITE PRIE "BLUETOOTH".

Paveikslas 21.

Pastaba: Jei valdymo rankena yra daugiau nei 6 m atstumu nuo vejapjovės, "Bluetooth" bus automatiškai atjungta.

1. Įdėkite 9V bateriją.
2. Paspauskite ir palaikykite įjungimo mygtuką ir greičio reguliavimo mygtuką kelias sekundes, ir valdymo rankena automatiškai prisijungs prie "Bluetooth".
3. Skaitykite lentelę, kad gautumėte informaciją apie "Bluetooth".

Veiksmas	„Bluetooth“ būseną	Būsenos indikatorius lemputė
Paspauskite greičio reguliavimo mygtuką ir maitinimo mygtuką.	Atsijungta	Žalias mirksėjimas
	Prijungta	Žalia lemputė
Numatytasis	Prijungta	Žalia lemputė

Pastaba: Naudojant nuotolinio valdymo pultą, jei jis tam tikrą laiką neveiks, nuotolinio valdymo pultas pereis į miego režimą, ir visos lemputės bus išjungtos. Kai jį naudosite vėl, tiesiog naudokite kaip norite, ir

nuotolinio valdymo pultas bus pažadintas ir galės būti naudojamas įprastai.

4.2 PALEISKITE PRODUKTĄ

Pav. 22.

1. Palaikykite paspaudę įjungimo mygtuką. Paspaudus maitinimo mygtuką, pūstuvai yra budėjimo režime, todėl galima reguliuoti oro srauto kryptį. Kai oro srauto kryptis yra tinkama, pradėkite pūstuvą paspaudžiant greičio reguliavimo mygtuką.

4.3 SUSTABDYKITE PRODUKTĄ

Pav. 22.

1. Dar kartą paspauskite ir laikykite maitinimo mygtuką.

4.4 REGULIUOKITE ORO SRAUTO GREITĮ

Figūra 23.

1. Spauskite greičio reguliavimo mygtuką, kad keičiant veikimo metu pasirinktumėte oro srauto greičio nustatymus. Kiekvieną kartą paspaudus, greitis padidės iki aukštesnio lygio, o po aukščiausios spartos vėl prasidės nuo žemo greičio.
2. Pasitarkite su lentele, norėdami sužinoti, kaip reguliuoti oro srautą.

Veiksmas	Oro greitis	Greičio lygio indikatorius
Numatytasis nustatymas	Nulis	
Paspauskite greičio reguliavimo mygtuką 1 kartą.	Žemas	
Paspauskite greičio reguliavimo mygtuką 2 kartus.	Meddle	
Paspauskite greičio koregavimo mygtuką 3 kartus.	Aukštas	

Pastaba: Trumpai paspauskite maitinimo mygtuką, greitis nustatomas į 0 pavarą. Valdiklis vis dar veikia.

Pastaba: Jei iš naujo paleisite produktą iš išjungtos būsenos arba vėl paspausite greičio koregavimo mygtuką nuo 0 pavaros, greitis numatytasis nustatomas į būseną, kokiaje jis buvo paskutinį kartą išjungtas.

4.5 REGULIUOKITE ORO KRYPTĮ

Pav. 24.

Produktas turi motorizuotą oro nukreipimo antgalį, kuris leidžia operatoriui nukreipti oro srautą sukant jį kairėn arba dešinėn, atsižvelgiant į poreikį perkelti šiukšles. Ši funkcija yra ypač naudinga valant šiukšles į skirtingas puses.

1. Pasukdami oro srauto krypties reguliavimą į kairę arba dešinę galite pakeisti oro kryptį.

Pastaba: Dukart spustelėjus oro srauto krypties reguliavimą į kairę, pūstuvo vamzdis persikels į krašį kairėje; dukart spustelėjus oro srauto krypties reguliavimą į dešinę, pūstuvo vamzdis persikels į krašį dešinėje.

4.6 VALDIKLIO DĖŽUTĖS JUNGIKLIAI

Paveikslas 25.

Pūstuvą galima valdyti naudojant Bluetooth jungiklį dėžutę arba rankiniu būdu pačiame pūstuve.

Maitinimo/Greitumo reguliavimo mygtukas (1): įjungia ir išjungia pūstuvą ir reguliuoja pūstuvo greitį.

Oro srauto krypties mygtukas (2): reguliuoja oro srauto kryptį.

Norėdami sužinoti, kaip reguliuoti oro srautą, kreipkitės į lentelę.

Veiksmas	Oro greitis	Greičio lygio indikatorius
Paspauskite maitinimo/greičio reguliavimo mygtuką 1 kartą.	Žemas	
Paspauskite maitinimo/greičio reguliavimo mygtuką 2 kartus.	Vidutinis	
Paspauskite maitinimo/greičio reguliavimo mygtuką 3 kartus.	Aukštas	

LT

5 PRIEŽIŪRA

SVARBU

Atsargiai perskaitykite ir supraskite saugos taisykles ir priežiūros instrukcijas prieš valydami, taisydami ar atliekant bet kokią priežiūrą produktui.

ĮSPĖJIMAS

Tinkamai neatlikus techninės priežiūros, naudojant trečiųjų šalių atsargines dalis arba keičiant/išimant komponentus, naudotojas gali susižeisti.

- Operatorius turi atlikti tik priežiūrą ir aptarnavimą, nurodytą šioje operatoriaus instrukcijoje. Kreipkitės į autorizuotą aptarnavimo centrą dėl specializuotos priežiūros ir aptarnavimo.
- Įsitinkite, kad visi varžlės, varžtai ir sraigčiai yra tinkamai pritvirtinti, siekiant užtikrinti saugią produkto eksploataciją.
- Laiku pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis, kad išvengtumėte žalos ar nelaimingų atsitikimų.
- Neregularus produkto priežiūros nepaisymas gali sumažinti produkto tarnavimo laiką ir padidinti nelaimingų atsitikimų riziką.
- Specializuotas mokymas yra būtinas visiems aptarnavimo ir remonto darbuotojams, ypač saugos įtaisams ant produkto. Jei kuris nors iš šioje operatoriaus instrukcijoje nurodytų patikrinimų po priežiūros nėra patvirtintas, kreipkitės į autorizuotą aptarnavimo centrą dėl papildomos pagalbos. Autorizuoti aptarnavimo centrai garantuoja profesionalų jūsų produkto remontą ir aptarnavimą.
- Visada naudokite originalias atsargines dalis, kad išlaikytumėte optimalų produkto našumą ir saugumą.
- Kreipkitės į gamintoją, gamintojo atstovą arba patvirtintą aptarnavimo centrą, kad pakeistumėte pagalbinį kabelį.

LT

5.1 PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Toliau pateikiamas techninės priežiūros veiksmų, kuriuos reikia atlikti su gaminiu, sąrašas.

Priežiūra	Kasdien	Savaitinis	Kas mėnesį
Nuvalykite gaminio išorę švaria ir sausa šluoste. Niekada nenaudokite vandens.	X		
Patikrinkite, ar nėra nusidėvėjusių ar pažeistų dalių.	X		
Patikrinkite sparnuotę, ar nėra įtrūkimų ar pažeidimų.			X
Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai yra tvirtai prisukti.	X		
Patikrinkite, ar nėra laisvų dalių.	X		
Patikrinkite visus sujungimus, jungtis ir kabelius, ar nėra pažeidimų ar purvo.		X	

5.2 NUVALYKITE GAMINĮ

PERSPĖJIMAS

Įrankis visada turi išlikti sausas, kad iki minimumo sumažėtų elektros smūgio pavojus. Venkite drėgnos aplinkos.

- Išvalykite visus šiukšles iš oro ventiliacijos dulkių siurblių.
- Venkite purkšti tirpiklių tiesiai ant oro ventiliacijos ar panardinti ją į tirpiklius.
- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.

6 GABENIMAS, LAIKYMAS IR IŠMETIMAS**6.1 TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS**

- Laikykitės specialių komercinio transportavimo pakuotės ir ženklavimo reikalavimų, įskaitant trečiąsias šalis ir ekspedijavimo agentus.
- Prieš gaminį gabendami pasitarkite su asmeniu, apmokytu gabenti pavojingus gaminius, ir laikykitės visų galiojančių nacionalinių reglamentų.
- Nuvalykite gaminį ir atlikite pilną aptarnavimą prieš ilgesnį laikymą.
- Gabenimo metu gaminį pritvirtinkite, kad būtų saugu.

6.2 GAMINIO ŠALINIMAS

Simboliai ant gaminio arba gaminio pakuotės reiškia, kad priedas nėra buitinės atliekos. Perdirbkite jį elektroninės įrangos perdirbimo stotyje. Tai padės išvengti žalos aplinkai ir žmonėms.

Susisiekite su savo vietos valdžia, buitinių atliekų tarnyba ar pardavėju dėl daugiau informacijos, kaip perdirbti savo gaminį.

7 ŠVIESOS INDIKATORIUS

Raudonos šviesos mirksėjimo kartai	Gedimo aprašymas	Galima priežastis	Galimas veiksmas
1 trumpas	Maitinimo įtampos apsauga	Įtampa yra mažesnė nei variklio paleidimo įtampa arba įtampa yra mažesnė nei minimali veikimo įtampa veikimo metu.	Patikrinkite 9V bateriją ir/arba pakeiskite 9V bateriją.
2 trumpi	Ventiliatoriaus valdymo plokštė neprijungta	Ryšys su ventiliatoriaus valdymo plokšte nutrūko.	Perdaryti poravimą. Pakeiskite valdiklį.
3 trumpi	Per didelės srovės apsauga ir savitakra nepavyko	Varikliui veikiant, fazinės srovės viršija nustatytą apsaugos vertę arba magistralės srovė viršija nustatytą apsaugos vertę.	1. Paleisti produktą iš naujo. Pakeiskite valdiklį.
4 trumpi	Temperatūros apsauga	Valdiklio veikimo temperatūra viršija nustatytą apsaugos vertę.	1. Palaukite, kol valdiklio temperatūra atvės. 2. Pakeiskite gaminį iš naujo.
5 trumpi	Nenormalus variklio paleidimas	Variklio paleisti įprastai nepavyksta dėl tokių priežasčių kaip užblokuota rotacija, fazės praradimas, sinchronizacijos trūkumas, Holo anomalija ir kt.	1. Paleiskite gaminį iš naujo. Pakeiskite valdiklį.
1 ilgas, 1 trumpas	Žemos įtampos apsauga	Įtampa yra mažesnė už variklio paleidimo įtampą arba mažesnė už minimalią darbinę įtampą veikimo metu.	Patikrinkite 9V bateriją ir/arba pakeiskite 9V bateriją.
1 ilgas, 2 trumpi	Nepaprastas variklio paleidimas	Variklis negali normaliai paleisti dėl tokių priežasčių kaip užblokuota rotacija, trūkstanta fazė, iš reguliacijos, Hall anomalija ir kt.	1. Paleiskite valdiklį iš naujo. 2. Paleiskite produktą iš naujo. Pakeiskite valdiklį.
1 ilgas, 3 trumpi	Viršsrovės apsauga ir patikrinimas nepavyko	Kai variklis veikia, fazių srovė viršija nustatytą apsaugos vertę, arba autobusų srovė viršija nustatytą apsaugos vertę.	1. Paleiskite valdiklį iš naujo. 2. Paleiskite produktą iš naujo. Pakeiskite valdiklį.
1 ilgas, 4 trumpi	Temperatūros apsauga	Valdiklio veikimo temperatūra viršija nustatytą apsaugos reikšmę.	1. Palaukite, kol valdiklio temperatūra atvės. 2. Paleiskite produktą iš naujo.

8 TECHINIAI DUOMENYS

Įtampa	82V
Oro tūris	29.7 m³/min (Didelis greitis)
	25.5 m³/min (Vidutinis greitis)
	17.2 m³/min (Žemas greitis)
Oro greitis	370.1 km/h (Didelis greitis)
	289.7 km/h (Vidutinis greitis)
	193.1 km/h (Žemas greitis)
Pūtimo jėga	51 N (Didelis greitis)
	35 N (Vidutinis greitis)
	16 N (Žemas greitis)
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantuotas garso galios lygis	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Rekomenduojama aplinkos temperatūros diapazonas:

Sąlyga	Temperatūra
Ventiliatoriaus saugojimas	0°C - 45°C
Ventiliatoriaus veikimas	0°C - 45°C

9 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Vardas: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Asmens, įgalioto sudaryti techninę bylą, vardas ir adresas:

Vardas: André Douqué
Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Šiuo pareiškime, kad gaminys

Kategorija:	ETO PŪTIKLIS
Modelis:	ETOBLS1R
Serijos Nr.:	Žr. gaminio reitingų etiketę
Pagaminimo metai:	Žr. gaminio reitingų etiketę

LT

- atitinka atitinkamas Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.
- atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:
 - 2014/30/ES
 - 2000/14/EB ir 2005/88/EB
 - 2011/65/ES ir (ES) 2015/863

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujamosi šių darnųjų standartų dalimis ir straipsniais:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / Direktyvą 2000/14/EB.

Išmatuotas garso galios lygis:	L_{WA} : 107 dB(A)
Garantuotas garso galios lygis:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Vieta, data: Weiterstadt, 09.09.2025

Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius

Ted Qu

1	Apraksts.....216	4.2	Sāciet produktu..... 219
1.1	Produkta apraksts..... 216	4.3	Izstrādājuma apturēšana..... 219
1.2	Paredzētā lietošana..... 216	4.4	Regulējiet gaisa plūsmas ātrumu..... 219
1.3	Pārskats..... 216	4.5	Regulējiet gaisa virzienu..... 219
2	Drošība.....216	4.6	Kontroliera kastēs slēdži..... 219
2.1	Ar drošību saistītas definīcijas..... 216	5	Apkope.....220
2.2	Svarīgi drošības norādījumi..... 216	5.1	Apkopes grafiks..... 220
2.3	Simboli uz produkta..... 217	5.2	Iztīriet produktu..... 220
2.4	Bērna drošība..... 217	6	Transportēšana,
3	Uzstādīšana.....217		uzglabāšana un utilizācija.221
3.1	Uzstādiet pūtēja cauruli..... 217	6.1	Transportēšana un uzglabāšana 221
3.2	Uzstādiet kronšteinu..... 217	6.2	Produkta likvidācija..... 221
3.3	Uzstādiet ETO ventilatoru..... 218	7	Gaismas indikators.....222
3.4	Akumulatora ievietošana..... 218	8	Tehniskie dati..... 223
3.5	Uzstādiet kontrolieri..... 218	9	ES atbilstības deklarācija..224
4	Ekspluatācija.....218		
4.1	Pirms produkta lietošanas..... 218		

1 APRAKSTS

1.1 PRODUKTA APRAKSTS

Šis produkts ir pūtējs, kas savienojas ar ETO portu saderīgām Cramer pļaujmašīnām.

1.2 PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Produkts ir paredzēts lapu, grūžu un citu materiālu attīrīšanai no dažādām virsmām, piemēram, zāliena, piebraucamajiem ceļiem, celiņiem un ārpustelpu platībām.

1.3 PĀRSKATS

1.3.1 LAPU PŪTĒJS

Attēls 1.

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1 Jaudas (ETO) kabelis | 3 Gaisa plūsmas virziena poga |
| 2 Lapu pūtēja caurule | 4 Jaudas/ātruma regulēšanas poga |

1.3.2 KONTROLIERIS

Attēls 2.

- Ātruma līmeņa indikators
- Gaisa plūsmas virziena regulēšana
- Statusa indikatora gaismas
- Ieslēgšanas poga
- Ātruma regulēšanas poga

LV

2 DROŠĪBA

2.1 AR DROŠĪBU SAISTĪTAS DEFINĪCIJAS

Brīdinājumi, piesardzības pasākumi un piezīmes tiek izmantoti, lai norādītu uz īpaši svarīgām rokasgrāmatas daļām.



BRĪDINĀJUMS

Operatoram vai blakus esošām personām pastāv traumu gūšanas vai nāves risks, ja netiek ievēroti rokasgrāmatā esošie norādījumi.



PIESARDZĪBU

Ja netiek ievēroti rokasgrāmatā esošie norādījumi, pastāv risks radīt bojājumus izstrādājumam, citiem materiāliem vai blakus esošai teritorijai.

Piezīme. Izmanto, lai sniegtu vairāk informācijas, kas ir nepieciešama konkrētajā situācijā.

2.2 SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS PIRMS LIETOŠANAS (ŠIS ELEKTRISKAIS INSTRUMENTS)



BRĪDINĀJUMS

Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet visas instrukcijas. Neatbilstība visām zemāk norādītajām instrukcijām var izraisīt elektrisko šoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus personiskos ievainojumus. Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro pamatdrošības pasākumi, tostarp sekojošais:

- Nelietojiet uz mitrām virsmām.
- Nelādējiet ierīci ārpus telpām.
- Nelaujiet izmantot kā rotaļlietu. Jāpievērš īpaša uzmanība, kad to lieto bērni vai bērnu tuvumā.
- Izmantojiet tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Ja ierīce nedarbojas, kā vajadzētu, ir nomesta, bojāta, atstāta ārpus telpām vai iegremdēta ūdenī, nogādājiet to uz servisa centru.
- Neapstrādājiet ierīci ar mitrām rokām.
- Nevietojiet atverēs nekādus priekšmetus. Nelietojiet ar aizsprostotām atverēm; turiet tās brīvas no putekļiem, plūksnām, matiem un visa, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Turiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un visas ķermeņa daļas prom no atverēm un kustīgām daļām.
- Nevadiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja ir uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdegt putekļus vai tvaikus.
- Nekad nelaujiet bērniem darboties ar iekārtu. Nekad nelaujiet pieaugušajiem darbināt iekārtu, kas nav iepazinusi ar lietošanas instrukciju.
- Valkājiet smagas garas bikses, zābakus un cimdus. Izvairieties no vaļīgiem apģērbiem vai rotaslietām, kas var iesprūst mašīnas kustīgajās daļās vai motorā.
- Nespiediet instrumentu ar spēku. Izmantojiet pareizo rīku savam uzdevumam. Pareizais rīks paveiks darbu labāk un drošāk ar tam paredzētu ātrumu.
- Saglabājiet stingru pēdu stāvokli un līdzsvaru. Nepārvērtējiet savas spējas. Pārāk tālu izstiepjoties, var zaudēt līdzsvaru.
- Neizmantojiet instrumentu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nedarbojas. Jebkurš rīks, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams un tas jālabo.
- Nedarbiniet šo ierīci, ja esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.

- Nestrādājiet vājā apgaismojumā.
- Neizmantojiet, lai savāktu viegli uzliesmojošus vai degošus šķidrumus, piemēram, benzīnu, vai pielietojot to zonās, kur tās var būt klāt.
- Neizmantojiet, lai savāktu degošus vai kūpošus materiālus, piemēram, cigaretes, sērkokņus vai karstas pelnus.
- Neizmantojiet bez putekļu maisa un/vai filtriem (ja piemērojams).
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet darba zonu. Noņemiet visus objektus, piemēram, akmeņus, saplīsušus stiklus, naglas, vadu vai striķus, kas var tikt izmesti vai saplīti mašīnā.
- Izmantojiet tikai identiskas ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus. Jebkuru citu daļu izmantošana var radīt apdraudējumu vai iekārtas bojājumus.
- Lai samazinātu elektriskā trieciena risku – nepakļaujiet lietum – glabāt iekšējās.

2.3 SIMBOLI UZ PRODUKTA

Uz šī produkta etiķetes var būt izmantoti dažādi turpmāk norādītajiem apzīmējumiem. Lūdzam, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza apzīmējumu interpretācija nodrošinās labāku un drošāku darbu ar produktu.

Simbols	Skaidrojums
	Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet un saprotiet visus norādījumus, kā arī ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus.
	Svarīgi drošības pasākumi.
	Lietojiet ausu aizsardzību.
	Vienmēr valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem, kas atbilst ANSI Z87.1 prasībām, kad lietojat šo produktu.
	Turi visus skatītājus vismaz 30 m attālumā.
	Mesti priekšmeti var atlekt un radīt traumas vai īpašuma bojājumus.
	Turi valēju apgērbi, rotaslietas un aksesuārus prom no gaisa ieplūdes ventilācijas.
	Turi garus matus prom no gaisa ieplūdes ventilācijas.

Simbols	Skaidrojums
	Līdžstrāva - Strāvas tips vai raksturojums.

2.4 BĒRNU DROŠĪBA

Jā operators nav informēts par bērnu klātbūtni darba zonā, var rasties traģiski nelaimes gadījumi.

- Raugiet, lai bērni neatrastos darba zonā, vai arī — lai viņus uzraudzītu par viņu drošību atbildīgais pieaugušais.
- Neļaujiet bērniem, kas jaunāki par 14 gadiem, izmantot šo mašīnu. Bērniem, kas ir vismaz 14 gadus veci, ir jāizlasa un jāapzinās šajā rokasgrāmatā ietvertās lietošanas instrukcijas un drošības noteikumi, un vecākiem tie ir jāpamāca un jāuzrauga.
- Saglabājiet modrību un nekavējoties izslēdziet rādi, ja bērns vai kāda cita persona ienāk darba zonā.
- Rīkojieties īpaši uzmanīgi, tuvojoties nepārredzamiem stūriem, ieejām, krūmiem, kokiem vai citiem objektiem, kas var aizklāt jūsu redzesloku, tādējādi nepamanot bērnu, kurš var nokļūt mašīnas ceļā.

3 UZSTĀDĪŠANA

Šī sadaļa apraksta, kā pievienot ETO pūtēju jūsu plāvējam.

	BRĪDINĀJUMS
Rūpīgi izlasiet un izprotiet drošības nodaļu un montāžas instrukcijas, pirms montējat produktu.	

LV

3.1 UZSTĀDIET PŪTĒJA CAURULI

Attēls 3 - 4.

1. Uzstādiet pūtēja cauruli savienojosajā caurulē bultas virzienā, līdz caurules iekšpusē esošā izciļņa ir droši piestiprināta pie savienojosās caurules iedobuma.
2. Piestipriniet pūtēja caurules augšējo malu pie griezplāksnes ierobežojošās joslas, kas norāda, ka pūtēja caurule ir savā vietā.
3. Nostipriniet ar šļūtenes skavu.

3.2 UZSTĀDIET KRONŠTEINU

Attēls 5 - 6.

1. Uzstādiet kronšteinu tā, lai divi apalje caurumi uz kvadrātveida caurules būtu saskaņoti ar caurumiem pūtēja kronšteinā.
2. Pielāgojiet kronšteina uzstādīšanas augstumu augšup un lejup.
3. Nostipriniet tos ar fiksācijas tapām un R tapām.
4. Uzstādiet divas skrūves, lai nostiprinātu.

Ieteikumi uzstādīšanai:

Uzstādīšanas pozīcija	Ieteicamais tips
Augšā	-
Vidū	Sēžamais zāles plāvējs
Apakša	Mini stāvamais zāles plāvējs

3.3 UZSTĀDIET ETO VENTILATORU

3.3.1 OPTIMUS SĒŽAMIS ZĀLES PLĀVĒJS

Attēls 7 - 9.

Piezīme: Ja pūtējs ir piestiprināts pie plāvēja (ZTC152), tad nepieciešams noņemt divus priekšējos lukturus no plāvēja deļ tā paša ETO porta, un tad uzstādīt ETO kronšteinu.

1. Noņemiet sešas skrūves ar T30 uzgriežņu atslēgu.
2. Atskrūvējiet vienu pogu, kas nostiprina aizmugurējo un priekšējo kājas pedāli, lai atvieglotu darbību.
3. Ievietojiet fiksēto kronšteinu zem priekšējā kājas pedāļa.
4. Atkārtoti uzstādiet sešas skrūves, lai fiksētu kronšteinu, taču nenovilkiet tās līdz pašām beigām.
5. Ievietojiet un izlīdziniet ETO pūtēju ETO portā, un nostipriniet to ar fiksācijas tapu un R tapu.
6. Pievienojiet kronšteinu un ETO pūtēju, uzstādot divas skrūves un blīves.

3.3.2 OPTIMUS MINI STĀVOŠS PLĀVĒJS

Attēls 10 - 11.

1. Ievietojiet un izlīdziniet ETO pūtēju ETO portā, un nostipriniet to ar fiksācijas tapu un R tapu.
2. Izmantojiet divus bultskrūves caur augšējās un apakšējās caurules klipšu plati, un pievilciet tās ar divām paplāksnēm un divām uzgriežņiem.

3.4 AKUMULATORA IEVIETOŠANA

Attēls 12 - 14.

1. Atskrūvējiet pogas skrūvi.
2. Noņemiet akumulatora vāciņu.
3. Uzstādiet 9V akumulatoru.
4. Atkārtoti uzstādiet akumulatora vāciņu un pievilciet pogu.

3.5 UZSTĀDIET KONTROLIERI

3.5.1 BRAUKŠANAI AR ZĀLES PLĀVĒJIEM

Attēls 15 - 16.

1. Uzstādiet kontroliera kronšteinu vienā no stūres vadības sviras pusēm.
2. Ievietojiet kontrolieri fiksētajā kronšteinā, lai atveres sakrīt, un nostipriniet to ar piegādātajām skrūvēm, un pēc tam piestipriniet kronšteinu pie stūres vadības sviras ar divām skrūvēm.

Piezīme: Jūs varat uzstādīt uz plāvēja kreisās vai labās stūres vadības sviras.

3.5.2 STĀVMAŠĪNĀM

Attēls 17 - 18.

1. Uzstādiet kontroliera kronšteinu uz roku stabilizatoru stieņiem.
2. Ievietojiet kontrolieri fiksētajā kronšteinā, lai atveres sakrīt, un nostipriniet to ar piegādātajām skrūvēm, un pēc tam piestipriniet kronšteinu pie roku stabilizatora stieņa ar divām skrūvēm.

Piezīme: Jūs varat uzstādīt uz priekšējiem vai aizmugurējiem roku stabilizatoru stieņiem.

4 EKSPLUATĀCIJA

Šajā sadaļā ir aprakstīts, kā lietot produktu.

BRĪDINĀJUMS

Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet un izprotiet drošības informācijas sadaļu un lietošanas instrukcijas.

4.1 PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

4.1.1 PIEVIENOJIET STRĀVAS KABEĻI

Attēls 19.

1. Ievietojiet strāvas kabeļi no pūtēja kontaktligzdā uz plāvēja.
2. Pagrieziet sakabi norādītajā virzienā, lai droši nostiprinātu kontaktdakšu ar ETO uz plāvēja.

4.1.2 IESLĒDZIET ETO

Attēls 20.

1. Ieslēdziet Optimus plāvēju, un ETO lapa tiks parādīta ekrānā.
2. Pieskarieties priekšējai ETO pogai, un poga kļūs oranža.

4.1.3 PIEVIENOJIETIES BLUETOOTH

Attēls 21.

Piezīme: Ja vadības rokturis atrodas vairāk nekā 6 metru attālumā no zāles plāvēja, Bluetooth tiks automātiski atvienots.

1. Uzstādiet 9V bateriju.
2. Turiet nospiestu ieslēgšanas pogu un ātruma regulēšanas pogu dažas sekundes, un vadības rokturis automātiski pieslēgsies pie Bluetooth.

3. Atsaucieties uz tabulu, lai iegūtu informāciju par Bluetooth.

Rīcība	Bluetooth statuss	Statusa indikatora gaisma
Spiediet ātruma regulēšanas pogu un ieslēgšanas pogu.	Atslēgts	Zaļš mirgo
	Pievienots	Zaļā gaisma
Noklusējums	Pievienots	Zaļā gaisma

Piezīme: Lietojot tālvadības pulti, ja to neizmanto kādu laiku, tālvadības pults pāriet hibernācijas stāvoklī, un visas gaismas izslēdzas. Lietojot tā vēlreiz, vienkārši darbiniet to pēc vēlēšanās, un tālvadības pults tiks atmodināta un varēs darboties normāli.

4.2 SĀCIET PRODUKTU

Attēls 22.

- Nospiediet barošanas pogu un pieturiet. Pēc ieslēgšanas pogas nospiešanas pūtējs ir gaidstāves režīmā, tāpēc ir iespējams pielāgot gaisa plūsmas virzienu. Kad gaisa plūsmas virziens ir kārtībā, ieslēdziet pūtēju, nospiežot ātruma regulēšanas pogu.

4.3 IZSTRĀDĀJUMA APTURĒŠANA

Attēls 22.

- Vēlreiz nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu.

4.4 REGULĒJIET GAISA PLŪSMAS ĀTRUMU

Attēls 23.

- Nospiediet ātruma regulēšanas pogu, lai darbības laikā pārsluiktu gaisa plūsmas ātruma iestatījumus. Ar katru nospiešanu ātrums palielināsies līdz nākamajam augstākajam līmenim, pēc augstākā ātruma tas atkal sāks ar zemāko ātrumu.
- Atsaucieties uz tabulu, lai iegūtu informāciju, kā pielāgot gaisa plūsmu.

Rīcība	Gaisa plūsmas ātrums	Ātruma līmeņa indikators
Noklusējuma iestatījums	Nulles	
Nospiediet ātruma regulēšanas pogu 1 reizi.	Zems	
Nospiediet ātruma regulēšanas pogu 2 reizes.	Vidējs	

Nospiediet ātruma regulēšanas pogu 3 reizes.	Augsts	
--	--------	--

Piezīme: Īsi nospiediet ieslēgšanas pogu, ātrums ir iestatīts uz 0 pārnēsumu. Kontroleris joprojām ir ieslēgts.

Piezīme: Ja produkts tiek restartēts no izslēgta stāvokļa vai no 0 pārnēsuma tiek nospiesta ātruma regulēšanas pogā, ātrums būs tādā stāvoklī, kādā tas bija, kad tas pēdējo reizi tika izslēgts.

4.5 REGULĒJIET GAISA VIRZIENU

Attēls 24.

Produkta īpašības ietver motorizētu gaisa vadītāja sprauslu, kas ļauj operatoram novirzīt gaisa plūsmu, pagriežot to pa kreisi vai pa labi, kā nepieciešams, lai pārvietotu grūžus. Šī funkcija ir īpaši noderīga, lai attīrītu grūžus dažādos virzienos.

- Pagrieziet gaisa plūsmas virziena regulēšanu pa kreisi vai pa labi, lai mainītu gaisa virzienu.

Piezīme: Dubultklikšķis gaisa plūsmas virziena regulējumam pa kreisi pārvietos pūtēja cauruli līdz galējam kreisajam; dubultklikšķis gaisa plūsmas virziena regulējumam pa labi pārvietos pūtēja cauruli līdz galējam labajam.

4.6 KONTROLIERA KASTES SLĒDŽI

Attēls 25.

Pūtēju var vadīt gan ar Bluetooth slēdža kārbu, gan manuāli pie paša pūtēja.

Jaudas/Ātruma regulēšanas pogā (1): ieslēdz un izslēdz pūtēju un regulē pūtēja ātrumu.

Gaisa plūsmas virziena pogā (2): regulē gaisa plūsmas virzienu.

Atsaucieties uz tabulu, lai saņemtu informāciju par gaisa plūsmas regulēšanu.

Rīcība	Gaisa plūsmas ātrums	Ātruma līmeņa indikators
Nospiediet jaudas/ātruma regulēšanas pogu 1 reizi.	Zems	
Nospiediet jaudas/ātruma regulēšanas pogu 2 reizes.	Vidējs	
Nospiediet barošanas/ātruma regulēšanas pogu 3 reizes.	Augsts	

5 APKOPE

SVARĪGI

Rūpīgi izlasiet un izprotiet drošības noteikumus un uzturēšanas instrukcijas pirms jūs tīrāt, remontējat vai veicat jebkādu apkopi uz produkta.

BRĪDINĀJUMS

Nepareizi veikta apkope, trešo pušu rezerves daļu izmantošana vai komponentu pārveidošana/izņemšana var radīt lietotājam traumas.

- Operatoram jāveic tikai tās apkopes un servisa darbi, kas ir sīki aprakstīti šajā operatora instrukcijā. Konsultējieties ar savu pilnvaroto servisa centru specializētām apkopes un servisa darbībām.
- Pārliecinieties, ka visas uzgriežņi, skrūves un skrūves ir pareizi pievilkta, lai nodrošinātu drošu produkta darbību.
- Laicīgi nomainiet jebkuras nodilušas vai bojātas detaļas, lai novērstu bojājumus vai negadījumus.
- Neglazīga regulāra produkta apkope var samazināt produkta kalpošanas laiku un palielināt negadījumu risku.
- Visiem apkopes un remonta darbiem nepieciešama specializēta apmācība, īpaši produkta drošības ierīcēm. Ja veicot apkopes pārbaudes šajā operatora rokasgrāmatā nav apstiprinātas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai saņemtu papildu palīdzību. Apstiprināti servisa centri garantē profesionālu remontu un apkopi jūsu produktam.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas, lai nodrošinātu optimālu produkta veiktspēju un drošību.
- Vērsieties pie ražotāja, ražotāja aģenta vai apstiprināta servisa centra, lai nomainītu palīgkabeli.

5.1 APKOPES GRAFIKS

Tālāk norādīts produktam veicamo apkopes darbību saraksts.

Apkope	Ikdienā	Reizi nedēļā	Reizi mēnesī
Notīriet produkta ārpusi ar tīru un sausu lupatiņu. Nekad neizmantojiet ūdeni.	X		
Pārbaudiet nodilušas vai bojātas detaļas.	X		
Pārbaudiet lāpstiņu, vai nav plaisu vai bojājumu.			X
Pārbaudiet, vai uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilkti.	X		
Pārbaudiet, vai nav vaļīgu detaļu.	X		
Pārbaudiet visas sakabes, savienojumus un kabelus, vai nav bojājumu vai netīrumu.		X	

5.2 IZTĪRIET PRODUKTU.

PIESARDZĪBU

Produktam vienmēr jābūt sausam, lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku. Nepakļaujiet slīpmašīnu mitruma iedarbībai.

- Noņemiet jebkādas gruzus no gaisa ventīļas ar putekļu sūcēju.
- Izvairieties no šķīdinātāju izsmidzināšanas tieši uz gaisa ventīļas vai tās iegremdēšanas šķīdinātājos.
- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mitru un mīkstu drāniņu.

6 TRANSPORTĒŠANA, UZGLABĀŠANA UN UTILIZĀCIJA

6.1 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Izpildiet īpašās iepakojšanas un marķēšanas prasības komerciālajā transportēšanā, ieskaitot trešās puses un ekspeditorus.
- Pirms produkta nosūtīšanas konsultējieties ar personu, kas ir īpaši apmācīta darbā ar bīstamiem materiāliem, un ievērojiet visus piemērojamos valsts noteikumus.
- Izfīriet produktu un veiciet pilnu apkopi pirms ilgtermiņa glabāšanas.
- Pirms transportēšanas stingri nostipriniet produktu, lai nodrošinātu drošu pārvietošanu.

6.2 PRODUKTA LIKVIDĀCIJA.

Simboli uz produkta vai tā iepakojuma nozīmē, ka pievienotā daļa nav mājas atkritumi. To var pārstrādāt elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes stacijā. Tas palīdz novērst kaitējumu videi un cilvēkiem.

Sazinieties ar vietējām pašvaldībām, sadzīves atkritumu apkalpošanas dienestu vai jūsu tirgotāju, lai iegūtu vairāk informācijas par to, kā pārstrādāt jūsu produktu.

7 GAIŠMAS INDIKATORS

Sarkanas gaismas mirgošanas režīms	Kļūmes apraksts	Iespējamais cēlonis	Iespējamā rīcība
1 īss	Aktivizējusies zemsprieguma aizsardzības sistēma	Spriegums ir zemāks par motora starta spriegumu, vai spriegums ir mazāks par minimālo darbības spriegumu darbības laikā.	Pārbaudiet 9V bateriju un/vai nomainiet 9V bateriju.
2 īss	Ventilatora vadības plate bezsaistē	Saziņa ar ventilatora vadības plati beidzās bez atbildes.	Pārpārī Nomainiet kontrolieri.
3 īsi	Pārstrāvas aizsardzība un pašpārbaude neizdevās	Motoram darbojoties, fāzes strāva pārsniedz iestatīto aizsardzības vērtību, vai autobusa strāva pārsniedz iestatīto aizsardzības vērtību.	1. Vēlreiz ieslēdziet produktu. Nomainiet kontrolieri.
4 īsi	Temperatūras aizsardzība	Kontroliera darbības temperatūra pārsniedz iestatīto aizsardzības vērtību.	1. Pagaidiet, līdz nokritas kontroliera temperatūra. 2. Vēlreiz ieslēdziet produktu.
5 īsi	Nepareizs motora starts	Motors nevar sākt darboties normāli, jo ir tādi iemesli kā bloķēta rotācija, fāzes trūkums, soļu nepietiekamība, Hall anomālija utt.	1. Vēlreiz ieslēdziet produktu. Nomainiet kontrolieri.
1 garš, 1 īss	Aktivizējusies zemsprieguma aizsardzības sistēma	Spriegums ir zemāks par motora ieslēgšanas spriegumu vai spriegums ir mazāks par minimālo darba spriegumu darbības laikā.	Pārbaudiet 9V bateriju un/vai nomainiet 9V bateriju.
1 garš, 2 īsi	Nenormāls motora starts	Motors nevar sākt normāli darboties tādu iemeslu dēļ kā rotācijas traucējumi, fāzes trūkums, izkāpšana no soļa, Holla anomālija utt.	1. Restartējiet kontrolieri. 2. Vēlreiz ieslēdziet produktu. Nomainiet kontrolieri.
1 garš, 3 īsi	Pārsprieguma aizsardzība un pašpārbaude neizdevās	Kad motors darbojas, fāzes strāva pārsniedz iestatīto aizsardzības vērtību vai autobusa strāva pārsniedz iestatīto aizsardzības vērtību.	1. Restartējiet kontrolieri. 2. Vēlreiz ieslēdziet produktu. Nomainiet kontrolieri.
1 garš, 4 īsi	Temperatūras aizsardzība	Kontroliera darba temperatūra pārsniedz iestatīto aizsardzības vērtību.	1. Pagaidiet, līdz nokritas kontroliera temperatūra. 2. Vēlreiz ieslēdziet produktu.

8 TEHNISKIE DATI

Spriegums	82V
Gaisa tilpums	29.7 m³/min (Liels ātrums)
	25.5 m³/min (Vidējs ātrums)
	17.2 m³/min (Zems ātrums)
Gaisa plūsmas ātrums	370.1 km/h (Liels ātrums)
	289.7 km/h (Vidējs ātrums)
	193.1 km/h (Zems ātrums)
Pūšanas spēks	51 N (Ātrgaitas)
	35 N (Vidējā ātruma)
	16 N (Lēngaitas)
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons:

Situācija	Temperatūra
Pūta uzglabāšana	0°C - 45°C
Pūta darbība	0°C - 45°C

9 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Nosaukums: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adrese: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vācija

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Nosaukums: André Douqué
 Adrese: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vācija

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija:	ETO PŪTĒJS
Modelis:	ETOBLS1R
Sērijas numurs:	Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti
Iekārtas izlaides gads:	Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti

- atbilst Direktīvas Nr. 2006/42/EK par mašīnām attiecīgajiem noteikumiem.
- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
 - 2014/30/ES
 - 2000/14/EK un 2005/88/EK
 - 2011/65/ES un (ES) 2015/863

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantotas šādas saskaņoto standartu daļas un klauzulas:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Atbilstības novērtēšanas metode pēc V pielikuma / Direktīva 2000/14/EK.

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis:	L_{WA} : 107 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Vieta, datums: Weiterstadt, 09.09.2025

Paraksts: Kvalitātes daļas direktors Ted Qu

Ted Qu

1	Kirjeldus.....226	4.2	Toote käivitamine..... 229
1.1	Tootekirjeldus.....226	4.3	Peatage toode..... 229
1.2	Sihtotstarve.....226	4.4	Reguleerige õhuvoolu kiirust..... 229
1.3	Ülevaade.....226	4.5	Kohandage õhusuunda.....229
2	Ohutus..... 226	4.6	Kontrolleri kasti lülited..... 229
2.1	Ohutusalsed määratlused.....226	5	Hooldus.....230
2.2	Olulised ohutusjuhised.....226	5.1	Hoolduskava..... 230
2.3	Toote tähised..... 227	5.2	Puhastage toodet.....230
2.4	Laste ohutus..... 227	6	Transport, hoiustamine
3	Koost.....227		ja utiliseerimine.....231
3.1	Paigaldage puhumistoru..... 227	6.1	Transport ja hoiustamine..... 231
3.2	Paigaldage kinnitusklamber.....227	6.2	Toote kõrvaldamine.....231
3.3	Paigaldage ETO puhur..... 227	7	Tule indikaator.....232
3.4	Paigaldage aku..... 228	8	Tehnilised andmed.....233
3.5	Paigaldage kontrollor..... 228	9	EL vastavusdeklaratsioon.234
4	Kasutamine.....228		
4.1	Enne toote kasutamist..... 228		

1 KIRJELDUS

1.1 TOOTEKIRJELDUS

See toode on puhur, mis ühendatakse ühilduvate Cramer niidukite ETO pordiga.

1.2 SIHTOTSTARVE

Toode on mõeldud lehtede, prahi ja muude materjalide puhastamiseks erinevatelt pindadelt, nagu muru, sõiduteed, teed ja väliruumid.

1.3 ÜLEVAADE

1.3.1 PUHUR

Joonis 1.

- | | | | |
|---|----------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Võimsus (ETO) kaabel | 4 | Võimsuse/kiiruse reguleerimise nupp |
| 2 | Puhuri toru | | |
| 3 | Õhuvoolu suuna nupp | | |

1.3.2 KONTROLLER

Joonis 2.

- 5 Kiirustaseme näidik
- 6 Õhuvoolu suuna kohandamine
- 7 Oleku indikaatorituli
- 8 Toitenupp
- 9 Kiiruse reguleerimise nupp

2 OHUTUS

2.1 OHUTUSALASED MÄÄRATLUSED

Hoiatusi, ettevaatusabinõusid ja märkusi kasutatakse juhendi eriti oluliste osade väljatoomiseks.



HOIATUS

Juhendis toodud juhiste mittejärgimisega kaasneb seadme operaatori või kõrvalseisjate vigastuste või surma oht.



ETTEVAATUST

Kui juhendis toodud juhiseid ei järgita, on oht kahjustada toodet, muid materjale või külgnevat ala.

Märkus! Kasutatakse selleks, et anda konkreetsetes olukorras rohkem teave, kui vaja.

2.2 OLULISED OHUTUSJUHISED

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KÕIKI JUHISEID (SEE ELEKTRILINE TÖÖRIIST)



HOIATUS

Enne toote kasutamist lugege ja mõistke kõiki juhiseid. Kõigi alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid kehavigastusi. Elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgnevaid:

- Ärge kasutage märgadel pindadel.
- Ärge laadige seadet väljas.
- Ärge lubage seda kasutada mänguajajana. Vajalik on tähelepanelik järelevalve, kui kasutavad lapsed või nende läheduses.
- Kasutage ainult nii, nagu on kirjeldatud käesolevas juhendis. Kasutage ainult tootja soovitatud kinnitisi.
- Kui seade ei tööta nii, nagu peaks, on maha kukkunud, kahjustatud, jäetud õue või vette kukkunud, tagastage see teeninduskeskusesse.
- Ärge kasitage seadet märgade kattega.
- Ärge asetage objekte avadesse. Ärge kasutage seadet, kui avad on blokeeritud; hoidke need tolmust, purust, juustest ja kõigest, mis võib vähendada õhuvoolu, vabad.
- Hoidke juuksed, lahtised riided, sõrmed ja kõik kehaosad eemal avadest ja liikuvatest osadest.
- Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmude olemasolul. Elektrilised tööriistad tekitavad sädeid, mis võivad tolmude või aurude süüdata.
- Ärge kunagi lubage lastel seadet kasutada. Ärge kunagi lubage täiskasvanutel seadet kasutada, kui neid ei ole asjakohaselt juhendatud.
- Kandke raskeid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Vältige lahtisi rõivaeoseid või ehteid, mis võivad sattuda masina või selle mootori liikuvatesse osadesse.
- Ärge sundige tööriista. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget tööriista. Õige tööriist teeb töö paremini ja ohutumalt kiirusega, milleks see on kavandatud.
- Hoidke kindlat jalgealust ja tasakaalu. Ärge küünitage liiga kaugemale. Ülekaal võib põhjustada tasakaalu kaotuse.
- Ärge kasutage tööriista, kui lüliti seda sisse või välja ei lülita. Mistahes tööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- Ärge kasutage seda seadet, kui olete väsinud, haige või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.
- Ärge töötage halvas valgustuses.
- Ärge kasutage tuleohtlike või süttivate vedelike, nagu bensiini korjamiseks, ega kasutage piirkondades, kus need võivad esineda.
- Ärge korjake midagi, mis põleb või suitseb, näiteks sigarette, tikke või kuumat tuhka.
- Ärge kasutage tolmukoti ja/või filtriteta, kui see on kohaldatav.

- Enne igakordset kasutamist kontrollige tööpiirkonda. Eemaldage kõik esemed nagu kivid, purustatud klaas, naelad, traadid või nõõrid, mis võivad masinast välja paiskuda või sinna takerduda.
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosi ja tarvikuid. Teistsuguste osade kasutamine võib olla ohtlik või toodet kahjustada.
- Elektrilöögiohu vähendamiseks – ärge jätke vihma kätte – hoidke siseruumides.

2.3 TOOTE TÄHISED

Tootel võivad esineda mõned järgmistest sümbolitest. Palun uurige neid ja õppige nende tähendust. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab teil toodet paremini ja ohutult kasutada.

Sümbol	Selgitus
	Lugege hoolikalt kõiki juhiseid enne seadme kasutamist, tehke juhised endale selgeks ning järgige alati kõiki hoiatusi ja ohutusjuhiseid.
	Olulised ohutusjuhised
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid
	Toote kasutamisel kandke alati kaitseprille, mis on märgistatud vastavalt ANSI Z87.1 nõuetele.
	Hoidke kõik kõrvalised isikud vähemalt 30 m kaugusel.
	Esemed võivad rikošetiga eemale paiskuda ja tekitada vigastusi inimestele või vara kahjustumist.
	Hoidke lahtised riided, ehted ja aksessuaarid eemal õhu võtmisventiilist.
	Hoidke pikad juuksed eemal õhu võtmisventiilist.
	Alalisvool - voolu tüüp või omadus.

2.4 LASTE OHUTUS

Kui seadme kasutaja pole laste läheduses ülimalt tähelepanelik, võib esineda traagilisi õnnetusi.

- Lapsed tuleks hoida tööalast eemal, täiskasvanu järelevalve all.
- Ärge lubage seadet kasutada alla 14-aastastel lastel. Üle 14-aastased lapsed peavad lugema ja mõistma kasutusjuhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid ja ohutusjuhiseid, samuti peab

lapsevanem neid juhendama ja nende järele valvama.

- Kui laps või mõni teine inimene tuleb tööpiirkonda, olge tähelepanelik ja lülitage seade välja.
- Pimedatesse nurkadesse, ukseavadesse, pöösastikesse, puude alla ja teistesse piiratud nähtavusega kohtadesse liikudes olge väga ettevaatlik ja pange tähele, kui laps peaks seadme ette jooksma.

3 KOOSTE

See jaotis kirjeldab, kuidas kinnitada ETO puhur oma muruniidukile.

HOIATUS

Lugege hoolikalt läbi ja mõistke ohutuspeatükk ja kokkupaneku juhised enne toote kokkupanemist.

3.1 PAIGALDAGE PUHUMISTORU

Joonis 3 - 4.

1. Paigaldage puhumistoru ühendustoru külge noole suunas, kuni toru sisekülje sakk on kindlalt kinnitunud ühendustoru pilusse.
2. Asetage puhuritoru ülemine serv pöördaluse piiravarda vastu, mis näitab, et puhuritoru on paigas.
3. Kinnitage see voolikuklambriga.

3.2 PAIGALDAGE KINNITUSKLAMBER

Joonis 5 - 6.

1. Paigaldage kinnitusklamber nii, et kanditoru kaks ümmargust avast oleksid joondatud puhuriklambril olevate avadega.
2. Kohandage kinnitusklambri paigalduskõrgust üles ja alla.
3. Kinnitage need lukustustihvtide ja R-tihvtidega.
4. Paigaldage kaks kruvi tugevdamiseks.

Soovitavad paigaldusnõuanded:

Paigaldusasend	Soovitav tüüp
Ülaosa	-
Keskosa	Iste peal kasutatav muruniiduk
Alumine osa	Mini seisev muruniiduk

3.3 PAIGALDAGE ETO PUHUR

3.3.1 OPTIMUS NIIDUK.

Joonis 7 - 9.

Märkus! Kui puhur on paigaldatud niidukile (ZTC152), tuleb eemaldada niiduki kaks esilatemat sama ETO-otsa tõttu ja seejärel paigaldada ETO-kinnitus.

1. Eemaldage kuus kruvi T30-võtmega.
2. Keerake lahti üks nupp, mis kinnitab tagumise jala pedaali ja esipedaali, et hõlbustada töötamist.
3. Sisestage fikseeritud kinnitusklamber esipedaali alla.
4. Paigaldage kuus kruvi uuesti kinnitusklambri kinnitamiseks, kuid ärge pingutage neid enne lõpuni.
5. Paigaldage ja joondage ETO puhur ETO-otsas ning kinnitage see lukustusnõela ja R-nõelaga.
6. Ühendage kinnitusklamber ja ETO puhur, paigaldades kaks kruvi ja tihendit.

3.3.2 OPTIMUS MINI SEISUGA NIIDUK.

Joonis 10 - 11.

1. Paigaldage ja joondage ETO puhur ETO-otsas ning kinnitage see lukustusnõela ja R-nõelaga.
2. Kasutage kahte polti ülemise ja alumise toruklambri plaadi kaudu ning pingutage need kahe seibi ja kahe mutriga.

3.4 PAIGALDAGE AKU

Joonis 12 - 14.

1. Keerake nupp-polti lahti.
2. Eemaldage akukate.
3. Paigaldage 9V patarei.
4. Paigaldage akukate uuesti ja pingutage nupp.

3.5 PAIGALDAGE KONTROLLER.

3.5.1 MURUTRAKTORITE JAOKS

Joonis 15 - 16.

1. Paigaldage kontrolleri kinnitustarvik ühele pool roolivarrast.
2. Kinnitage kontrolleri fikseeritud kronsteini külge nii, et augud oleksid joondatud ja kinnitage seejärel kaasasolevate kruvidega, seejärel kinnitage kronstein kahe kruviga roolivarraste külge.

Märkus! Võite paigaldada oma muruniiduki vasakule või paremale roolivarrastele.

3.5.2 SEISUNIIDUKITE JAOKS

Joonis 17 - 18.

1. Paigaldage juhtseadise kronstein käetugedele.
2. Klõpsake kontrolleri kinnitatud kronsteinile nii, et augud kattuksid, ja kinnitage see then kaasasolevate kruvidega, seejärel kinnitage kronstein käetoe stabilisaatorile kahe kruviga.

Märkus! Võite paigaldada esi- või tagumistele käetugedele.

4 KASUTAMINE

Järgnevas jaotises on esitatud toote kasutamise juhised.

HOIATUS

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt nii ohutusjuhiseid kui kasutusjuhendit ja tehke need endale selgeks.

4.1 ENNE TOOTE KASUTAMIST

4.1.1 ÜHENDAGE TOITEKAABEL

Joonis 19.

1. Pange puhumisseadme toitekaabel niiduki pistikupessa.
2. Keerake ühendusklambrit näidatud suunas, et pistik kindlalt lukustada ETO-le niidukis.

4.1.2 ETO SISSELÜLITAMINE

Joonis 20.

1. Lülitage sisse Optimus niiduk ja ETO leht kuvatakse ekraanil.
2. Puudutage esi ETO nuppu, ja nupp muutub oranžiks.

4.1.3 ÜHENDA BLUETOOTHIGA

Joonis 21.

Märkus! Kui juhtimiskäepide on niidukist rohkem kui 6 m kaugusel, saab Bluetooth automaatselt ühenduse katkestama.

1. Paigalda 9V patarei.
2. Vajutage ja hoidke toitenuppu ja kiirusereguleerimisnuppu mõne sekundi jooksul all ning juhtimiskäepide ühendatakse automaatselt Bluetoothiga.
3. Bluetoothi teabe saamiseks vaadake tabelit.

Tegevus	Bluetoothi staatus	Seisundi indikaator
Vajutage kiirusereguleerimisnuppu ja toitenuppu.	Ühendus katkestatud	Roheline vilkumine
	Ühendatud	Roheline tuli
Vaikimisi	Ühendatud	Roheline tuli

Märkus! Kaugjuhtimispuldi kasutamise ajal, kui seda ei kasutata mõnda aega, läheb pult puhkerežiimi ja kõik tuled kustuvad. Kui hakkate seda uuesti kasutama, lihtsalt kasutage seda, ja pult ärkab unest üles ja saab normaalselt kasutada.

4.2 TOOTE KÄIVITAMINE

Joonis 22.

- Vajutage ja hoidke all toitenuppu. Pärast toitenupu vajutamist on õhupuhur ooteolekus, nii et õhuvoolu suunda saab reguleerida. Kui õhuvoolu suund on korras, käivitage puhur kiiruse reguleerimise nupule vajutades.

4.3 PEATAGE TOODE

Joonis 22.

- Vajutage ja hoidke jälle toitenuppu.

4.4 REGULEERIGE ÕHUVOLU KIIRUST.

Joonis 23.

- Vajutage kiiruse reguleerimise nuppu, et töö ajal õhu kiiruse seadeid läbida. Iga vajutusega suureneb kiirus järgmisele kõrgemale tasemele, pärast kõrgeimat kiirust algab jälle madalast kiirusest.
- Õhuvoolu reguleerimise juhiste saamiseks vaadake tabelit.

Toiming.	Õhuvoolu kiirus	Kiirustaseme indikaator.
Vaikimisi seadistus.	Null.	
Vajutage kiiruse reguleerimise nuppu 1 kord.	Madal	
Vajutage kiiruse reguleerimise nuppu 2 korda.	Sekkuda	
Vajutage kiiruse reguleerimise nuppu 3 korda.	Kõrge	

Märkus! Lühidalt vajutage toitenuppu, kiirus seadistatakse 0 käigule. Kontrollerr on ikka sees.

Märkus! Kui käivitade toote uuesti väljalülitatud olekust või vajutate uuesti kiiruse reguleerimise nuppu alates 0 käigust, siis kiirus taastub viimati väljalülitatud seisundile.

4.5 KOHANDAGE ÕHUSUUNDA

Joonis 24.

Tootel on motoriseeritud õhudirektori otsik, mis võimaldab operaatoril suunata õhuvoogu, pöörates seda vasakule või paremale, vastavalt vajadusele prügi liigutamiseks. See funktsioon on eriti kasulik prahi erinevates suundades puhastamiseks.

- Õhuvoolu suuna reguleerimist vasakule või paremale pöörates saate muuta õhu suunda.

Märkus! Topeltklõpsamine õhuvoolu suuna reguleerimisele vasakule viib puhuritru vasakule äärde; topeltklõpsamine paremale viib puhuritru paremale äärde.

4.6 KONTROLLERI KASTI LÜLITID

Joonis 25.

Puhurit saab juhtida Bluetooth-lülituskastiga ning samuti käsitsi otse puhuril.

Võimsuse/kiiruse reguleerimise nupp (1): lülitab puhurit sisse ja välja ning reguleerib puhurikiirust.

Õhuvoolu suuna nupp (2): reguleerib õhuvoo suunda.

Vaadake tabelit, et saada teavet õhuvoo reguleerimise kohta.

Tegevus	Õhuvoolu kiirus	Kiirustaseme näidik
Vajutage toite/kiiruse reguleerimisnuppu 1 kord.	Madal	
Vajutage toite/kiiruse reguleerimisnuppu 2 korda.	Keskmine	
Vajutage toite/kiiruse reguleerimisnuppu 3 korda.	Kõrge	

5 HOOLDUS

OLULINE

Enne puhastamist, parandamist või muu hooldustöö tegemist lugege hoolikalt läbi ja mõistke ohutusreegleid ja hooldusjuhiseid.

HOIATUS

Nõuetekohase hoolduse mittejärgimine, kolmanda osapoole varuosade kasutamine või komponentide muutmine/eemaldamine võib põhjustada kasutaja vigastusi.

- Operaator tohib teostada ainult hooldus- ja teenindustöid, mis on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Konsulteerige spetsiaalse hoolduse ja teeninduse osas oma volitatud teeninduskeskusega.
- Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult pingutatud, et tagada toote ohutu kasutamine.
- Vahetage kulunud või kahjustatud osad kiiresti, et vältida kahjusid või õnnetusi.
- Regulaarsest hooldusest loobumine võib vähendada toote eluiga ja suurendada õnnetuste ohtu.
- Kõigi hooldus- ja remonditööde, eriti toote ohutusseadmete jaoks, on vajalik eriväljaõpe. Kui mõni selle kasutusjuhendi kontroll ei ole hoolduse järel heaks kiidetud, võtke edasise abi saamiseks ühendust kohaliku volitatud teeninduskeskusega. Volitatud teeninduskeskused tagavad teie tootele professionaalsed remondi- ja teenindustööd.
- Kasutage alati originaalvaruosi, et säilitada toote optimaalne jõudlus ja ohutus.
- Lisakaabli vahetamiseks konsulteerige tootja, tootja esindaja või volitatud teeninduskeskusega.

5.1 HOOLDUSKAVA

Järgnevalt on loetletud hooldustoimingud, mis tuleb tootel läbi viia.

Hooldus	Igapäevane	Iganädalane	Igakuine
Puhastage toote välispind puhta ja kuiva lapiga. Ärge kunagi kasutage vett.	X		
Kontrollige kulunud või kahjustatud osi.	X		
Kontrollige tiiviku pragusid või kahjustusi.			X
Kontrollige, et mutrid ja kruvid oleksid kinnitatud.	X		
Kontrollige lahtisi osi.	X		
Kontrollige kõiki sidemeid, ühendusi ja kaableid kahjustuste või mustuse suhtes.		X	

5.2 PUHASTAGE TOODET

ETTEVAATUST

Toode peab alati jääma kuivaks, et minimeerida elektrilöögi ohtu. Vältige kokkupuudet niiskete tingimustega.

- Puhastage tolmuimejaga kõik prahid õhuavast.
- Vältige lahustite pihustamist otse õhuavale või selle sukeldamist lahustitesse.
- Puhastage korpust ja seadme plastikosi niiske pehme lapiga.

6 TRANSPORT, HOIUSTAMINE JA UTILISEERIMINE

6.1 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

- Järgige erilisi pakendamis- ja märgistamisnõudeid kommertstranspordi puhul, sealhulgas kolmandate osapoolte ja ekspedeerijate poolt.
- Enne toote saatmist küsige nõu isikult, kellel on eriväljaõpe ohtlike materjalide alal, ja järgige kõiki kehtivaid riiklikke eeskirju.
- Puhastage toode ja teostage täielik hooldus enne pikaajalist hoiustamist.
- Ohutu käsitsemise tagamiseks paigutage toode transportimise ajaks turvaliselt.

6.2 TOOTE KÕRVALDAMINE

Sümbolid tootel või toote pakendil tähendavad, et lisaseade ei ole olmejäätmed. Ringlussevõtt toimub elektroonika ja elektriseadmete ringlussevõtujaamas. See aitab vältida kahju tekitamist keskkonnale ja inimestele.

Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta võtke ühendust kohalike omavalitsuste, olmejäätmeteenistuse või edasimüüjaga.

7 TULE INDIKAATOR

Punase tule vilkumise ajad	Rikke kirjeldus	Võimalik põhjus	Võimalik toiming
1 lühike	Madalpinge kaitse	Pinge on madalam kui mootori käivituspinge või pinge on töö ajal väiksem kui minimaalne tööpinge.	Kontrollige 9V akut ja/või vahetage 9V aku.
2 lühike	Ventilaatori juhtplaat on võrguühendusest	Suhtlus ventilaatori juhtplaadiga aegus.	Paaritage uuesti. Vahetage kontrolleri välja.
3 lühike	Ülekoormuskaitse ja enesetest ebaõnnestus	Kui mootor töötab, ületab faasi vool seatud kaitseväärtust või ületab siinivool seatud kaitseväärtust.	1. Taaskäivitage toode. Vahetage kontrolleri välja.
4 lühikest	Temperatuurikaitse	Kontrolleri töötemperatuur ületab seatud kaitseväärtust.	1. Oodake, kuni kontrolleri temperatuur jahtub. 2. Taaskäivitage toode.
5 lühikest	Ebanormaalne mootori käivitus	Mootorit ei saa käivitada normaalselt selliste põhjuste tõttu nagu blokeeritud pöörlemine, faasi puudumine, astmeta, Hall'i anomaalia jne.	1. Taaskäivitage toode. Vahetage kontrolleri välja.
1 pikk, 1 lühike	Madalpinge kaitse	Pinge on madalam kui mootori käivituspinge või on töö ajal pinge vähem kui minimaalne tööpinge.	Kontrolli 9V patareid ja/või vaheta 9V patarei.
1 pikk, 2 lühikest	Ebanormaalne mootori käivitus	Mootor ei saa normaalselt käivituda, kuna võib esineda ummistunud pöörlemine, faasipuudus, sünkroniseerimisprobleemid, Halli anomaalia jne.	1. Käivita kontrolleri uuesti. 2. Taaskäivitage toode. Vahetage kontrolleri välja.
1 pikk, 3 lühikest	Ülekoormuskaitse ja enesekontroll ebaõnnestus	Kui mootor töötab, ületab faasivool seatud kaitseväärtuse või ületab bussivool seatud kaitseväärtuse.	1. Käivita kontrolleri uuesti. 2. Taaskäivitage toode. Vahetage kontrolleri välja.
1 pikk, 4 lühikest	Temperatuuri kaitse	Kontrolleri töötemperatuur ületab seadistatud kaitseväärtust.	1. Oodake, kuni kontrolleri temperatuur jahtub. 2. Taaskäivitage toode.

8 TEHNILISED ANDMED

Pinge	82V
Õhuvoolu hulk	29.7 m³/min (kõrge kiirus)
	25.5 m³/min (keskmise kiirus)
	17.2 m³/min (madal kiirus)
Õhuvoolu kiirus	370.1 km/h (kõrge kiirus)
	289.7 km/h (keskmise kiirus)
	193.1 km/h (madal kiirus)
Puhuri jõud	51 N (kõrge kiirus)
	35 N (keskmise kiirus)
	16 N (madal kiirus)
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{PA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_{WA,d} = 110 \text{ dB(A)}$

Soovitavad ümbritseva õhu temperatuurivahemikud:

Olukord	Temperatuur
Puhuri ladustamine	0°C - 45°C
Puhurite töötamine	0°C - 45°C

9 EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi: Greenworks Tools Europe GmbH
Aadress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksamaa

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja aadress:

Nimi: André Douqué
Aadress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksamaa

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik:	ETO PUHUR
Mudel:	ETOBLS1R
Seerianumber:	Vt. toote andmesilti
Tootmise aasta:	Vt. toote andmesilti

- vastab masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele sätetele.
- vastab teiste järgnevate EÜ direktiivide nõuetele:
 - 2014/30/EL
 - 2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ
 - 2011/65/EL & (EL)2015/863

Lisaks kinnitame, et on kasutatud harmoneeritud standardite järgmiseid osi ja punkte:

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

ET

Vastavuse hindamise meetod vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

Mõõdetud helivõimsuse tase:	L_{WA} : 107 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase:	$L_{WA,d}$: 110 dB(A)

Koht, kuupäev: Weiterstadt, 09.09.2025

Allkiri: Ted Qu, kvaliteedijuht

Ted Qu



cramertools.com



P0807147-01